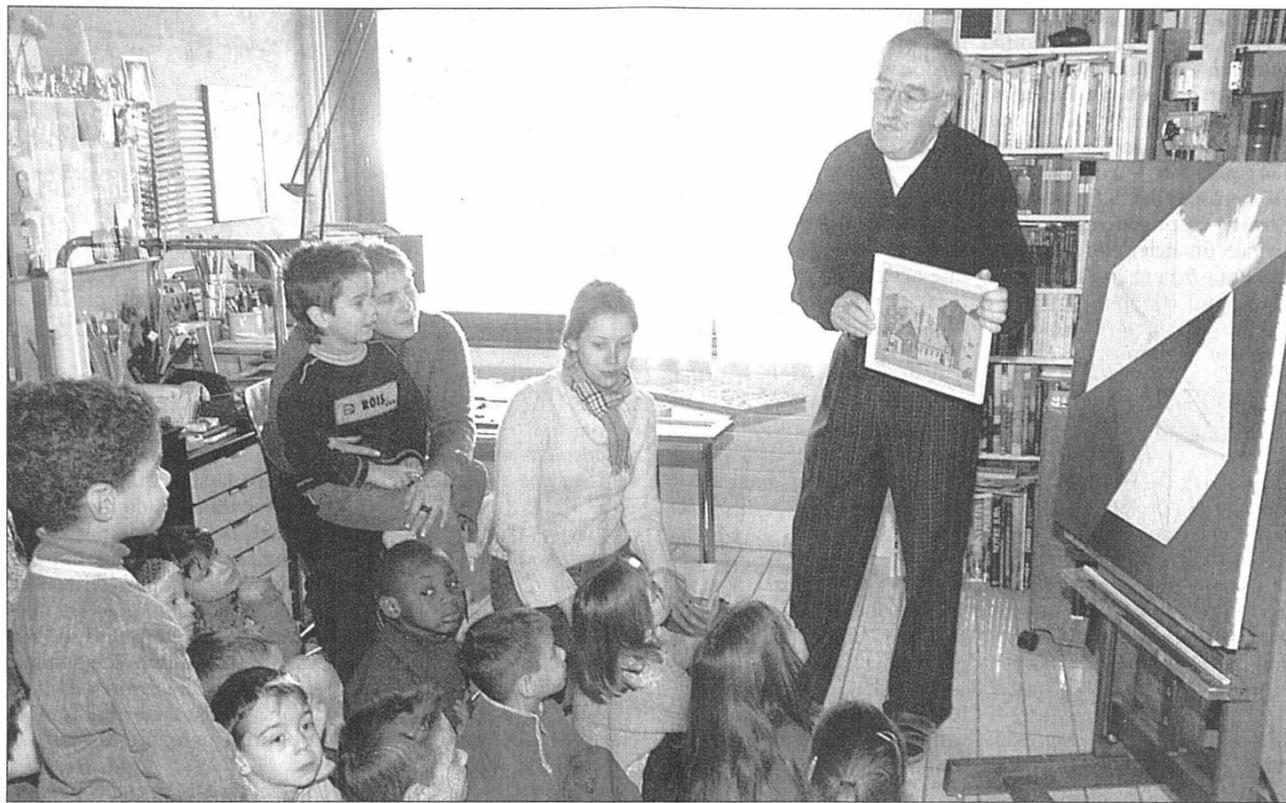


## Les gosses chez les artistes

Education ■ Des peintres neuchâtelois ouvrent leur atelier à des classes.  
A l'instar du Chaux-de-Fonnier Victor Guirard, ils font parler leurs couleurs



Dix-sept élèves d'une classe enfantine de Cernil-Antoine ont rendu visite mercredi à l'artiste chaux-de-fonnier Victor Guirard. Le peintre leur a présenté quelques-unes de ses œuvres avant de leur expliquer sa manière de travailler, la peinture à la spatule. Leurs yeux écarquillés ont encore gagné en intensité lorsque, suivant leurs suggestions, il a réalisé un petit tableau, qu'ils ont emporté à l'école. Histoire de peindre «à la manière de», comme le prévoit l'action en éducation artistique à laquelle ils étaient associés. Une action d'envergure cantonale qui durera jusqu'en mai.

■ page 3

Victor Guirard et ses petits visiteurs, cette semaine à La Chaux-de-Fonds.

PHOTO LEUENBERGER

OPINION

La découverte d'une douzaine d'ogives vides en Irak ne constitue qu'un épisode de plus dans l'approche quasi inéluctable d'un conflit programmé. Même dépourvues de tout contenu, ces ogives sont immédiatement devenues, selon une dialectique parfaitement huilée, une nouvelle preuve de la dissimulation d'armements par les Irakiens.

La rhétorique est connue. Pas un seul jour ne s'écoule sans que ce type de discours prêt à l'emploi ne soit répété jusqu'à complète imbibition de l'opinion publique par les innombrables porte-parole de la Maison-Blanche, relayés avec un psittacisme affligeant par des Britanniques visiblement en mal d'Empire.

### Le syndrome du perroquet

Il faut dire que les Américains ont eu largement le temps de tester ces méthodes de manipulation durant la première guerre du Golfe. Le principe est simple, il a d'ailleurs été maintes fois éprouvé par les régimes totalitaires. Il suffit de marteler à l'infini un slogan pour qu'il devienne réalité.

Au nom de la lutte contre le terrorisme, Saddam Hussein, par ailleurs vrai dictateur, devient donc le représentant du mal sur terre. Un démon si utile qu'après l'avoir surarmé et comblé de dollars, on s'est bien gardé de l'abattre lors de la guerre du Golfe - la chose n'aurait pris que quelques heures. Car il valait évidemment mieux agiter cet épouvantail pour vendre des armes à ses voisins, une opération qui a rapporté des milliards à une industrie de l'armement américaine alors en plein marasme, pour cause de fin de guerre froide.

Et on n'oubliera pas de se rappeler que les bombardements prétendument chirurgicaux de la guerre contre l'Irak ont causé la mort de plus de 150.000 personnes et détruit la majeure partie des infrastructures civiles du pays. Alors que l'embargo qui lui est imposé depuis plus de dix ans est responsable de la mort de près d'un million de personnes. Parmi elles, de nombreux enfants, décimés par la malnutrition ou victimes, à la naissance, des pires malformations dues aux radiations provenant de l'utilisation de projectiles à l'uranium appauvri. Tout cela ne fait pas de Saddam un martyr. Mais de son peuple oui. Un peuple pris en otage, sacrifié sur l'autel du contrôle des ressources pétrolières du Moyen-Orient, et victime d'une volonté d'hégémonie dorénavant affichée sans fard.

Jacques Girard

■ page 19

### BASKETBALL Un derby très attendu



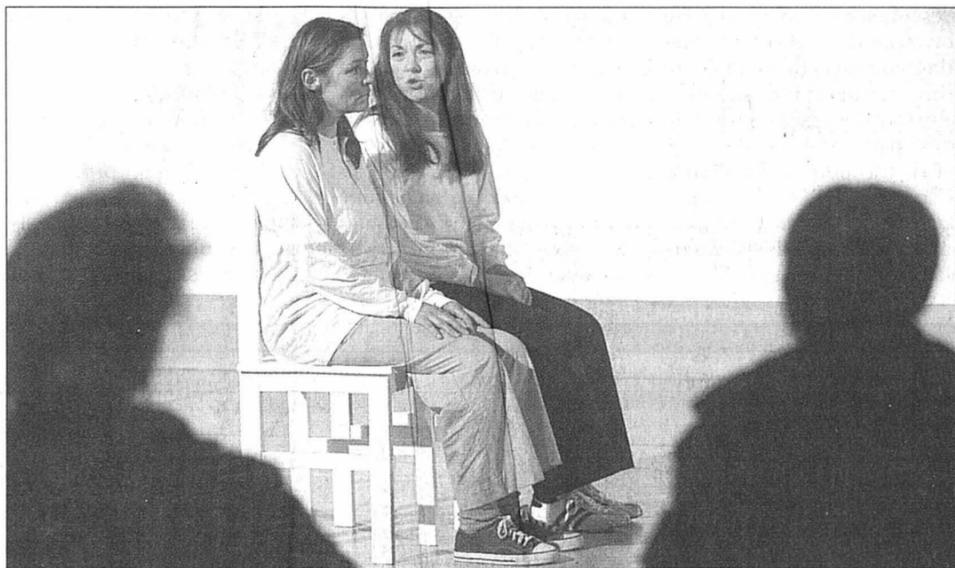
Herb Johnson (en blanc) à la lutte avec Eric Morris sous les yeux de Ludovic Kurth: tout ce beau monde se retrouve aujourd'hui à 17h30 au Pavillon des sports, pour le deuxième derby de LNB de la saison entre La Chaux-de-Fonds et Union Neuchâtel.

PHOTO ARCH-MARCHON

■ page 31

### Pari scénique gagné

La Chaux-de-Fonds ■ Spectacle surprenant en sept créations originales au Musée des beaux-arts



Isabelle Meyer et Christiane Margraitner prêtent leur talent à sept auteurs et sept metteurs en scène pour percer le mystère de la dame qui, il y a plus de 20 ans, a endommagé deux toiles de valeur dans un musée genevois. Le public a répondu présent.

PHOTO GALLEY

■ page 5

LE LOCLE

### Comoedia joue Jaoui-Bacri



La troupe locloise Comoedia interprète «Un air de famille», pièce signée Agnès Jaoui et Jean-Pierre Bacri: les six comédiens, sur une mise en scène du Chaux-de-Fonnier Didier Chiffelle, font honneur à la drôlerie et à l'intelligence du texte. Garantie de qualité, Comoedia peut compter sur son public: les réservations marchent du tonnerre!

PHOTO SP

■ page 9

OGM

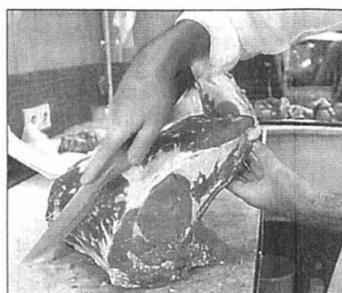
### L'Afrique refuse

Le Programme alimentaire mondial prévoit d'acheminer de la nourriture contenant des organismes génétiquement modifiés en Afrique australe. Même si la famine menace, six pays n'en veulent pas.

■ page 19

SCIENCES ET LOISIRS

### Cueillir sa viande?



Le geste du boucher (photo Keystone) sera-t-il bientôt un amusant archaïsme? Des scientifiques travaillant pour la Nasa cherchent à mettre au point une viande artificielle. Entreprenez-vous dans une ère où il suffira de tendre la main pour cueillir son steak?

■ page 18

HCC

### Humoristes au menu

Le HCC n'est pas mort. Quelque 240 personnes qui se sont réunies à la Maison du peuple, hier à La Chaux-de-Fonds, pour apporter leur soutien au mouvement junior du HCC. En compagnie, notamment, de Thierry Meury et Yann Lambiel.

■ page 5

JUSTICE

### Non-lieu pour un suspect

Suite de l'affaire Didier: le juge d'instruction vient d'annoncer à l'un des deux suspects, un homme de Villeret, qu'il sera tout bientôt innocent. L'enquête se poursuit, au sujet du deuxième suspect, un Seelandais qui n'a pas avoué.

■ page 12

## Droits politiques et informatique

### Rencontre ■ Séance entre l'Etat et les communes

Quelque 150 représentants des communes neuchâteloises, administrateurs, conseillers communaux ou responsables de l'informatique, ont participé jeudi, à Cernier, à une séance d'information sur la nouvelle loi sur les droits politiques. Ils ont ainsi pu s'entretenir avec le chancelier Jean-Marie Reber, la secrétaire générale de la Chancellerie, Séverine Despland, et Danilo Rota, chef de développement au Service du traitement de l'information. But de l'exercice, selon le premier nommé: permettre aux communes d'être opérationnelles pour le scrutin du 18 mai, le premier à devoir être organisé sur la base de la nouvelle loi. Qui doit entrer en vigueur au plus tard le 1er avril.

Approuvée par le Grand

Conseil le 4 septembre dernier, la nouvelle version de la loi pose les bases organisationnelles permettant d'introduire le vote électronique. Notamment l'introduction d'une carte de vote spécifique à chaque scrutin, qui remplacera l'actuelle carte d'électeur. Par ailleurs, les membres du bureau de vote ne disposeront plus d'un registre électoral.

Consultées, les 62 communes n'ont pas fait d'objection. Ce qui est relativement compréhensible: les nouveautés à assimiler en matière d'organisation – qui ont précisément été détaillées jeudi à Cernier – sont compensées par un gain financier. Les frais postaux, qui étaient jusqu'ici partagés entre communes et canton, seront supportés uniquement par ce dernier! /SDX

## EN BREF

**VOTATIONS FÉDÉRALES ■ Appel du gouvernement.** Le gouvernement neuchâtelois appelle les citoyens du canton à accepter le 9 février la loi fédérale sur un financement équitable des hôpitaux. Le Conseil d'Etat diffuse une information à ce sujet, qui est jointe au matériel de vote par correspondance. Les citoyens neuchâtelois reçoivent cette semaine les documents de vote, assortis de la recommandation du gouvernement, a indiqué hier la Chancellerie d'Etat. Selon un communiqué, un non issu des urnes le 9 février se traduirait par une augmentation de 6,5 millions de francs des frais à la charge de l'Etat. /ats

**BUDGET DES AUTRES ■ Belle collecte.** La collecte lancée en novembre dernier par le Centre social protestant (CSP), «Budget des autres», a suscité une belle générosité et une solidarité remarquable de la part de la population neuchâteloise, fait remarquer l'œuvre d'entraide. C'est un montant de plus de 62.000

francs qui a été récolté – supérieur à celui de l'année précédente. Les dons ont permis aux assistants sociaux du CSP de donner un coup de pouce bienvenu à des personnes dont ils connaissent la situation financière difficile. /comm-ssp

**ARMÉE DU SALUT ■ Nouveau nom.** Le journal de l'Armée du salut, «Cri de guerre», change de nom. Depuis le début de l'année, le bimensuel paraît sous le titre «Espoir». Et avec un nouveau concept rédactionnel et graphique. Ce changement s'est imposé pour deux raisons, explique l'Armée du salut dans un communiqué. D'abord, elle estime que le «Cri de guerre» présentait un «côté agressif» ne correspondant plus à la mentalité du public de l'Armée du salut. Ensuite, l'organisation désire uniformiser les titres de trois pays, soit la Belgique («Cri d'Espoir»), la France («En Avant!») et la Suisse. Dans ce dernier pays, le journal est diffusé à 5500 exemplaires. /comm-ssp

## Tisser la même toile

### Microtechnique ■ Rencontre avec Fabienne Marquis Weible, déléguée du rectorat de l'Université aux affaires scientifiques

Par Sandra Spagnol

Fabienne Marquis Weible occupe la nouvelle fonction de déléguée du rectorat de l'Université de Neuchâtel aux affaires scientifiques, couvrant les domaines de la microtechnique et de la physique de la matière condensée. Cette physicienne de formation, qui est entrée en fonction le 1er août dernier, se dit partisane d'une réflexion concertée sur le développement de la place de la microtechnique dans le canton.

**Que comprend votre mandat? Fabienne Marquis Weible:** Il

consiste essentiellement en une activité de conseil au rectorat pour ce qui touche au domaine de la microtechnique. La création de ce poste découle d'un double constat. On observe d'une part une évolution de la politique de la recherche au niveau national: la Confédération cherche à créer des centres et des pôles de recherche forts pour éviter une dispersion. Il faut donc à la fois être concurrent et atteindre une masse critique suffisante. D'autre part, sur le plan neuchâtelois, la microtechnique ne se limite pas seulement à l'Université, soit à ses instituts de physique et de microtechnique. Elle est aussi présente au CSEM, à l'Ecole d'ingénieurs et à l'Observatoire. Il est donc important d'avoir une stratégie commune.

**L'Université est-elle une partenaire ou une concurrente des autres acteurs de la microtechnique?**

**F.M.W.:** Chacun va bien sûr travailler avec ses propres forces. Mais il est important que nous tissions tous la même toile. Il faut que la région puisse travailler de manière concertée. Le Dipac a parallèlement entamé les mêmes réflexions. Il a nommé un conseiller chargé d'évaluer les besoins du canton dans le domaine de la microtech-



«J'aimerais contribuer à ce que les axes forts du canton soient bien exploités.»

PHOTO MARCHON

nique. Nous travaillons ensemble en parfaite complémentarité.

**Constatez-vous une volonté de tisser une même toile?**

**F.M.W.:** Il y a un effort de persuasion à mettre en œuvre. Les chercheurs impliqués dans un domaine ciblé se connaissent en général bien, mais ils gagneraient à mieux exploiter les compétences disponibles dans des domaines complémentaires. Pour ma part, je suis convaincue qu'il y a nécessité d'avoir un concept global, sinon on se vend mal. J'aimerais contribuer à ce que

les axes forts du canton soient bien exploités. On ne va certes obliger personne. Il faudra que chacun des acteurs soit persuadé qu'il gagne à œuvrer dans un contexte plus global. Depuis mon entrée en fonction, les contacts ont été clairement établis entre les différents acteurs, et les discussions ont été riches. Il faut maintenant affiner le concept, soit identifier les thèmes porteurs, pour gagner l'adhésion des principaux intéressés.

**Quels sont les atouts du canton de Neuchâtel?**

**F.M.W.:** Sa recherche est particulièrement performante, et les résultats sont riches. Le canton dispose d'une large palette, qui va de la recherche académique à la recherche appliquée. Il y a volonté de valoriser cet atout. De même, Neuchâtel bénéficie d'une maîtrise technologique, qui permet un développement. On peut aussi mentionner le tissu industriel, qui est très orienté sur la microtechnique. Et, enfin, la communauté des chercheurs neuchâtelois, qui est bien positionnée sur le plan mondial. /SSP

## Femme et scientifique

Valaisanne d'origine, Fabienne Marquis Weible est âgée de 41 ans, mariée et mère de deux enfants. Cette physicienne de formation peut faire valoir 17 années consacrées à la recherche, dont 14 à l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne.

Son «virage» professionnel, elle l'explique par son intérêt de toujours aux aspects politiques de la

science. «Je constate qu'il y a peu de chercheurs qui s'engagent de ce côté. Je me suis dit dès lors que c'était une autre façon de contribuer à la recherche et à son développement.»

Ce qui ne change pas, c'est qu'elle continue d'œuvrer dans un milieu très masculin. Est-ce parfois difficile? «J'ai dû constater qu'on demandait un peu plus aux femmes qu'aux hommes, qu'elles doivent prouver davantage.»

De même, celle qui était alors nommée professeure assistante à l'EPFL avait dû répondre aux journalistes: «Ils ne m'ont parlé que de mon statut de femme. J'étais un peu déçue qu'ils ne me posent aucune question sur mes travaux.»

Mais il y a aussi des avantages à être femme. «Comme nous sommes peu nombreuses, les gens se souviennent de nous!» /ssp

## PUBLICITÉ

### offres d'emploi

**SAINT-IMIER**  
TERRE D'ÉNERGIES

#### Mise au concours

La Municipalité de Saint-Imier par suite de démission met au concours pour la piscine d'Erguël, un poste de

## gardien de la piscine

#### Activités, exigences et qualifications:

● conformément au cahier des charges qui peut être consulté au secrétariat municipal.

#### Rémunération:

● conformément à l'échelle des traitements du personnel communal.

#### Entrée en fonction:

● 1<sup>er</sup> mai 2003.

Les offres manuscrites, avec curriculum vitae et copies de certificats, sont à adresser au Conseil municipal, 2610 Saint-Imier, jusqu'au 7 février 2003.

Conseil municipal



Municipalité de Saint-Imier 4, rue Agassiz CH-2610 Saint-Imier/Suisse

Tél.: 032 942 44 24 Fax: 032 942 44 90 www.saint-imier.ch CCP 23-832-7

160-743128/4x4

**NEW WORK**  
Human resources

Notre bureau d'ingénieurs, actif dans plusieurs cantons dans les domaines ferroviaires, routiers, des télécommunications et collectivités publiques, est à la recherche d'un

#### Dessinateur en génie civil

qui sera chargé dans le cadre de nos différents mandats, de concevoir et élaborer des plans d'exécution ou de projets. Des activités de suivi de chantier et de surveillance de travaux font également partie de cette fonction.

En qualité de dessinateur en génie civil, vous maîtrisez les outils informatiques de bureautique et AutoCad. Au bénéfice de quelques années de pratique, vous êtes autonome, précis, disposez d'un esprit d'analyse et êtes résistant au stress. De bonnes connaissances de la langue allemande constituent un avantage.

Intéressé? Dans l'affirmative, nous nous joignons de recevoir votre dossier complet, à l'att. de M. Stephan Minder.

Rue St-Honoré 10 Tél. 032 723 20 80  
2001 Neuchâtel Fax 032 723 20 81

E-mail neuchatel@newwork-hr.ch  
Internet www.newwork-hr.ch 017-612060

### BUREAU

Nous cherchons:

#### ● Un employé de commerce F/I

- CFC d'employé de commerce.
- Français / Italien / Anglais un +.
- Connaissance des documents d'export impératif.
- Expérience dans l'export.

Veillez faire parvenir votre candidature à M. Michel Piazzoni.

E-mail: michel.piazzoni@kellyservices.ch

**KELLY BIEN PLUS QU'UN JOB!**  
SERVICES

028-384309

Av. Léopold-Robert 65  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 55 10

### Industrie & Technique

Nous cherchons pour tout de suite un:

## ÉTUDIANT

Avec des connaissances techniques pour un travail de nuit, les vendredis et samedis. Age minimum: 19 ans.

Veillez prendre contact avec Pascal Guisolan.

pascal.guisolan@kellyservices.ch

**KELLY BIEN PLUS QU'UN JOB!**  
SERVICES

028-384506

Av. Léopold-Robert 65  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 55 10

### HOME MÉDICALISÉ «LA CHOTTE» 2043 MALVILLIERS

cherche pour compléter son équipe de soins

#### ● infirmier(ère)

Taux d'occupation: 50%.  
Conditions de travail: normes ANIPPA.  
Date d'entrée: à convenir.

Les dossiers de postulation sont à adresser à la direction du Home.

028-384480/DUO

# En visite dans l'atelier du peintre

**Education artistique ■ L'action adressée à tous les niveaux de l'école obligatoire a suscité l'intérêt de 400 classes neuchâteloises. Quatorze artistes ouvrent leurs portes**

Par  
Irène Brossard

On va voir un artiste! Mercredi dernier, l'événement était particulier dans la classe des 5 ans de l'école enfantine de Cernil-Antoine, à La Chaux-de-Fonds. La maîtresse Myriam Merola avait inscrit sa petite équipe pour les visites d'atelier proposées par le Département de l'instruction publique dans le cadre de l'action «Education artistique» (voir encadré). En l'absence de la titulaire de la classe, les deux stagiaires, Cécile Morard et Angela Fiastra, élèves de 3e année à la HEP-

Bejune, ont eu pour mission d'emmener les petits dans l'atelier de l'artiste.

C'est chez Victor Guirard, peintre d'origine polonaise établi depuis plus trente ans à La Chaux-de-Fonds, que les petits élèves ont eu le bonheur d'entrer dans un atelier d'artiste. En fait, le peintre les a accueillis dans son salon, où un espace est réservé à son travail créatif.

«C'est trop beau!»

Premier contact, la présentation de quelques œuvres récentes, des toiles en abstraction géométriques hautes en couleur: «C'est trop beau!» L'admiration a fusé alors que les

yeux s'écarquillaient. Sur une peinture en travail, Victor Guirard a expliqué sa manière de travailler, posant la matière à la spatule souple dans des espaces très précis, délimités par des bandes de scotch. «Après, j'enlève le papier collant et les lignes sont parfaites, la peinture ne déborde pas», relève-t-il.

«Mais il y a cinquante ans, je peignais comme ça», a encore raconté l'artiste, en montrant des œuvres de jeunesse, d'expression figurative, menant ensuite les petits sur le chemin de son évolution vers l'abstraction. Subtilité toutefois dans des œuvres aux grandes plages colorées horizontales: «J'ai peint cela en

m'inspirant de paysages au bord de la mer. Mais que voyez-vous dans ce bleu, là-haut, dans ce beige en bas?» Les petites têtes ont cogité, découvrant «des nuages dans le ciel» et du sable sur une plage. La leçon a été reçue cinq sur cinq: «C'est abstrait, mais il y a des éléments qui m'inspirent», commentait le peintre.

Carnets de voyage

Un artiste, ça ne laisse jamais son esprit et ses doigts au repos, auront encore appris les enfants. Victor Guirard a feuilleté pour eux les carnets de dessins réalisés au cours de voyages, a montré des objets courants – bouts de bois et

pives ramassés en forêt ou alvéoles de pralinés sauvés de la poubelle – transformés en compositions artistiques.

Le ravissement a été à son comble quand il a utilisé les néo-pastels, plus tendres que les néo-color régulièrement utilisés en classe, pour faire à vue et selon leurs suggestions de couleurs, une petite œuvre qu'ils ont pu emporter à l'école.

Cette action d'éducation artistique se double d'une démarche créative et les enfants vont peindre «à la manière de». Il se réjouissent déjà de coller des scotchs et de poser la peinture «comme Victor». /IBR

## Manier les pinceaux à la manière de...

Entamée en octobre dernier, l'opération «Education artistique» se poursuivra jusqu'en mai dans les ateliers des artistes se prêtant au jeu. Les œuvres des classes ayant créé «à la manière de» seront exposées dans le courant du mois de juin dans les diverses régions du canton de Neuchâtel.

Quatorze artistes

Pour accueillir les 400 classes inscrites, le Dipac peut compter sur 14 artistes, soutenus et indemnisés par les Affaires culturelles. Outre le trio déjà présenté, la liste «officielle» comprend les noms de Jo Vanni (Marin), Catherine Aeschlimann (Les Hauts-Geneveys), Claire Pagni (Neuchâtel), Daniel Aeberli (Saint-Blaise), Maryse Guye-Veluzat (Neuchâtel), Ivan Moscatelli (Colombier), Domenico Sorrenti (Bevaix), Joël Racine (Nods), André Evrard (Colombier), Anne-Charlotte Sahli (Neuchâtel) et Gisèle Emery-Gygax (Rochefort).

A relayer qu'une délégation des artistes concernés a collaboré assez étroitement à l'élaboration de l'ensemble de l'opération. Un thème a par ailleurs été choisi. Résumé en un seul mot, mais riche de sens: dialogue. /sdx

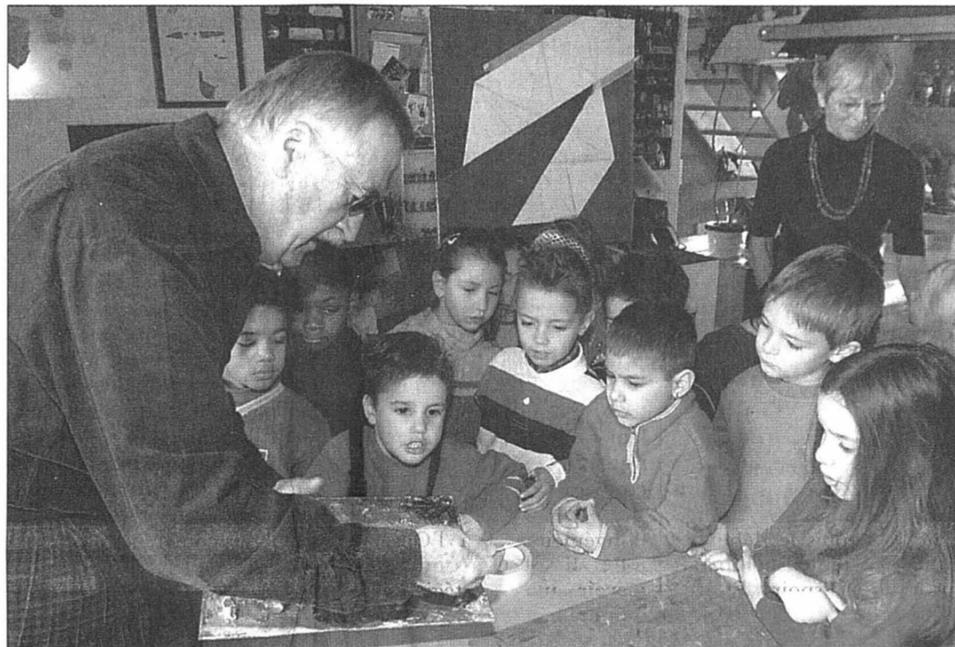
## Petits et grands émerveillés

L'action du Dipac couvre tous les degrés, de l'école enfantine à la fin de l'école secondaire. L'approche est donc différente selon que les élèves soient petits ou grands, mais un intérêt très fort réunit tous les âges, confirment des artistes visités.

Jean-Claude Etienne, autre peintre de La Chaux-de-Fonds, recevra onze classes dans son atelier. Pour les petits de primaire comme pour les grands de secondaire (année d'orientation), «c'est l'émerveillement, sans a priori, mieux que chez les adultes», constate-t-il. Il axe la rencontre sur le lieu où habite l'artiste, sur le mobilier du peintre – table basculante, chevalet –, sur les outils, les pinceaux puis passe aux tech-

niques pour conduire à l'expression même et à son évolution. «J'essaie d'expliquer comment elle se développe, pourquoi je ressens le besoin de faire des séries. Je sors aussi mon cartable avec des dessins de cirque et de ménagerie et des croquis d'animaux. Ensuite, ils ont de la peine à s'en aller.»

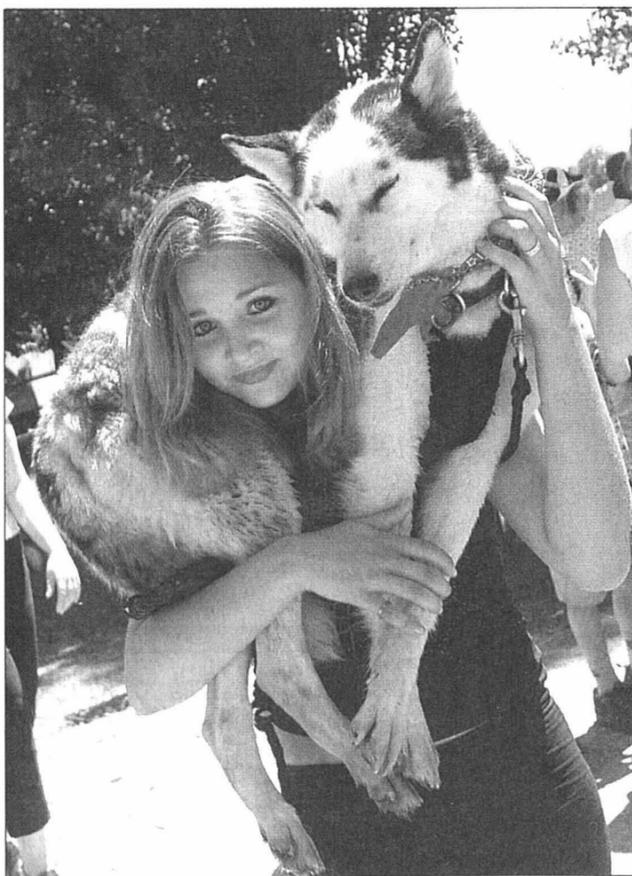
Chez Helga Schuhr, à Chez-le-Bart, le temps passe aussi trop vite pour les classes en visite: «Ils sont tellement intéressés.» Elle propose d'abord un tour d'horizon de sa création pour rejoindre sa thématique actuelle, la communication, avec des mots, des textes imbriqués dans ses œuvres. Ensuite, les enfants se mettent eux aussi au travail, en toute liberté. «Ils sont très spontanés», relève l'artiste. /ibr



Chez Victor Guirard, à La Chaux-de-Fonds, 17 élèves d'une classe enfantine de Cernil-Antoine ont découvert une manière de peindre. PHOTO LEUENBERGER

## Caresses sans morsures

**Prévention ■ Dès août, des classes primaires apprendront à éviter les canines canines. Formateurs recherchés**



Le chien, souvent merveilleux compagnon, est aussi capable de mordre et de blesser. Apprendre aux enfants le comportement adéquat peut réduire ce risque. PHOTO ARCH-MARCHON

Plutôt satisfait, Michel Dey. L'avis de recherche lancé jeudi dans les deux quotidiens neuchâtelois a suscité des réponses d'une cinquantaine de personnes. Toutes intéressées par le programme de prévention des morsures de chiens que mettra sur pied le Service vétérinaire cantonal dès la rentrée d'août 2003 dans les écoles neuchâteloises.

Une seconde annonce paraît ce matin même, qui devrait encore élargir le cercle. Tous les postulants, qui ont jusqu'au 28 février pour s'inscrire, seront invitées à participer à une séance d'information, fixée au lundi 10 février, au terme de laquelle ils pourront confirmer ou non leur candidature.

Programme britannique

«Notre but est de former une équipe de sept ou huit personnes, dans la mesure où le staff qui se déplace dans les classes est chaque fois formé de quatre membres», explique Michel Dey, inspecteur auprès du Service vétérinaire cantonal. Quant au profil exigé, il associe évidemment aptitudes pédagogiques, bonnes connaissances du comportement ca-

nin et motivation. La présence du chien est bien sûr requise...

Le programme de prévention, qui a été développé en Grande-Bretagne, s'adressera aux classes de deuxième année primaire. «Il ne sera pas obligatoire, mais on estime que la moitié environ des enseignants pourraient répondre favorablement. Ce qui équivaudrait à deux leçons par semaine.»

Canton pionnier

En matière d'information canine, le canton de Neuchâtel fait un peu office de pionnier en Suisse romande. Il y a un mois, il a présenté une brochure, «Ami ou ennemi?», contenant conseils et recommandations s'adressant aussi qu'au public large.

Un document qui a rencontré un très bon écho, estime Michel Dey, qui n'exclut pas d'élargir la prévention à d'autres catégories à risques: coureurs à pied ou personnes âgées, notamment. «Cette mission nous est dévolue par le règlement d'exécution de la loi sur la taxe et la police des chiens», résume notre interlocuteur. /SDX

## Procès en avril

**Affaire Frey ■ En principe, il n'y aura pas de huis clos**

L'audience de jugement de l'ex-avocate Marie-Françoise Frey aura lieu en avril devant le Tribunal correctionnel du district de Neuchâtel. La date exacte reste encore à préciser, a fait savoir hier le tribunal. Il souligne que, sauf avis contraire du président, Fabio Morici, le procès ne sera pas à huis clos. Contrairement à l'audience préliminaire de juillet dernier, au cours de laquelle l'épouse du conseiller national Claude Frey avait contesté les charges qui lui sont reprochées.

Marie-Françoise Frey doit répondre de l'accusation d'abus de confiance, de gestion déloyale, de faux dans les titres et, subsidiairement, d'instigation à faux dans les titres, actes délictueux commis dans l'exercice de sa profession d'avocate. L'affaire remonte à l'automne 1997, au moment où des plaintes pénales sont déposées par des clients lui reprochant d'avoir mal géré des fonds. Si, depuis 1998, la prévenue est privée de son brevet d'avocat, la procédure pénale, elle, s'éternise, en raison de l'état de santé de Marie-Françoise Frey.

En mai 2000, après que l'enquête eut demandé sa comparution devant un tribunal, le ministère public prononce un

non-lieu. Deux mois plus tard, la Chambre d'accusation rejette l'ordonnance. Là-dessus, la défense demande la suspension de la procédure devant le Tribunal correctionnel, arguant du fait que la prévenue ne pourra se défendre, en raison de sa santé déficiente. Le juge Aubert refuse et fixe une audience préliminaire pour février 2002, avant d'être dessaisi de l'affaire. Aujourd'hui, elle est entre les mains du juge Morici. Lequel ne prévoit plus de huis clos, mais sollicitera un complément d'expertise médicale pour connaître l'évolution de l'état de santé de la prévenue. /sdx

PUBLICITE

Cliquez sur :  
**cinéma**  
Les films à l'affiche des salles et nos critiques sur les dernières sorties.  
[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)

**B. Cuche**  
Entreprise de construction  
2300 La Chaux-de-Fonds

Tél. 032 913 14 75  
Natel 079 219 14 75

sanitaires  
ferblanterie  
ventilation  
chauffage  
paratonnerre  
isolation  
études techniques

**instarflex**

Antonio Quattrin  
Ewald Göri

Rue de la Charrière 13a  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 39 89  
Fax 032 968 38 30

Joël Dubois s.à.r.l.  
Plâtrerie - Peinture

Croix-Fédérale 48  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Natel 079 426 56 28  
Tél. + Fax 032 968 31 91

**SYS-INFO**

Daniel Liardon & Tomas Estevez

Bureautique, informatique  
Fax & photocopieurs, fournitures, maintenance  
Département caisses enregistreuses

Charrière 13  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 18 35 - Fax 032 968 18 09

**GÉRANCE CHARLES BERSET SA**

Jardinière 87 - 2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 78 33 - Fax 032 913 77 42  
www.berset-gerance.ch

Plus de 110 ans d'expérience  
à votre service!



M. et Mme G. Turale  
Av. Léopold-Robert 118  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 926 46 88

Spécialités du patron  
Salles pour sociétés et banquets  
Repas d'affaires - Terrasse  
Cuisine soignée

**GROUPEMENT DES SOCIÉTÉS LOCALES  
2300 LA CHAUX-DE-FONDS**

**Matches au loto Saison**

**MOIS DE JANVIER 2003**

**DATES:**  
Samedi 18  
Dimanche 19  
Mercredi 22  
Vendredi 24  
Samedi 25  
Dimanche 26  
Mercredi 29  
Vendredi 31

**SOCIÉTÉS:**  
Boccia Club Montagnard  
L'Oiseau Bleu + Club de Boules  
La Paternelle  
HCC La Chaux-de-Fonds  
Gym juniors-dames actives  
Cercle Musique Armes-Réunies  
Club Alpin Suisse  
Escrime La Chaux-de-Fonds

**SALLES:**  
Maison du Peuple  
Maison du Peuple

**MOIS DE FÉVRIER 2003**

**DATES:**  
Samedi 01  
Dimanche 02  
Mercredi 05  
Dimanche 09  
Vendredi 14  
Dimanche 16  
Vendredi 21  
Dimanche 23  
Mercredi 26  
Jeudi 27  
Vendredi 28

**SOCIÉTÉS:**  
Société Aquariophile  
Chœur Mixte Interparoissial  
Société des Chasseurs  
Société de Cavalerie  
Ski Club La Chaux-de-Fonds  
Colonie Libre Italienne  
Procap Ass. Suisse des Invalides  
CTT La Chaux-de-Fonds  
Club des Lutteurs  
Ass. Romande Troupes Motorisées  
Gymnastique Hommes

**SALLES:**  
Maison du Peuple  
Maison du Peuple

**MOIS DE MARS 2003**

**DATES:**  
Dimanche 02  
Mercredi 05  
Vendredi 07  
Dimanche 09  
Vendredi 14  
Samedi 15  
Dimanche 16  
Vendredi 21  
Samedi 22  
Dimanche 23  
Jeudi 27  
Vendredi 28  
Dimanche 30

**SOCIÉTÉS:**  
Musique Harmonie Armes-Réunies  
Mycologie La Chaux-de-Fonds  
Les Amis de la Nature  
FC Floria  
FSG Abeille  
Accordéonistes Edelweiss Cantonale  
HC Star-Montagnes  
S E P Olympie Athlétisme  
Chorale de la Police  
Accordéonistes La Ruhe  
Ceux de la Tchaux  
Pro-Ticino  
Amicale pompiers Mont. neuchâteloises

**SALLES:**  
Maison du Peuple  
Maison du Peuple

**MOIS D'AVRIL 2003**

**DATES:**  
Vendredi 04  
Dimanche 06  
Vendredi 11  
Dimanche 13  
Vendredi 25  
Samedi 27

**SOCIÉTÉS:**  
Club du Berger Allemand  
Rugby-Club La Chaux-de-Fonds  
Philanthropique Suisse Union  
FC Superga  
Accordéonistes Mixte + Epis  
Accordéonistes Patria

**SALLES:**  
Maison du Peuple  
Maison du Peuple

Le froid industriel

**FREDY MARTI**

Appareils ménagers

Léopold-Robert 83  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 26 07

**FORS**  
Electroménager

QUALITÉ DU BOUCHER

**Boucherie Centrale**

Claude-Alain Christen

Le Locle - Rue du Pont 4  
La Chaux-de-Fonds - Daniel-JeanRichard 22

Spécialités du terroir

**Marché des Arêtes**

Satellite Denner

Rue de la Croix-Fédérale 48  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 58 88

Ouvert le dimanche matin  
de 8 h 30 à 12 heures

**BIÈRE SHOP**

70 Whiskies pure malt  
d'Ecosse et d'Irlande

300 Bières

100 Vins du Valais, d'Italie  
d'Espagne et d'Outre-Mer

Rue de la Bastion 2, Place de l'Hôtel-de-Ville  
2300 La Chaux-de-Fonds. Tél. + Fax : 032/968.82.82

Maitrise fédérale

**SOL heimo**

Parquets • Plastiques  
Tapis • Stores

Depuis 40 ans  
nous marchons avec vous

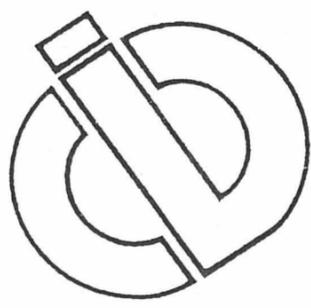
www.solheimo.ch  
rue du Parc 9  
tél. 032 968 16 24  
solheimo@swissonline.ch

GROUPEMENT DES SOCIÉTÉS LOCALES

La Chaux-de-Fonds

Case postale 2227  
2300 La Chaux-de-Fonds 2

AVEC LE SOUTIEN DU



des commerçants sympas à votre service

Commerce indépendant de détail

**Vinothèque de La Chaux-de-Fonds**

L'EXPRESSION DES TERROIRS

Vieux millésimes en stock depuis 1885

VINOThÈQUE DE LA CHARRIÈRE SA  
RUE DE LA CHARRIÈRE 5  
LA CHAUX-DE-FONDS  
TÉL. 032 968 71 51 FAX 032 968 07 10

Pour tous vos imprimés  
une seule adresse...

**ms**  
imprimerie  
monney & schaub

2302 La Chaux-de-Fonds  
Rue des Musées 35  
Tél. 032 913 67 00  
Fax 032 913 53 67

Votre fidélité... nous tient à coeur

**VAC**

VAC René Junod SA  
Av. Léopold-Robert 115  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 0848 840 900

VENTE PAR CORRESPONDANCE

Le plaisir de mieux acheter

QUALITÉ DU BOUCHER

**GRUNDER**  
boucherie-charcuterie

Service à domicile...

Place du Marché  
Tél. 032 968 35 40  
La Chaux-de-Fonds Fax 032 968 33 57

**USINE DE LA CHARRIÈRE S.A.**

Adm.: J. Jaussi & Fils  
Charpente - Menuiserie  
Agencements  
Fenêtres bois-métal  
Scierie

Charrière 59, La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 49 51/16  
Fax 032 968 41 21

Tabacs - Journaux  
Taxcard - Loteries

**LA CAVERNE D'ALI TABACS**

J.-D. Favre  
Ouvert 7/7  
Serre 79  
Tél. 032 913 35 90  
2300 La Chaux-de-Fonds

**ANDRÉ BÜHLER**

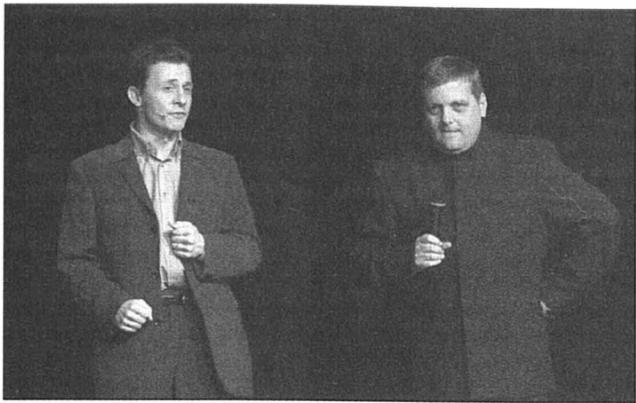
Boucherie-charcuterie

Rue du Grenier 3  
Tél. 032 968 44 56 - Fax 032 968 51 37  
+ répondeur  
2300 La Chaux-de-Fonds

Nos médailles d'or  
Jambon de campagne  
Saucisson neuchâtelois

## Humoristes au menu

### La Chaux-de-Fonds ■ Soutien aux juniors du Hockey club



Yann Lambiel (à gauche) et Thierry Meury ont enchanté la Maison du peuple, toutes familles confondues. PHOTO GALLEY

Le HCC n'est pas mort. Ce sont quelque 240 personnes qui se sont réunies hier à la Maison du peuple, à La Chaux-de-Fonds, pour apporter leur soutien au mouvement junior du Hockey club local. Chapeau à tous!

Organisateur de la manifestation, Alain Dubois se trouvait personnellement mauvais orateur. Il n'en a rien été. Claude Monbaron, président du conseil d'administration du HCC, a rappelé que, sans le mouvement junior, l'équipe n'aurait pas d'avenir. Quant au président dudit mouvement, Andreas Jurt, il a fait preuve d'un sang-froid sans précédent... pour s'exprimer sans micro et remercier la Ville, les sponsors et tous ceux qui croient encore au HCC. Les quelques milliers de francs récoltés permettront aux enfants - ils sont près de 170 à pratiquer ce sport au sein du club local - de faire peut-être rêver toute la région.

Précision sur le menu: à l'apéro, les protagonistes de «Zap Revue» n'ont pas manqué de patiner sur le tube du HCC. N'en déplaise à Tom Stewart et Jacques Noël. Au dessert: Yann Lambiel et Thierry Meury.

Un Yves Montand plus vraie nature s'est très bien essayé à «La Mignonette» du Conseil fédéral ou à un Claude François entonnant «Sentiers valaisans». N'est-ce pas, président? Même si ce sont les Valaisannes qu'il aime...

S'arrêtant sur un nom d'entreprise, Thierry Meury a estimé que, dans «Goal club», il y avait un nom de trop. Et, toujours dans la même veine, il a lancé quelques pointes à Gilbert Facchinetti sur les comptes du Xamax. Une lance qui se voulait amicale, puisque, à l'instar du FC La Chaux-de-Fonds - et tant d'autres, Xamax faisait partie des sponsors de cette journée. /dad

## QUIÊTES-VOUS?



Muriel Sommer Vorpe, graveuse, crée des pendentifs sur les thèmes demandés. PHOTO GALLEY

Formée en gravure à l'Ecole d'art, Muriel Sommer Vorpe est installée depuis 1991 comme indépendante. Elle a travaillé pour l'industrie puis, quand les enfants sont arrivés, elle a diminué son activité et s'est tournée plutôt vers la création et l'artisanat, qu'elle pratique chez elle, à la Joux-Perret.

Sur une technique de bas-relief, la graveuse a imaginé ou, à la demande, reproduit des motifs en miniature, montés en pendentifs. Mais, très vite, les intéressés lui ont suggéré de détourner ses sujets. Pas de problème pour cette créatrice qui aime la finesse et la précision. Travaillant actuellement avec une technique de moulage, elle crée ainsi des pièces

uniques, en or ou en argent, «qui peuvent être semblables à d'autres, si quelqu'un le souhaite, mais qui ne seront jamais identiques», aime-t-elle à dire.

Ses petites créations peuvent être personnalisées à souhait. Avec des sujets sportifs pour les mordus de diffusion et l'artisanat, qu'elle pratique chez elle, à la Joux-Perret.

Muriel Sommer Vorpe s'est fait connaître par le bouche-à-oreille et quelques marchés d'artisanat. Actuellement, pour une première exposition, elle montre son travail à la Sibérienne, rue Jaquet-Droz 39, à La Chaux-de-Fonds, jusqu'au 30 avril. /ibr

## Un petit miracle scénique

### La Chaux-de-Fonds ■ Sept auteurs et metteurs en scène percent le mystère de la dame «lacérée» au Musée des beaux-arts

Par  
Denise de Ceuninck

Quelle mouche a piqué cette dame pour qu'elle endommage deux toiles de valeur, à Genève, en 1982? A l'aide d'une pièce de monnaie, une quinquagénaire avait griffé «La Discuse de bonne aventure», de Suzanne Valadon, et «La Jeune Fille à la toilette», de Félix Vallotton.

Par des textes réalistes, psychologiques, philosophiques, sept auteurs et autant de metteurs en scène tentent d'apporter une réponse. Le théâtre ABC et Nicole Grédy, scénographe, ont planté le décor au Musée des beaux-arts de La Chaux-de-Fonds, face aux œuvres en question.

Le premier texte donne la mesure du talent des comédiennes, Christiane Margraitner et Isabelle Meyer, qui réussissent à relever ce préambule, à vrai dire un peu léger. Puis Philippe Vuilleumier joue sur le sentiment de frustration de la griffeuse et fait référence à l'œuvre de Suzanne Valadon.

Ensuite, les spectateurs déambulent par les salles du musée, où d'autres séquences les attendent. Grâce à un rythme soutenu qui n'exclut pas les silences où l'on entendrait les gens se demander ce que la suite leur réserve, Christiane Mar-

graitner et Isabelle Meyer changent d'identité. Le rêve reprend le pouvoir.

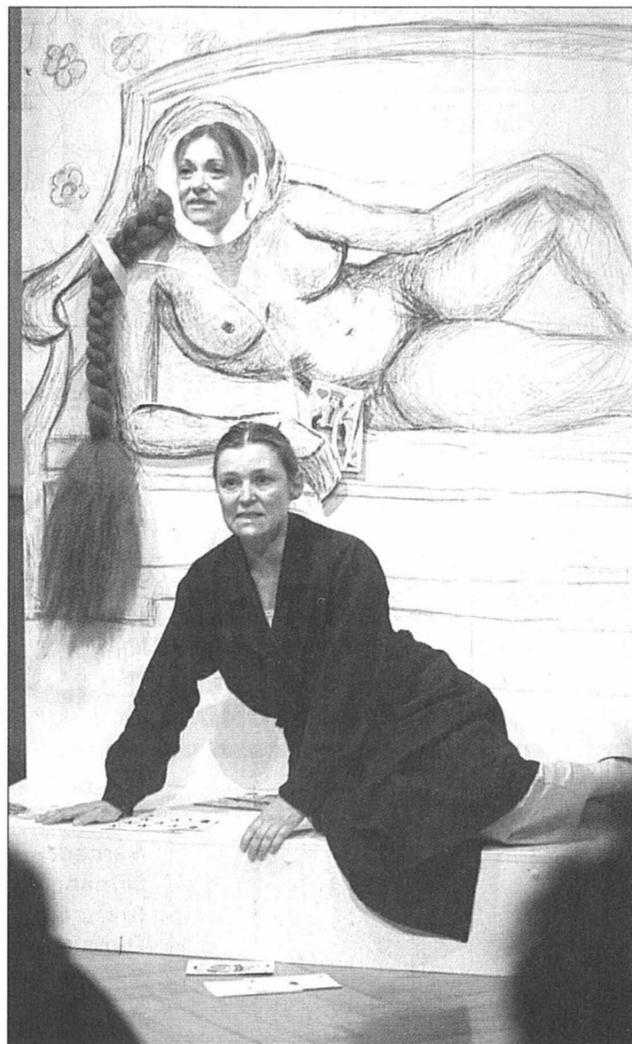
Le texte, un peu intello, de Dominique Dardant conduit Fabrice Huggler, metteur en scène, dans les jeux de jambes. Une surprenante chorégraphie glisse sur le parquet.

Au réalisme d'Eric Westphal, Francy Schori ajoute l'action de peindre par le traitement des éclairages. Jean-Pierre Bregnard, Francine Del Coso et Thomas Steiger abordent la blessure de «La Lacérée» par les ondes. Un tout grand moment.

Les mots, petit à petit, construisent une spirale ascendante, jusqu'au grand texte de Patrice de Montmolin. Quelques indices kafkaïens donnent à Samuel Grilli la base d'une subtile mise en scène. Et Valérie Poirier termine le spectacle dans l'humour. La griffure? C'est l'occasion inespérée pour «La Jeune Fille à la toilette» de s'échapper de la toile: pas drôle d'être là depuis cent ans...

Ce petit miracle scénique a croisé les talents d'auteurs, de metteurs en scène et de comédiennes hors pair, jeudi soir. /DDC

Musée des beaux-arts, 18, 23, 24, 25 janvier à 20h30, 19 et 26 janvier à 17h30



Mises en scène par Dominique Bourquin, Christiane Margraitner et Isabelle Meyer jouent «La Dame de carreaux», de Philippe Vuilleumier. PHOTO GALLEY

## La Coquille est pleine

### La Chaux-de-Fonds ■ La maison d'accueil présente un riche programme d'activités 2003

Maison d'accueil et d'animation à la rue du 1er-Mars, à La Chaux-de-Fonds, La Coquille a présenté hier son programme 2003 jusqu'aux vacances d'été. Un programme plutôt fourni pour cette jeune association de bénévoles du secteur éducatif, créée début 2002, qui promet une belle palette d'activités pour enfants, ados et familles.

«De janvier à août, nous portons l'accent sur les camps», annonce l'éducateur de rue Claude Moullet, fondateur de La Coquille avec sa femme Brigitte Zahnd. Un camp aura lieu à chaque période de vacances,

de la semaine blanche à la pause estivale. Certains sont organisés «indoors» à la rue du 1er-Mars 14, avec activités créatrices et artistiques (semaine blanche, Pâques). D'autres partent à l'aventure, comme celui de l'Ascension, avec jeux de rôles à cheval et dans des tipis.

Ces camps sont plutôt destinés aux 8-15 ans, mais des activités s'adressent également aux 3-8 ans. «On refuse du monde», note Claude Moullet. Mais l'animateur précise aussitôt que quelques places sont toujours réservées aux enfants défavorisés qui n'ont pas de vrais loisirs. «C'est pour eux que

nous recevons des subventions, mais nous ne voulons surtout pas qu'ils soient confinés dans un ghetto.»

La Coquille est soutenue par la commune et le canton. Elle a également reçu un «cadeau de Noël» de la Loterie romande (30.000 francs). Avec la sous-location de ses locaux et les bénéfices de sa structure d'hébergement (25 lits), l'association boucle agréablement l'année 2002. Comme tout roule, elle se prépare aussi à fêter l'arrivée de l'été le 14 juin sur la place Le Corbusier, reprenant le flambeau de la traditionnelle fête du Talus circus. /ron

## L'Avent mise aux enchères

Dans sa salle d'exposition - ouverte aux classes -, La Coquille présente pour quelques jours encore son calendrier de l'Avent sur le thème de l'exclusion. Pour contribuer à l'accueil d'enfants défavorisés, 30 artistes, enfants, amateurs et professionnels ont offert 30 œuvres, qui seront mises aux enchères samedi 25 janvier à 17h30.

«Passablement de gens nous ont dit qu'ils viendraient», note Claude Moullet. A partir d'un prix plancher de 50 francs, un comédien jouera au commissaire-priseur pour faire monter les prix. Ce finissage sera agrémenté d'un apéro en musique. A côté de remarquables travaux d'enfants, on peut par exemple

voir des œuvres de Pierre Pfiffner, Mauro Frascotti, Cédric Magnin, Plonk et Replonk, Mar-

kus, etc. L'expo est ouverte jusqu'au 25 janvier de 16h à 19 heures. /ron



Claude Moullet, éducateur de rue et encore permanent de La Coquille, devant l'une des œuvres qui seront mises aux enchères samedi 25 janvier. PHOTO GALLEY

## EN BREF

**LA CHAUX-DE-FONDS ■ Don à une crèche-garderie.** La crèche-garderie Au Clair de lune, à La Chaux-de-Fonds, a reçu un don de 4000 francs de la Loterie romande. Grâce à cette aide, la crèche pourra compléter son offre de jeux éducatifs et acquérir des jeux extérieurs spécialement adaptés aux structures d'accueil des enfants en bas âge. Ouverte en juin 2002, Au Clair de lune est une crèche privée reconnue par l'Office de la petite enfance. Conforme au règlement d'application de la loi sur les structures d'accueil de la petite enfance, cette crèche bénéficie de l'octroi de subventions tant cantonale que communale. Elle est la cinquième dans ce cas en ville. /réd

■ **Groupe de maintenance cardiovasculaire soutenu par la Croix-Rouge.** En complément à notre article du 7 janvier, on nous demande de signaler que la Croix-Rouge, section du Locle, est également un fidèle donateur du Groupe de maintenance cardiovasculaire La Chaux-de-Fonds - Le Locle. /réd

## AVIS URGENT

**Temple du Bas, Neuchâtel**  
Ce soir 20 heures  
**NICOLAS DE FLUE**  
d'Honegger  
par l'Orchestre Symphonique Neuchâtelois, récitant  
**Jean-Luc Bideau**

**OUVERT**  
le dimanche

**Confiserie**

**Mirabeau** Rue Neuve 7  
CONFISERIE TEA-ROOM 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 79 50

**OUVERT de 7 h 30 à 16 h non-stop**  
Croissants et tresses au beurre  
Menu du jour - Petite restauration

**Annonces**

Si vous ouvrez le dimanche...  
Si cette rubrique vous  
intéresse...

Contactez-nous:  
032 910 20 50

**POUR VOUS SERVIR**

**RAPPEL**  
**DU GRAND LOTO**  
**de l'Oiseau Bleu**

**Dimanche 19 janvier à 16 heures**  
**MAISON DU PEUPLE**  
**LA CHAUX-DE-FONDS**

**Škoda Octavia Combi 4x4 Slapshot.**  
Déjà à partir de fr. 36 990.-



**Edition spéciale limitée**  
Modèles présentés: Sandy8, Ice-Hockey-Miss Playoff 2002.  
Octavia Combi 4x4 Slapshot 1.9 TDI coloris métallisé incl. fr. 37 510.-

Powerplay signé Škoda.

www.skoda-auto.ch

Votre nouvel agent Škoda pour les Montagnes Neuchâteloises



**Garage**  
*de l'Avenir sa*

Rue du Progrès 90  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 10 77  
www.garage-avenir.ch

132-125880

028-381811/DUO

**CUISINES**  
**SCHMIDT**  
**LES SOLDES**

**EN JANVIER**

ASR SA, Rue de la Dîme 4  
2009 Neuchâtel  
En face du funi de la Coudre  
Tél. 032 721 47 60

Retraités loclois!

132-126162

*La baisse du coefficient signifierait la remise en question des prestations complémentaires communales.*

POP - PSL - Les Verts

**VOTEZ NON**

Hockeyeurs et patineurs loclois!

132-126161

*La baisse du coefficient signifierait l'augmentation des tarifs de la patinoire, l'impossibilité de la couvrir et des charges insupportables reportées sur vos clubs.*

POP - PSL - Les Verts

**VOTEZ NON**

*avis officiels*



**RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL**  
**DÉPARTEMENT DE L'ÉCONOMIE PUBLIQUE**  
**SERVICE VÉTÉRAIRE**

**Prévention des morsures de chiens**  
**AVIS DE RECHERCHE**

Dans le but de prévenir les morsures de chiens chez les enfants, un programme de prévention sera mis sur pied dans les écoles du canton, dès la rentrée scolaire 2003.

A cet effet, le service vétérinaire cantonal souhaite former une équipe de 7 à 8 personnes aptes à donner cet enseignement.

**Profil recherché**

- aptitudes pédagogiques
- bonnes connaissances du comportement canin
- possession d'un chien
- disponibilité et motivation

Les postulant(e)s voudront bien s'inscrire **d'ici au mardi 28 janvier 2003**, auprès du Service vétérinaire cantonal, rue Jehanne-de-Hochberg 5, case postale, 2001 Neuchâtel, tél. 032 889 68 60. Pour tout renseignement complémentaire, demander M. Dey.

Les personnes inscrites seront invitées à participer à une séance d'information qui se tiendra le lundi 10 février 2003 et au cours de laquelle elles recevront toutes les informations utiles pour décider de leurs candidatures définitives.

Les candidat(e)s retenu(e)s seront mis(es) au bénéfice d'une formation complémentaire complète.

028-383999/DUO

*enchères immobilières*



**OFFICE DES FAILLITES**

**VENTE D'UN APPARTEMENT EN PROPRIÉTÉ PAR ÉTAGES**  
**À BOUDRY**

Date et lieu de l'enchère: **le jeudi 30 janvier 2003, à 10 heures, à Cernier, rue de l'Épervier 4, Office des faillites, Salle des Conférences.**

**Cadastre de Boudry**

**Désignation de la part de copropriété à vendre:**

**Bien-fonds:** 5190G, PPE: copropriétaire du 4492 pour 77/1000 avec droits spéciaux sur un appartement Centre Ouest, comprenant: 1<sup>er</sup>: trois pièces, une cuisine, un vestibule, un réduit, une salle de bains, deux balcons plus le local annexe suivant: S-sol: Annexe G1, cave, surface totale indicative 80 m<sup>2</sup>.  
Lieu de situation: Route de Grandson 34-36.

Estimations: cadastrale (1999): Fr. 113.000.-  
de l'expert : Fr. 125.000.-

**Désignation du bien-fonds de base**

Bien-fonds 4492, bâtiments, places-jardins de 1392 m<sup>2</sup> au total. Aucun droit de préemption (art. 712c CCS) n'est annoté au Registre foncier, ni mentionné dans le règlement de copropriété.

Les conditions de vente comprenant l'état des charges et le rapport d'expertise seront déposés au bureau de l'office dès le 23 décembre 2002. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE)

Renseignements: Office des faillites Cernier - tél. 032 854 42 50.

Visite: le lundi 20 janvier 2003 à 14 heures sur place.

Office des faillites

028-381697/DUO



**OFFICE DES FAILLITES**

**VENTE D'UN APPARTEMENT EN PROPRIÉTÉ PAR ÉTAGES**  
**À LA CHAUX-DE-FONDS**

Date et lieu de l'enchère: **le jeudi 30 janvier 2003, à 11 heures, à Cernier, rue de l'Épervier 4, Office des faillites, Salle des Conférences.**

**Cadastre de La Chaux-de-Fonds**

**Désignation de la part de copropriété à vendre:**

**Bien-fonds:** 13198F, PPE: copropriétaire du 1863 pour 77/1000 avec droits spéciaux sur les locaux suivants: Etage: 1<sup>er</sup>: Appartement Ouest de quatre chambres, un hall, une cuisine, une salle de bains-W.-C., un W.-C., deux loggias plus le local annexe suivant: S-sol 2: Annexe F1, cave, surface totale indicative 114 m<sup>2</sup>.  
Lieu de situation: Rue du Parc 77.

Estimations: cadastrale (2001): Fr. 183.000.-  
de l'expert : Fr. 145.000.-

**Désignation du bien-fonds de base**

Bien-fonds 1863, bâtiments, places-jardins de 722 m<sup>2</sup> au total.

Aucun droit de préemption (art. 712c CCS) n'est annoté au Registre foncier, ni mentionné dans le règlement de copropriété.

Les conditions de vente comprenant l'état des charges et le rapport d'expertise seront déposés au bureau de l'office dès le 23 décembre 2002. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE)

Renseignements: Office des faillites Cernier - tél. 032 854 42 50.

Visite: le lundi 20 janvier 2003 à 16 heures sur place.

Office des faillites

028-381691/DUO

**LIBERAL** *Les Radicaux*

Parti libéral - ppn neuchâtelois

**VOTATION COMMUNALE**  
**POUR QUE LES LOCLOISES**  
**ET LES LOCLOIS GAGNENT**

La gauche nous jette de la poudre aux yeux.

Après avoir présenté un budget déficitaire de plus de 2 millions de francs, elle veut nous faire croire que tout irait pour le mieux dans le meilleur des mondes si le coefficient de 103% était maintenu.

Avec ou sans acceptation de l'initiative, l'importance de ce déficit appellera de toute manière des décisions sur le fonctionnement de la Commune. Le Conseil communal se garde bien de garantir le maintien des prestations si l'initiative est repoussée.

Qui peut encore souhaiter que la Commune continue à dépenser plus qu'elle n'encaisse?

Est-ce que la seule ressource est de puiser toujours davantage dans la poche des contribuables par le choix de coefficients toujours plus élevés?

La majorité ne propose rien d'autre que d'assurer un fonctionnement qui est manifestement bien trop lourd pour la population locloise.

Nous prétendons que c'est en augmentant le nombre d'habitants que la Ville pourra assurer son développement et offrir aux Locloises et aux Loclois les prestations auxquelles ils aspirent.

La péréquation cantonale avait pour but de baisser les impôts dans les communes fiscalement défavorisées: nous attendons toujours la réalisation de cet objectif qui a fait voter la population locloise massivement en faveur de la péréquation.

Le conservatisme de la majorité actuelle ne pourra, ces prochaines années, qu'être néfaste à tous, car elle ne propose aucune amélioration de l'image fiscale de la Commune.

Au contraire, notre initiative est de nature à favoriser la venue de nouveaux contribuables dans notre Ville!

Le Comité d'initiative vous recommande de voter

**OUI**

à l'initiative pour fixer le coefficient fiscal à 100 en Ville du Locle

Le Comité d'initiative

132-126145



**VILLE DU LOCLE**

**Votation communale**

**NON,**  
**Y'A PAS QU'À!**

«Y'a qu'à faire des économies», proclament auteurs et partisans de l'initiative. Mais contrairement à leurs sous-entendus parfois caricaturaux, la commune n'est pas mal gérée, son souci d'économies est permanent: ces dernières années, elle a nettement diminué ses effectifs, ses achats, sa masse salariale, sa dette... Elle ne dépense pas trop: elle ne gagne pas assez par rapport à ses charges! Comme beaucoup de gens, malheureusement... Par exemple, elle encaisse trop peu d'impôts des entreprises: 3,1 millions de francs, par rapport aux 46,5 Mfr que perçoit Neuchâtel, quinze fois plus, pour trois fois plus d'habitants... L'initiative ne peut pourtant favoriser aucune implantation d'entreprise: le coefficient fiscal ne concerne que l'impôt des personnes physiques.

De toute façon, la plupart des collectivités publiques ont de sérieux problèmes financiers. Parce que leurs tâches et obligations ont augmenté bien plus que les moyens mis à leur disposition. Confédération, cantons se déchargent sur les communes. Celles-ci ne peuvent que solliciter leurs contribuables. Ces derniers mois, nombre de communes de la région ont dû annoncer des hausses, parfois fortes, de leur coefficient fiscal. Est-ce bien le moment de baisser le nôtre?

Le Conseil communal et la majorité du Conseil général vous recommandent de voter

**NON**

à l'initiative pour la diminution du coefficient fiscal

132-126134

# L'artiste est retourné à la matière

La Chaux-de-Fonds ■ Jean-Claude Schweizer expose ses œuvres récentes au lycée Blaise-Cendrars. Une belle occasion de suivre son évolution artistique après une longue période d'hyperréalisme

Par Irène Brossard

Dans le cadre de la sensibilisation des étudiants à l'art contemporain, le lycée Blaise-Cendrars, à La Chaux-de-Fonds, propose régulièrement des expositions. Désigné responsable des activités culturelles, Daniel Musy envisage trois présentations par année, alternant entre peinture, installations et photo.

Pour l'exposition ouverte jeudi dernier, il a choisi l'artiste Jean-Claude Schweizer, Chaux-de-Fonnier résidant dans le sud de la France. C'est aussi le lauréat du concours artistique du nouveau bâtiment HEP-Bejune, à La Chaux-de-Fonds. Son œuvre, jouant sur l'alphabet, est en place. «Il m'est apparu intéressant de faire ce lien», commente Daniel Musy.

Sur le thème de «jour après jour», l'artiste propose ses créations récentes, à même le sol et accrochées aux cimaises. Elles surprendront peut-être les admirateurs de ce peintre hyperréaliste qui a mené sa



Des pieds (ceux de l'artiste Jean-Claude Schweizer et de sa compagne) moulés en béton, pour marquer une trace, un cheminement.

PHOTO GALLEY

technique jusqu'à la perfection. Mais, explique-t-il, «à un moment donné, j'ai eu l'impression de ne faire que de la reproduction et j'ai voulu retourner à

une expression plus concrète, retrouver la matière».

Dès lors, Jean-Claude Schweizer s'est lancé dans le moulage de béton et dans la

peinture sur des supports très particuliers, tels un maillot de corps, des draps, en surface plane ou formant un gros sac, ou un traversin. Comme si les

sujets peints précédemment avec une infinie précision étaient sortis de la toile pour vivre par eux-mêmes.

Dans l'espace du lycée, qu'il est venu flâner auparavant, tout au bonheur d'investir un tel lieu, il a installé un ensemble, «comme le déroulement d'un film... Je suis heureux quand mes pièces racontent une histoire».

On peut y entrer en posant ses pas parallèlement aux pieds moulés sortant d'une boîte pour entrer dans une autre, et qui inscrivent «une trace, un cheminement». L'artiste utilise le béton comme une archéologie contemporaine, l'aléatoire du matériau permettant de rejoindre l'apparence d'objets préhistoriques. Dans de petites boîtes, des tubes, également en béton, renvoient à l'idée de personnages et leur mise en scène ouvre la réflexion sur la société contemporaine. «Aujourd'hui, on jette tout, les emballages, les objets, mais il restera mes œuvres», plaisante-t-il.

Son retour à la peinture est aussi riche de message. «Il

m'a fallu deux ou trois semaines pour obtenir les vibrations recherchées dans la couleur (réd: pigmentée du rose-ocre de la terre du Roussillon)», précise l'artiste face à un maillot dont le délavé peut faire penser à une Suisse décadente. Un numéro de référence souligne la codification actuellement omniprésente, «où on ne devient qu'un matricule».

Dans un gros sac, marqué «CH-Product», rigidifié par les couches de peinture, que peut cacher le renflement, «le secret des banques ou simplement notre vide»? L'artiste laisse le champ ouvert.

Jean-Claude Schweizer sera présent toute la journée du 28 janvier pour discuter avec les élèves, en particulier ceux des classes d'arts visuels.

Le public est également convié à visiter son exposition. /IBR

Lycée Blaise-Cendrars, rue du Succès 41-45, La Chaux-de-Fonds, jusqu'au 13 février, du lundi au vendredi, de 8h à 17h30

## LE DUO DU BANC

Si l'avenir est au clonage, comment faire pour se démarquer?

On pourra toujours avoir recours à la...



## LA RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.

### LA CHAUX-DE-FONDS

- Permanence médicale: 144.
- Dentiste de garde: 144.
- Pharmacie d'office: Bertallo, L.-Robert 39, sa jusqu'à 19h30, di et jours fériés 10h-12h30/17h-19h30 (en dehors de ces heures 032 913 10 17).

### BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la Ville: lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h.
- Bibliothèque des Jeunes: rue de la Ronde et rue président-Wilson, lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h.

### PISCINES

- Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h, ma 9-19h, me/ve 10-21h, sa 10-12h/14-20h.

### PATINOIRE

- Patinoire des Mélézes, piste couverte: lu/ma 9h-11h30/14h-15h45, me 9h-11h15/14h45-15h45, je 9h-10h45/14h-15h45, ve 9h-12h/14h-15h45, sa 14h-15h45/20h30-22h (sauf en cas de match), di 9-11h45/15h-16h45.
- Piste ouverte: lu-di 9h-11h45/14h-16h45/20h-22h (sauf en cas de match).

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Villa turque Portes ouvertes de 11h à 16h, Doubs 167.
- Conservatoire Concert de Laure Franssen, flûte, et Mannon Gertsch, piano, Manu Mo-

ser, récitant, salle Faller, 11h. Entrée libre, collecte.

■ La Turlutaine «Le violon enchanté» par le théâtre de la Cardamone, 15h et 17h. Tout public dès 5 ans. Entrée libre, collecte.

■ Temple Saint-Jean Spectacle sur le thème de Max Havelaar par le Théâtre de la Marelle (semaine de l'Unité des chrétiens), 20h.

■ Théâtre «La Griffure», spectacle créé par 7 auteurs et 7 metteurs en scène, au Musée des beaux-arts, 20h30. Jusqu'au 26 janvier. Renseignements et réservations au 032 913 12 33.

■ Théâtre Superflu Serre 17, spectacle «La petite Emma» de Mousse Boulanger avec Sissy Lou, mise en scène de Marianne Radja, 20h30.

■ Dany's Bar Karaoké dans la cave dès 21h.

#### DEMAIN

■ Salle de musique Concert d'orgue gratuit, 17h, avec Philippe Laubscher, orgue et Patrick Lehmann, trompette; au programme, J.-S. Bach, Baldassare, Liszt, Persichetti, Vierne, Emile de Ceuninck.

■ Temple Saint-Jean Récital de Lieder, 17h. Entrée libre, collecte.

■ Théâtre «La Griffure», spectacle créé par 7 auteurs et 7 metteurs en scène, au Musée des beaux-arts, 17h30. Jusqu'au 26 janvier. Renseignements au 032 913 12 33.

#### LE LOCLE

- Pharmacie de service: du Casino, Daniel-JeanRichard 39, sa jusqu'à 19h, di 10-

12h/18-19h (en dehors de ces heures, 032 931 10 17).

■ Permanence médicale: 144. Lu-ve de 8h à 18h, permanence médico-chirurgicale (hôpital), 032 933 61 11.

■ Centre de puériculture: consultations ma 14-17h30, rue des Envers 1. Permanence tél. le matin de 8h à 9h, 032 913 34 23.

■ Dentiste de garde: 144.

■ Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.

#### BIBLIOTHÈQUES

■ Bibliothèque de la ville: lu-ve 14h30-18h30; sa 10h-12h.

■ Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13h30-18h30; sa 10h-12h.

■ Ludothèque: lu-ma-je-ve 15h30-17h30; sa 9h-11h.

#### PATINOIRE

■ Patinoire du Communal: lu/ma/ve 9h-11h45/12h-17h et ve 20h-22h, me 9h-11h45-14h-16h40, je 9h-11h45/13h30-17h, sa 10h-11h45/14h-16h45, di 9h-13h/13h15-16h45.

#### AGENDA

##### AUJOURD'HUI

■ Restaurant de la Croisette A 20 heures, «Pêche au saumon en Alaska», film de Pierre-Marie Hubert. Projection suivie d'une discussion avec les guides Christiane et Lionel Maye.

■ Théâtre Comœdia A 20h30, théâtre de la Combe-Girard, «Un air de famille». (Complet).

##### DEMAIN

■ Théâtre Comœdia A 16 heures, théâtre de la Combe-Girard, «Un air de famille». (Complet).

## Pour les mordus d'informatique

UPN ■ Un cours pour apprendre à monter sa propre page sur le Web

L'Université populaire neuchâteloise (UPN) propose un cours ayant pour objectif de former les participants à la création de leur propre page sur internet. Christian Mathis, informaticien, abordera des notions de base permettant de créer un site Web personnel. On y verra rapidement les bases du langage HTML, les principaux outils (logiciels) qu'on est amené à utiliser lors de la création de son site. On se familiarisera

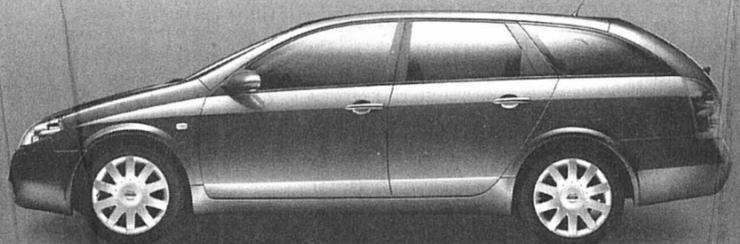
également avec le jargon utilisé dans ce domaine. Un logiciel permettant de créer et de gérer son propre site internet sera présenté et des exercices pratiques seront proposés. Les participants apprendront à réaliser des pages simples en utilisant les assistants informatiques existants. Ils apprendront encore à comprendre comment fonctionne l'«hébergement» et le «référencement» d'un site internet. Ce cours requiert une bonne maîtrise de l'ordi-

nateur personnel. Il est donné à La Chaux-de-Fonds et au Locle. Les personnes intéressées peuvent s'inscrire dans le lieu de leur choix. En fonction du nombre de participants, le secrétariat indiquera aux personnes inscrites dans quelle ville elles devront se rendre. /réd

Cours Internet II, six leçons, début le 10 février, renseignements et inscriptions: 032 919 29 00

### PUBLICITE

LA NISSAN PRIMERA. TOUT SIMPLEMENT INTELLIGENTE. LEASING À 0% OU 3 000 FRANCS DE PRIME À LA REPRISE.



PRIMERA

\*Leasing à partir de 0%! Exemple: Nissan Primera visia, 4 portes, 1.8 l 16V (Fr. 31'800.- TVA incluse), Fr. 470.- par mois, 24 mois, 10'000 km par an, taux 0% (nominal et TAEG), apport facultatif de 15%, dépôt de garantie de 10% (max. Fr. 3'000.-), assurance casco complète non comprise. Offre spéciale particuliers, valable pour les véhicules en stock immatriculés jusqu'au 30 avril 2003. RCI Finance SA n'accordera pas de financement qui présente un risque de surendettement pour ses clients.

La Nissan Primera séduit d'emblée. Par son style innovant, décliné en trois modèles. Par la puissance de ses moteurs: 1.8 l et 2.0 l essence ou 2.2 l diesel Common Rail. Et par son système d'information N-FORM unique en son genre ou encore ses incomparables conditions de financement. Qu'attendez-vous donc?



SHIFT\_expectations

La Chaux-de-Fonds: Visinand SA, 032/968 51 88

Le Locle: Project-Garage, 032/931 15 15

Neuchâtel: Garage Robert SA, 032/730 40 40

heg

Haute école de gestion de Neuchâtel

La Haute école de gestion de Neuchâtel met au concours des postes à temps complet ou partiel d'

**assistants/assistantes de recherche appliquée**

**Activités**

- Assistance des professeurs responsables pour diverses tâches liées à de nouveaux projets de recherche appliquée.
- Nombreux contacts avec les partenaires HES, les entreprises et autres contacts dans le terrain.
- Participation à la méthodologie et à la réalisation de projets de recherche appliquée, et contribution à la rédaction des dossiers finaux.
- Suivi et tenue des dossiers de projets, du planning et des budgets.

**Exigences**

- Economiste d'entreprise HES, licencié-e en sciences économiques ou équivalent.
- Intérêt pour le marketing, les finances, l'économie régionale, l'entrepreneuriat, l'informatique de gestion, les ressources humaines.
- Très bonne maîtrise des outils informatiques MS-Office et internet.
- Esprit d'initiative et sens des responsabilités.
- Précision, discrétion, souplesse, caractère agréable et bonne présentation.
- Très bonnes aptitudes rédactionnelles en français.

**Entrée en fonctions**

Tout de suite ou à convenir.

**Statut**

Engagement sous contrat de droit privé de durée limitée, avec possibilité de renouvellement.

Les candidatures manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, copies de titres et certificats, sont à adresser à

Haute école de gestion  
Direction  
Rue de Sainte-Hélène 50  
Case postale 142  
2009 Neuchâtel

028-384341/DUO

Nous sommes une fabrique de machines spéciales de renommée internationale avec siège au bord du lac de Neuchâtel. Nous cherchons un/e

**Collaborateur/trice commercial/e**

âgé/e de 30 à 45 ans, ayant de la facilité pour les langues, une bonne faculté d'adaptation, de l'expérience dans les domaines de l'exportation et de la correspondance. Nous sommes prêts à vous offrir une introduction sérieuse dans votre future tâche principale concernant les exportations. Votre tâche comprend également une collaboration à la correspondance en langues anglaise et allemande ainsi qu'aux travaux généraux de secrétariat. Ces tâches variées exigent une compréhension commerciale, d'excellentes connaissances orales et écrites de l'anglais et de bonnes connaissances pratiques des applications de l'informatique (Windows NT4). L'allemand et le français sont parlés sur le lieu de travail.

Vous possédez un grand sens des responsabilités, êtes capable de vous intégrer dans une équipe et avez du plaisir à liquider les tâches qui vous sont confiées de façon rapide et précise. Nous vous offrons un climat de travail agréable, des conditions d'engagement modernes et un travail aux environs du centre de la ville.

Si vous correspondez à ces exigences et souhaitez trouver un poste de travail varié, envoyez votre offre manuscrite complète et détaillée avec les copies de certificats usuels et une photographie à **Boegli-Gravures S.A.**, case postale 9, 2074 Marin.

028-383402/DUO



VILLE DE NEUCHÂTEL

La Direction des Services sociaux souhaite engager

**une remplaçante/  
un remplaçant**

bénéficiant d'une formation d'éducatrice/éducateur de la petite enfance ou de nurse, qui aura pour tâche d'assurer des suppléances au sein des crèches de la Ville.

Ce poste conviendrait à une personne dynamique, à l'aise dans ses contacts avec les enfants et leurs parents, capable de s'intégrer au sein des différentes équipes.

De plus, la Direction offre

**des places de stages**

à de jeunes adultes se préparant à entreprendre une formation dans la branche.

L'une ou l'autre de ces offres vous concerne-t-elle? Nous attendons avec plaisir votre lettre de motivation accompagnée des documents usuels (curriculum vitae, photo, copie de diplôme ou certificat de fin d'études) à l'adresse suivante:

**Crèche des Bercles**  
M<sup>me</sup> A. C. Nilsson  
Rue des Bercles 2  
2000 Neuchâtel

028-384433/DUO



cherche à engager

**mécaniciens-régleurs CNC**

Nous demandons:

- aptitude à collaborer au sein d'une petite équipe;
- expérience sur machines 3 à 5 axes;
- connaissance des machines Bumotech S-1000 serait un avantage.

Nous offrons:

- ambiance de travail agréable;
- locaux et machines très modernes;
- l'appui d'une équipe professionnelle motivée;
- salaire en rapport avec les capacités.

Domaine d'activité:

- éléments de bracelets haut de gamme.

Entrée en fonctions:

à convenir.

De plus amples renseignements peuvent être obtenus au numéro de téléphone **032 957 65 65**.

Les offres de service manuscrites accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et certificats doivent être adressées à **DETECH S.A., Clos-Frésard, 2340 Le Noirmont.**

014-083472

Adecco

www.adecco.ch



Poste fixe

Mandatés par notre client, une grande entreprise horlogère de renommée internationale, nous recherchons

**Assistante du personnel 50-100 %**

Vos activités recouvreront diverses tâches administratives liées aux processus d'entrée, de suivi et de sortie des collaborateurs comme l'établissement des certificats et la rédaction d'annonces. Vous entretenez des contacts réguliers avec les agences de placements et vous participez activement aux activités de la section par des entretiens avec les collaborateurs et les candidats.

Au bénéfice d'une formation de base commerciale avec plusieurs années d'expérience au sein d'un département ressources humaines, vous êtes en possession ou en formation du brevet fédéral de spécialiste en gestion du personnel.

De langue maternelle allemande ou française, vous disposez d'excellentes connaissances de l'autre langue, orales et écrites.

Si vous cherchez un nouveau défi intéressant et varié au sein d'une équipe jeune et dynamique Priska Noth-Casanova se tient à votre disposition pour tous renseignements complémentaires ou attend votre dossier complet qui sera traité avec discrétion.

Rue Centrale 45  
2502 Bienne, Tél. 032 /329 88 88  
E-Mail: [bienna@adecco.ch](mailto:bienna@adecco.ch)  
Lundi - Vendredi, 8.00h - 18.00h

006-401503/DUO

making people  
successful



FACULTÉ DE DROIT ET DES SCIENCES ÉCONOMIQUES

Un poste de

**Professeur extraordinaire de droit international public**

est mis au concours.

Le candidat devra assumer un enseignement de 4 h. de droit international public (cours et séminaire), mener et diriger des recherches et prendre part aux travaux administratifs.

Traitement: légal.

Obligations: légales.

Entrée en fonction: 1<sup>er</sup> octobre 2003.

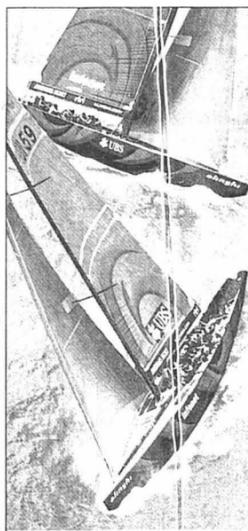
Titre exigé: doctorat en droit ou titre jugé équivalent.

Les demandes de renseignements peuvent être adressées à M. Olivier Guillod, Vice-doyen de la Faculté de droit et des sciences économiques, Avenue du 1<sup>er</sup>-Mars 26, 2000 Neuchâtel, Suisse (e-mail: [olivier.guillod@unine.ch](mailto:olivier.guillod@unine.ch)).

Les candidats doivent être présentés avec curriculum vitae, liste des publications (et 3 publications jugées importantes annexées), projets de recherche et références, au Département de l'Instruction publique et des affaires culturelles, Château, 2001 Neuchâtel, Suisse, **jusqu'au vendredi 28 février 2003.**

Les places mises au concours sont ouvertes indifféremment aux hommes et aux femmes.

028-383788/DUO



AP  
**AUDEMARS PIGUET**  
Le maître de l'horlogerie depuis 1875



NOTRE ATTENTE

Nous cherchons, pour compléter l'équipe de notre bureau technique mouvements, un(e)

**DESSINATEUR(TRICE)**

En tant que partenaire essentiel dans le développement de nos produits, votre tâche principale consistera à dessiner les plans de détails de nos dossiers techniques. Vous serez également appelé(e) à gérer des documents ainsi que des listes de fournitures.

VOTRE EXPÉRIENCE

Vous êtes au bénéfice d'un CFC de dessinateur en microtechnique (horlogerie) et de quelques années de pratique.

Une connaissance des logiciels ME10/2D, Solid Designer/3D et Work Manager serait un sérieux avantage.

NOTRE ENVIRONNEMENT

Manufacture horlogère de haut de gamme soucieuse de cultiver l'histoire de notre marque, nous offrons un environnement de travail agréable et stimulant ainsi que des prestations sociales de pointe.

VOTRE CANDIDATURE

Intéressé(e)? Nous vous invitons alors à faire parvenir votre dossier de candidature complet (offre de service manuscrite, curriculum vitae, photographie, copies de certificats de travail et diplômes), avec mention de la référence 03/01, à l'adresse mentionnée ci-dessous. Votre dossier sera traité en toute confidentialité.

SA de la Manufacture d'Horlogerie Audemars Piguet & Cie  
Ressources humaines • 1348 Le Brassus - Suisse  
Tél. ++41 21 845 14 00 • [www.audemarspiguet.com](http://www.audemarspiguet.com)

022-576854

# La famille et les petits soucis quotidiens

**Le Locle ■ Comoedia interprète depuis hier soir «Un air de famille», du duo Agnès Jaoui et Jean-Pierre Bacri. C'est drôle et c'est intelligent**

Par  
**Claire-Lise Droz**

Une affiche «Chocolat Klaus», une autre «Vivi-Kola», du skaï rouge, des chaises sur les tables, un juke-box déglingué, le garçon, Denis (Stéphane Mollier), qui essuie des verres au fond du café... Le rideau s'ouvre sur un vieux bistrot de quartier (l'équipe de la régie a fait des merveilles) avec une cliente en jeans et blouson noir, Betty, la fille du patron (Stefania Masciangelo), plutôt mal embouchée.

Arrivée du patron, Henri (Michel Mollier), avec gilet, cravate. Et un chien dénommé Caruso, paralysé mais gardé «pour l'aspect décoratif», un chien invisible qui tiendra néanmoins un rôle prépondérant dans l'intrigue. Voir Michel Mollier à quatre pattes en train d'aboyer, c'est un spectacle à ne pas manquer. Et puis s'en vient le reste de la famille. Pour résumer: chaque vendredi, tout

le monde se réunit au resto pour manger ensemble. Mais, ce jour-là, Arlette, la femme du patron, a décidé de s'absenter pour réfléchir, tandis que Yolande fête son anniversaire. Yolande (Sylvie Hug), c'est l'épouse de Philippe (Jean-François Droxler, un superbe beau!), frère d'Henri. Le frère qui a réussi, il travaille à la télé. Sa maman (Véronique Andrieu, flamboyante! On dirait Yvette Horner) est très fière de son fiston, et le porte aux nues, tandis qu'elle considère Henri comme un raté.

Tout ça pour dire que ce dîner d'anniversaire est bien mal parti. Arlette ne revient pas, Yolande abuse de la Suze, Philippe est furax parce que son émission s'est mal passée et Madame Mère – un dragon en noir et rouge – reproche à sa fille Betty de n'être pas encore mariée à 30 ans!

Comme dans «Cuisine et dépendances», cette pièce d'Agnès Jaoui et Jean-Pierre Bacri raconte les tracas de la vie quotidienne, les conflits et les tensions qui s'accroissent au sein des proches, avec un langage sans fioritures, un humour acide et une tendresse bourruée... Quoiqu'il soit bien difficile de trouver des circonstances atténuantes à cet abominable égocentrique mégalomane de Philippe. Contrairement à cette brave femme de Yolande, un peu nunuche quand même – pourquoi diantre reste-t-elle avec son affreux mari qui la traite, dit très justement le garçon de café, «comme une soum...»? Et surtout, on adhère pleinement au trio Betty-Henri-Denis, pour lesquels, fort heureusement, l'histoire finit bien!

Il y a des morceaux d'anthologie dans cette pièce, par



Un dîner d'anniversaire qui n'avait pas prévu les imprévus...

PHOTOS SP

exemple une séquence de hard rock interprétée par Sylvie Hug en escarpins et veste Chanel, et Stéphane Mollier, avec magni-

fiques jets de fumée (Comoedia a acheté une machine express pour).

Le metteur en scène Didier Chiffelle n'a manifestement rien perdu de son enthousiasme, témoin la verve, les pétilllements, le jeu réglé au quart de tour de toute la troupe. Les décors, les jeux de lumière et la musique brillent eux aussi à l'affiche comme «personnages» de premier plan. Comoedia, on peut lui faire confiance pour passer une soirée de qualité, et les réservations en font foi: de nombreuses représentations sont déjà complètes, mais des supplémentaires sont prévues. /CLD

**Girard. Pour tous renseignements, Croisitour Voyages, Daniel-JeanRichard 31, Le Locle, tél. 032 932 20 10, chaque matin du lundi au samedi de 9h à 12 heures**



Les Mollier père et fils, un duo des plus réjouissants.

«Un air de famille», par Comoedia, au théâtre de la Combe-

## Cartons du cœur

Comoedia soutient les Cartons du cœur. Pour permettre aux spectateurs de manifester leur solidarité, la troupe recueille tout au long de ses représentations les dons en denrées non périssables, que l'on peut déposer dans une corbeille à l'entrée du théâtre. /cld

Claire-Lise Droz

LE LOCLE

## Fusées au frais

Les PAF (Pierres à feu), groupe d'artificiers du Locle placés sous la houlette de Bernard Jacot, disposent depuis quelques mois d'un local approprié pour stocker les vésives, fusées, soleils et autres bombes et packs qu'ils tiennent à disposition des privés ou des entreprises pour fêter anniversaires, mariages ou commémorations. On y stockera aussi tout le matériel nécessaire pour les feux du 1er Août, traditionnellement tirés par les PAF. Ce local, carrément creusé dans la roche, à l'ouest de la ville, qui garde une température constante de 14 degrés, n'est autre que l'ancien local de stockage d'une entreprise locloise qui y entreposait des munitions! Il est protégé par une solide porte à gros barreaux, muni d'une installation antifeu en règle et branché sur le SIS et la police cantonale. Il est bien évidemment interdit d'y fumer!

A l'entrée, un petit coin bar sympa sera aménagé pour accueillir les clients. Par ailleurs, les PAF (photo Droz) – le responsable Bernard Jacot s'établit à son compte dès le 1er mars prochain – vont aussi faire de la pub dans une vitrine de la poste. /cld

**Pour tous renseignements: Bernard Jacot, tél. 079 296 66 33**



## Les anciens à la fête

**Morteau ■ Les aînés ont eu leur repas des Rois**



Pour la 52e année de suite, les habitants de Morteau âgés de plus de 70 ans et les pensionnaires des établissements sanitaires ont été conviés au traditionnel repas des rois. Initiée par les anciens de Rhin et Danube en 1951, cette fête se poursuit grâce aux anciens combattants d'Afrique du

Nord et aux bénévoles qui les aident. Plus de 500 repas, cuisinés par le personnel de l'hôpital et financés par la tombola et des dons d'industriels, ont ainsi été servis dans une ambiance chaleureuse qui a permis à chacun d'oublier les ennuis quotidiens. De son côté, la commune s'était chargée de l'approvisionnement en boissons. Particulièrement à l'honneur, les doyens Félix Vuillier, âgé de 101 ans, Joseph Vernier, 92 ans, et Régine Roussel-Galle, 91 ans. /dry



Régine Roussel-Galle et Joseph Vernier en compagnie de la dynamique équipe d'organisation. PHOTO RY

## Une si longue union

**La Chaux-de-Fonds ■ Noces d'or pour Maria et Vito Lobello**



Maria et Vito Lobello-Letti, unis depuis 50 ans. PHOTO SP

Quand ils se sont dit oui, le 19 janvier 1953 à Bari (Italie), Maria Letti et Vito Lobello ne s'imaginaient pas que, cinquante ans plus tard, c'est en Suisse, à La Chaux-de-Fonds, que tous deux fêteraient leurs 50 ans de mariage. Aujourd'hui, entourés de leurs enfants et de leurs dix petits-enfants, leur union sera à nouveau bénie à l'église.

Très tôt, le couple a eu une vie mouvementée. Trois jours après le mariage, Vito partait pour 16 mois de service militaire. En 1964, nouvelle sépara-

tion, lorsque Vito vient travailler comme maçon à La Chaux-de-Fonds, chez Paci, d'abord avec le statut de saisonnier. Maria et les enfants déjà nés ne le rejoindront que cinq ans plus tard. Employée très appréciée, elle a travaillé durant plus de 26 ans à l'hôpital. Elle est en retraite depuis 1995 et son époux depuis 1996, après trente ans chez Paci.

Ce sont des grands-parents très disponibles. Vito aime bien jouer aux cartes et ne manque pas de faire, chaque jour, un Pod à pied. /ibr

## A l'affiche

Mise en scène, Didier Chiffelle. Conception du décor, Michel Mollier. Construction, Valérie Brasey, Laurent Dubois, Sylvie Hug, Georges-André Kohli, Catherine Mollier, Michel Mollier, Pascal Noirat, Anouck Simon-Vermot et Charles-André Vuilleumier. Eclairage et son, Valérie Brasey, Jean-François Droxler et Alain Stalder. Régie du spectacle, Valérie Brasey et Alain Stalder. Costumes, Janick Nardin. /cld

Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâteloises

Depuis jeudi à 18h jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à dix reprises.

**Interventions ambulance.** A La Chaux-de-Fonds, jeudi à 20h41, pour un malaise. Hier à 4h57, à La Chaux-de-Fonds, pour un malaise avec transport à l'hôpital. Au Locle, à 8h30, pour un malaise, avec le Smur et transport à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds. A La Chaux-de-Fonds, à 9h43, pour un malaise, avec transport à l'hôpital. Au Locle, à 11h39, pour un malaise, avec le Smur et transport à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds. A La Brevine, à 12h55, pour un malaise, avec le Smur et transport à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds. A La Chaux-de-Fonds, à 12h57 puis à 14h05, pour deux malaises, avec transport à l'hôpital; à 14h06, pour un transport de malade à l'hôpital.

**Autres interventions.** Hier à 10h17, à La Chaux-de-Fonds, alarme feu pour un matelas qui se consumait à la rue Agassiz. /comm-réd

Rubrique Montagnes

Tél. 032 910 20 10

Fax 032 910 20 09

e-mail: montagnes@l'impartial.ch



Tél. 032 910 20 50  
Fax 032 910 20 59

www.l'impartial.ch

**PUBLICITAS SA**  
Place du Marché  
2302 La Chaux-de-Fonds

**PESEUX**, cherche femme de ménage environ 2 heures/semaine. Tél. 032 721 13 91, (répondeur) 028-384398

**SALON DE COIFFURE** cherche une coiffeuse (statut indépendant). Tél. 032 730 19 00.

**URGENT**: cherche toute personne motivée pour travail indépendant. Tél. 078 729 37 03.

## Divers

**À DONNER, UN LAVE-VAISSELLE** Siemens. Tél. 032 757 31 77, dès 20 heures.

**ARRÊTER DE FUMER** en 1 heure seulement. Garantie 1 an. Tél. 032 721 32 37 ou 076 440 25 22. 028-382466

**ASTROLOGUE PROFESSIONNELLE**, thèmes + prévisions. Tél. 079 357 92 38.

**BURO-HELP** effectuée pour vos saisies comptables, vos prestations administratives et commerciales, Word/Excel/Winway-Z. Contactez le 076 532 54 28. 028-379131

**JE CHERCHE DES MODÈLES** pour les faux ongles. Le lundi toute la journée. Tél. 079 775 33 81. 028-384423

**JE CHERCHE UN ASSOCIÉ** avec un capital d'investissement ou avec une grande maison et jardin, qui se prête à réaliser un centre énergétique de massage, yoga, méditation, aromathérapie, etc. La maison devra comprendre un appartement pour moi-même. Dans le village de Cormondrèche ou environs. Tél. 091 941 84 42, le soir dès 19 heures.

**MÉNAGE-PRO**. Nettoyons maisons - appartements. Gagnez temps - argent. Tél. 079 780 36 16. 132-126028

**MÉTHODE FELDENKREIS**. Prise de conscience par le mouvement les mardis 18h30 - 19h30 et vendredis 10h - 11h. Leçons en groupe. Espace du Dôme, Faubourg de l'Hôpital 31. Leçons individuelles sur rendez-vous. Tél. 032 710 18 24, Alexandra Strobel.

**NOS COIFFEUSES** cherchent plusieurs modèles pour stage de coupe dernières tendances. Service gratuit. Se présenter au plus vite au salon Bruno Diffusion, Seyon 1, 2000 Neuchâtel. 028-383957

**ROBES DE MARIÉES**, la nouvelle collection 2003 est arrivée. Location et vente. Le Jardin de la Mariée, Collège 21, La Chaux-de-Fonds. Tél. 032 968 32 51. 132-125773

**PARENTS** cherchent maman de jour pour s'occuper de leur enfant. Environ 20 heures par semaine. Contact tél. 032 922 65 09, à partir de 19h. 132-125423

**POUR TOUTS TRAVAUX ÉLECTRIQUES** et dépannages, rapides. Prix raisonnable. B. Muster. Tél. 079 472 25 82. 028-384253

**ROBES DE MARIÉE**, magnifique exposition chez Annette Geuggis, Beau-Site 3, Cortailod. 7/8/9 février 2003. 028-383019

**UNE ÉQUIPE** à votre service: chauffage, sanitaire, carrelage, peinture. Devis gratuit. Facilités de paiement. Tél. 079 400 89 11 ou 032 968 11 91. 132-122552

**VOUS PRENEZ L'AVION**, je vous amène. Prix et confort assurés. Tél. 079 250 58 85.

## Immobilier à vendre

**ANZÈRE (VS)**, joli petit studio meublé, 2-4 personnes. Tél. 079 214 25 22. 028-384191

**BEVAIX**, 3½ pièces, 96 m² + balcon et garage privé. Fr. 285 000.-. Tél. 078 713 78 06.

**LE LANDERON**, villa locative 4 appartements + 300 m² de locaux atelier. Écrire sous chiffres M 028-384317 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

**LES BRENETS**, villa bien située, très belle vue, composée de 3 chambres, 1 grand salon - salle à manger, cheminée, cuisine habitable, salle de bains, WC séparés, balcon vitré, 2 pergolas, grand galetas, garage double, terrain 1000 m² arborisé. Tél. 032 932 18 62 ou 079 332 43 03.

**MOUTIER**, magnifique maison de 5½ pièces, objet 31 sur www.greagre.ch

## Immobilier à louer

**AU LOCLE**, Bellevue, appartement 4 pièces (rénové), cuisine agencée, balcon, cave, place de parc, proche de la gare. Libre 01.03.2003. Fr. 750.-, charges comprises. Tél. 076 375 81 12. 132-126095

**AUVERNIER, URGENT**, au bas du village, 3 pièces. Pour le 1<sup>er</sup> février. Situation tranquille, douche, petite cuisine. Loyer actuel Fr. 900.-, charges incluses. Tél. 032 731 46 81, (le soir) ou email: hbrahner@yahoo.fr

**BOUDRY**, rue Louis-Favre 57, 3 pièces 96 m², neuf + balcon. Fr. 1300.-, charges comprises. A convenir. Tél. 079 325 92 90.

**GALS**, appartement 3½ pièces, cuisine ouverte, vitrocéramique, lave-vaisselle, jardin, cave, très calme. Dans ferme. Fr. 1500.- + charges. Date à convenir. Tél. 032 338 24 83.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Industrie 22, grand 4 pièces, mansardé, cheminée. Libre 1<sup>er</sup> mars. Fr. 900.-. Tél. 076 316 52 55.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Progrès 4, appartement 3 chambres, cuisine, salle de bains, chambre haute, fourneau suédois, chauffage général par appartement, tout de suite. Fr. 670.- + charges chauffage. Tél. 079 680 31 07 ou 032 913 56 46.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, bel appartement 1 grande pièce + cuisine, Serre 55. Fr. 450.- charges comprises, libre 1<sup>er</sup> avril 2003. Tél. 032 731 47 11 dès 19h. 132-125836

**LE LOCLE**, centre-ville, 3½ pièces, cuisine agencée, ascenseur, parking au sous-sol. Fr. 1000.-, charges comprises. Tél. 079 741 19 93. 132-125471

**LE LOCLE**, centre-ville, 4 pièces, cuisine agencée, ascenseur, parking au sous-sol. Fr. 1150.-, charges comprises. Tél. 079 741 19 93.

**NEUCHÂTEL, URGENT**, Parcs 111, 3 pièces, Fr. 1064.-, charges comprises. Tél. 078 712 56 57. 028-384329

**NEUCHÂTEL CENTRE**, Moulins, charmant 2 pièces agencé, Fr. 850.- TTC. Libre 01.02.03. Tél. 079 203 20 52. 028-384342

**NEUCHÂTEL**, Charmettes, grand appartement de 2 pièces, cuisine non agencée. Pour fin mars. Fr. 880.-. Tél. 032 730 25 09.

**NEUCHÂTEL**, magasin 120 m². Tél. 079 284 68 51. 028-384406

**NEUCHÂTEL**, Fontaine-André 18, maisonnette 2½ pièces. Fr. 1200.-, garage double Fr. 300.-. Tout de suite ou à convenir. Tél. 079 239 75 53. 028-384469

**ST-BLAISE**, Voûte 18, studio 2 pièces, salle de bains, cuisinette. Remis à neuf, chauffage individuel au gaz. Fr. 550.-. Tél. 032 753 56 18.

**ST-BLAISE**, 2 pièces mansardé, poutres apparentes, bloc cuisine laboratoire, avec lave-vaisselle et micro-ondes. Fr. 1236.-/mois. Libre tout de suite. Tél. 078 683 87 12.

**URGENT, ST-AUBIN-NE**, appartement mansardé 2 pièces, cuisine ouverte, tout confort, cachet. Fr. 850.-, charges comprises. Libre dès le 1.3.2003. Tél. 079 287 87 63, dès 17h30

**SONVILIER**, 5½ pièces dans ferme bio, tranquille, jardin, cuisine agencée, tout de suite, Fr. 900.-, charges comprises. Tél. 078 841 51 36. 006-400332

## Immobilier demandes de location

**LA CHAUX-DE-FONDS**, techniciens TSR cherchent locations meublées 2-3 chambres, du 15.02 au 20.03. Tél. 079 749 08 36.

**NEUCHÂTEL ET ENVIRONS**, cherche pour dame seule, bel appartement dans villa. Environ 3 pièces. Tél. 032 732 15 20.

## Animaux

**SAVAGNIER**, à louer beau box avec fenêtre, pour cheval. Tél. 032 853 48 84.

**PERDU CHAT** d'appartement noir, s'appelant Titus, race européenne, 12 ans, depuis dimanche après-midi 12.01.03, rue des Troncs, Serrières. Récompense à la personne qui nous le rapportera. Tél. 032 731 50 18.

**QUELLE PERSONNE** retraitée ou disponible, aimant et connaissant les chevaux, s'occuperait d'une gentille et jolie jument à mettre au parc 4x par semaine contre rémunération. Tél. 079 342 43 07. 028-384039

**À VENDRE** 2 nichées de porcelets assainis. Tél. 032 941 12 26. 132-126088

## Cherche à acheter

**PAROI** pour dossiers suspendus Visicontrol. Tél. 032 968 13 13. 132-126039

## A vendre

**AQUARIUM JUWEL** triangulaire Delta 100 avec meuble noir, éclairage, filtre, chauffage, cap. 150 l., valeur neuf Fr. 1500.-, cédé Fr. 600.-. Tél. 079 426 50 25.

**CANAPÉ-LIT** à vendre, bon état, Fr. 200.-. Tél. 032 753 19 84. 028-384265

**CHAMBRE D'ENFANT** 0-4 ans, bon état, prix à discuter. Patins, matériels skis, âge 10 ans, état neuf, prix à discuter. Tél. 032 751 27 00 ou 076 560 48 45.

**CUISINE**, bon état, avec électroménager. Prix à discuter. Tél. 032 841 34 90. 028-384319

**GRAVEUR CDR-RW** externe, port USB, hp cd-writer cd 4", Prix: Fr. 280.-. Tél. 078 640 53 23. 028-384358

**TÉLESCOPE** neuf et occasion à vendre. Tél. 032 751 65 71. 028-382721

## Rencontres

**AFRO-FRANÇAISE** charmante, sérieuse, honnête, de 47 ans, cherche homme entre 45-60 ans pour une relation harmonieuse et mariage si entente. Tél. 076 460 91 36 de 18-20 heures. 033-640846

**DAME DÉSIREUSE D'AIMER** et d'être aimée, cherche homme européen, non fumeur, entre 42 et 52 ans, pour construire un futur ensemble. Portugais bienvenu. Tél. 079 414 53 12. 028-384114

**HOMME 47 ANS**, 1,65 m, cherche femme sans enfant, de 40 à 45 ans, pour rompre solitude. Tél. 032 835 24 60. 028-384416

**JEUNE HOMME LA QUARANTAINE**, bien physiquement, sans problèmes financiers, cherche belle femme entre 30 et 45, pour sorties, amitié et + si entente. Réponse avec photo + Tél. Écrire sous chiffres Q 028-384419 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

**LESLIE**, il y a de longs mois, tu as répondu à ma petite annonce par une lettre de 10 pages. Depuis et malgré ton numéro de téléphone, je n'ai pas pu t'atteindre. S'il te plaît, appelle-moi au tél. 079 706 30 31.

**POUR 2003**, choisissez de ne plus être seul(e). Ensemble. Tél. 032 913 19 20 ou www.institut-ensemble.ch 132-125084

**QUEL MONSIEUR** libre et honnête serait heureux de rencontrer dame suisse, libre et sincère, 54 ans, pour partager le meilleur et le pire. Écrivez-moi sous chiffres M 132-126086 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds. Joindre photo s.v.p.

**VOTRE IDÉAL EXISTE** hors agence! Permanence 24/24: Tél. 021 683 80 72, www.elites.ch 022-571347

## Demandes d'emploi

**JEUNE FEMME** portugaise cherche du travail, région Le Locle - La Chaux-de-Fonds. Tél. 079 768 49 67. 132-126041

**CUISINIER EXPÉRIMENTÉ** cherche extra, étudie toutes propositions. Tél. 032 968 91 00.

**DAME PORTUGAISE**, cherche heures de ménage et repassage. Tél. 032 725 75 84.

**FEMME** cherche heures de ménage et repassage. Tél. 076 402 51 91. 028-384357

**JEUNE HOMME** cherche travail de jour ou de nuit. Tél. 078 735 46 42. 132-126133

## Offres d'emploi

**AU CLAIR DE LUNE**, crèche La Chaux-de-Fonds cherche stagiaire et personne qualifiée, à convenir. Tél. 032 913 30 40. 132-126075

**CHERCHE SERVEUSE**, expérience, horaires du matin. Bleu Café, tél. 076 325 67 38.

**CHERCHE GENTILLE DAME**, aimant cuisiner, pour personne handicapée, quelques jours/semaine. Tél. 079 517 49 41. 028-384380

**CRÊCHE-GARDERIE**, cherche une personne diplômée, motivée. 40%. Tél. 079 258 34 92.

**FAMILLE DU VAL-DE-RUZ**, cherche employée de maison avec références à environ 70%. Possibilité éventuelle d'être logée. Tél. 079 765 17 51. 028-384041

**GAGNER PLUS** depuis son domicile. Tél. 01 560 46 04, www.vouloir-reussir.com

## Véhicules d'occasion

**À BON PRIX** achète voitures, bus camionnettes, 4x4. Tél. 079 214 09 37. 028-383409

**À BON PRIX** achète voitures, bus, camionnettes, état indifférent. Tél. 079 200 91 77.

**À BON PRIX**, achète tous véhicules. Tél. 079 606 09 55. 028-383675

**À BON PRIX**, achète tous véhicules. Paiement cash. Tél. 079 202 68 23. 028-384372

**AUDI 100 V6 quattro**, 2.8, 1994, moteur 150000 km, toutes options, noire, amortisseurs, freins, silentblocks, pneus hiver / été neufs. Très soignée, 1<sup>er</sup> main, expertisée 02. Fr. 8500.-. Tél. 079 796 45 67. 132-126092

**AUDI AVANT A4 QUATTRO, 2.5 V6 TDI**, Aut. et séquentielle. Toutes options, 8/99, 76500 km. Tél. 079 252 72 69. 028-384081

**CHRYSLER VOYAGER 2.4**, nov. 2001, 35000 km, garantie 2 ans, bleu nuit, 7 places, ABS, AC, vitres teintées, tempomat, 4 airbags, CD-K7... Prix: Fr. 26000.- (neuf: 40000.-) Tél. 079 29 33 00 8.

**FORD FIESTA 1.6**, XR2i, 90, 176000 km, noire, jantes alu, en bon état, non expertisée, prix à discuter. Tél. 032 931 00 39, dès 18h.

**GOLF VR6 COLOR CONCEPT**, 5 portes, bleu RS, 1996, 140000 km, toutes options, cuir, pc RS2, Rémus, rétro 114, sono... etc. Fr. 16500.-. Tél. 078 703 85 68. 028-384415

**OPEL VECTRA 2i GT**, expertisée. Fr. 4900.-. Tél. 079 780 36 16. 132-126140

**OPEL CORSA 1.4 16V**, vert foncé métal, 68000 km, 1996, 4 roues hiver, autoradio, expertisée. Fr. 8700.-. Tél. 079 418 70 15.

**OPEL CORSA 1.4L**, 1996, grise métallisée, direction assistée, verrouillage central, 3 portes, 41000 km, expertisée. Valeur Fr. 7500.-, cédée à Fr. 6800.-. Tél. 078 638 21 86 ou 032 853 52 29.

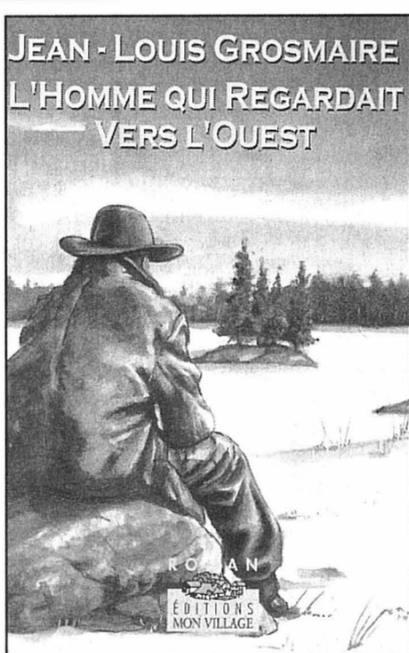
**OPEL VECTRA sport 2.0i**, 16V, 200, 65000 km, tout équipée, pneus hiver et jantes, très bon état. Prix à discuter. Tél. 079 667 60 10.

**À VENDRE** suite à déménagement: stock voitures Opel neuves et occasions. Rabais 25 à 35% + TVA. Tél. 079 355 43 50. M. Huguenin.

## Garage et carrosserie des Montagnes Grandjean Automobiles SA

Léopold-Robert 117 - 2300 La Chaux-de-Fonds

CENTRE DE VENTE TOYOTA		SOLDÉS	
TOYOTA			
Yaris 1.3 Luna	2001	Fr. 15 900.-	Soldé Fr. 14 500.-
Yaris 1.5 T.S.	2001	Fr. 21 600.-	Fr. 19 800.-
Yaris Verso 1.3 Luna	2001	Fr. 18 800.-	Fr. 17 500.-
Corolla 1.3 G6	1998	Fr. 14 500.-	Fr. 12 900.-
Avensis Sol Tdi	2000	Fr. 21 900.-	Fr. 20 000.-
Camry 2.2 Sedan	1999	Fr. 24 600.-	Fr. 20 500.-
Previa Linea Terra	2000	Fr. 30 400.-	Fr. 28 300.-
RAV-4 GX	1998	Fr. 24 900.-	Fr. 22 500.-
RAV-4 Sol	2001	Fr. 32 900.-	Fr. 29 700.-
Hilux Double Cab. T.D.	1999	Fr. 27 300.-	Fr. 25 500.-
Land-Cruiser 300 V6 VX	2000	Fr. 33 400.-	Fr. 29 500.-
AUTRES MARQUES:			
BMW 320i	1992	Fr. 10 600.-	Fr. 9 400.-
Ford Fiesta XR2i	1995	Fr. 9 300.-	Fr. 7 300.-
Honda Civic 1.4 Jocker	1999	Fr. 12 300.-	Fr. 10 600.-
Nissan Terrano II	1996	Fr. 13 800.-	Fr. 11 400.-
Mercedes C 180	1995	Fr. 23 400.-	Fr. 20 000.-
Opel Astra 1.8 Comfort	1999	Fr. 14 300.-	Fr. 13 000.-
Renault Espace Family 7 pl.	1999	Fr. 27 600.-	Fr. 24 900.-
Echange - Reprise - Leasing - Financement			
OUVERT AUSSI LES SAMEDIS JUSQU'À 17 HEURES			
<b>Tél. 032 910 53 12</b>			



Sous la pluie battante, Louison et Paul se rendent à la messe de minuit. L'église est humide, mais la ferveur et les cantiques réjouissent les fidèles. Il pleut encore à la sortie de la messe. Paul et Louison retournent en hâte à la maison.

– La bûche m'a peut-être apporté un cadeau?

Louison évite les taches noires des flaques d'eau. La cuisine est presque tiède, le bois n'est pas consumé. Le chat miaule en s'étirant. Paul allume une chandelle.

Louison cherche autour de la cheminée. Elle se précipite sur un petit panier où, couchée sur de la mousse sèche, une poupée de bois l'attend. Louison se tourne vers son père en souriant. Elle serre sa poupée contre elle. Flavie a cousu des morceaux de tissus et confectionné une belle robe, longue, comme

en portent les dames sur les gravures des journaux.

– J'ai jamais eu un si beau cadeau!

– Bon, faut que j'aie nourrir les poules et les lapins.

Louison sait que Paul respecte la tradition, celle du «Dieu levé». Malgré la pluie, et pour que les bêtes soient associées à la joie de Noël, Paul donne l'herbe qu'il a coupée la veille. Les lapins sont surpris. Effarouchées, les poules froufroutent devant les graines qui s'éparpillent dans le poulailler.

– Est-ce que c'est vrai qu'avant minuit les bêtes parlent entre elles?

– Les gens le prétendent. On rentre! Quel sale temps!

Louison approche la poupée de la chandelle. Paul place la tarte aux courges, donnée par la Flavie, au centre du fourneau. Il observe sa fille souriante.

– Comment vas-tu l'appeler?

– Je ne sais pas. Je cherche. Elle a une si belle robe.

Paul se retourne souvent dans le lit froid. La pluie frappe sur les volets. Dans la chambre d'à côté, par la porte ouverte, il entend la respiration régulière de Louison. Elle dort, la poupée dans ses bras.

Louison serait-elle aussi heureuse dans un autre pays?

Cet hiver, grâce au marchand de jouets, l'argent manque moins. Paul n'a pas à quêter du travail. Le marchand lui commande d'autres jouets et des œufs en bois pour Pâques. Paul n'a presque plus de bon bois et il faudra qu'il en achète dans une scierie. L'an prochain, s'il est encore ici, il en fera sécher davantage.

RÉGION PRATIQUE

**AGENDA**  
**VALLÉES**

**AUJOURD'HUI**

- Valangin A 20h15 au collège, «Peepshow dans les Alpes», pièce par les Compagnons du bourg.
- Fontainemelon A 20h à la salle de spectacles, «Le monde danse», par l'école d'Hélène Cazès.
- Môtiers A 20h30 à la maison des Mascarons, «30 ans... on s'dérive», cabaret-revue par le groupe théâtral.

**DEMAIN**

- Fontainemelon A 17h à la salle de spectacles, «Le monde danse», par l'école d'Hélène Cazès.
- Valangin A 17h au collège, «Peepshow dans les Alpes», par les Compagnons du bourg.

**NEUCHÂTEL**

**AUJOURD'HUI**

- Concert A 20h, au temple du Bas: «Nicolas de Flue», par l'Orchestre symphonique neuchâtelois.
- Théâtre A 20h30, à la Maison du concert: «Laphard Dzbarogh», de Pascal Berney, par le Théâtre des gens.
- Concert A 20h30 au théâtre du Pommier: chants et musique ouzbeks de Sevara Nazarkhan.
- Théâtre A 20h30, à la Poudrière: «Le mariage», comédie par le groupe théâtral Héliogade.
- Théâtre A 20h30, à la Promenade: «Le mensonge», de Nathalie Sarraute, par la compagnie Galatée.
- Case A 22h30, à la Case à chocs: soirée drum'n'bass avec Onaltee (UK) et Dj Squeek (UK).

# Une pilule bien trop amère

## Bevaix ■ Les pensionnaires du home

### Les Joyeuses ont appris où ils résideront dès lundi

«**T**out va bien, je reste ici! Je leur ai d'ailleurs bien dit que s'il le fallait, je paierais». Deux larmes s'échappent. Elles glissent, silencieuses, le long des joues de la vieille dame. Comme pour la taquiner. Pour la ramener à la réalité. En vain. Une petite voix s'élève à nouveau. «Je n'embête personne ici. Je ne voulais pas ouvrir cette lettre. Mais ils me l'ont lue et c'est bien pour ça que je sais, maintenant, qu'elle ne me concernait pas!» Le silence se fait lourd. Insupportablement pesant. «Je suis ici depuis le 17 juillet 1991... Ils ont déjà vendu une fois mon autre maison. Je ne veux pas quitter celle-là!» Noyée dans ses souvenirs, la dame se tait. Son corps tremble tandis qu'un sourire illumine soudain son visage. «D'ailleurs j'ai les clés!»



**Terriblement abattue, cette dame refuse tout net de quitter les lieux.**

PHOTO MARCHON

D'autres témoignages, d'autres larmes, d'autres drames s'emparent, ce vendredi 17 janvier, du home Les Joyeuses, à Bevaix. Un pensionnaire vient de tomber dans les escaliers. Prostré, un autre mouille ses vêtements tandis qu'un troisième n'en finit pas de répéter: «Je ne veux pas aller au Locle. Je veux retourner à Perreux!» Les deux représentants du Service de la santé publique n'en s'auront rien.

Leur mission accomplie, ils s'en sont retournés.

Le chômage lorgne le personnel. La directrice refuse de baisser les bras: «Je vais faire re-

cours contre cette décision!» Les dés sont jetés. Mardi, le home Les Joyeuses sera bel et bien définitivement fermé.

#### Péril en la demeure?

Dans un rapport de 17 pages, daté du 20 décembre et signé par Monika Dusong, il est bel et bien stipulé que la demande d'autorisation d'exploiter est refusée et que la directrice a jusqu'au 20 janvier «pour déplacer, sous le contrôle du service, les résidents de son home dans d'autres établissements appropriés. Tout recours éventuel contre la décision sera dépourvu d'effet suspensif.» (lire encadré).

Pour Michel Gauchat, médecin au home Les Joyeuses, «une décision de cette importance a forcément des répercussions graves sur les patients. D'autant qu'il n'y avait pas péril en la demeure. Certains résidents sont sous tutelle. Ils n'ont, dès lors, pas le choix. Il est évident que je ne peux pas les pousser à la révolte». Michel Gauchat rappelle néanmoins, qu'en date du 13 janvier, il avait envoyé une lettre au représentant du Service de la santé, dans laquelle il soulevait plusieurs points qui demandaient réponses. «J'attends toujours! Ils n'ont ni pris la peine de me téléphoner ni celle de m'écrire!» /CHM

# Le pervers a sévi un mois

## Colombier ■ Actes d'exhibitionnisme près de l'école

Depuis la mi-décembre, un homme s'adonnait épisodiquement à des actes d'exhibitionnisme aux alentours des collèges de Colombier et, dans une moindre mesure, de Boudry. La police cantonale neuchâteloise a pu mettre fin à ces agissements immoraux grâce à diverses mesures préventives mises en place lors de la rentrée scolaire.

Avec la collaboration des polices communales, du corps enseignant et grâce à différents témoignages des victimes, la police cantonale a pu identifier l'auteur de ces agissements. Il a été interpellé à son domicile, puis maintenu en garde-à-vue durant quelques heures avant d'être relaxé.

«Depuis le 15 décembre, cette personne ouvrait la vitre de son véhicule et faisait des propositions indécentes à des jeunes filles de l'école secondaire. Il exhibait également ses parties génitales», explique André Duvillard. Six cas ont été dénoncés à la police, «ce qui porte à croire qu'il pourrait avoir agi en d'autres occasions également», précise encore le porte-parole de la police cantonale.

Et André Duvillard d'insister sur la nécessité de signaler tous les cas d'atteinte à

l'intégrité: «Il est important que toute victime ou témoin d'un attentat à la pudeur signale rapidement les faits. Cela nous permet d'intervenir au plus vite et, ainsi, de mieux protéger les plus jeunes.» Les policiers ne semblent pas croire à la rédemption spontanée dans ces cas: «Ce type d'individus continuent toujours à agir s'ils ne sont pas sanctionnés par la justice», assure André Duvillard.

Dans cette affaire, le corps enseignant a joué un rôle central. «Les professeurs ont parlé avec les élèves des risques et autres désagréments qu'occasionnent ce genre de rencontres», remercie André Duvillard. Qui remarque que l'exhibitionnisme est l'atteinte à l'intégrité la plus fréquente.

Le suspect, un homme de 44 ans, a partiellement admis les faits lors de son arrestation. Laquelle n'a duré que quelques heures. L'infraction paraît pourtant sérieuse... «Ce n'est pas la plus grave, rectifie le policier. Son maintien en garde-à-vue ne se justifiait pas. Il n'avait jamais été dénoncé dans le passé. A présent, c'est à la justice de le juger et de trouver la peine ou la mesure la plus adéquate pour éviter des risques de récidive», conclut André Duvillard. /STE

PUBLICITÉ

offres d'emploi

**bfa bpa upi**

Vous êtes de langue maternelle française ? Vous connaissez très bien le fonctionnement de la presse ? Vous aimez les contacts quotidiens avec les médias ? Si oui, vous avez le profil recherché par le Bureau suisse de prévention des accidents bpa pour son service de presse.

Suite au départ en retraite de la collaboratrice en poste, nous cherchons

## un/e chargé/e d'information pour la Suisse romande (100 pour cent)

**Vos tâches**

- Responsable de l'information aux médias romands et au public sur la prévention des accidents non professionnels (circulation routière, sport, habitat et loisirs)
- Renseignements aux médias en français et en allemand
- Rédaction des communiqués de presse et des textes spécialisés en français

**Votre profil**

- Maturité ou formation similaire
- Expérience de plusieurs années comme rédacteur/trice ou journaliste
- Langue maternelle française avec d'excellentes connaissances de l'allemand
- Esprit d'équipe, disponibilité, aptitude à travailler sous stress et de manière autonome
- Intérêt pour la prévention des accidents

**Nous offrons**

- Activités variées dans une petite équipe
- Climat de travail agréable, infrastructure moderne
- Conditions de travail avantageuses, bonnes prestations sociales

**Entrée en fonction** 1<sup>er</sup> mai 2003 ou à convenir  
**Lieu de travail** Berne

Merci d'envoyer votre candidature d'ici au 28 janvier 2003 au bpa, Droit et personnel, case postale 8236, 3001 Berne.  
Contact: Rolf Moning, chef du service de presse, (tél. 031 390 21 11, e-mail: r.moning@bfa.ch, www.bpa.ch)

Bureau suisse de prévention des accidents  
Schweizerische Beratungsstelle für Unfallverhütung  
Ufficio svizzero per la prevenzione degli infortuni  
Swiss council for accident prevention  
Laupenstrasse 11  
Postfach 8236  
CH-3001 Bern  
Tel. 031 390 22 22  
Fax 031 390 22 30  
www.bfa.ch  
a vision-zero company

Fabrique de machines spéciales réputée au niveau international située aux environs de Neuchâtel cherche un jeune

## ingénieur ou physicien

dans le cadre d'un projet interdisciplinaire dans le domaine des logiciels d'application spécifiques aux machines et pour le développement des techniques de fabrication.

Vous êtes un ingénieur polyvalent et dynamique, âgé de 30 à 45 ans. De l'expérience dans le domaine des commandes CNC représente un grand avantage pour votre activité future. De même, la pratique des techniques modernes de mesure et de l'électronique est une des conditions pour une collaboration efficace dans notre équipe.

Vous maîtrisez les deux langues de travail de notre pays - allemand et français - et vous possédez évidemment d'excellentes connaissances de l'anglais, condition essentielle pour votre avenir professionnel.

En cas de convenance, nous pouvons vous offrir un poste très intéressant vous permettant d'embrasser une carrière exigeant créativité et indépendance. Si ce travail à plein temps dans une entreprise solide vous intéresse, veuillez adresser votre offre manuscrite accompagnée des documents usuels et d'une photographie sous chiffres O 028-383333, à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

028-383333

**FROIDEVAUX SA**

Plaques à graver pour tampographie

Pour compléter notre équipe, nous cherchons

## un ou une secrétaire à 50% - 70% pour notre poste d'expédition

**Activités principales:**

- emballage de la marchandise;
- facturation et suivi d'expédition dans le monde entier;
- contacts avec la clientèle;
- secrétariat.

**Capacités requises:**

- connaissances commerciales;
- aptitude à travailler de manière indépendante sur Word et Excel;
- aisance dans les contacts;
- anglais parlé;
- allemand parlé serait un avantage.

**Entrée en fonction:** tout de suite ou à convenir.

Nous offrons un travail varié dans une PME dynamique en pleine expansion. Veuillez adresser votre candidature, accompagnée des documents usuels, à:

**FROIDEVAUX SA, à l'attention de M. Gilles Froidevaux**  
Rue de la Seignette 20, 2616 Renan

160-743121

**Partner Job**

## Ingénieur de vente

d'ingénieur HES mécatronique micromécatronique, technico-commerciale

industriel entre 30 et 40 ans. vente allemand anglais

Vos tâches principales: gestion suivi prise en charge assurer identifier contrôler

établir gérer réaliser contrôler

Emmanuel Oro.

DISCRÉTION ASSURÉE.

**PARTNER JOB SA, 2300 La Chaux-de-Fonds, Av. Léopold-Robert 47/49**  
Tél. 032 910 60 00, E-mail: pjchx-de-fonds@partnerjob.ch

Membre du groupe mb1001

**CRÉGON-FEMCO SA**

Etamage

Nous cherchons

## - des mécaniciens en étampes

avec expérience dans les outillages

OU

## - des mécaniciens

avec parfaite connaissance des étampes.

**Date d'entrée:** tout de suite ou à convenir.  
**Salaire:** selon échelle en vigueur dans l'entreprise.

Veuillez envoyer votre dossier complet de candidature à:

**Crégon-Femco SA, Service du personnel**  
Rue du Chapelat 2, 2855 Glovelier

014-083406

# Affaire Didier: un suspect de moins

**Justice ■ Soulagement pour le citoyen de Villeret: le juge d'instruction l'a informé qu'il proposerait un non-lieu. L'enquête, relancée voici 13 mois, se concentre sur le suspect seelandais**

Par Dominique Egger Zalagh

Affaire Brigitte Didier, suite: après treize mois d'une enquête relancée onze ans après les faits, l'un des deux suspects devrait être officiellement innocenté d'ici quelques jours! Il s'agit de l'homme domicilié à Villeret, arrêté le 20 décembre 2001, au même moment où était inculpé un Seelandais, déjà sous les verrous.

L'information, publiée hier par «Le Journal du Jura», a été confirmée par l'avocat biennois du Vallonnier, Marc von

Niederhäusern. Lequel précisait que Patrick Robert-Nicoud, juge d'instruction, a informé son client du non-lieu auquel a abouti son enquête.

## La semaine prochaine

Auprès de la police cantonale bernoise, hier toujours, on ne commentait pas la nouvelle. Olivier Cochet, responsable de l'information, a bien confirmé que ses services ont bouclé leur travail d'enquête tout récemment. Les dernières pièces consistaient en des vérifications d'analyses biologiques pointues.

Mais, quant au non-lieu précité, Olivier Cochet annonce

un communiqué, le cas échéant, pour le moment où la nouvelle sera officielle, soit vers la fin de semaine prochaine. C'est qu'un délai de dix jours court entre le moment où un juge d'instruction propose sa conclusion et celui où le ministère public statue. Délai durant lequel les parties concernées peuvent formuler recours.

## Soulagement

S'il n'entend pas anticiper sur une éventuelle déclaration de son client – lequel n'est pas encore officiellement autorisé à s'exprimer publiquement sur

l'affaire –, Marc von Niederhäusern ne cache pourtant pas le très compréhensible soulagement de ce dernier. Même si le non-lieu annoncé était à son sens «dans la logique des choses» depuis pas mal de temps déjà. A la longueur de ce

temps, l'avocat dit avoir reçu des explications «qui valent ce qu'elles valent»...

## A la télévision

A relever que la Télévision suisse romande, par son émission «Temps présent» de jeudi

prochain, devrait notamment aborder l'affaire Brigitte Didier. Traitant de la recherche d'indices ou de preuves par les moyens scientifiques modernes, elle ne se penchera, semble-t-il, que sur le volet technique de l'enquête. /DOM

## L'enquête se poursuit

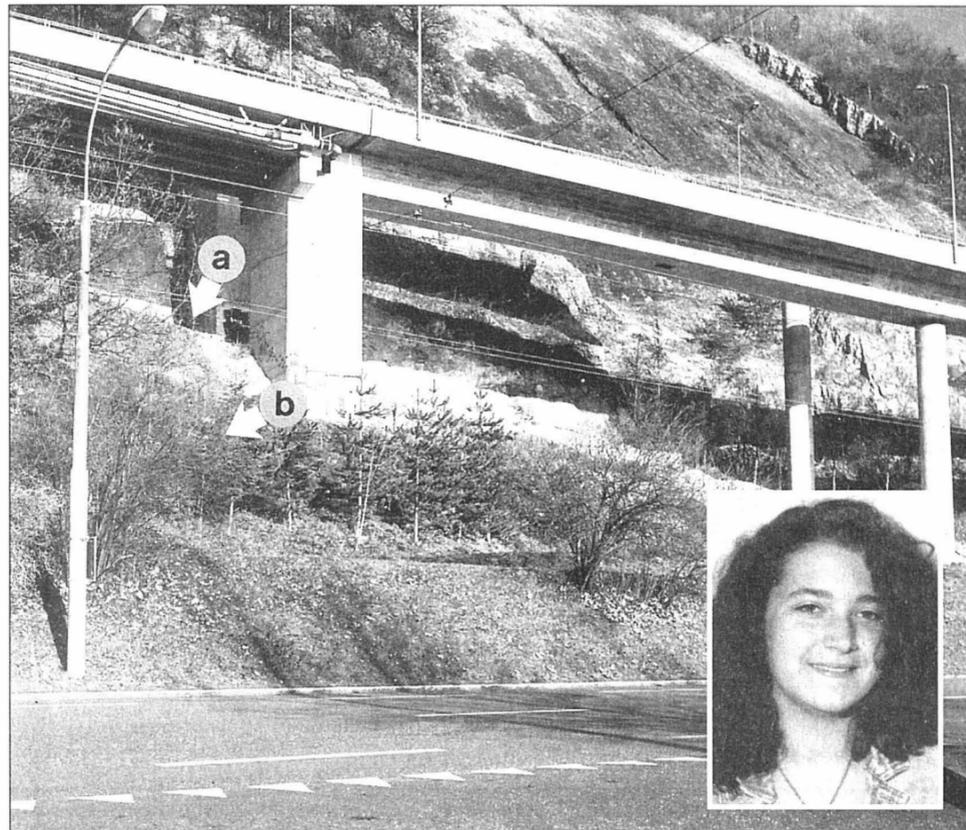
«Pour nous, l'enquête continue», soulignait hier Olivier Cochet, en rappelant qu'un suspect demeure sous les verrous. Un rappel des faits.

Dans l'après-midi du 20 décembre 1990, Brigitte Didier, 18 ans, disparaissait entre Bienne, où elle s'était rendue chez un médecin-dentiste, et Tavannes, son lieu de domicile. Le 5 janvier 1991, son corps était retrouvé sous un pont de l'A16, aux Champs-de-Boujean. La malheureuse avait été tuée à coups de couteau dans le thorax, le jour même de sa disparition.

A l'époque, les très vastes recherches lancées par la police n'avaient abouti à rien de concret. Mais, une décennie après le meurtre, cette police rappelait que jamais l'enquête n'avait été close. Et, douze mois plus tard, elle confirmait ces dires en annonçant une double arrestation, due à l'évolution des moyens d'enquête scientifiques. C'est en effet sur la base d'analyses ADN, effectuées à une très large échelle parmi les connaissances de Brigitte Didier, et comparées aux traces conservées depuis 1991, que les enquêteurs concentraient

leurs regards sur deux hommes, de 24 et 26 ans à l'époque du meurtre. Le premier, domicilié à Villeret, devrait donc être très vite blanchi. Il avait été libéré, sous conditions, après deux mois de prison préventive.

Le second, un Seelandais qui se trouvait déjà sous les verrous – ce dernier a écopé, en 1999, de 15 ans de réclusion pour un meurtre commis à Bienne, en 1997 –, demeure par contre à la disposition de la justice. Laquelle ne devrait pas tarder à décider de la suite que prendra, à son sujet, l'affaire Didier. /dom



Le pont de l'A16, aux Champs-de-Boujean, où la police avait retrouvé le corps de Brigitte Didier (flèche A) et l'arme du crime (B), le 5 janvier 1991. En médaillon, la jeune victime. PHOTOS ARCH

## Berne fête sans flonflon, mais redécouvrira ses richesses

650e ■ Le calendrier des festivités, très culturelles, vient de sortir. Elles débiteront en mars

En 1353, Berne signait une «Alliance perpétuelle» avec les Waldstätten, premier pas vers l'Etat fédéral bilingue dont la ville est capitale. Le canton commémorera l'événement par une foule d'activités, mais sans cortèges ni feux

d'artifices (calendrier sur internet: www.bern2003.ch).

Plus de 70 excursions conduiront des salles de l'époque des Zähringen au plus grand toit bernois du Moyen Age, en passant par des châteaux, tours, églises et mo-

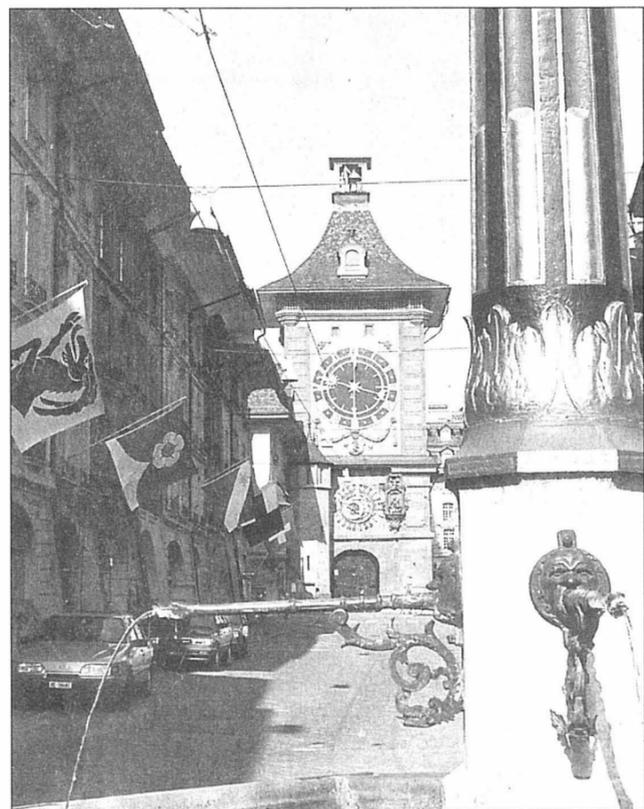
nastères. On découvrira des témoignages inestimables des XIIIe et XIVe siècles, patrimoine mondial de l'Unesco.

## Entre présent et avenir

Les conférences et exposés n'approfondiront pas que le passé, mais s'interrogeront sur le présent et l'avenir. L'acte officiel, le 6 mars à l'Eglise française (seul lieu de rassemblement qui existait en 1353), sera le premier point fort des festivités. Il sera suivi de l'inauguration, au Musée d'histoire, de la nouvelle exposition permanente «Berne et l'Europe - du Haut Moyen Age à 1800» et de l'exposition temporaire «Guerre et paix - Berne et les Confédérés». Au même musée, deux expositions portant sur l'archéologie («Age de la Pierre, Celtes et Romains») et l'ethnographie («Arts d'Asie et d'Océanie») ont déjà ouvert leurs portes.

Deux livres, «Berns mutige Zeiten - das 13. und 14. Jahrhundert neu entdeckt» («Berne aux temps héroïques, les XIIIe et XIVe siècles redécouverts») et «Bern - die Geschichte der Stadt Bern im 19. und 20. Jahrhundert» soulignent le caractère durable des festivités.

A noter qu'un spectacle médiéval, avec tournoi de chevaliers, se déroulera en août prochain. /comm-réd



Ce 650e anniversaire sera l'occasion de redécouvrir la ville de Berne. PHOTO ARCH

## Les aînés pas seuls face aux impôts

Pro Senectute ■ Un service d'aide est mis sur pied pour remplir les déclarations fiscales

Vous êtes en âge AVS et votre déclaration d'impôts vous occasionne des soucis? Pas de panique! En effet, tout comme l'an dernier, l'association Pro Senectute Jura bernois propose, à tous les aînés de la région, un service d'aide pour remplir les déclarations d'impôts.

Des personnes formées à cette tâche ont effectivement signé une convention avec l'institution. Par ce texte, elles s'engagent à remplir, en toute confidentialité et d'une manière compétente, les déclarations d'impôts qui posent problème. Ce travail pourra être effectué, soit au domicile des demandeurs, soit chez les aides.

Toutes les personnes retraitées qui sont intéressées par ce service sont invitées à contacter le secrétariat de Pro Senectute (rue du Pont 4, à Tavannes, tél. 032 481 21 20), pour y obtenir de plus amples renseignements ou directement y déposer leur demande. Les bureaux sont ouverts de 8h à midi et de 14h à 17h, du lundi au vendredi. /comm-réd

## SAINT-IMIER

### Le maire à disposition

La chancellerie de Saint-Imier annonce que le maire, Stéphane Boillat, se tient à disposition des citoyens qui souhaitent s'entretenir avec lui, chaque semaine et sauf imprévu, le mercredi de 14h à 17h, ainsi que le jeudi, de 10h à midi et de 17h à 18h30.

Les rendez-vous peuvent être obtenus auprès de la chancellerie municipale, pendant les heures d'ouverture des bureaux, au tél. 032 942 44 32.

## Nouveau conseiller

Quittant la localité, Sabine Oppliger abandonne, avec effet immédiat, son siège au Conseil de Ville. Pour la remplacer, conformément aux résultats des élections de novembre dernier, Michel Jeanneuret a été déclaré élu au législatif. /comm-réd

## LARÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117.
- Ambulance et sanitaires: 144.
- Feu: 118.
- Médecins de garde: de La Ferrière à Villeret, tél. 079 240 55 45; de Courtelary à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55. La Neuveville: 0900 501 501 (2.50 fr/min).
- Pharmacies de service: Saint-Imier, Voirol, 032 942 86 86; Tramelan, Schneeberger, 032 487 42 48. La Neuveville, pharmacie Centrale, La Neuveville, 032 751 46 61, sa 8-12h/14h-16h, di 11-12h.
- Planning familial: tél. 032 942 24 55.

### MÉDIATHÈQUE

- Tramelan: CIP, lu/me 14-20h, ma/je 14-18h, ve et veilles de jours fériés 14-17h.

### LUDOTHÈQUES

- Saint-Imier: me/ve 15-18h. Tramelan: je 16-17h30.

### PATINOIRES

- Saint-Imier: Patinoire d'Erguël, ouverte au public: pour le

patinage, mardi 13h30-15h45, mercredi, jeudi et vendredi 9-11h45 et 13h30-15h45, vendredi également 19h45-21h, samedi et dimanche 13h30-15h15; pour le hockey: samedi 10-11h45.

■ Tramelan: patinoire des Lovières, ouverte au public: pour le patinage, mercredi 13h30-16h, samedi et dimanche 14h15-17h (demi-patinoire 14h15-15h15); pour le hockey: vendredi 20h45-22h15, samedi 14h15-15h15 (1/2 patinoire).

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Saintimania «9 a la cote(probablement!)», salle de spectacles de Saint-Imier, 21h; danse avec ULM dès 23h.
- Théâtre «Mon Isménie», de Labiche, par le Théâtre Sans Nom, Tramelan, salle de paroisse réformée, 20h30.

#### DEMAIN

- Spiritualité Soirée de louange, salle des fêtes de Reconvilier, 19h30.

# Des pistes pour Jura Tourisme

**Saignelégier ■ L'«effet Expo.02» a été très faible pour le canton. La collaboration avec Watch Valley s'intensifie et de nouveaux réseaux VTT vont voir le jour**

Par  
**Michel Gogniat**

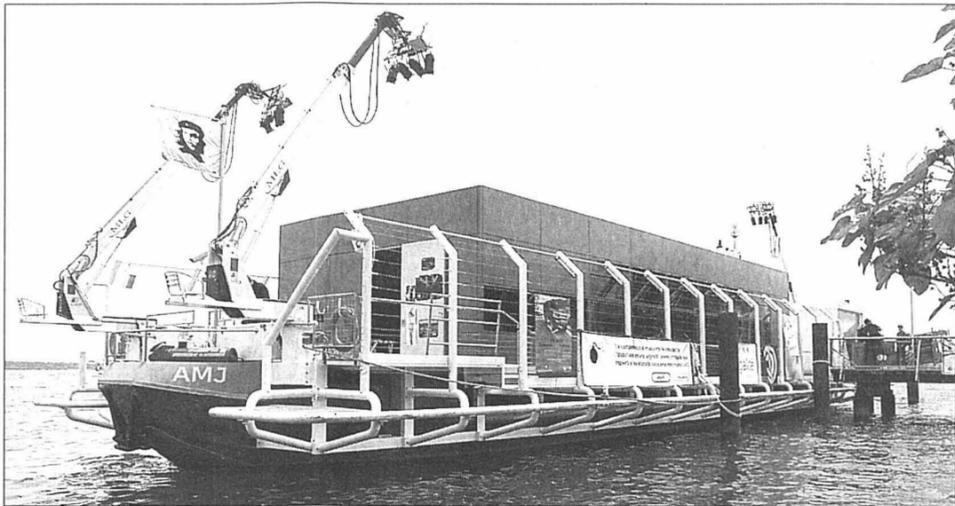
Publication de quatre catalogues touristiques, collaboration intensifiée avec les partenaires de Watch Valley et balisage d'un vaste parcours VTT de plus de 800 kilomètres à travers le Jura: voilà les points forts des activités de Jura Tourisme en ce début d'année. Regard en quatre volets avec sa directrice, Nicole Houriet, et Philippe Flotiront, chargé de la promotion.

**Nuitées, BD et réservations.** Les chiffres définitifs des nuitées 2002 ne sont pas tombés. Nicole Houriet ne peut que confirmer qu'elles ont augmenté de 15% à 17% en quatre ans. Une analyse plus fine interviendra lorsque les résultats seront connus. Ce qui est sûr, par contre, c'est que «l'effet Expo.02» a été très faible pour le Jura, voire négatif en ce qui concerne les courses d'école et les sorties d'entreprise. Les forfaits touristiques proposés par le Jura n'ont pas eu le succès escompté. Une explication: l'Expo était très chère, ce qui n'incitait guère les gens à prolonger leur visite dans l'ar-

rière-pays. Seconde explication: au vu des prix demandés, Jura Tourisme ne pouvait y assurer une présence permanente pour vendre ses atouts. Bref, les beaux discours sur les retombées d'Expo.02 tombent de haut...

Quant à la BD de Jura Tourisme, décriée par certains, elle a connu un départ en douceur, avec 1500 exemplaires vendus. Elle a été tirée à 30.000 exemplaires (la moitié en français, l'autre en allemand) et va prendre le chemin des foires et des écoles... Signalons aussi que la réservation des chambres par internet, possible depuis le printemps 2002, connaît un réel succès, puisqu'un millier de nuitées ont été effectuées par ce biais, 60% des hôtels jurassiens s'étant mis à la page.

**Deux catalogues.** Jura Tourisme lance ses deux catalogues. Le catalogue général, édité à 160.000 exemplaires, est valable pour deux ans. Il est en trois langues (français, allemand et anglais) et adopte le visage des publications de Watch Valley. Il contient tout ce que le touriste peut découvrir dans le Jura. Sa quête est facilitée par une carte qua-



L'arteplage mobile du Jura n'a guère suscité de vocation touristique pour le nouveau canton... PHOTO ARCH-GALLEY

drillée, où chaque curiosité, chaque musée et chaque site sont répertoriés. Nouveauté aussi: une page «Pêche» pour ferler le touriste. Le deuxième catalogue (80.000 exemplaires) abrite 260 prestataires jurassiens (sur 700), un chiffre identique aux années précédentes. Ces deux catalogues feront l'objet d'une large diffusion, notamment auprès de 5000 tour-opérateurs européens.

**Offres de groupes et fermes auberges.** La collaboration avec Watch Valley (Jura historique, Neuchâtel, Biemme - Seeland et Jura vaudois) s'accroît. Elle se traduit par la sortie de deux catalogues. Le premier présente 32 offres de groupe dans l'Arc jurassien. Une dizaine concernent le Jura, comme celles autour du Peu-Péquinot, du Doubs, du cheval nature, aux Emibois, ou encore l'attaque de train... L'autre

guide recense les fermes auberges de l'Arc jurassien.

**Réseau VTT.** Des projets de Jura Tourisme ces prochaines années, citons le principal, qui concerne la mise en place d'un vaste réseau de pistes VTT à travers le Jura. L'Office des sports et diverses associations sont partants dans ce projet, qui verrait, d'ici trois ou quatre ans, le balisage de plus de 800 kilomètres de tracés connectés. /MGO

## Cinq millions en plus pour le rail

**CFF ■ Un accord a été trouvé pour compenser la perte du nœud ferroviaire de Delémont dès 2005**

Un accord a été conclu entre la Confédération, le canton du Jura et les CFF pour financer les coûts supplémentaires de l'horaire valable dès 2005. La

suppression du nœud ferroviaire de Delémont va entraîner l'introduction de trains et de bus supplémentaires.

Cet accord prévoit que la Confédération augmente de 5,1 millions de francs la somme annuelle à disposition des transports publics jurassiens, a annoncé hier le canton du Jura.

L'augmentation de l'enveloppe fédérale doit encore recevoir l'approbation du parlement.

### Rabais consentis

Les CFF ont consenti, de leur côté, des rabais sur les coûts des trains supplémentaires. Le canton du Jura prend en charge sa part habituelle sur l'augmentation de l'enveloppe fédérale. Cet accord sera valable jusqu'au rétablissement du nœud ferroviaire de Delémont, qui as-

sure les correspondances régionales.

### Mesures compensatoires

Les négociations financières entre les trois parties ont débuté en décembre 2001. Cette somme doit couvrir les coûts supplémentaires induits par l'intégration du Jura au RER bâlois, la création d'un train accéléré sur la ligne Biemme - Delémont - Porrentruy - Boncourt, ainsi que la restauration du réseau de bus.

La recherche d'une solution avait été rendue nécessaire par les choix faits au niveau national lors de la première étape de Rail 2000. Tant les CFF que la Confédération s'étaient engagés à compenser les inconvénients provoqués dans le canton du Jura par la suppression du nœud complet de Delémont. /ats



Cette somme améliorera les liaisons entre Biemme et Bâle (ici la double voie de Rail 2000 Gorgier-Onnens).

PHOTO ARCH-LEUENBERGER

## Une année record au village Reka

**Montfaucon ■ Grâce au centre de santé, le taux d'occupation des appartements a atteint 99%!**

Monika et Markus Bader, les deux gérants du village de vacances Reka, à Montfaucon, ont le sourire. En effet, l'an dernier, le taux d'occupation a atteint des chiffres records, l'ouverture d'un centre de santé avec sauna, fitness, soins corporels, etc. n'y étant pas étrangère, compensant largement le manque de neige hivernal.

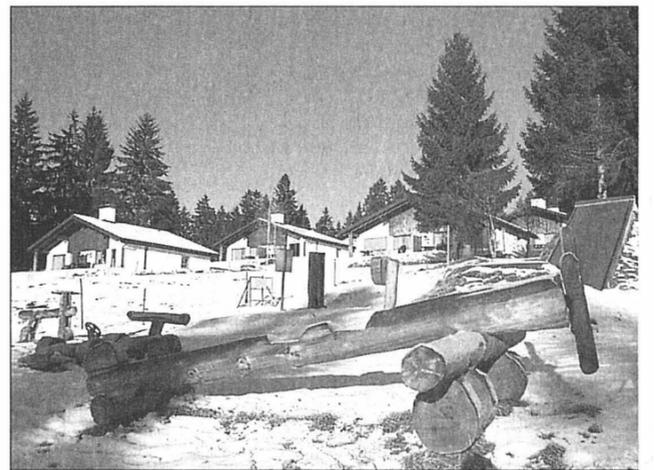
### Tout le monde en profite

La centrale suisse de voyage indique que, durant l'année 2002, 6435 vacanciers ont transité par ce village de vacances, soit l'équivalent de 53.228 nuitées. Voilà qui correspond à une hausse spectaculaire de 56 pour cent. En terme de location d'appartements, le chiffre d'affaires atteint 1,4 million. Sur une période de 330 jours (un mois est réservé au nettoyage et à

l'entretien), le taux d'occupation a atteint... 99 pour cent!

Si l'on sait qu'hormis l'hébergement, le vacancier séjournant en appartement dépense 53 francs par jour, on

en déduit que 2,8 millions de francs ont été dépensés dans les commerces de Montfaucon et des environs durant l'année passée. Un joli palmarès. /MGO



Au centre Reka de Montfaucon, le manque de neige est compensé par le sauna, le fitness, etc. PHOTO GOGNIAT

## LARÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- **Ambulances de Saignelégier:** 144 ou 032 952 12 12.
- **Médecins:** en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 032 952 12 12.
- **Pharmacie des Franches-Montagnes:** service de garde, 032 951 12 03 et 032 951 12 01 pour tout renseignement.
- **Dépannages:** Centrale, 032 955 14 12.

### CENTRE DE LOISIRS

- **Piscine:** lu 13h30-21h, ma/ve 10-21h, sa/di 10-20h. Rens. au 032 951 24 74.
- **Patinoire:** lu 13h30-16h30, ma/je/ve 10-11h45/13h30-16h30, me 10-11h45/13h30-16h15, sa/di 14h15-16h15.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- **Jazz** Jazz au café du Soleil à Saignelégier avec à 20h45 le «Colin VallonTrio» et à 22h, le «Gabriel Zufferey sextet».
- **Conférence-débat** Conférence-débat du MPF dès 17h, au Centre protestant à Delémont sur le thème «La fiscalité, c'est quoi? Où vont nos impôts?».

#### DEMAIN

- **Vernissage** Vernissage à 11h, de l'exposition de Klaus Von Flüe à la galerie du Soleil à Saignelégier.
- **Spectacle** Le Quatuor Tersycordes joue «La jeune fille et la mort» à 17h, au collège Stockmar à Porrentruy.

**ÉGLISE ■ Semaine de l'unité.** La Semaine de l'unité des chrétiens date de 70 ans. C'est un groupe œcuménique d'Argentine qui a élaboré les thèmes de cette année. Les chrétiens sont invités à réfléchir à la nécessité de parler courageusement des situations désespérées des sans-abri, réfugiés, des immigrants, tout ce qui offense la dignité humaine. Un ouvrage consacré aux éléments de célébration de la semaine est édité à Lyon. Des célébrations sont prévues demain à 10h, au temple de Tramelan, et à 20h15, à La Ferrière, ainsi que le jeudi 23 janvier, à

19h30 au centre l'Avenir, à Delémont. /réd

**CAJ ■ Sessions des sortants d'école.** Le Centre d'animation jurassienne (CAJ) organise plusieurs sessions annuelles de sortants d'école. Près de 500 jeunes y ont pris part en 2002. Le thème de cette année est «C'est mon choix». Ces sessions sont facultatives, mais ouvertes à tous. Elles permettent aux adolescents de poser un regard différent et d'aborder des thèmes comme le monde, la sexualité, la communication, la mort, Dieu, l'Église, les émotions la famille ou l'amour. Deux ses-

sions sont agendées aux Franches-Montagnes, soit du 27 au 29 janvier pour Saignelégier - Les Breuleux, et du 5 au 7 février pour La Courvine - Le Noirmont. /réd

**CASINO ■ Membres de la fondation désignés.** Le Gouvernement jurassien a désigné les trois membres de la fondation Loisirs Casino, chargée de gérer les 10% du bénéfice net, après impôts, de la société gérant l'établissement de Courrendlin. Les projets culturels, sportifs et touristiques doivent être soutenus en priorité. Ces trois membres sont Marc Chappuis, de Courroux, Mi-

chel Hauser, de Porrentruy, chef du Patrimoine historique, et Jean-Claude Salomon, d'Alle, chef de l'Office cantonal des sports. /mgo

**LE NOIRMONT ■ Orchestre de chambre et Alphapresto en concert.** L'église du Noirmont sera le théâtre, samedi 1er février à 20h, d'un grand concert donné par l'Orchestre de chambre jurassien et Alphapresto, un chœur d'enfants et de jeunes. Placé sous la direction de Facundo Agudin, cet ensemble interprétera des œuvres de Mozart, Vivaldi et Haendel. C'est David Rumsey qui tiendra l'orgue. /mgo

## ENBREF

**TSR 1**

**7.00** Les Zap: Bonjour, Teletubbies; Les Razmokets; Les 101 dalmatiens; Renada; Filou... 16706050 **11.25** C'est pas sorcier 7387499 **11.50** Sabrina 3479321 **12.15** Tout le monde aime Raymond: Tout ça pour ça 855876 **12.45** Le 12:45/Météo **13.05** Pardonnez-moi. L'interview de Darius Rochebin 11398147

**13.35** **Le doc. nature** 615470 Les tortues marines de Llano Grande

**14.30** **Marie Marmaille** Film de J.-L. Bertolucci 7679857

**16.10** **Frasier** 8009925 Devine qui vient petit-déjeuner?

**16.40** **C'est mon choix** 4048483

**18.05** **De Si de La** 423876

**18.35** **Caméra Café** 1332215

**18.45** **Météo régionale** 1338499

**18.55** **Le fond de la corbeille** 2958147

**19.20** **Swiss lotto** 158321

**19.30** **Le 19:30/Météo** 512708

**20.05** **Le fond de la corbeille** 8449895

**TSR 2**

**7.00** Euronews 73045147 **8.00** C'est mon choix (R) 53944586 **8.55** Quel temps fait-il? 21663505 **9.15** Euronews 33812741 **10.05** TSR Dialogues 40885499 **10.15** Ski alpin Coupe du monde. Descente dames 78299499 **11.40** Svizzera Rumantscha 93496302 **12.05** Cinérapido 41569654 **12.25** Ski alpin. Descente messieurs. En direct de Wengen 73236465

**13.35** **Jesse** 39144437 Le secret de Diego

**13.55** **Snowboard** 11450296 Big air messieurs

**15.00** **La vie de famille** 70661925

**15.20** **Les 7 mercenaires** 39962654 Obsessions

**16.05** **Les 7 mercenaires** 65633760 Achille

**16.50** **A la Maison Blanche** 49338876

**17.30** **Angel** 36298168

**18.10** **72 heures** 90972302

**19.00** **Vidéomachine** 90049673

**19.25** **Le français avec Victor** 45871963

**19.40** **Vidéomachine** 43994586

**20.10** **La demoiselle d'Avignon** 38885586

**TF1**

**5.50** Le docteur mène l'enquête: Le passé refait surface 84258654 **6.45** TF1 Info 83273302 **8.55** Météo 32468960 **9.00** Jeunesse: Hé Arnold!; Pokémon; Ar-gar; Bob l'éponge... 92210942 **11.10** 30 millions d'amis 94366876 **11.55** Météo 7868383 **12.05** Attention à la marche! 27014963 **12.45** A vrai dire 56561925 **12.50** Météo/Le journal 21112215

**13.25** **Reportages** 43713128 Prostitution: l'école des clients

**14.00** **Titans** 58798925 Un dîner entre ennemis

**14.50** **Invisible man** 52640470 Le chat et la souris

**15.40** **Will & Grace** 19615741 Papa ou pas?

**16.10** **Angel** 42273215

**17.00** **7 à la maison** 16370166

**17.50** **Sous le soleil** 54044741

**18.55** **Le maillon faible** 16810383

**19.45** **Suivez son regard** 36711296

**19.50** **L'œil du photographe** 29747234

**19.55** **Météo/Le journal** 53389215

**20.40** **Les courses/Météo** 19624789

**france 2**

**6.15** CD2A. Chut! Déconseillé aux adultes 69214031 **7.00** Théâtre ou café 47191418 **7.50** TD2A. Terriblement déconseillé aux adultes 35764302 **9.00** KD2A: Carrément déconseillés aux adultes 94125418 **11.40** Les amours 89118215 **12.15** Audience privée 27018789 **12.55** Météo/Journal 90608857 **13.20** L'hebdo du médiateur/Météo 57690741

**13.45** **Consumag** 88120234

**13.50** **Les grandes énigmes de la science** 22672741 Ces images qui nous trompent

**14.50** **Rugby** 49473944 Coupe d'Europe

**16.55** **Football** 22987925 Sochaux - Lyon

**18.00** **Top of the Pops** 19592944

**18.50** **Histoires formidables** 86297960

**18.55** **La piste du Dakar** 87647401

**18.57** **Douce France** 230119037

**20.00** **Journal** 12088470

**20.35** **Image du jour** 29753895 Paris-Dakar

**20.40** **Loto/Météo** 66564215

**france 3**

**6.00** Euronews 53621234 **7.00** T03 19513031 **8.30** La bande à Dexter 85290654 **9.20** Animax 66772925 **10.10** C'est pas sorcier: Le dire c'en bien, le fer c'est mieux! 10615673 **10.40** La ruée vers l'air 26212893 **11.10** Le 12/14. Titres et météo 53398499 **11.15** Edition régionale 40058383 **12.25** Le 12/14 édition nationale 46189166 **12.50** Edition régionale 21107383

**13.25** **C'est mon choix pour le week-end** 87587944

**14.50** **Côté jardins** 47149418

**15.20** **Keno** 18668437

**15.25** **Côté maison** 50981483

**15.55** **La vie d'ici** 16601505

**18.15** **Un livre, un jour** 72792550

**18.20** **Questions pour un champion** 39313215

**18.45** **Gestes d'intérieur** 89447483

**18.50** **Le 19/20/Les titres** 12023215

**20.05** **Météo** 29738586

**20.10** **Le journal du Dakar** 58022302

**20.25** **Euro millionnaire** 91062147

**M6**

**6.50** M6 Kid: dessins animés: Gadget Boy; Robin des Bois Junior; Enigma; Sakura... 30890031 **8.55** M6 boutique 75075654 **10.30** Hit Machine: Emission musicale présentée par Charly & Lulu 20918654 **11.50** Fan de 34629073 **12.24** Météo 464140147 **12.25** Agence tous risques: Les cloches de Sainte Marie 85574031

**13.20** **K2000** 55294925 Le prototype

**14.15** **Los Angeles Heat** 27646050 Chaudes nuit

**15.10** **Sliders: Les mondes parallèles** 43819944

**16.05** **Zorro** 55223437 Zorro et l'homme de la montagne

**16.30** **Tessa, à la pointe de l'épée** 18969895

**17.25** **Highlander** 17032079

**18.30** **Caméra café** 43842895

**19.10** **Turbo/Warning** 41991876

**19.54** **Six minutes/Météo** 457526470

**20.05** **Plus vite que la musique** 84039215

**20.40** **Cinesix** 64150031

**france 5 - arte**

**7.00** L'langue: Italien 27857895 **7.20** Pierre Brossole, résistant 69543418 **8.15** L'œil et la main 60710673 **8.40** La semaine de l'économie 60148437 **9.30** Les lumières du music-hall: Michel Jinasz 39204234 **10.05** Question maison 37298147 **10.55** Cas d'école 30439692 **11.50** Silence, ça pousse! 34309321 **12.20** Midi les Zouzous 23365234

**13.20** **On aura tout lu!** 35965586

**14.20** **Jangal** 59899296

**14.50** **Odzala, au cœur de la forêt** 51048586

**16.00** **Carnets de voyage** 7972383

**17.05** **La terre de Pacha Mamma** 39909505

**18.05** **Le magazine de la santé** 17966741

**19.00** **Info/Le forum des Européens** 732876

**20.00** **Le dessous des cartes** 734960 La politique étrangère des Etats-Unis

**20.15** **Hôtel LaChapelle** Le photographe et son album 727963



**20.25** 36805215

**La grande vadrouille**

Film de Gérard Oury, avec Louis de Funès, Bourvil, Terry Thomas

Les aventures, dans la France occupée, d'un chef d'orchestre et d'un peintre en bâtiment chargés de sauver trois parachutistes anglais. Une partie de cache-cache burlesque entre les soldats de la Wehrmacht et le désopilant duo Bourvil - Louis de Funès

**22.25** Louis de Funès, la comédie humaine. Réalisation de Philippe Azoulay 6708147 **23.55** Espions d'Etat (The Agency). Dures négociations (Réception câble et satellite uniquement) 8554499 **0.40** Le 19:30 (R). 2995141 **1.05** Le 22:30 Sport (R). TextVision 40483600



**20.35** 59357079

**Les brigades du tigre**

Avec Jean-Claude Bouillon, Pierre Maguelon

**Les demoiselles du Vésinet** 1913. Quatre députés sont enlevés dans de mystérieuses conditions. Le commissaire Valentin est chargé de les retrouver le plus tôt possible...

**21.30** **Arsène Lupin** 27285741 Double jeu

**22.30** Le 22:30 Sport 30160708 **23.00** Voile. Coupe de l'America Magazine 99527857 **23.25** Pardonnez-moi (R) 94778166 **23.50** Festival de Jazz de Montreux. Chris Rea 85775708 **0.35** Le fond de la corbeille (R) (1 et 2) 83812123 **1.10** Voile. Coupe de l'America ou Pardonnez-moi 94129529 **1.55** Le fond de la corbeille 97429277 **2.10** Svizzera Rumantscha (R). Textvision 49739258



**20.50** 12223963

**NRJ Music Awards**

Divertissement présenté par Anthony Kavanagh

En direct depuis le mythique Palais des Festivals de Cannes, une cérémonie d'exception organisée par NRJ et qui récompense les meilleurs artistes musicaux de l'année 2002

**23.25** **New York, unité spéciale** 38099091

**0.15** New York, unité spéciale. Vent de panique 91779925 **1.10** C.L.A.C. 34719166 **1.15** Hits & Co. Rendez-vous de l'actualité musicale 45759383 **2.15** Génération surf 96935234 **2.25** Météo 90375654 **2.30** Les fond de la corbeille (R) (1 et 2) 83812123 **3.05** Reportages: Le combat du Père Péro 67501673 **3.35** Notre XXe siècle 28629596 **4.25** Musique 95273234 **4.45** Aventures asiatiques en Nouvelle Zélande 35484789



**20.55** 13842031

**Le plus grand cabaret du monde**

Divertissement présenté par Patrick Sébastien

Pour la première émission de cette nouvelle année 2003, Patrick Sébastien vous a réservé de la magie, du jonglage, de l'illusion et du rêve...

**23.20** **Tout le monde en parle** 60817383

**1.40** Journal de la nuit / Météo 37075654 **2.00** Le bivouac. Présenté par Gérard Holtz 11952215 **2.25** Théâtre ou café (R) 99427673 **3.00** Les Z'Amours (R) 24930166 **3.35** Sur la trace des émerillons. Documentaire 13676073 **4.00** Dites-le en vidéo. Doc. Programmes Urti 34295586 **4.20** Eurocops: Le serment d'Holzer. Série 26829514 **5.10** Eurocops: Punition mortelle. Série 61002673



**20.55** 48333383

**Football**

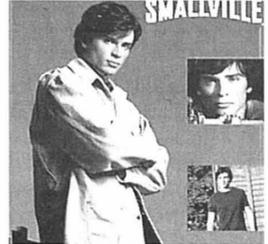
Coupe de la Ligue: 8e de finale.

**Marseille - Créteil**

Commentaires: Charles Biétry et Christophe Josse. En direct du Stade du vélodrome de Marseille

**21.50** **Tout le sport** 49607418 **22.00** **Football** 97476383 2e mi-temps

**22.55** Faut pas rêver: destination: Ethiopie 55581470 **0.05** Météo/Soir 3 94425068 **0.30** La case de l'oncle Doc. 89172726 **1.25** Ombre et lumière 54062155 **1.50** Sorties de nuit. Invitée: Axelle Red. Festival interceltique de Lorient. Alan Stivell Back to Breizh 78782567 **3.05** On ne peut pas plaire à tout le monde 50455703 **5.10** Euro millionnaire 85979093 **5.35** Les martiales 69310819



**20.50** 49282673

**Smallville**

Téléfilm avec Tom Welling, Kristin Kreuk

**Corps de glace**

Lors d'une soirée, Sean, un dragueur qui a forte réputation, décide de jeter son dévolu sur Chloe. Charmée, celle-ci lui donne son numéro de téléphone. Dans le même temps, des copains de Sean lui propose un foot au bord du lac...

**21.40** La trilogie du samedi. Smallville. Prédications 29679609 **22.30** La trilogie du samedi. Buffy contre les vampires. Tuffy contre Buffy 16629708 **23.20** Buffy contre les vampires. Baiser mortel 57826128 **0.10** Les visiteurs du futur. Téléfilm de Barry Samson 81915567 **1.29** Météo 423978708 **1.30** Drôle de scène 29176838 **2.00** M6 Music./Les nuits de M6 94606971



**20.45** 76399128

**L'aventure humaine**

Doc. de Lindsey Merrison

**Les alliés célestes**

En Birmanie, à l'ombre de la dictature militaire et de la religion bouddhiste, survit l'ancien culte animiste des «naq». Plongée dans un univers méconnu et haut en couleur de ces êtres surnaturels, en compagnie de deux Birmanes...

**21.40** Metropolis. Magazine culturel Européen 7239924 **22.35** Ticket of Jerusalem. Téléfilm de Rachid Masharawi, avec Ghassan Abbas, Areen Omary 4404499 **0.00** La lucarne: La leçon sibérienne. Documentaire de Wojciech Staron 742890 **0.55** Playtime. (Rediffusion du 2 janvier) 91112567

**TV5**

**10.30** RE-7 62539128 **11.00** Va savoir 62530857 **11.30** Zone science 40884857 **12.05** Reflets sud 42906944 **13.00** Journal belge 70290963 **13.30** Acoustic 70293050 **14.00** Journal 48169532 **14.15** Chercheurs d'or. Téléfilm 48169532 **16.00** Journal 33050296 **16.15** L'invité 98679895 **16.30** Sport Africa 89582673 **17.05** Mediterraneo 61113401 **17.30** Questions pour un champion 51559963 **18.00** Journal 34701166 **18.15** Envoyé spécial 85663499 **20.05** «D» Design 69365586 **20.30** Journal France 2 65271031 **21.00** Les historiens de l'instant. Françoise Giroud 28617944 **22.00** Journal 96782654 **22.15** Haute surveillance. Téléfilm (3/3) 51844876 **23.50** Journal suisse 95764654 **0.20** JTA 33226548 **0.30** Soluble dans l'air 79878616

**EUROSPORT**

**9.30** Tennis en direct. Open d'Australie 2270944 **10.50** Ski en direct. Descente dames. Coupe du monde 3806215 **11.30** Tennis en direct. Open d'Australie 506215 **12.30** Ski en direct. Descente messieurs. Coupe du monde 500031 **13.30** Bobsleigh. Bob à deux messieurs 443963 **14.15** Biathlon en direct. 10 km sprint messieurs 9537234 **15.30** Tennis. Open d'Australie 4876128 **16.45** Luge. Coupe du monde 9199995 **17.15** Saut à skis. Coupe du monde 4257334 **19.00** Tennis. Open d'Australie 776012 **20.00** Ski de fond. Coupe du monde 891760 **20.30** Ski. Descente dames 890031 **21.00** Trial. Championnat du monde indoor 345166 **22.00** Watts 888296 **22.30** Rallye Dakar 2003 810895 **23.00** Eurosport soir 505147 **23.15** Golf. Open de Hawaii 5622741

**CANAL+**

**12.40** + Clair 38307302 **13.30** La semaine du cinéma 44816654 **14.00** 22 minutes chrono 44817383 **14.30** Samedi sport le quinté+ la grande course. En direct de l'hippodrome de Vincennes. Trot 44825302 **15.00** Samedi sport. Basket américain. Phoenix Suns - Dallas Mavericks 32170895 **17.00** Samedi sport dont le Journal du Prix d'Amérique 54615147 **19.00** Samedi Sport Football américain 19646031 **19.19** Résultats et rapports. Quinté+ 421497037 **19.20** Journal 77218147 **19.30** En aparté 71554741 **20.30** 7 jours au Groland 76915012 **20.55** Le Zapping 59627321 **21.00** 60 jours - 60 nuits 37006895 **22.10** Haute voltige sur Miami. Film de Guy Manos avec Tom Berenger et Stephen Baldwin 17276215 **0.00** Donjons et dragons. Film fantastique de Courtney Salomon 41363906

**RTL9**

**Pas d'émission le matin**

**12.00** Skippy 29624499 **12.30** Friends 36389050 **12.55** Parlons-en 17993470 **13.20** Explosif 93115012 **13.50** Puisse-sance catch. WWE: International Raw 73554429 **14.40** Robin des Bois. Téléfilm 31611942 **16.20** Explosif, Magazine 64461234 **17.05** New York 911. Série 99284811 **17.50** La prison de l'enfer. Téléfilm avec Tony Danza 50881654 **19.35** Ça va se savoir 59143857 **20.20** Friends. Série 64536586 **20.45** Inspecteur Morse. Série avec John Thaw 51643654 **22.30** Inspecteur Morse. Mort vivant. Série 65030215 **0.25** Aphrodisia 24418987 **1.20** Téléachat 45530109 **3.25** Derrick. Série 42292058 **4.30** Le Renard. Série 49488154

**TMC**

**10.25** Le Paria. 2 épisodes 21780418 **12.15** Glisse n'co. Magazine 75399437 **12.45** Chacun son destin 35998586 **13.45** Jody et le faon. Téléfilm de Rod Hardy 34642925 **15.20** Fame 80026012 **16.10** Mutant X. L'étoile noire 70296708 **17.50** TMC Ciné Actu 93208383 **18.00** Journal/Météo 15582321 **18.15** Trois filles au soleil 99287012 **19.15** Coroner de Vinci: Le miroir 25258079 **19.30** Des jouets pour grandir 37415316 **19.40** Affaire Grégoire, le roman noir d'un fait divers 47400215 **19.20** En quelques mots 4297532 **19.50** L'affaire Sagawa: enquête sur un crime cannibale 52410673 **20.45** Lord Kitchener 36907925 **21.35** Génocide, les plans d'Auschwitz 66756857 **22.30** Massai Mara, le royaume des grands félins 65047505 **0.15** A l'école hôtelière 34532123

**PLANÈTE**

**8.25** Pas de vacances pour les termites 69651234 **8.50** Les girafes, géantes de la savane 69476789 **9.30** Les tribulations des macaques du Japon 36551789 **9.50** Les hyènes diaboliques 48013302 **10.20** A Londres, des fourmières... 86432789 **13.00** French touch 93873944 **13.50** Techno, maestros 45094470 **14.50** Histoires de détectives 34424012 **16.50** Au pays de Barbie 25258079 **17.30** Des jouets pour grandir 37415316 **18.20** Affaire Grégoire, le roman noir d'un fait divers 47400215 **19.20** En quelques mots 4297532 **19.50** L'affaire Sagawa: enquête sur un crime cannibale 52410673 **20.45** Lord Kitchener 36907925 **21.35** Génocide, les plans d'Auschwitz 66756857 **22.30** Massai Mara, le royaume des grands félins 65047505 **0.15** A l'école hôtelière 34532123

**SPI**

**10.00** Sternstunde Kunst **11.00** MTZ Spezial **11.40** Svizzera Rumantscha **12.10** Rundschau **13.00** Tagesschau **13.05** Hopp de Bâse! **13.35** Kassensturz **14.05** PULS **14.40** Arena **16.05** Bildung **17.30** Gutenacht-Geschichte **17.45** Tagesschau **17.55** Lüthi und Blanc **18.25** Samschtig-Jass **19.00** Kampf um den Kanton Jura **19.15** Zahlenlotos **19.25** Ansprüche des Bundesrates **19.30** Tagesschau-Meete **19.55** Wort zum Sonntag **20.05** Benissimo **21.45** Tagesschau **22.05** Sport aktuell **22.50** Jennifer 8. Spielfilm **0.50** Tagesschau-Meteo **1.05** Sport aktuell **1.50** Wiederholungen

**TS1**

**6.50** Euronews **8.15**

TSR 1	
7.00 Les Zap 2403635	9.15 Slalom géant dames, 1re manche 5174118
10.10 Slalom messieurs, 1re manche 2797529	11.05 Le maître des génies 2066616
11.35 Droit de cité: Faut-il étendre le droit d'initiative? Hôpitalux: les cantons doivent-ils payer plus? 8854703	12.45 Le 12.45/Météo 4965600
13.30 Malcolm	381242
14.00 La ferme aux ballons	7655277
Film de William Dear	
15.35 Smallville	9306646
2 épisodes	
17.00 Sabrina	624529
17.25 New York 911	721890
18.15 Racines	3936364
18.35 Dimanche Sport	771635
19.30 Le 19:30/Météo	770567
20.00 Mise au point	
Marées noires: 25 ans après? La jungle des certificats de travail; L'enfer du jeu à domicile	
	590364

TSR 2	
7.00 Euronews 72644258	7.30 Le 22:30 Sport 72647345
8.00 Voile. Coupe de l'America. Magazine 46601635	8.25 Le fond de la corbeille (R) 17282703
9.00 Quel temps fait-il? 46606180	9.15 Euronews 92589203
9.35 Cinérapido 42628258	10.00 Service œcuménique 73923971
11.00 Laurel et Hardy. C'est donc ton frère 35397819	
12.05 Ski alpin	47632161
Slalom géant dames	
2e manche	
13.15 Ski alpin	57495971
Slalom messieurs	
2e manche	
14.10 Snowboard	67237889
Snowcross messieurs	
15.20 De si de la	82239722
16.25 Goupi mains rouges	
De Claude Goretta	
	15858513
18.00 La reine des neiges	
	79815432
19.00 Les Zap	90015616
19.20 Le français avec Victor	95397971
19.35 Vidéomachine	
	25663613
20.10 Friends	38852258

TF1	
5.45 25° sud: Le retour du passé 72937249	6.35 TF1 Info 36559180
8.00 Disney! Jeunesse 63644161	8.00 Disney! 43375513
9.45 Météo 50693890	9.50 Auto Moto 34334529
10.50 Météo 31611722	10.55 Téléfoot 98346548
11.57 Une vie de foot 256989426	12.00 Météo 58860906
12.05 Attention à la marche! 34595109	12.50 A vrai dire 17461797
13.00 Le journal/Du côté de chez vous/Météo	71875451
13.25 Walker Texas Ranger	28282682
14.20 La loi du fugitif	13975987
15.10 Espions d'Etat	
Menace sur Washington	
	29502258
16.00 New York section criminelle	12725364
16.50 Vidéo gag	17417635
17.55 Le maillon faible	
	14487529
18.50 Sept à huit	29631906
19.50 Suivez son regard	29714906
19.55 Météo/Le journal	
	23134600
20.42 C.L.A.C./Les courses	210154703
20.45 Météo	10153074

france 2	
7.00 Thé ou café 71606364	8.00 Rencontres à 15 45246722
8.30 Voix boudhistes 71675890	8.45 Islam 13772432
9.15 A Bible ouverte 35403703	9.30 Source de vie 19893971
10.00 Matinée œcuménique 71697616	11.00 Célébration œcuménique 17650258
11.50 J.D.S. Info 75210364	12.05 Chanter la vie 49644190
12.55 Loto 56558451	13.00 Journal/Météo 71873093
13.15 J'ai rendez-vous avec vous/Météo	53390529
13.45 Vivement dimanche	30074548
En première ligne	
	42251093
15.35 Washington police	
En première ligne	
	42251093
16.25 Boston public	42252722
17.15 J.A.G.	90707221
Mise à l'épreuve	
	16025513
18.05 Stades 2	
Histoires formidables	
	36793890
19.15 Vivement dimanche prochain	43054616
20.00 Journal	12982242
20.35 Image du jour/Météo/Un cœur qui bat	51153068

france 3	
6.00 Euronews 53698906	7.00 TO3 47070971
7.35 Bunny et tous ses amis 68838884	8.35 F3X: Le choc des héros 98502616
9.55 C'est pas sorcier: Istanbul, C'est Byzance! 69325221	10.30 Echapées sauvages. Périls aux Galapagos 88910221
11.25 Le 12/14 Titres et Météo 53379364	11.30 Edition régionale 89665161
12.25 Edition nationale 69263600	
13.20 La piste du Dakar	
L'arrivée	
	69368155
14.50 Football	49448258
Coupe de la Ligue Guingamp - Nantes	
17.05 Basket	28656600
All Star Game	
17.50 Keno	83001068
17.55 Explore	14123109
Nés pour être libres. Les chimpanzés de Conkouati	
	15724971
18.45 Gestes d'intérieur	
	13742695
18.50 Le 19/20/Météo	
	12094703
20.15 Le journal du Dakar	
	52240432
20.25 Les nouvelles aventures de Lucky Lucke	91039819

M6	
7.55 Indaba: l'adoption 81700187	8.25 Star Six 46819432
9.25 M6 Kid: Le monde fou de Tex Avery; Zentrix; La famille de la jungle; Funky Cops 97020529	11.10 Grand écran. Magazine: les films de la semaine 85019258
11.40 Turbo 35472513	12.18 Warning/Météo 364118548
12.20 Agence tous risques: Au feu! 35765451	
13.20 Scrupules (3/3)	
Téléfilm d'Alan J. Levi, avec Lindsay Wagner	
	62121432
15.05 L'enfant du bonheur	
Téléfilm de Michael Steinke	
	93631136
17.00 Fréquentstar spécial humour	37371987
L'histoire extraordinaire des stars du rire	
18.55 7 jours pour agir	
Cas de conscience	
	396794703
19.53 Belle et zen	
	457420242
19.54 Six minutes/Météo	
	84006987
20.05 E=M6	
Magazine présenté par Mac Lesgy	
20.40 Sport 6	64127703

france 5 - arte	
6.45 Langue: Italien 17957451	7.05 Paris, roman d'une ville 37873068
8.00 Simple comme musique: Cordes, vents, voix... 82394616	9.20 Le tutu, une légende de la danse 48149242
10.15 Ubik 47352118	11.05 Droits d'auteurs 75182426
12.00 Carte postale gourmande 66204180	12.35 Arrêts sur images 97290426
13.30 Les refrains de la mémoire	39513154
14.05 La science des effets spéciaux	37303513
15.05 Danse... strass et stress	88781432
16.00 Les repères de l'histoire	17131838
Les grands stratèges et leurs chefs-d'œuvre	
17.30 Va savoir	17193906
18.05 Ripostes	17860513
19.05 Maestro	680451
Viva! La banda!	
19.45 ARTE Info/Météo	269797
20.15 Danse	342074
Hommage à Rudolf Noureev (3)	



20.55 86621068

### Une femme d'honneur

Réalisation David Delrieux, avec Xavier Clément, Blanche Raynal

**Coupable idéal**  
Suite à un malheureux concours de circonstances, Stérin dit «La Stère» s'évade lors d'un transfert. Il vient de purger douze ans pour le meurtre d'un garde forestier. La fille du garde forestier avait juré de se venger...



20.35 75962068

### Histoire vivante Israël-Palestine

**Le rêve brisé (1/2)**  
Avec l'assassinat, par un jeune extrémiste juif, d'Yitzhak Rabin, commence en 1995 un processus inexorable. Shimon Pérès, qui succède au défunt, applique les accords conclus avec Arafat, évacuant six villes palestiniennes. Craignant des attentats, Israël liquide un des chefs du Hamas...



20.50 38528703

### Nikita

Film de Luc Besson, avec Anne Parillaud, Jean-Hugues Anglade

Une jeune délinquante rebelle est contrainte de travailler pour un service d'intervention très spécial. Elle entame une nouvelle vie, faite de souffrance et de solitude...

### 23.00 Les nuits avec mon ennemi

Film de Joseph Ruben  
0.50 La vie des médias 54153451 1.15 Météo 34785109 1.20 Très chaste: Chasses sous terre 97247190 2.10 Reportages: Gascon, Tourangeau, Poitevin... 70749567 2.35 Histoires naturelles 65423364 3.25 Notre XXe siècle. Du sang, des larmes... et des hommes 43106109 4.20 Histoires naturelles 90644123 4.50 Musique 47145277 5.00 Aventures asiatiques aux Philippines (1) 85875426



20.55 79363093

### Merci pour le chocolat

Film de Claude Chabrol, avec Isabelle Huppert

L'irruption d'une jeune femme dans l'intimité d'une famille bourgeoise suisse, bouleverse la fausse quiétude ambiante. L'étrange maîtresse est bientôt contrainte de tomber le masque...

### 22.40 Y'a un début à tout

Par Daniëla Lumbroso  
0.45 Journal de la nuit/Météo 40238513 1.05 Vivement dimanche prochain (R) 18882277 1.45 Les grands énigmes de la science: Ces images qui nous trompent (R) 15566838 2.40 Thé ou café (R) 65428819 3.30 24 heures d'info/Météo 19033797 3.50 Les fontaines de Paris. Doc. Prog. Urti 20991513 4.25 Stade 2 (R) 45237161 5.25 24 heures d'info/Météo 52314703



20.55 12104884

### Inspecteur Barnaby

Film réalisé par Jeremy Silberston, avec John Nettles

**Fidèle jusqu'à la mort**  
Deux hommes ont racheté une usine pour créer un centre artistique. Pour cela, ils ont levé des fonds auprès d'investisseurs, c'est-à-dire pratiquement tout le village. Mais la société fait faillite et la femme de l'un des hommes disparaît mystérieusement...

22.45 Météo/Soir 3 89257093 23.05 France Europe Express 26258345 0.20 Cinéma de minuit. Cycle John Huston. Le Malin. Film de John Huston 11185575 2.05 Thalassa. Escalade au Portugal (R) 97571198 3.35 Faut pas rêver (R) 51481020 4.40 La case de l'oncle Doc. 52635575 5.35 Un livre, un jour 45232556 5.50 Les matinales 85840730



20.50 49259345

### Zone interdite

Par Bernard de La Villardière

**Elles font des bébés à tout prix**  
Reportages:  
1. Elles portent le bébé des autres  
2. Elles font un bébé toutes seules  
3. Test de paternité: je veux la vérité

22.55 Culture pub. La pub à grand spectacle 95174987 23.20 Les tropiques de l'amour. Téléfilm de Jacques Dorlis, avec Monika Nagy 11514797 0.05 Les tropiques de l'amour. Kanel. Téléfilm de Jacques Dorlis, avec Guy Sheen 49292914 0.55 Sport 6 99425407 1.09 Météo 416971575 1.10 Turbo 94286488 1.39 Warning 4117187302 2.00 M6 Music / Les nuits de M6 55561136



20.44-0.30 411902426

### L'an 800, au temps de Charlemagne

Thema

En l'an 800, Charlemagne apprend à écrire et tente de soumettre les Germains. Que se passe-t-il au même moment à Byzance, Xian et Médine?

### 20.45 Au temps de Charlemagne

Doc. de Jean-François Delassus  
22.15 La chanson de Roland. Film de Frank Cassenti, avec Klaus Kinski, Dominique Sanda, Alain Cuny, Pierre Clémenti 480838 0.05 Mic Mac. Magazine de la création 646407 0.35 Les alliés célestes (Rediffusion du 18 janvier) 7841440 1.30 Metropolis (Rediffusion du 18 janvier) 6567488 2.25 ARTE Scope 37233407

TV5	
10.15 Vivement dimanche	69553890
12.05 Les Historiens...	Doc 42973616
13.00 Journal belge	70267635
Carte postale gourmande 70267022	
14.00 Le journal 85338364	14.15 Mission invisible 23746971
15.10 Chroniques d'en haut 27320426	16.00 Le journal 33954068
16.15 L'invité 98646567	16.30 Les carnets du bourlingueur 51522819
17.00 Kiosque 91189971	18.00 Le journal 34676426
18.25 Chercheurs d'or. Téléfilm 71062161	20.05 Vivement dimanche prochain. Luc Ferry 69332258
20.30 Journal F2 65248703	21.00 Koursk le vaisseau noir. 28684616
22.00 Le journal 24564890	22.20 Un cadeau, la vie! Téléfilm 49786529
23.50 Journal suisse 95668426	0.20 JTA 33113020
0.30 L'invité 7972488	

EUROSPORT	
9.30 Si. En direct. Slalom géant dames. Coupe du monde 4791797	10.15 Ski. En direct. Slalom messieurs. Coupe du monde 1415242
11.15 Bobsleigh. Coupe du monde 7466105	12.15 Ski. En direct. Slalom géant dames. 2e manche. Coupe du monde 3028600
13.15 Ski. En direct. Slalom messieurs. Coupe du monde 8909600	14.15 Saut à skis. En direct. Coupe du monde 9504906
15.30 Bobsleigh. Bob à 4 messieurs. Coupe du monde 461155	16.15 Biathlon. 12,5 km poursuite messieurs 6620884
17.00 Tennis. Open d'Australie 9645187	19.15 Saut à skis. Coupe du monde 8876249
20.30 Ski: Slalom messieurs. Coupe du monde 442074	21.00 Luge: Coupe du monde 361155
21.30 Motocross: championnat du monde de supercross. A Phoenix (Arizona) 987722	

CANAL+	
10.35 Incassable. Film 24346797	12.20 Avant la course 55225971
12.30 Journal 59594703	12.40 Le vrai journal 70964987
13.35 La France d'en face 10639074	13.40 La semaine des guignols 12801242
14.15 Le Zapping 10466068	14.30 Le quinté+ la grande course. En direct de l'hippodrome de Vincennes. Trot 44892074
15.00 24 heures chrono. Série 66276548	16.25 60 jours - 60 nuits 18307258
17.05 Madagascar l'Odyssée des cimes. Doc 71581074	18.00 La séance de 18 heures sherk. Film 98485426
19.27 Résultats et rapports, quinté+ 21054614	19.30 Ça cartoon 71458513
20.30 L'équipe du dimanche 37556548	21.00 La séance au choix: Les rois mages. Donjons et dragons. Films 41650513
22.45 L'équipe du dimanche 45436364	0.00 Danny Balint. Comédie 28285662

RTL9	
<b>Pas d'émission le matin</b>	
12.00 Skippy 29511971	12.30 Friends. 2 épisodes 77201426
13.20 Explosif 27901180	13.25 Police Académie. Comédie de Hugh Wilson avec Steve Guttenberg 61571074
15.05 Le dernier survivant 96593432	15.50 New York 911. Série américaine 76131277
16.40 Les condamnées. Série 59496074	17.35 La vie sans Jimmy. Téléfilm 34658600
19.10 Parlons-en. Magazine 59123093	19.55 Explosif. Magazine 97337987
20.45 L'inspecteur ne renonce jamais. Film de James Fargo avec Clint Eastwood, Tyne Daly 42144703	22.20 Explosif. Magazine 36637987
22.30 Vendredi 13. Film de Sean S. Cunningham avec Betsy Palmer, Adrienne King, Jeannine Taylor 65020838	0.10 Aphrosidia 86035204
1.20 Téléachat 45427681	

TMC	
9.00 Zorro 68816703	10.25 Mutant X. 2 épisodes 21668242
12.05 Boléro 71023600	12.30 Trois filles au soleil 99385513
13.35 Inspecteur Frost 99289180	15.20 L'homme invisible. Série 56813277
15.50 Course sur glace. Trophée Andros 2002-2003 50039161	16.45 Hercule Poirot. Un million de dollars de bons volatilisés 12142451
17.50 TMC'Kdo 93102155	18.00 Journal/Météo 15559093
18.15 Pendant la pub: Pierre Perret 56813277	19.15 Coroner da Vinci. La loterie 95540093
20.00 Glisse n'co 30123277	20.30 Dimanche mécaniques, première vitesse 83865971
20.50 Les sorcières d'Eastwick. Film de George Miller avec Jack Nicholson, Cher, Susan Sarandon 30216668	22.45 Dimanche mécaniques, deuxième vitesse. Trophée Andros. Magazine 36516600

PLANÈTE	
6.25 Les créatures des récifs 86344703	7.35 Le safari du XXIe siècle 24579136
7.55 Galagos, nonours sauvages 95329093	8.25 Les ours blancs broient du noir. 95319616
8.55 Dans la peau d'un animal 28057726	9.25 Massai Mara, le royaume des grands félins 42924180
11.10 A la poursuite des dieux engloutis 23871635	12.05 Le trésor de la jonque engloutie 50638258
13.00 La vie secrète des jardins 85346819	15.25 Yeduhî Menuhin 12619616
17.25 Elton John Story 87925267	18.20 L'Odyssée de l'espèce 54686567
20.00 Ronaldo 67039426	20.45 Le fracas des ailes. Les ailes

**Jours de fête à Polyexpo**  
23, 24, 25 et 26 janvier 2003  
**LA CHAUX-DE-FONDS**

5<sup>e</sup> édition  
**SALON**

**mode**

**Mariage**  
**gastro**  
**& Jours de Fête**

**Stands**  
**Défilés de mode**  
**Thé dansant**  
**Animations**  
**Restauration**  
**Bar à champagne**  
**Expositions**

Nous fêterons tous les jours les anniversaires de mariage  
5 ans, 10 ans, 15 ans et 20 ans

**NOMBREUX CADEAUX**

Avec la participation de Miss France 2002  
Comité Jean Raibaut

**J 23** 17 h à 22 h  
**V 24** 14 h à 22 h  
**S 25** 11 h à 22 h  
**D 26** 11 h à 19 h

Défilés à 18 h  
et 20 h 30

Défilés à 18 h  
et 20 h 30

Défilés à 11 h 30  
14 h, 18 h et  
20 h 30

Défilés à 14 h  
et 17 h

132-125909/4x4

**Organisation FLASH ANIMATION - TÉL. 032 730 51 01**

**Gagnez**  
un voyage  
de noces  
aux Antilles  
et plein  
d'autres cadeaux

**FOURRURES & AGNEAUX RETOURNÉS**  
**AU TIGRE ROYAL**  
À NEUCHÂTEL  
**SOLDES SOLDES SOLDES**  
**jusqu'à 50%**  
CLAUDE MONNIER & FILS AU TIGRE ROYAL  
HÔPITAL 6, 2000 NEUCHÂTEL

**Hôtel du Soleil**  
Le Noirmont  
Réservez votre table  
pour déguster nos spécialités  
«D'ANTAN»  
• Pieds de porc «Jurassienne»  
• Tripes à la neuchâteloise  
• Tête de veau vinaigrette  
• Rognon de veau provençale  
Alexandre et Catherine Meusy-Simonin  
Tél. 032 953 11 11 - Fax 032 953 11 62

014-083593

**Aula des Jeunes Rives, Neuchâtel**  
**Vendredi 24 janvier 2003, 9 heures**  
**«L'Apport économique des seniors»**  
Forum organisé par:  
«Vivre Aujourd'hui et Demain (VAD)»  
Institut de recherches économiques  
et régionales (IRER)  
Pro Senectute  
Inscriptions: Tél. 032 718 14 00  
jusqu'au 22 janvier 2003.  
Fax 032 718 14 07  
E-mail: messagerie.irer@unine.ch  
Finance d'inscription:  
Café, buffet midi Fr. 50.-  
payable à l'entrée. 028-384325

**immobilier à louer**

**À LOUER À LA CHAUX-DE-FONDS**  
de suite ou à convenir  
**Fritz-Courvoisier 8**  
• local commercial (magasin ou bureau). Loyer: Fr. 600.- charges comprises.  
• appartement de 2 pièces, cuisine agencée.  
Loyer: Fr. 693.- charges comprises  
Pour renseignements ou visites, veuillez vous adresser à:  
**IMOVIT** Tél. 032 341 08 42 Fax 032 341 28 28  
Sonnenstrasse / Rue du Soleil 40 Postfach / Case postale 4125 2500 Biel-Bienne 4  
limovit@bluewin.ch

**immobilier à vendre**

A vendre à Chézard  
**villa mitoyenne spacieuse**  
- Sous-sol, 2 locaux (buanderie).  
- Rez, hall, 2 W.-C., cuisine généreusement agencée, salle à manger-salon, cheminée.  
- Etage, 3 chambres à coucher, 1 belle salle de bains.  
- Combles, 1 grande pièce mansardée joliment aménagée.  
1 jardin privatif, 1 garage, 1 place de parc. Tranquillité, verdure.  
Prix intéressant.  
Libre: tout de suite ou à convenir.  
S'adresser à: **Gilbert Fivaz**  
Tél. 079 301 23 73. 028-384434/DUO

**À LOUER À SAINT-IMIER**  
de suite ou à convenir  
**Beau-Site 17-19**  
• Appartement de 3 pièces, entièrement rénové, cave, grenier. Loyer: Fr. 780.- charges comprises.  
• Appartement de 5 1/2 pièces, entièrement rénové, cave, grenier, 4e étage sans ascenseur. Loyer: Fr. 1050.- charges comprises.  
• Garages Fr. 90.-  
Pour renseignements ou visites, veuillez vous adresser à:  
**IMOVIT** Tél. 032 341 08 42 Fax 032 341 28 28  
Sonnenstrasse / Rue du Soleil 40 Postfach / Case postale 4125 2500 Biel-Bienne 4  
limovit@bluewin.ch

**SAINT-IMIER. A louer, passage CFF 8**  
**Appartement de 4 pièces**  
Vis-à-vis de la gare.  
Loyer mensuel Fr. 1100.- charges comprises.  
Disponible tout de suite.  
Mme Aellen, tél. 032 941 33 87.

**Invitation à la mise aux enchères**



Aimé Aurèle Barraud

**TABLEAUX DE MAÎTRES**  
**ART SUISSE · LITHOGRAPHIES**  
**SCULPTURES · MEUBLES · VIN**  
**BIJOUX · OBJETS DE COLLECTIONS**  
Veuillez nous contacter le plus tôt possible si vous désirez la visite de nos experts à votre domicile.  
Clôture du catalogue: fin février.  
Pour tous renseignements:

**DOBIASCHOFSKY**  
Monbijoustrasse 30/32 • 3001 Bern  
Tél. 031 381 23 72 • Fax 031 381 23 74  
www.dobiaschofsky.com  
FONDÉE 1923  
005-258459/ROC

**GIGI D'ALESSIO**  
"UNO COMETE" WORLD TOUR 2003  
n° 1 de l'Italie  
Infoline: 052 366 01 07

**TICKETCORNER**  
0848 800 800 dans toute la Suisse, CFF, Manor, etc.  
ouverture des portes: 19.00 h / début: 20.00 h

**Sa. 22.02.2003**  
**Forum Fribourg**

**Aurora**  
Production  
www.aurora-production.ch  
005-258459/ROC

enseignement et formation

**INTERLANGUES**  
L'INSTINCT DE LA LANGUE  
**NOUVEAUX COURS**  
français - allemand - anglais - italien - espagnol  
Cours privés: Cours en petits groupes:  
- horaire A LA CARTE - 1 ou 2 fois par semaine  
- programme personnalisé - 3 à 6 personnes  
Cours intensifs:  
- tous les jours 08h30 - 11h30  
**Préparation aux examens de Cambridge, de l'Alliance Française et du Goethe-Institut**  
Neuchâtel: Grand'Rue 1A Tél. 032-724 07 77  
La Chaux-de-Fonds: Pl. de l'Hôtel-de-Ville 6 Tél. 032-968 72 68  
Bienne: Général-Dulour 34 Tél. 032-342 44 45  
www.interlangues-ecole.ch 028-383477/DUO

**Formations avec CFC:**  
• Assistant-e en soins  
• Gestionnaire en économie familiale  
• Aide familiale  
Séances d'informations:  
**Mardi 21 janvier 2003 de 16 h 45 à 18 heures**  
à l'Ecole de soins infirmiers du Jura  
Faubourg des Capucins 2 - 2800 Delémont  
Tél. 032 423 79 30  
**Mercredi 22 février 2003 de 14 h 45 à 15 h 15**  
à l'Institut agricole du Jura, 2852 Courtemelon  
Tél. 032 420 74 20  
014-083659

**SÉJOURS LINGUISTIQUES**  
Cours de vacances juniors (10-18 ans)  
Séjours linguistiques (adultes, étudiants)  
Large choix de destinations et de types de cours  
ESL - Séjours linguistiques  
CP 1204, 1820 MONTREUX  
www.esl.ch  
Tel 021.961.17.61  
E.S.L.

**SAINT-IMIER**  
**ECOLE SUPERIEURE DE COMMERCE**  
**ADMISSIONS 2003**

**Nouvelle filière de formation en école à plein temps et en bureau pratique**  
Maturité professionnelle, CFC et certificat école :  
3 1/4 ans d'études à plein temps avec alternance de la formation en école et en bureau pratique

**Filière traditionnelle de formation**  
Diplôme :  
3 ans d'études à plein temps dont 3 semaines de stage en entreprise.  
Diplôme d'employé(e) de commerce permettant d'entrer dans la pratique ou de poursuivre les études (gymnase, tourisme, etc.).

**Maturité professionnelle :**  
3 ans d'études à plein temps ⇒ diplôme d'employé(e) de commerce.  
39 semaines d'activité professionnelle dans une entreprise ou une administration. Maturité professionnelle commerciale permettant d'entrer dans une Haute Ecole Spécialisée (HEG) sans examens.  
Délai d'inscription : 17 février 2003  
Début des cours : 18 août 2003  
Renseignements : Ecole supérieure de commerce  
Rue Agassiz 12, 2610 Saint-Imier  
Tél. 032 941 21 79 Fax 032 941 14 39  
www.esc-st-imier.ch  
ecolcom@urbanet.ch  
160-743078

**Soirée d'information**  
**Mercredi 29 janvier 2003**  
**à 19 heures**  
Aula de l'Ecole, Rue Agassiz 12, 2610 Saint-Imier

**Une piqûre aux grands effets:**  
**Donnez de votre sang**  
Centre de transfusion: LA CHAUX-DE-FONDS - Rue Sophie-Mairet 29 - Tél. 032 967 20 37

**Montmollin**  
Les Hirondelles  
www.prismesa.com  
**3 villas individuelles**  
5.5 pièces - 152 m<sup>2</sup>  
Frs. 625'000.-  
**3 appartements**  
4.5 pièces - 106 & 126 m<sup>2</sup>  
Frs. 430' à 510'000.-  
**Groupe Prisme**  
Immobilier & réalisations sa  
Tél. 024 447 42 42  
196-107784



LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO 916 13 77

**HARRY POTTER ET LA CHAMBRE DES SECRETS**  
V.F. Samedi et dimanche 14 h, 17 h 15.  
10 ans. 7e semaine.  
De Chris Columbus. Avec Daniel Radcliffe, Rupert Grint, Emma Watson. Harry est averti qu'il ne doit pas retourner à l'école de Poudlard car un danger menace. Il refuse de le croire. Hélas!

CORSO 916 13 77

**MON IDOLE**  
V.F. Samedi et dimanche 20 h 45. 16 ans. 2e semaine.  
De Guillaume Canet. Avec Guillaume Canet, François Berléand, Diane Kruger.  
Il est engagé par un producteur, fait connaissance de sa femme et de la face cachée de son employeur... Manip et pouvoir!

EDEN 913 13 79

**GANGS OF NEW YORK**  
V.F. Samedi 17 h, 20 h 30. Dimanche 13 h 30, 17 h, 20 h 30. 16 ans. 2e semaine.  
De Martin Scorsese. Avec Leonardo DiCaprio, Daniel Day-Lewis, Cameron Diaz. En 1846, dans un faubourg pauvre de New York, une terrible guerre des gangs sévit... Du tout grand spectacle, époustoufflant!

PLAZA 916 13 55

**LE SEIGNEUR DES ANNEAUX - LES DEUX TOURS**  
V.F. Samedi et dimanche 13 h, 16 h 45, 20 h 30.  
14 ans. 5e semaine.  
De Peter Jackson. Avec Elijah Wood, Sean Astin, Viggo Mortensen. Au cœur de la Terre Noire du Mordor, le destin de la Communauté va basculer... Un épisode plus que génial!!!

SCALA 1 916 13 66

**LE PAPILLON**  
V.F. Samedi et dimanche 14 h, 16 h, 18 h 15, 20 h 45.  
Pour tous. 5e semaine.  
De Philippe Muyl. Avec Michel Serrault, Claire Bouanich, Nade Dieu. Une fillette de 8 ans délaissée par sa mère, s'embarque dans une aventure avec un vieux randonneur... Frais et beau!

SCALA 2 916 13 66

**SEX FANS DES SIXTIES**  
V.F. Samedi et dimanche 14 h, 16 h, 18 h 15, 20 h 30.  
12 ans. Première suisse.  
De Bob Dolman. Avec Susan Sarandon, Goldie Hawn, Geoffrey Rush. Comédie! Après avoir été virée de son bar, sa seule ressource, c'est aller voir sa copine d'il y a 30 ans. Et là...

SCALA 3 916 13 66

**L'ENFANT QUI VOULAIT ÊTRE UN OURS**  
V.F. Samedi et dimanche 14 h, 16 h.  
Pour tous. Première suisse.  
De Jannick Astrup.  
Dessin animé pour les plus petits! Pour compenser la perte de son ours, elle enlève un petit enfant pour l'adopter...

SCALA 3 916 13 66

**LES VACANCES DE MONSIEUR HULOT**  
V.F. Sam. et dim. 18 h. Pour tous.  
Cycle «Jacques Tati». De Jacques Tati. Avec Jacques Tati, Nathalie Pascaud, Louis Perrault. Hulot débarque dans une calme station balnéaire de la côte atlantique. Il va révolutionner les habitudes des citoyens... Avec en avant-programme **COURS DU SOIR**

SCALA 3 916 13 66

**IRIS**  
V.O. s.-t. fr./all. Samedi et dimanche 20 h 15. 16 ans. Première suisse.  
De Richard Eyre. Avec Kate Winslet, Jim Broadbent, Judi Dench.  
Iris retrace la vie mouvementée d'Iris Murdoch, une romancière britannique qui décéda de la maladie d'Alzheimer.

ABC 967 90 42

**L'AUTRE MONDE**  
V.O., s.-t. fr./all. Samedi 16 h 30. Dimanche 18 h 30.  
12 ans. Première vision.  
De Merzak Allouache. Avec Marie Brahimi, Karim Bouaïche.  
Yasmine part à la recherche de son fiancé enrôlé en Algérie. Sensible, percutant, ce film montre la face cachée de cette guerre.

ABC 967 90 42

**PARLEZ-MOI D'AMOUR**  
V.F. Samedi 18 h 30. Dimanche 16 h 30. 12 ans. Première suisse.  
De Sophie Marceau. Avec Judith Godrèche, Niels Arestrup. Une très bonne surprise! Un film intimiste qui parle de l'amour qui s'enfuit et de celui qui reste avec une rare délicatesse.

ABC 967 90 42

**SWEET SIXTEEN**  
V.O. angl. s.-t. fr./all. Samedi et dimanche 20 h 45. 16 ans.  
3e semaine. De Ken Loach. Avec Martin Compston, Michelle Coulter, Annmarie Fulton. Fidèle à lui-même, Loach s'entoure de comédiens amateurs époustoufflants de nature pour raconter l'histoire d'un ado paumé.

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

**APOLLO 1,2,3** (032 710 10 33)  
**HARRY POTTER ET LA CHAMBRE DES SECRETS**. 15h-20h15. 10 ans. 7e semaine. De Ch. Columbus.  
**UNE FEMME DE MÉNAGE**. 18h15. 12 ans. 3e semaine. De C. Berri.  
**SEX FANS DES SIXTIES**. 15h30-18h-20h45. 12 ans. Première suisse. De B. Dolman.  
**LE GOUROU**. Sa noct. 23h. 12 ans. 2e semaine. De D. Von Scherler.  
**LA PLANÈTE AU TRÉSOR**. 15h30. Pour tous. 9e semaine. De R. Clements.  
**PLAYTIME**. 17h45. Pour tous. Cycle «Jacques Tati». De J. Tati.  
**FULL FRONTAL**. 20h30. 16 ans. Première suisse. De S. Soderbergh.  
**LE SMOKING**. Sa noct. 23h. 12 ans. 4e semaine. De K. Donovan.

ARCADÉS (032 710 10 44)

**LE SEIGNEUR DES ANNEAUX - LES DEUX TOURS**. 13h-16h45-20h30. 14 ans. 5e semaine. De P. Jackson.  
**BIO** (032 710 10 55).  
**IRIS**. 16h-20h45 (VO st. fr/all.). 16 ans. Première suisse. De R. Eyre.  
**11 SEPTEMBRE**. 18h (VO st. fr/all.). 16 ans. Première suisse. De Y. Chahine.

PALACE (032 710 10 66)

**GANGS OF NEW YORK**. 17h-20h30 (di aussi 13h30). 16 ans. 2e semaine. De M. Scorsese.  
**REX** (032 710 10 77)  
**MON IDOLE**. 15h30-20h45. 16 ans. 2e semaine. De G. Canet.  
**BOWLING FOR COLUMBINE**. 18h - sa aussi noct. 23h (VO st. fr/all.). 12 ans. 4e semaine. De M. Moore.

PALACE (032 710 10 66)

**GANGS OF NEW YORK**. 17h-20h30 (di aussi 13h30). 16 ans. 2e semaine. De M. Scorsese.  
**REX** (032 710 10 77)  
**MON IDOLE**. 15h30-20h45. 16 ans. 2e semaine. De G. Canet.  
**BOWLING FOR COLUMBINE**. 18h - sa aussi noct. 23h (VO st. fr/all.). 12 ans. 4e semaine. De M. Moore.

STUDIO (032 710 10 88)

**LE PAPILLON**. 14h-16h-18h-20h15. Pour tous. 5e semaine. De Ph. Muyl.  
**BÉVILARD**  
**PALACE**  
**AH! SI J'ÉTAIS RICHE**. 20h30. 14 ans. De M. Munz.  
**LES BREULEUX**  
**LUX**  
**Fermeture pour cause de rénovations jusqu'à mi-2003.**  
**MOUTIER**  
**LE CINOCHE**  
**L'HOMME SANS PASSÉ**. Sa 17h30 (VO st. fr/all.). Dès 8 ans. D'A. Kaurismäki.  
**FASHION VICTIME**. Sa 20h30, di 16h-20h30. 8 ans. D'A. Tennant.

LE NOIRMONT

**CINÉLUCARNE** (032 953 11 84)  
**LE SEIGNEUR DES ANNEAUX - LES DEUX TOURS**. Sa 16h-20h45, di 16h-20h30. 14 ans. De P. Jackson.  
**SAINT-IMIER**  
**ESPACE NOIR** (032 941 35 35)  
**INSOMNIA**. Sa 21h, di 17h30-20h30. De J.-Ph. Tessé.

TAVANNES

**CINÉMA ROYAL** (032 481 43 29)  
**PLUS JAMAIS! (ENOUGH)**. Sa 17h-21h, di 17h. 14 ans. De M. Apted.  
**ÊTRE ET AVOIR**. Di 20h30. 10 ans. De N. Philibert.

TRAMELAN

**CINÉMA CINÉMATOGRAPHE** (032 487 45 61)  
**DRAGON ROUGE**. Sa 21h, di 17h. 16 ans. De B. Ratner.  
**DE L'IMPORTANCE D'ÊTRE CONSTANT**. Sa 18h, di 20h. 12 ans. De O. Parker.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

**ABC**. Rebet, gravure au cutter. Jusqu'à 1.2.  
**BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU**. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

LE LOCLE

**HOME DE LA RÉSIDENCE (CÔTE 24)**. Peintures de Rémi Scherrer, dit d'Ursanne. Tous les jours 10-18h. Jusqu'à 19.1.  
**LES PONTS-DE-MARTEL**  
**FROMAGERIE**. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.  
**LE MARTAGON**. Aquarelles, gravures, dessins de Suzanne Pellaton-Bertholet. Jusqu'à 28.2.

PORRENTROY

**SOUS-SOL HÔTEL-DIEU**. Peintures de Gregori & Gregori. Tous les jours de 14h à 17h. Jusqu'à 26.1.  
**NEUCHÂTEL**  
**BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE**. «L'édition neuchâteloise au siècle des Lumières: La Société typographique de Neuchâtel (1769-1789)», lu-ve 8-20h, sa 8-17h, jusqu'à 30.4. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa 14-17h ou sur rdv 032 717 73 00.  
**ÉCOLE-CLUB MIGROS**. Peintures de Fabien H. Lu-je 8-20h30, ve 8-20h, sa 8-12h. Jusqu'à 26.1.

**HOME CLOS-BROCHET**. Exposition d'aquarelles de Katharina Sahli. Tous les jours de 14h à 18h, jusqu'à 02.02.

**JARDIN BOTANIQUE**. Présentations permanentes, serres consacrées à Madagascar. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h-17h. Serres fermées le lundi.

**L'INTERLOPE (CASE À CHOCS)**. «Le Cargo en concerts», exposition de photos de Christophe Cardinaux. Jusqu'à 28.2.

**PANESPO**. Exposition de tortues vivantes. Plus de 400 chéloniens. Tous les jours 10-19h. Jusqu'à 26.1.

**BOUDRY**  
**TOUR DE PIERRE/CAVEAU DE DÉGUSTATION DES VINS**. Fermeture annuelle jusqu'à 1.5.

**COLOMBIER**  
**CHÂTEAU**. Fermeture annuelle jusqu'à 28.2.

**CORTAILLOD**  
**HOME LA RÉSIDENCE**. Peintures de Jean-Claude Jaberg. Jusqu'à 15.3.

**CRESSIER**  
**SENTIER DIDACTIQUE VITICOLE VITI-TOUR**. 27 panneaux abordant les thèmes de la viticulture, de l'histoire et de l'environnement répartis sur des parcours de 3 - 5 ou 8 km. Départ et arrivée au caveau de dégustation ouvert: ve 17-19h30, sa 11-12h30/16h30-19h, di 11-12h30.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS**. Les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19e et 20e siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constalbe, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-17h. Dimanche matin entrée libre.  
**MUSÉE D'HISTOIRE**. «Et sur cette pierre...» chronique de l'édification de l'église du Sacré-Cœur 1927-2002, jusqu'à 2.2. «Les bâtisseurs d'espoir», jusqu'à 2.3. Et les collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-18h. Dimanche matin, entrée libre.  
**\*MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE\***. «Chauve-souris cherche oiseau», jusqu'à 9.3. Et les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Entrée libre.

**MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL**. «Sculpture d'ailleurs», de René Charlet, jusqu'à 23.2; «Mange ta soupe! Hier, l'alimentation», jusqu'à 23.2. Me/sa/di 14-17h. Dentelières en démonstration tous les premiers dimanches du mois.

**LE LOCLE**  
**MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES**. «Une affiche publicitaire au XVIIIe siècle, les volets de la librairie Girardet», novembre-avril 14-17h, fermé le lundi. Jusqu'à 31.3.

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS**. «Franz Anatol Wyss», jusqu'à 16.2. Et les collections permanentes. Ma-di 14-17h.

**MUSÉE D'HORLOGERIE**. Château des Monts. «Les temps du temps». Ma-di 14-17h.

**LA SAGNE**  
**MUSÉE RÉGIONAL**. Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.

**DELEMONT**  
**MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE**. «Tisser des liens». Ma-di 14-17h. Jusqu'à 16.3.

**LES GENEVEZ**  
**MUSÉE RURAL JURASSIEN**. Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.

**MOUTIER**  
**MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE**. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47.

**MURIAUX**  
**MUSÉE DE L'AUTOMOBILE**. Sa 13h30-17h30, di 10-12h/13h30-17h30. Jusqu'à 31.3.

**PORRENTROY**  
**MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU**. Ma-di 14-17h.

**SAINT-IMIER**  
**MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE CENTRAL 6)**. Visite sur

demande, commentée et gratuite 032 941 16 02.

**VILLERS-LE-LAC**  
**MUSÉE DE LA MONTRE**. Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

**NEUCHÂTEL**  
**CENTRE DÜRRENMATT**. «Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre». Jusqu'à 28.2. Me-di 11-17h, je 11-19h. Visites guidées sur réservation.

**NEUCHÂTEL**  
**MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE**. «Big is beautiful», jusqu'à 19.1. Et l'exposition permanente «Neuchâtel à travers les siècles». Ma-di 10h-18h.

**\*MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE\***. «Le musée cannibale». Ma-di 10-17h. Jusqu'à 2.3. Entrée libre le mercredi.

**MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE**. «Sable», ma-di 10-18h. Prolongation jusqu'à 2.03.

**BOUDRY**  
**MUSÉE DE L'AREUSE**. Fermeture annuelle jusqu'à 1.4.

**MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN**. «À table». Me-di 14-18h. Jusqu'à 15.6.

**CERNIER**  
**MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS**. Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 079/240 29 00.

**HAUTERIVE**  
**LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE**. Ma-di 10-17h.

**MÔTIERS**  
**MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS**. Fermeture hivernale jusqu'à 2.5. Rens. 032 861 35 51 ou musee.regional@bluewin.ch.

**MUSÉE J.-J. ROUSSEAU**. Ma/je/sa/di 14-17h, d'avril à octobre. Sur rdv 032 861 13 18, de novembre à mars.

**LA NEUVEVILLE**  
**MUSÉE D'HISTOIRE**. Pirogue néolithique, canons de Charles le Téméraire. S'adresser à la conservatrice, Mme M. Althaus, 032 751 11 48.

**TRAVERS**  
**MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA**. Présentation d'un atelier de décolletage horloger reconstitué et d'une collection de machines à tricoter Dubied. Pour rens: ttp://www.mival.net. En hiver fermé. Visites individuelles: voir horaires du Voyage au Pays des Fées.

**VALANGIN**  
**CHÂTEAU**. Fermeture annuelle jusqu'à 28.2.

**VAUMARCUS**  
**CHÂTEAU. FONDATION MARC JURT**. Fermeture annuelle jusqu'à 17.1. www.marcjurt.ch.

**\*Musées affiliés au passeport musées suisses\***

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 354

Horizontalement: 1. Sans contestation possible. 2. Retiendrai. 3. Indique une égalité. 4. Rang peu flatteur. 5. Allais ça et là - Dans l'email et dans la paire. 6. Article - Evite l'énumération - Un peu de gris. 7. Insoutenable. 8. Ministre musulman - Petite cuve. 9. Affections psychiques. 10. Physicien qui fut un temps Suisse.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Verticalement: 1. Famille du cirque. 2. Tromperie - Pronom. 3. Lotion adoucissante parfumée (mot composé). 4. Sorte de parmesan - Roi d'Israël qui fonda la Samarie. 5. Vit de revenus non professionnels - Indéfini. 6. Calmant. 7. Adverbe - Sorte de ragout. 8. Bosse - Embrasse. 9. Un peu d'eau - Moins-deux au golf. 10. Indique une citation - Col des Alpes.

Solution dans la prochaine édition.

Solution du no 353

Horizontalement: 1. Barracudas. 2. Rieuse - Oui. 3. Incessants. 4. Gel - Espère. 5. Asad - Epte. 6. Mudras. 7. Dièse - Tu. 8. Air - Ré. 9. Acidifie. 10. Ensemblier.  
Verticalement: 1. Brigandage. 2. Aînés - II. 3. Réclameras. 4. Rue - Dus - Ce. 5. Asse - Denim. 6. Cesser - DB. 7. Appareil. 8. Donets - Fi. 9. Autre - Trie. 10. Sise - Guéer.

Votre programme cinéma sur internet [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)

L'IMPRESSUM



Société éditrice: SNP Société Neuchâteloise de Presse SA  
Editeur: Fabien Wolfrath  
Directeur des rédactions: Mario Sessa  
Impression: Centre Presse, Neuchâtel

Rédaction en chef

Rédacteur en chef: Mario Sessa  
Rédacteur en chef adjoint: Patrick Oberli  
Chef d'édition: Jacques Girard  
Resp. site La Chaux-de-Fonds: Daniel Droz  
[redaction@limpartial.ch](mailto:redaction@limpartial.ch)  
Tél. 032 910 20 01

Rédaction

Canton de Neuchâtel: Stéphane Devaux (resp.), Rémy Gogniat, Nicolas Huber, Françoise Kuenzi, Brigitte Rebetez, Sandra Spagnol. [ne.canton@lexpress.ch](mailto:ne.canton@lexpress.ch)  
Ville de Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.), Alexandre Caldara, Jean-Michel Pauchard, Yvonne Tissot. [ville.neuchatel@lexpress.ch](mailto:ville.neuchatel@lexpress.ch)  
Littoral et Vallées: Philippe Chopard (resp.), Mariano De Cristofano, Christiane Meroni, Caroline Plachta, Santi Terol, Florence Veya. [littoral@lexpress.ch](mailto:littoral@lexpress.ch)

Montagnes: Daniel Droz (resp.), Irène Brossard, Léo Bysaeth, Claire-Lise Droz, Robert Nussbaum, Jean-Claude Perrin. [montagnes@limpartial.ch](mailto:montagnes@limpartial.ch)

Jura bernois: Dominique Eggler, Olivier Odiet. [jura.bernois@limpartial.ch](mailto:jura.bernois@limpartial.ch)

Canton du Jura: Victor Giordano, Michel Gogniat. [jura.canton@limpartial.ch](mailto:jura.canton@limpartial.ch)

Sports: Jean-François Berdat (resp.), Julian Cervino, Emile Perrin, Gérard Stegmüller, Patrick Turuvani, Thomas Truong. [sport@limpartial.ch](mailto:sport@limpartial.ch)

Magazine: Dominique Bosshard (resp.), Sophie Bourquin. [magazine@limpartial.ch](mailto:magazine@limpartial.ch)

Suisse/Monde/Economie/Société: Jacques Girard (resp.), Chantal Amezdroz, Eugenio D'Alessio, Jean-Luc Wenger. [ch-monde-eco@lexpress.ch](mailto:ch-monde-eco@lexpress.ch)  
A Berne: François Nussbaum.

Edition régionale: François Treuthardt (resp.), Nicolas Bringolf, François Othenin-Girard, Serge-André Mair, Michel Merz, Manuel Montavon.

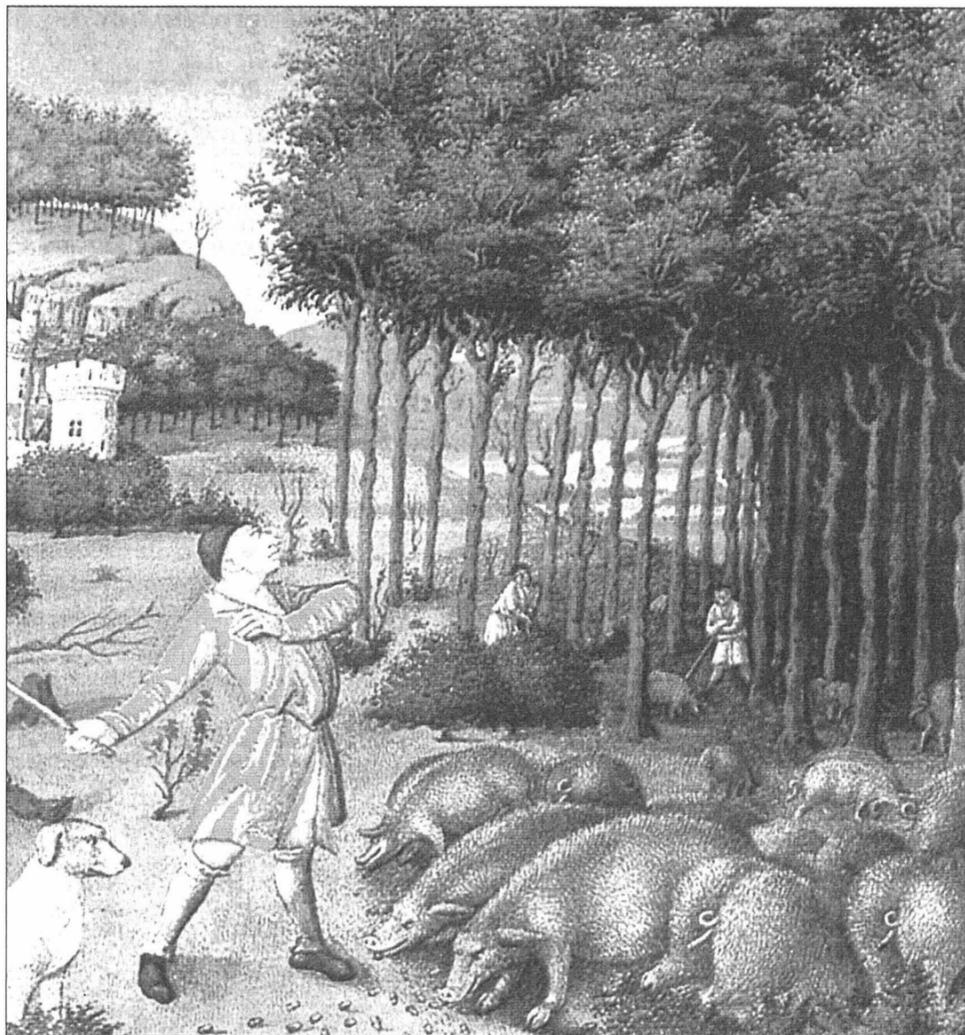
Photographes: Christian Galley, Richard Leuenberger, David Marchon. Infographiste: François Allanou. Dessinateur: Jean-Marc Elzingre.

Abonnements: Rue Neuve 14 2302 La Chaux-de-Fonds Tél. 032 910 20 40 [clientele@limpartial.ch](mailto:clientele@limpartial.ch)

Régie des annonces: Publicitas SA, Rue Neuve 14 2302 La Chaux-de-Fonds Tél. 032 910 20 50 Fax 032 910 20 59 [lachaux-de-fonds@publicitas.ch](mailto:lachaux-de-fonds@publicitas.ch)

# Une viande qui pousse en douceur

Recherche ■ *A l'étude pour améliorer l'ordinaire des astronautes, la viande artificielle fera-t-elle son chemin sur le plancher des vaches?*



Quand on saura faire pousser un rôti à partir de cellules plongées dans un milieu nutritif végétal, les élevages industriels et autres pourraient disparaître. Fin d'un Moyen Âge de l'agroalimentaire? Après débats en vue, nos descendants trancheront. PHOTO SP

Par  
Jean-Luc Renck

Morris Benjamison, professeur de biosciences appliquées au Touro College de Long Island, New York, a beaucoup travaillé pour la NASA, sur le recyclage des déchets dans les engins spatiaux notamment. Changement de cap au printemps dernier, Benjamison et son équipe ont reçu mandat de repenser les repas des astronautes, en variété et en

qualité. Benjamison n'ignorait pas en particulier le triste niveau des apports carnés dans la cuisine spatiale - d'insipides hamburgers pré-cuits qu'on ressuscite avec 5 ml d'eau bouillante. Embarquer des aquariums? Des prototypes ont bien fonctionné, avec même des algues comestibles, mais l'encombrement pose problème. D'où l'idée de cultiver dans des récipients de verre des aliments carnés, apport renouvelable à volonté! Benjamison

et collaborateurs ont donc expérimenté avec des muscles de poissons rouges, des morceaux de 10 cm plongés dans du sérum sanguin de fœtus de veau - utilisé couramment pour la culture de cellules.

#### Faire pousser des muscles

En une semaine, la masse musculaire s'est accrue de 14%: des divisions s'étaient opérées chez des cellules musculaires à un état de différenciation intermédiaire, qui

servent à la régénération des muscles lésés. Assaisonnés et frits dans l'huile d'olive, ces bâtonnets de poisson ont été proménés dans différents services du Touro College, puis dans une conférence de presse pour vérifier qu'on pouvait leur trouver «l'odeur et l'apparence de quelque chose sorti d'un supermarché». Mais personne n'en a consommé, faute d'autorisation par la Food and Drugs Administration, qui doutait du liquide de culture - il n'est certes pas très appétissant, et on lui cherche une solution de remplacement, à base de champignons.

D'autres recherches de Benjamison ont porté sur le poulet, avec ce défi: dans des circonstances naturelles, une cellule doit disposer d'un capillaire sanguin dans un rayon de 200 micromètres, sans quoi elle meurt rapidement. En milieu de culture, la viande se nécrose certes plus lentement, mais en deux mois - trois fois rien quand il est question de voyages spatiaux - elle devient inconsommable. Comment stimuler la croissance de capillaires dans la masse carnée: par voie mécanique, électrique, chimique?

Vladimir Mironov, directeur du laboratoire d'ingénierie tissulaire de l'université de Caroline du Sud, imagine bien un dispositif avec des centaines de microtubes capables d'irriguer et alimenter une pièce de viande en croissance. Ces microtubes pourraient être en chitine, le matériau coriace du squelette externe des insectes - à condition d'en produire une forme comestible!

#### Cueillir sa viande

Mironov prône cependant une autre approche que Benjamison: multiplier des cellules musculaires semi-indifférenciées isolées plutôt que

faire croître des morceaux de tissu musculaire. Ces cellules ne survivent pas sans support, aussi Mironov propose de les accrocher à des boules de collagène - fibres protéiques - à l'intérieur d'un dispositif tournant rapidement dans un milieu de culture: le mouvement contraindrait les myoblastes à s'agripper les uns aux autres et au collagène. Une fois les sphères assez «musclées» - dans l'idéal en une nuit, pour Mironov - on pourrait «cueillir sa viande»...

Curieusement, vu les travaux de Benjamison qu'elle finance, la NASA a dédaigné les projets de Mironov au motif qu'elle entend favoriser une diète végétale, tant pour ses vertus que pour le rendement à la production - ce qu'on conteste chez Mironov.

Ceci dit, on imagine que des plantes transgéniques pourraient synthétiser des protéines animales, ou des pilules délivrer certains acides aminés - reste ce problème que les plantes, dans l'espace, avec une faible gravité et un taux plus élevé de radiations, voient leur structure et leurs vertus alimentaires se modifier...

Quoi que la NASA décide, ces recherches intéressent ailleurs (voir encadré). Quand bien même on s'éloigne du concept de steak à base de pétrole d'il y a quelques décennies, on pourrait n'être plus très loin - avec une autre philosophie - du rhabillage de carcasse de volailles qui survoltait de Funès dans «L'aile où la cuisine»... /JLR

## Utopie carnée

Les nourritures «spatiales» seront-elles largement terrestres bientôt? En 2001, le dermatologue Wiete Westerhof, univ. d'Amsterdam, s'est déclaré prêt à créer en labo des pièces de viande de 50 kg, dans des récipients contenant 5000 litres d'une solution nutritive mêlant 62 ingrédients.

En transposant une technique de production de peau artificielle, Westerhof n'a nulle ambition spatiale: il veut offrir de la viande à partir de cellules prélevées par biopsie chez des «donneurs qui ne seraient pas blessés» - porc, bœuf, poulet, kangourou ou même baleine. Visés donc, des remèdes à des souffrances animales ou à des dommages occasionnés aux écosystèmes, par la chasse, l'élevage intensif ou l'extension de pâtures...

Ces arguments sont repris par des compagnies agroali-

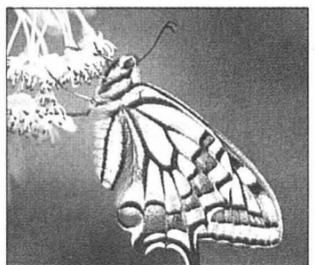
mentaires, qui prônent par ailleurs des bénéfices directs pour l'humain: populations affectées par des carences alimentaires ou d'autres assez nourries, mais mal.

Vern Anderson, univ. du Dakota du Nord, voit dans la «viande» artificielle un produit plus sain et nourrissant mieux, qu'on aromatisera selon les vœux du consommateur. Et pour convaincre celui-ci, on travaille maintenant sur la texture, entrement complexe de muscles, de graisse et de tissu conjonctif. Les muscles ont besoin d'exercice pour que la viande se structure: Herman Vandenburg, Brown University, Providence, Rhode Island, a développé des supports de chitine qui entraînent des cellules musculaires dans leurs dilatations et contractions au gré de la température. Ajoutez de la graisse, c'est prêt... /jlr

## Le plus beau des papillons

Nature ■ *Le machaon, symbole 2003 d'une espèce menacée*

Avec ses ailes aux multiples couleurs, le papillon est sans conteste le plus beau des insectes. Il se fait malheureusement de plus en plus rare et c'est pourquoi le machaon a été élu animal de l'année 2003 par Pro Natura. Particulièrement photogénique, ce papillon est l'un des plus beaux que l'on peut rencontrer encore dans nos régions, digne,



donc, de symboliser le destin de toute une espèce.

Les motifs jaunes encadrés de noir ornant ses ailes pointues confèrent au machaon une petite touche d'exotisme plutôt rare sous nos latitudes et en font le porte-drapeau d'autres espèces de papillons qui sont en train de disparaître lentement et discrètement de nos paysages. Sans être encore menacés, les effectifs de machaons sont également appauvris. Ils se plaisent sur tout le territoire suisse, on peut en voir jusqu'aux bords des forêts. Mais le morcellement et la monotonie de nos paysages permettent aux seules espèces les plus communes, qui s'adaptent facilement, de survivre. /comm-sab

## Merveilleux ballets aériens

Château-d'Ex ■ *Les amoureux de montgolfières se retrouvent dans le Pays d'Enhaut*

Les amateurs de grand spectacle pourront s'en mettre plein les yeux dès aujourd'hui et jusqu'au dimanche 26 janvier. C'est que, comme chaque année, des pilotes de montgolfières convergeront vers le Pays d'Enhaut pour la 25e édition de la Semaine internationale de ballons à air chaud de Château-d'Ex. Neuf jours de fête et des pilotes venus du monde entier pour prendre leur envol dans les alpes.

Vols groupés, démonstrations spéciales, dirigeables à air chaud, mais aussi animations, expositions et événements ponctuels se dérouleront pendant toute la durée de la manifestation, tant sur terre que dans les airs. Inaugurée aujourd'hui, la fête propose chaque jour quelque-chose de différent, prouesses de professionnels



Un envol multicolore.

PHOTO SP

mais également des vols d'initiation destinés aux curieux avides d'un baptême de l'air. Les juniors ne seront pas oubliés puisque les organisateurs ont concocté de nombreuses activités à leur intention.

Point d'orgue de cette grande rencontre: un spectacle son et lumière, programmé le vendredi 24 à 19h. Une trentaine de bal-

lons évolueront en musique, sur une chorégraphie aérienne de Laurent Exchaquet. Une semaine qui s'annonce donc sous les meilleurs auspices, et dont les bénéfices seront reversés à une œuvre caritative. /SAB

Château-d'Ex, jusqu'au dimanche 26 janvier. Détails du programme sur [www.chateau-doex.ch](http://www.chateau-doex.ch).

## ENBREF

AILES ■ Tarifs aériens. Départ de Genève: Bangkok, 940.-, avec Thai Airways; Bombay, 860.-, avec Alitalia; Djakarta, 1350.-, avec Lufthansa; Hanoi, 1450.-, avec Swiss; Katmandou, 1490.-, avec Austrian Airlines; Koh Samui, 1620.-, avec Lufthansa; Kuala Lumpur, 1250.-, avec Lufthansa; Melbourne\*, 1290.-, avec Qantas Airways; Perth\*, 1290.-, avec Qantas Airways; Séoul, 990.-, avec Air France.

\* tarifs jeunes  
Ces prix sont extraits de la bourse des voyages d'Internet Alls Supermarket of Travel, adresse <http://www.travelmarket.ch> et sont publiés avec son autorisation.

## PUBLICITE

Agence de voyages  
**croisitur**  
Les artisans de l'évasion  
**Avec nous partout**  
La Chaux-de-Fonds Tél. 032 910 55 66  
Le Locle Tél. 032 931 53 31  
Saint-Imier Tél. 032 941 45 43  
[www.croisitur.ch](http://www.croisitur.ch)

# Le maïs transgénétique ne passe pas

## LE DOSSIER

Par  
Christian Rovere

La famine menace 15 millions de personnes en Afrique australe. Pour l'ONU et les Etats-Unis – qui fournissent plus de la moitié de l'aide alimentaire –, les OGM permettent de combattre ce fléau, sans risques. Ils se heurtent pourtant à de vives résistances.

Le Programme alimentaire mondial (PAM) doit acheminer d'ici mars un million de tonnes de nourriture dans six pays d'Afrique australe touchés par la famine, a déclaré sa porte-parole Christiane Berthiaume. Cette opération, « déjà très difficile », est encore compliquée par l'attitude des pays concernés, regrette-t-elle.

La Zambie a catégoriquement refusé la distribution de maïs pouvant contenir des organismes génétiquement modifiés (OGM), invoquant les risques supposés liés à cette nourriture. Quatre autres pays (Zimbabwe, Malawi, Mozambique, Lesotho) ont exigé que ces aliments soient moulus, pour éviter tout risque de dissémination.

### Du temps et de l'argent

Le PAM s'est exécuté, tout en regrettant ces exigences. Moudre les grains « nous coûte beaucoup de temps et d'argent », soupire sa porte-parole. En Zambie, où 2,9 millions de personnes sont menacées, le PAM va en outre devoir affronter la colère de la population lorsqu'il retirera du pays

les 17.000 tonnes de vivres déjà acheminées.

Ces restrictions sont d'autant plus regrettables qu'« il n'y a pas de preuves que les OGM sont mauvais », souligne Christiane Berthiaume, qui se réfère aux rapports de l'Organisation mondiale de la santé (OMS). « Des millions de personnes en mangent, aux Etats-Unis, mais aussi au Canada, en Argentine ou en Australie », souligne-t-elle.

### Inoffensifs?

Les Etats-Unis estiment eux aussi que les OGM sont inoffensifs. De nombreux tests ont été effectués pour démontrer l'innocuité de ces aliments pour la population américaine. Il n'y a « aucune raison de penser que cette nourriture puisse être nocive pour les populations d'autres pays », souligne le Département d'Etat américain dans un document publié le 2 décembre.

Washington juge par ailleurs « très faibles » les risques de dissémination du maïs transgénétique dans les pays en voie de développement.

### Enjeu symbolique

L'envoi de cette aide se heurte toutefois à de vives résistances, notamment en Europe. Clément Tolusso, de Greenpeace, y voit une façon « malhonnête » de puiser dans les surplus d'une agriculture fortement subventionnée pour écouler à vil prix « les stocks qu'on n'arrive pas à vendre par ailleurs ». Ces envois de maïs transgénétique ont également un « énorme enjeu symbolique » pour les Etats-



Pour l'Organisation mondiale de la santé, la nocivité du maïs transgénétique n'est pas démontrée.

PHOTO ARCH

Unis, souligne le médecin Bertrand Kiefer, rédacteur en chef de la revue « Médecine & Hygiène ».

### Cynisme

Selon cet expert, Washington, qui s'irrite des réticences de l'Union européenne (UE) face aux produits transgénétiques, veut « mettre en scène les OGM comme quelque chose d'extrêmement positif » et montrer que « tout le monde accepte ses

produits. Alors pourquoi pas l'Europe? »

Bertrand Kiefer dénonce par ailleurs le « cynisme » de l'administration américaine, qui « marche main dans la main » avec l'industrie alimentaire. Selon lui, Washington « essaie de faire passer l'idée que les OGM sont l'unique réponse à la faim dans le monde. » On est à côté de la plaque!, s'empresse-t-il d'ajouter. Selon lui, la faim n'est pas liée à « des problèmes

techniques », mais à un déficit de démocratie.

« Que ceux qui produisent des aliments non-OGM nous en donnent! Nous les distribuerons », s'exclame Christiane Berthiaume. Le PAM souhaiterait même dépendre « un peu moins » de Washington, qui couvre 60% de ses besoins totaux. Il y a « une petite hypocrisie » à critiquer l'aide américaine sans « donner davantage », ajoute-t-elle. /CHR-ats

## La crainte de la dissémination

Une éventuelle dissémination des OGM menacerait la diversité biologique des pays d'Afrique, estime le rédacteur en chef de la revue « Médecine & Hygiène » Bertrand Kiefer. Ces produits plus résistants n'auraient aucun mal à s'imposer sur les espèces indigènes.

Par ailleurs, la dissémination d'OGM provoquerait l'apparition de « super-mauvaises herbes » encore plus résistantes et un emploi massif d'herbicides, affirme Clément Tolusso, de Greenpeace.

Les effets sur la santé sont en revanche incertains, souligne Clément Tolusso. « On a noté une recrudescence de certaines allergies à cause de l'utilisation des OGM, mais on a peu de preuves détaillées de leurs effets », ajoute-t-il.

Il est toutefois trop tôt pour porter un jugement définitif, selon lui. « Les premières cultures de céréales OGM ne remontent qu'à 1996-1997 aux Etats-Unis ». Dans ces conditions, une distribution

massive d'aliments transgénétiques en Afrique constituerait « une expérience en temps réel » des effets sur la population. L'ONU se veut rassurante. « Se-

lon l'OMS, les OGM actuellement sur le marché sont sans danger pour la santé », souligne la porte-parole du PAM, Christiane Berthiaume. En outre,

les aliments livrés au PAM doivent être propres à la consommation dans le pays d'origine, ce qui limite les risques, selon elle. /ats



Quatre pays d'Afrique australe, (Zimbabwe, Malawi, Mozambique, Lesotho) exigent que les aliments contenant des OGM soient moulus.

PHOTO ARCH

## Le maïs suisse est moulu

La Direction du développement et de la coopération (DDC) a débloqué en 2002 cinq millions de francs pour l'achat de céréales, dont du maïs transgénétique, pour l'Afrique australe. Ce maïs est toutefois moulu, pour éviter une dissémination dans l'environnement.

La Suisse n'envoie pas elle-même des vivres aux pays d'Afrique australe. Elle accorde son soutien financier au PAM, qui se charge d'acheter les aliments dont il a besoin, a expliqué Hansjürg Ambühl, responsable pour l'Afrique au sein de la division Aide humanitaire de la DDC.

Selon lui, il n'est pas possible de forcer le PAM à acquérir des aliments non modifiés génétiquement. Berne insiste en revanche pour que soit respecté le protocole de Carthagène (2000), qui laisse chaque pays libre d'accepter ou de refuser des organismes génétiquement modifiés (OGM), ajoute-t-il.

Berne insiste en outre pour que le maïs OGM livré soit auparavant moulu, « afin qu'il ne soit pas réutilisé à des fins de production ». Des pays comme le Zimbabwe ou le Mozambique craignent que des graines non moulues puissent être disséminées dans l'environnement. /ats

## Des artistes anti-OGM

Un « collectif citoyen » composé d'artistes et de personnalités politiques a endommagé jeudi matin un champ expérimental de colza transgénétique de Saint-Quentin-sur-Coole (Marne), pour protester contre la culture en plein air des plantes transgénétiques et les condamnations prononcées à l'encontre des « anti-OGM ».

Une quarantaine de personnes, dont les acteurs Anémone et Lambert Wilson, l'évêque Jacques Gaillot et certaines figures des Verts, comme Noël Mamère ou Dominique Voynet, ont planté une centaine de pieds de colza normaux au milieu des plants transgénétiques, a rapporté la sénatrice Marie-Christine Blandin.

### « Effrayant et scandaleux »

Avec la culture en plein champ de colza transgénétique, demain, rien n'empêchera la diffusion des pollens dans l'environnement, a affirmé la sénatrice Verte du

Nord, en saluant cette action de « mise en évidence, grâce à des artistes, de ce qui se passe devant la porte des citoyens ».

La culture des OGM prétend « changer le concept même de ce qu'est une plante, c'est-à-dire de mélanger des gènes animaux avec des gènes végétaux », a noté l'acteur Lambert Wilson. « Je trouve ça effrayant, scandaleux. »

Les participants à cette action discrètement organisée grâce à l'aide de Attac, de Droits Devant!, de Greenpeace et de la Confédération paysanne entendaient également souligner « la légitimité des transgressions citoyennes », et protester contre la « criminalisation injustifiée » dont sont l'objet, selon eux, les militants condamnés par la justice pour des actions similaires.

Les dégâts infligés au champ de colza du Centre technique interprofessionnel des oléagineux métropolitains de Saint-Quentin-sur-Coole étaient qualifiés de « minimes » par les services de la préfecture de la Marne. /ap

DFAE

## Micheline et son équipe

La nouvelle ministre des affaires étrangères Micheline Calmy-Rey a dorénavant un collaborateur personnel. La conseillère fédérale a choisi pour ce poste Laurent Goetschel, un politologue bernois de 38 ans. Conseiller pour les questions d'orientation stratégique de la politique étrangère, Laurent Goetschel prendra ses fonctions dans les jours à venir.

A l'instar de la conseillère fédérale, Laurent Goetschel a étudié à l'Institut des Hautes Etudes Internationales (IUHEI) de Genève. Après un séjour à Harvard de 1995 à 1996, il a dirigé le programme de recherche du Fonds national sur la politique étrangère suisse et enseigné cette branche à l'Université de Berne.

L'équipe de la nouvelle conseillère fédérale s'étoffe. Simon Hubacher, fils de l'ancien président du parti socialiste devient, à 39 ans, chef de l'information du DFAE.

Peter Müller prend la tête du secrétariat général du DFAE. Cet Argovien de 53 ans est vice-directeur de l'Office fédéral de la justice (OFJ) depuis 1992. /ats

FISCALITÉ

## Compromis en vue

La Commission européenne a réitéré son «optimisme» sur la possibilité de parvenir «à un accord politique» sur la fiscalité de l'épargne. «Je suis assez optimiste sur la possibilité de conclure un accord sur le paquet fiscal» lors du conseil des ministres des finances de mardi, a déclaré hier le porte-parole du commissaire Frits Bolkestein. Les quinze ont reçu mercredi soir une lettre de la présidence grecque renfermant les dernières propositions sur ce dossier. Le compromis grec reviendrait à ne plus s'en prendre au secret bancaire. Le texte accepterait la solution de la retenue à la source non seulement pour la Suisse, mais également pour le Luxembourg, l'Autriche et la Belgique. /ats

## ENBREF

**UDC ■ Christoph Blocher critique.** Lors de la réunion annuelle de l'UDC zurichoise hier soir à l'Albisgütli, Christoph Blocher a descendu en flèche la coalition gauche-droite qui a «mené la Suisse à la débâcle». Il a présenté l'UDC en sauveuse en cette année d'élections et a dressé un bilan impitoyable de la politique des partis radical, démocrate-chrétien et socialiste. /ats

**FRIBOURG ■ Alliance du PDC et PRD.** Le PDC fribourgeois ne partira pas seul en campagne en vue des élections fédérales d'octobre. Réunis jeudi soir en assemblée à Neyruz, les délégués ont voté par 191 voix contre 76 et 6 abstentions en faveur d'une alliance électorale avec le PRD. Egalement réunis à Ried, les délégués du PRD fribourgeois ont pris la même décision par 79 voix contre 14 et 4 abstentions. /ats

# Autorité de régulation en renfort

La Poste ■ Surveiller l'octroi de concessions, les prix, une concurrence loyale, la qualité de la desserte qui devrait assurer un réseau couvrant l'ensemble du territoire

De Berne  
Georges Plomb

Une autorité de régulation du marché postal arrive en renfort. Elle devrait compter jusqu'à cinq collaborateurs. Surtout, elle jouera un rôle central, dès 2004, dans l'ouverture du marché postal (colis et lettres en tête), dans la gestion d'un réseau couvrant l'ensemble du pays, tous deux approuvés par le Parlement. Tout cela fera l'objet – dès que le Parlement aura terminé ses travaux (sans doute au printemps) – d'une ordonnance soumise à consultation. Hans Werder, secrétaire général du Detec (Département de l'Environnement, des Transports, de l'Energie et de la Communication de Moritz Leuenberger), présentait hier son plan.

### Un peu comme la Comcom

Les attributions de l'autorité de régulation postale s'apparenteront à celles de la Commission de la Communication (télécommunications et médias). Elle touchera le système de concessions accordées aux opérateurs postaux, les prix de monopole fixés par La Poste, une concurrence loyale, la qualité de la desserte, etc. Cela ne devrait pas modifier les compétences de la Commission de la concurrence, de la Surveillance des prix ou du Detec.

Par ailleurs, un organe indépendant évaluera la qua-



Un employé au travail dans un centre de tri. PHOTO KEYSTONE

lité de la desserte et la satisfaction de la clientèle.

Sur le fond, la majorité du Parlement approuve l'idée du Gouvernement de libéraliser le marché des colis dès 2004 et d'abaisser à 100 g la limite du monopole des lettres dès 2006. Werder note que cette libéralisation ne touche que 10% à 15% du marché des lettres (85% à 90% resteraient donc dans le monopole de La Poste).

### Ensemble du territoire

Incidemment, le rythme de libéralisation dans l'Union européenne est plus rapide. Ainsi la libéralisation du transport des colis et l'abaissement à 100 g de la limite du monopole des lettres sont prévus pour 2003

déjà (limite qui pourrait être abaissée à 50 g en 2006).

Garantie d'un réseau postal couvrant l'ensemble du territoire: les deux Chambres sont près du but. Pour l'instant, elles renoncent à exiger d'en couvrir les éventuels coûts par de l'argent fédéral. C'est peut-être partie remise. En attendant, on recourra, pour financer la desserte de base, à différentes recettes (redevances de concession, recettes des services réservés et du secteur non réservé, etc.). Si cela ne suffit pas, le Conseil fédéral proposera au Parlement d'indemniser les coûts non couverts du service universel. Il faudra voir aussi ce que le Conseil national pense de l'intention du Conseil des Etats

Va-t-on vers la signature de la «paix postale»? Les hommes de Moritz Leuenberger – Hans Werder et son équipe – consentent de louables efforts pour rapprocher les combattants. Mais, dans l'immédiat, cela ressemble plutôt à un armistice fragile.

## Un armistice fragile

Voyez la décision du Parlement de garantir un réseau postal couvrant l'ensemble du territoire. Elle pourrait exercer une influence pacificatrice. Car c'est bien ce que veulent en chœur le Syndicat de la communication, les régions périphériques et même certaines villes. Mais tout le monde n'est pas d'accord sur la manière d'y arriver.

Quand on parle «réseau postal», certains pensent offices postaux de type classique, alors que d'autres imaginent un paysage plus diversifié de filiales,

d'agences, de poste mobile, de service à domicile. Cette querelle n'est pas vidée.

On en dira autant des moyens financiers qu'exigera la desserte postale de régions périphériques ou de quartiers défavorisés. Jusqu'à présent, le Parlement a refusé de prévoir de l'argent public. Le Conseil fédéral, lui, n'exclut pas d'y recourir si d'autres moyens se révèlent insuffisants. Du coup, on s'interroge: comment, alors, réagira le Parlement?

Et puis, ici, on parle surtout clientèle du marché postal. Mais il y a aussi toute la bataille de la répartition des emplois de La Poste et des autres opérateurs postaux (centres de tri, etc.). On la retrouve, tout aussi virulente, dans le controverse sur la suppression d'emplois dans l'ex-jumelle de La Poste: Swisscom. Et là, la paix est encore plus loin.

Georges Plomb

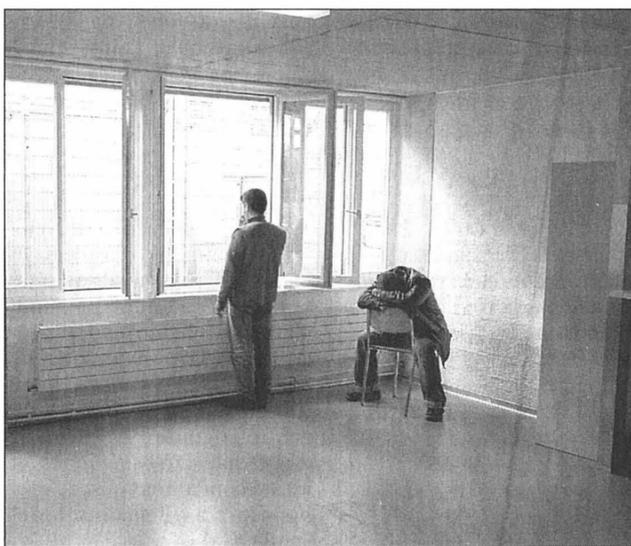
d'obliger les opérateurs privés de respecter les conditions de travail dans la branche.

Le plan Werder va, en partie, à la rencontre de l'initiative populaire du Syndicat de la Communication «Services postaux pour tous». Il reste des différences. Par exemple, l'initiative exige que les communes soient associées aux décisions touchant le réseau. Elle propose que l'Etat fédéral

prenne en charge les coûts occasionnés par le service postal universel qui ne sont couverts ni par les recettes des services réservés ni par les redevances de concession. Enfin, pour le Conseil fédéral (comme pour La Poste), un réseau n'est pas exclusivement fait d'offices postaux classiques, mais de filiales, d'agences, de poste mobile, de service à domicile. /GPB-La Liberté

# Accord sur le diagnostic

Asile ■ Nette majorité pour une politique plus restrictive, mais division sur la pertinence de l'initiative UDC



Dans un centre pour requérants d'asile. PHOTO KEYSTONE

Largement d'accord sur la nécessité de lutter contre les abus dans le droit d'asile, les Suisses se sont divisés sur la valeur du remède proposé par l'initiative UDC lors du scrutin du 24 novembre dernier. C'est ce qui ressort de l'analyse Vox des votations marquées par le rejet sur le fil de l'initiative du parti d'Ueli Maurer.

Plus de 70% des votants estiment que la politique suisse en matière d'asile est trop généreuse par rapport aux autres pays et les autorités

trop laxistes lors du refoulement des requérants d'asile déboutés. Une majorité des opposants à l'initiative est du même avis, selon les résultats d'un sondage publié hier par Vox.

### Motifs humanitaires

Les moyens proposés par l'UDC, par contre, ont été beaucoup plus controversés. Les opposants à l'initiative motivaient leur choix en invoquant des motifs pratiques et humanitaires. Un tiers de ceux qui ont voté non ont

suivi l'argument du Conseil fédéral stipulant que l'initiative était irréalisable en raison de la réglementation très restrictive concernant les pays tiers.

Ceux qui ont voté oui l'ont fait surtout par crainte des abus en matière d'asile et parce qu'ils ont l'impression que les autorités ne contrôlent plus la situation. Pas moins de 80% d'entre eux admettent que l'initiative allait trop loin, mais estiment qu'elle montrait la voie à suivre au Conseil fédéral pour la future politique d'asile.

Les votants n'ont pas interprété l'initiative UDC comme étant orientée d'une manière générale contre les étrangers.

### Enjeu important

Les initiateurs du projet ont réussi à mobiliser leurs sympathisants. Les partisans de l'UDC ont été 91% à voter oui. A l'autre bout de l'échiquier politique, les sympathisants du PS l'ont balayée à une majorité de 81%. Les partisans du PDC ont été moins disciplinés. Ils ont été seulement 54% à suivre le mot d'ordre du parti et à voter non. Chez les sympathisants du PRD, le rejet s'est monté à 66%. /ap

## Le chômage

Les réflexes partisans ont largement décidé du sort de la révision de l'assurance chômage lors des votations fédérales du 24 novembre. Les citoyens proches du PS ont clairement rejeté l'objet et les votants des milieux bourgeois l'ont plébiscité.

Les réponses des 1007 ayants-droit interrogés durant les deux semaines qui ont suivi le scrutin le montrent bien: de la gauche à la droite en passant le centre, les partis ont été suivis par leurs adhérents. La seule vraie majorité contre la révision s'est dégagée dans les rangs socialistes. Les membres et personnes proches des syndicats se sont opposés moins nettement à la révision de la loi.

Le rôle de l'Etat dans l'économie a été l'enjeu de la révision. Les ayants-droit qui appuient l'intervention étatique ont majoritairement refusé de changer la loi sur l'assurance chômage. La votation a également servi de vote censure pour le gouvernement et les institutions. /ats

ÉTRANGERS

## Les naturalisés sont discriminés

Le Tribunal fédéral (TF) jugeait hier deux cas de pères turcs domiciliés à Zurich qui souhaitaient, après leur naturalisation, faire venir leurs enfants en Suisse. Le TF a rejeté leur plainte contre le refus, qui leur avait été signifié, de procéder à un regroupement familial.

Les étrangers naturalisés suisses restent discriminés par rapport aux citoyens européens. Les citoyens de l'UE qui vivent en Suisse peuvent invoquer l'accord de libre circulation des personnes, pour demander un regroupement familial.

En revanche, les étrangers naturalisés suisses dépendent de la loi sur le séjour et l'établissement des étrangers. Celle-ci ne permet le regroupement familial que pour les enfants jusqu'à 18 ans.

### Contraire à la constitution

Cette discrimination a été jugée tolérable vendredi par trois des cinq juges de la IIe cour de droit public du TF. La majorité des juges a pourtant reconnu que l'inégalité de traitement était contraire à la constitution.

Le traitement du regroupement familial d'enfants étrangers par des citoyens suisses diffère selon les cantons. Le problème pourrait être réglé avec la prochaine révision de la loi sur les étrangers. /ats

# Financiers-terroristes recherchés

**Surveillance** ■ Une ordonnance de la Commission fédérale des banques met les armes du blanchiment au service de la lutte contre les nouveaux ennemis publics

Les mesures de lutte contre le blanchiment d'argent dans les banques seront renforcées dès le 1er juillet en Suisse. La Commission fédérale des

banques (CFB) a édicté une ordonnance qui englobe le problème des fonds liés au terrorisme. L'Association suisse des banquiers (ASB) renforce elle l'identification des clients.

La disposition de la CFB a fait l'objet d'une procédure de consultation et remplacera les directives actuelles sur le blanchiment des capitaux, qui datent de 1998, a indiqué la CFB vendredi. L'autorité de surveillance des banques dit considérer «la mise en oeuvre effective» de cette ordonnance comme une priorité.

Principale nouveauté: «les instruments mis en oeuvre jusqu'à aujourd'hui uniquement dans le cadre de la lutte contre le blanchiment d'argent s'appliqueront désormais également à la lutte contre le financement du terrorisme». En cas de doute sur des transactions, tout intermédiaire financier devra en informer «sans délai» le Bureau de communication en matière de blanchiment d'argent.

### Eviter l'argent du crime

A côté d'éléments nouveaux (voir l'encadré), l'ordonnance reprend les principes de base qui étaient déjà en vigueur jusqu'ici. Parmi eux figurent l'in-



Entre finance et terrorisme, le procureur général de la Confédération Valentin Roschacher (à droite) et son adjoint le Neuchâtelois Claude Nicati, ont enquêté en 2001 sur les liens entre Ben Laden et la société Nada Management à Lugano.

PHOTO KEYSTONE

terdiction pour les banques d'accepter de l'argent ou toute autre valeur mobilière provenant d'un crime. Tombent dans cette catégorie l'argent de la corruption et celui dé-

coulant d'abus de biens publics, en Suisse ou à l'étranger.

La CFB rappelle que les relations d'affaires avec des personnes politiquement exposées étrangères doivent être

décidées au plus haut niveau de la direction. De manière générale, en cas de doute sur la qualité d'un client, banquiers et autres agents intermédiaires doivent se demander s'ils doivent les annoncer au Bureau de communication.

### Délai transitoire

Certaines dispositions de l'ordonnance bénéficient d'un délai transitoire d'une année, pour des raisons de mise en oeuvre. La CFB souligne par ailleurs que l'édition de ce règlement tient compte de l'état actuel des travaux du Groupe d'action financière sur le blanchiment des capitaux (GAFI).

De son côté, l'Association suisse des banquiers (ASB) demandera à ses membres, dès le mois de juillet également, de connaître la date de naissance et la nationalité de leurs clients. Ces obligations figurent dans la Convention relative à l'obligation (CDB) de diligence, qui en est à sa sixième version. /ats

## Traquer l'inhabituel

Les banques devront se donner les moyens de cette surveillance accrue. A l'exception des plus petits d'entre eux, tous les établissements seront tenus de mettre en place des systèmes informatisés de surveillance des transactions. L'objectif est de détecter les mouvements «inhabituels».

Autre nouveauté importante: les intermédiaires financiers «devront désormais s'assurer que leurs établissements à l'étranger observent les principes de base de l'ordonnance».

La CFB affirme qu'elle cherchera des solutions avec les instituts suisses qui

subiraient un désavantage concurrentiel du fait de cette obligation.

Les intermédiaires financiers qui possèdent des établissements à l'étranger devront gérer «de manière globale» les risques juridiques et de réputation.

Les organes de contrôle internes et les réviseurs externes pourront disposer, en cas de besoin, d'un accès aux informations sur les relations d'affaires individuelles de «toutes les sociétés du groupe». Cette dernière mesure est également valable pour les banques étrangères en Suisse. /ats

## Le PS s'oppose à la guerre

**Davos** ■ Christiane Brunner demande au Conseil fédéral de transmettre sa position aux Américains



La présidente du Parti socialiste, Christiane Brunner et le conseiller national Rudolf Strahm (PS), mettent leur «espoir dans le travail des inspecteurs de l'ONU et le désarmement» PHOTO KEYSTONE

Son message est clair. La Suisse doit s'opposer à une guerre en Irak, estime le Parti socialiste. Il appelle le Conseil fédéral à transmettre ce message au gouvernement américain. Aux conflits et à la mondialisation, le PS veut opposer la solidarité globale.

«Le PS demande instamment au Conseil fédéral de faire savoir en toute clarté au gouvernement des Etats-Unis que la Suisse ne peut en l'état admettre qu'une guerre soit déclenchée contre l'Irak, tout détestable que soit son régime», a déclaré hier la présidente du parti Christiane Brunner. Un conflit ne résoudra rien et aggravera les problèmes.

### Soutien à Micheline Calmy-Rey

La conseillère aux Etats genevoise évoque notamment le sort des populations civiles. Selon elle, ces dernières ont déjà souffert de la dictature de Saddam Hussein et des séquelles de l'embargo contre l'Irak. «Nous mettons notre espoir dans le travail des inspecteurs de l'ONU et dans le désarmement pour empêcher une

guerre», ajoute le conseiller national bâlois Remo Gysin.

Le Conseil fédéral devrait profiter du Forum économico de Davos (WEF) pour exposer son point de vue. Le PS défend à ce propos la position de Micheline Calmy-Rey, qui a fait l'objet de vives critiques de la part des partis bourgeois. «Je trouve déplacé que d'aucuns polémiquent sur les modalités de la communication de notre nouvelle ministre des affaires étrangères», déclare Christiane Brunner. «Mme Calmy-Rey affirme clairement qu'elle a entendu les préoccupations de notre population et s'engage à les faire entendre partout où il le faudra», souligne-t-elle souligné. Selon la présidente du PS, c'est tout le Conseil fédéral qui devrait affirmer qu'il faut rompre avec les logiques de guerre et reconstruire la confiance.

### Porto Alegre plutôt que Davos

A propos des problèmes posés par la globalisation, les socialistes proposent d'ailleurs une série de solutions dans un document de position. Ils y ré-

clament notamment la primauté du politique sur l'économique, un plus grand engagement de la Suisse dans la lutte contre la pauvreté, ainsi qu'une régulation des marchés financiers, de la concurrence et de la fiscalité au niveau mondial.

Aux yeux du PS, le Forum social de Porto Alegre – auquel il enverra une délégation – est le terrain idéal pour exprimer ces préoccupations. Le parti n'est pas opposé au WEF en tant que tel, mais il s'agit d'une organisation privée «sans aucune légitimité particulière», commente Christiane Brunner, qui participera à la manifestation alternative Public Eye on Davos.

Les mouvements et organisations qui collaborent à Porto Alegre apportent en revanche une contribution essentielle au nécessaire débat démocratique sur notre avenir, d'après elle. «La Suisse officielle et l'establishment est aveugle et stupide de ne pas prendre au sérieux» les enjeux d'une telle réunion, ajoute le conseiller national bernois Rudolf Strahm. /ats

## Charges académiques en hausse

**Universités suisses** ■ Les dépenses 2001 s'élèvent à 4,36 milliards de francs

Pour couvrir les charges courantes durant l'exercice 2001, les hautes écoles suisses ont dépensé au total 4,36 milliards de francs. Cette somme s'élevait à 4,1 milliards l'année précédente.

Comme l'indique le rapport de l'Office fédéral de la statistique publié hier, la Confédération est le pourvoyeur de fonds le plus important des universités. Elle a contribué à hauteur de 44 % à leurs budgets. Ce taux est particulièrement élevé pour l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL) (92 %) et l'EPFZ à Zurich (93 %). La part cantonale at-

teint 41 % et la participation des tiers 15 %.

La hauteur des charges est différente d'une université à l'autre. Avec 893,7 millions de francs, les dépenses de l'EPFZ atteignent un cinquième de celles de l'ensemble des autres hautes écoles. En 2001, l'université de Genève a dépensé 587,8 millions de francs, celle de Fribourg 188,6 et celle de Neuchâtel 118,3.

### Sciences exactes plus chères

Les deux plus grandes universités - Zurich et Genève - et l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich (EPFZ) représentent

à elles seules 52 % des charges de toutes les institutions académiques. Les sciences exactes et naturelles de même que la médecine et la pharmacie coûtent le plus cher (23 % chacune). Ces disciplines sont suivies par les sciences techniques (13 %), les sciences humaines et sociales (11 %), les sciences économiques (5 %) et le droit (3 %).

Neuf pourcents des charges sont consacrées à l'administration et huit pourcents à la logistique. Les coûts de personnel dans le domaine enseignement et recherche s'élèvent à 74 %, 26 % sont consacrés aux frais d'exploitation. /ats

## Amendes et prison avec sursis

**Canyoning** ■ Trois organisateurs ont été jugés coupables à Saanen

Après l'accident mortel de canyoning à La Lenk (BE) en mai 1997, le propriétaire et deux guides de la société organisatrice ont été reconnus coupables d'homicide par négligence. Ils ont été condamnés, hier à Saanen, à des amendes et à des peines de prison avec sursis.

Le propriétaire s'est vu infligé une amende de 6000 francs et trois mois de prison

avec sursis. Les deux guides ont reçu chacun une amende de 3000 francs et deux mois de prison avec sursis. Les trois hommes devront en outre verser chacun 20.000 francs de dommages et intérêts aux parents de la victime.

Le 31 mai 1997, les deux guides avaient emmené un groupe de sept personnes pour faire du canyoning dans les gorges de Chimpbach dans La

Lenk. La corde d'un participant allemand de 24 ans s'était coincée alors qu'il faisait un rappel, le bloquant au milieu d'une cascade. Il est mort noyé.

Selon le juge, les trois condamnés n'ont pas estimé correctement les dangers de l'aventure et n'ont pas fait preuve de la prudence nécessaire. Les précautions et l'instruction étaient insuffisantes. /ats

## EN BREF

**AFFAISSEMENT** ■ Un tunnel en mauvais état. Fermé depuis décembre, le tunnel ferroviaire du Monte Olimpino II, entre Chiasso et Côme (I), n'est pas près de rouvrir. Des analyses ont montré que la galerie s'était affaissée de plusieurs millimètres. Long de 7,8 km, le tunnel se situe au-dessus d'un cours d'eau souterrain à l'origine de ce tassement. La fermeture a perturbé le trafic. /ats

**TUNNEL CHUEBALM** ■ Deuxième dynamitage pour mardi. Près d'Iseltwald, au-dessus du tunnel de «Chüebalm sur l'A8, les experts se préparent à un deuxième dynamitage mardi prochain. Il faudra ensuite plusieurs semaines pour déblayer la route et consolider les structures. Le 10 janvier, un premier dynamitage a déjà eu lieu, suivant l'éboulement du 4 janvier. /ats

**HUIT ANS** ■ Un attentat suicide manqué. Le tribunal de district de St-Gall a condamné hier un comptable âgé de 50 ans, à une peine de huit ans de réclusion. En 1999, il avait lancé une fourgonnette remplie d'essence contre l'Hôtel de ville et mis en danger la vie de 180 personnes. Pour cet attentat suicide, les juges lui ont reconnu une capacité de discernement amoindrie. /ap

# Quand Saddam Hussein défie les Etats-Unis

**Irak ■ Le dictateur joue les provocateurs. Sur le terrain, aucune preuve nouvelle n'a été découverte. Des manifestations contre la guerre sont prévues dans le monde entier**

Saddam Hussein a lancé hier, 12e anniversaire du début de la guerre du Golfe, un nouveau défi aux Etats-Unis. Ceux-ci ont annoncé des «preuves» que l'Irak possède des armes de destruction massive, alors que les avis divergent sur les ogives vides découvertes jeudi. Sortant sa rhétorique des grands jours, le président irakien a assuré que les Américains courraient au suicide s'ils attaquaient son pays.

«Nous avons déterminé et planifié la défaite des agresseurs. Nous avons mobilisé notre potentiel, que ce soit celui de l'armée, de la population et des dirigeants», a-t-il affirmé dans une allocution télévisée marquant le 12e anniversaire du déclenchement de la Guerre du Golfe, le 17 janvier 1991.

## Preuves annoncées

Les menaces du président irakien n'ont pas semblé émouvoir Washington. L'ambassadeur des Etats-Unis à Moscou Alexander Vershbow a annoncé que son pays allait fournir des preuves confirmant la présence d'armes de destruction massive en Irak, ajoutant que les résolutions existantes de l'ONU suffisaient à justifier une attaque contre Bagdad. Les Etats-Unis n'ont en outre pas manqué de

commenter la découverte jeudi en Irak par les inspecteurs de l'ONU de onze ogives chimiques vides. Qualifiant cette trouvaille de «troublante et sérieuse», le porte-parole de la Maison Blanche Ari Fleischer a estimé qu'«il apparaît de plus en plus clairement» que Saddam Hussein ne désarme pas. Il a souligné que ces ogives ne figuraient pas sur la liste d'armes que Bagdad avait transmise à l'ONU en décembre.

## Documents réclamés

Pour les inspecteurs en désarmement de l'ONU, la découverte faite jeudi «doit encore être évaluée». Tout en réclamant «plus d'explications», Hans Blix, chef de la commission d'inspection (Cocovinu), a toutefois d'ores et déjà minimisé l'affaire: «il s'agit clairement d'ogives vides», a-t-il déclaré. Hans Blix a ajouté qu'il n'était pas certain que ces engins figuraient sur la déclaration remise par l'Irak à l'ONU. Si leur découverte semble peu inquiéter le chef de la Cocovinu, celui-ci s'est en revanche dit médiocrement satisfait de la collaboration de Bagdad avec ses inspecteurs. «La coopération passive (de l'Irak) est bonne, ils nous ouvrent les portes». Mais «sur le fond, nous n'avons pas



A Bagdad, des milliers d'Irakiens ont manifesté leur soutien à Saddam Hussein, accusant les Etats-Unis de planifier la guerre.

PHOTO KEYSTONE

toujours la coopération dont nous avons besoin».

## Temps requis

Hans Blix a en particulier réclamé des documents sur les armes bactériologiques ou chimiques et la possibilité d'interviewer en privé les sa-

vants irakiens, une demande formulée avec insistance par les Américains. Sans la preuve physique de la destruction des armements, l'option d'une intervention militaire n'est pas à exclure, a affirmé Hans Blix. Cette requête intervient alors que le

président américain George W. Bush a prévenu jeudi que «la patience des Etats-Unis allait s'épuiser» et que les inspecteurs doivent remettre le 27 janvier un rapport au Conseil de sécurité de l'ONU sur la coopération irakienne. /ats-afp-reuters

## Vague de protestation

Le projet des Etats-Unis de déclencher la guerre contre l'Irak soulève une vague de protestation dans le monde entier. En France, où une grande majorité de l'opinion, comme ailleurs en Europe, rejette cette guerre dont les motivations réelles n'apparaissent pas clairement, une quarantaine de partis politiques et d'organisations diverses appellent à manifester aujourd'hui. Diverses manifestations sont également prévues ce week-end en Espagne, en Allemagne, en Belgique et dans plusieurs pays d'Europe du Nord, ainsi qu'au Japon, au Proche-Orient et en Amérique latine. Aux Etats-Unis mêmes, des dizaines de milliers de manifestants sont attendus cette fin de semaine à Washington pour exprimer, dans ce qui apparaîtra être le plus important mouvement contre le militarisme américain depuis la guerre du Vietnam dans les années 70, leur refus d'une intervention militaire en Irak. /ats-afp-reuters

## L'identité nationale en question

**Côte d'Ivoire ■ Le sommet de Paris bute sur «l'ivoirité»**

Les protagonistes de la crise ivoirienne réunis à huis clos à Marcoussis, près de Paris, ont repris hier après-midi leurs discussions. La question de «l'ivoirité», principal détonateur du conflit, a été au centre des débats. La quarantaine de délégués à la table ronde de Paris ont estimé de façon pratiquement unanime que le code ivoirien de la nationalité n'était pas en cause et devait être conservé, mais que son application politique pratique devait changer, a indiqué hier une source proche des négociateurs. Une première journée de travail jeudi avait déjà été consacrée à cette question.

## «Bonne avancée»

«C'est une bonne avancée», a déclaré cette source, en précisant que les discussions s'étaient déroulées de façon plutôt positive, en présence d'un juriste sénégalais. L'ancien ministre français, Pierre Mazeaud, coordinateur des discussions, devait présenter hier après-midi la synthèse des travaux de la séance plénière de jeudi, selon la même source. Des représentants des Nations unies, de l'Union africaine et de la Communauté économique des Etats d'Afrique de l'Ouest (CEDEAO) participent à la table ronde, aux côtés de représentants du gouvernement ivoirien et des trois mouvements rebelles soulevés dans le pays. La réunion doit durer jusqu'au 24 janvier, date butoir imposée par la France.

«Il serait étonnant que la réunion n'aille pas jusqu'au bout, car s'il y a un Paris 1, il n'y aura pas de Paris 2», a indiqué une source diplomatique. «L'espoir d'un accord politique tient pour l'instant, mais l'interrogation demeure sur son application réelle, une fois les délégués repartis de Paris», indique la source.

## Accusations

Les accrochages sur le terrain se sont ainsi vite répercutés à l'intérieur du Centre national de rugby où se tient la réunion. Les rebelles et le gouvernement se sont accusés mutuellement jeudi soir de violations du cessez-le-feu à Bloléquin, dans l'ouest ivoirien près du Liberia.

## Cessez-le-feu rompu

Des incidents mineurs, selon le porte-parole du ministère français des Affaires étrangères, François Rivasseau. «Mais le cessez-le-feu doit être pleinement respecté et nous y veillerons», a-t-il ajouté. Contacté par téléphone cellulaire à Marcoussis, le chef du Mouvement populaire ivoirien du grand ouest (MPIGO), le sergent Félix Doh, a d'abord accusé le gouvernement ivoirien d'avoir rompu le cessez-le-feu avant d'affirmer que cet incident ne démobilisera pas les intentions de paix des rebelles. «Nous resterons à Paris et nous arriverons à un accord pour la paix», a-t-il affirmé. /ats-afp

## Le Likoud en tête des sondages

**Israël ■ La victoire du parti d'Ariel Sharon aux élections de fin janvier semble inéluctable**

At moins de deux semaines des législatives du 28 janvier en Israël, le Likoud du premier ministre Ariel Sharon est de nouveau et plus que jamais favori. La semaine a été marquée par une chute du parti travailliste dans les sondages. Les journaux israéliens ne s'interrogeaient même plus, hier, sur l'issue du scrutin de la fin du mois. Ils spéculaient en revanche sur la composition du futur gouvernement Sharon et faisaient déjà le bilan de l'échec du chef des travaillistes, Amram Mitzna.

## Défaite prévue

Le quotidien populaire «Maariv» titre ainsi sur l'effondrement des travaillistes, tandis que le quotidien à grand tirage «Yediot Aharonot» affirme: «Mitzna se prépare au lendemain des élections». Amram Mitzna lui-même semble s'être fait à l'idée d'une défaite. Il prépare un second combat qui vise à forcer Ariel Sharon, après les élections, à gouverner avec une majorité fragile, basée sur l'alliance des partis religieux et de l'extrême droite.

## Hommage

Le «Yediot Aharonot» rend hommage à Amram Mitzna, colombe notoire, pour n'avoir pas masqué ses opinions face à une opinion publique entraînée vers la droite par le déclenchement de l'Intifada palestinienne en septembre 2000. Le journaliste vedette du journal, Nahoum Barnéa, loue



Le fondateur du Hamas, Cheik Yassine, lors de la manifestation, à Gaza, contre la guerre en Irak.

PHOTO KEYSTONE

«l'intégrité, l'honnêteté et la modestie» dont fait preuve Amram Mitzna au cours de la campagne électorale. Il se demande cependant ironiquement si le chef travailliste n'est «peut-être pas trop honnête pour devenir un premier ministre». Amram Mitzna a annoncé cette semaine que sa formation ne participerait pas à un gouvernement dirigé par Ariel Sharon en cas de victoire de celui-ci. Mais la presse israélienne est très sceptique sur la signification de telles promesses. Elle relève les violentes dissensions au sein du parti et l'ardent désir de certains responsables de retrouver un portefeuille ministériel. Entre-temps, la violence ne connaît pas de trêve sur le terrain. Un Palestinien et un Israélien ont

encore été tués et deux Israéliens blessés hier lors d'une tentative d'infiltration de deux Palestiniens dans la colonie de Kiryat Arba, près de Hébron, au sud de Cisjordanie, a-t-on annoncé de sources militaires israéliennes.

## Attaque par radeau

Un activiste palestinien du Hamas a également péri, selon le mouvement islamiste, quand Tsahal a fait sauter un radeau palestinien chargé d'explosifs à 4 km du rivage au nord de la bande de Gaza. Un haut responsable du mouvement a par ailleurs annoncé que le Hamas poursuivait ses attaques suicide en Israël indépendamment de l'issue des entretiens inter-palestiniens prévus selon lui au Caire le 22 janvier. /ats

## ENBREF

**TURQUIE ■ Combats au Kurdistan.** Les troupes turques ont tué 12 rebelles kurdes dans le sud-est de la Turquie en deux jours. Au moins un soldat a été tué et deux autres blessés. C'étaient les combats les plus graves depuis que les rebelles ont annoncé un cessez-le-feu en 1999, après la capture du chef du Parti des travailleurs kurdes, le PKK, Abdullah Ocalan. /ats

**TUNISIE ■ Huit morts.** Les inondations qui ont affecté la Tunisie le week-end dernier ont fait huit morts dans le nord-ouest du pays, rapporte l'hebdomadaire «Al-Aâlane» (Les Annonces). Parmi les victimes figurent deux élèves adolescentes emportées par les eaux alors qu'elles regagnaient leur domicile dans la ville du Kef, à quelque 170 km de Tunis. /ap

**AL QAÏDA ■ Sanctions renforcées.** Le Conseil de sécurité de l'ONU a adopté à l'unanimité une résolution renouvelant et renforçant les mécanismes de contrôle de l'application des sanctions prises contre al-Qaïda, les talibans et les autres groupes associés. La résolution 1455 demande notamment au secrétaire général des Nations unies de reconduire pour un an le mandat des cinq experts du groupe de surveillance chargé de contrôler l'application des mesures visant à assécher le financement des réseaux terroristes et faire respecter un embargo sur les armes. Elle demande également à tous les Etats-membres de l'ONU de fournir dans les 90 jours un rapport de toutes les mesures qu'ils ont prises. /ats-afp

## La haute couture se met en scène

Paris ■ *Magie des tissus et «casting» de rêve*

De Dior à Chanel en passant par Gaultier ou Lacroix, la haute couture printemps-été se dévoile dès lundi à Paris. Les présentations débutent avec la confrontation de deux créateurs à l'imagination débordante: John Galiano pour Dior et Jean-Paul Gaultier. Egalement au programme: Torrente, Valentino et Versace.

La journée de mardi rassemble un «casting» de rêve avec Chanel – dont le styliste Karl Lagerfeld est le directeur artistique depuis vingt ans – Balmain et la première collection de Laurent Mercier, Lacroix et Givenchy. Emanuel Ungaro et Scherrer défilent mercredi.

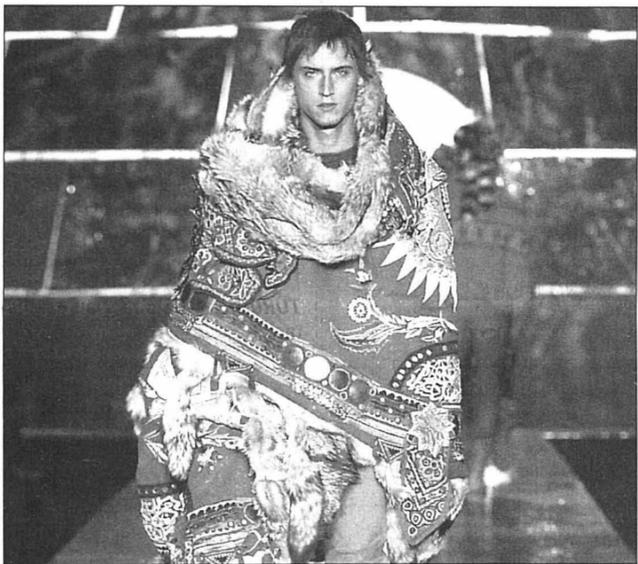
Onze membres invités se glisseront entre les grandes maisons, comme autant de nouvelles propositions de garde-robe. Ce sont en particulier les détournements re-

construits d'Anne-Valérie Hash, les corsets d'Hubert Barrère, la rigueur élégante de l'américain Ralph Rucci ou le magicien des tissus, l'Italien Maurizio Galante.

### Fleurs en cristal

Deux habitués du calendrier «off» les rejoignent pour la première fois en «in». Il s'agit d'Eymeric François, 24 ans, et Libertin Louison, 30 ans. S'ajoutent deux invités au titre des accessoires. Le créateur britannique de chapeaux Philip Treacy, dont chaque défilé est un remède à la déprime, et le trio bulgare-portugais «On aura tout vu» qui promet de faire défiler une automobile sertie de fleurs en cristal.

Deux «guest stars» viendront mettre leur grain de poudre hors du calendrier: Yohji Yamamoto, qui défilera dimanche soir et Azzedine Alaïa, jeudi après-midi. /ats-afp



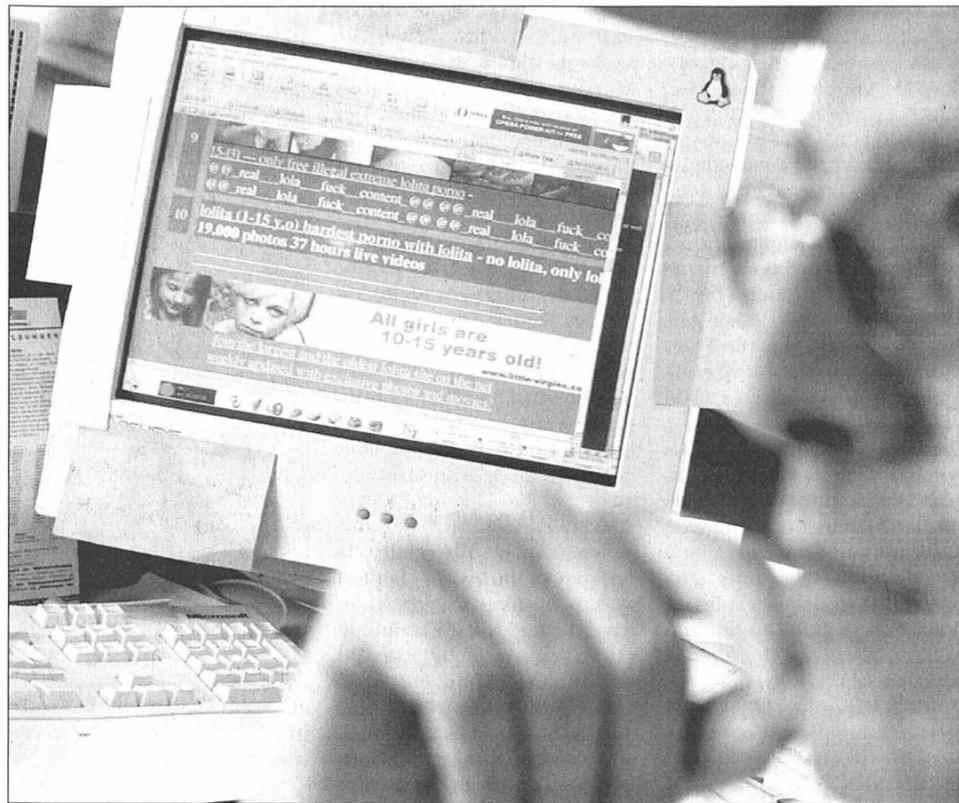
A Milan, en début de semaine, le créateur Roberto Cavalli a fait défiler ses hommes Hiver 2003. PHOTO KEYSTONE

## La pornographie dure banalisée

Opération «Genesis» ■ Dans le canton de Vaud, la police a interpellé 61 personnes. Des gens bien ordinaires...

La police vaudoise a interpellé 61 internautes dans le cadre de l'opération «Genesis» contre la pédocriminalité. Les 61 personnes proviennent de milieux sociaux et professionnels très divers, a annoncé hier la police. En Suisse, la police a contrôlé un bon millier d'internautes.

Parmi les personnes impliquées figurent un ingénieur, un conducteur de travaux, un juriste, un architecte, un chimiste, un économiste, un électricien, un chauffeur, un mécanicien, un cuisinier, un informaticien, un employé communal, un graphiste, un imprimeur, un comptable ainsi que des retraités et des étudiants. «Aucune personnalité publique n'est concernée. Il s'agit plutôt de Monsieur-tout-le-monde», a dit Jean-Christophe Sauterel, porte-parole de la police. Dans les professions à risque, la police a interpellé trois enseignants, un psychologue, un avocat et un médecin, dont l'autorisation de pratiquer n'a pas été renouvelée.



Lors de l'enquête, la police a découvert des scènes d'une rare violence. PHOTO KEYSTONE

### Regarder ou télécharger?

Cinq personnes semblent plus gravement impliquées. Elles détenaient chacune au moins un millier d'images pédophiles. Sur les 61 personnes interpellées, six nient toute implication. Vingt-six internautes reconnaissent avoir téléchargé des fichiers pédophiles, 26 autres affirment les avoir visionnés mais sans les télécharger.

La nuance est de taille, car regarder des images dégradantes sur internet n'est pas punissable. Seule la possession ou l'acquisition de pornographie dure tombe sous le coup de la loi. /ats

## Phil Collins

La presse anglaise était en alerte hier après la publication du bilan de l'opération «Genesis» dans le canton de Vaud. La police a dû l'expliquer et le réexpliquer: non, Phil Collins, l'ancien leader du groupe Genesis, n'est pas impliqué. La police a reçu plusieurs appels de journalistes anglais qui croyaient que le Vaudois de cœur Phil Collins, domicilié à Begnins, était concerné par la vaste enquête policière contre la

pédocriminalité, baptisée «Genesis».

La police a dû mettre les points sur les «i»: Phil Collins ne fait l'objet d'aucune enquête ni dans le canton de Vaud, ni en Suisse.

En début de semaine, une autre star anglaise, Pete Townshend, était dans le collimateur de la presse pour une affaire de mœurs. Le guitariste du groupe de rock britannique The Who était soupçonné de posséder et de produire des images pédophiles. /ats

## Prêtres américains

Les cas de pédophilie du clergé de l'archidiocèse de Chicago ont coûté à l'Eglise 17 millions de dollars ces dix dernières années. A peu près tous les diocèses des Etats-Unis ont été touchés par le scandale de la pédophilie qui a secoué l'an dernier l'Eglise catholique et qui a concerné plus de 1200 prêtres ayant agressé sexuellement 4000 enfants, selon des informations récentes du journal «New York Times». /ats-afp

## ENBREF

### CONSEIL FÉDÉRAL ■ Avion prêt.

Un mois et demi après l'incident en vol qui avait causé des sueurs froides à la ministre de la Justice Ruth Metzler, l'avion du Conseil fédéral est à nouveau prêt à l'emploi. Il sera à disposition dès la semaine prochaine, a précisé hier le porte-parole de l'Office fédéral de l'aviation civile. Le problème exact survenu à bord du Cessna Citation Excel le 2 décembre dernier n'a toujours pas été identifié. /ap

### CHINE ■ Premier vol habité.

La Chine a l'intention de lancer son premier vaisseau spatial habité en octobre prochain, a annoncé hier un responsable du programme spatial chinois. La Chine a déjà lancé quatre vols inhabités dans l'espace et ambitionne de devenir le troisième pays à mettre des hommes en orbite. /ats-afp

### POP ■ Maurice Gibb suite.

La mort de Maurice Gibb, chanteur des Bee Gees, est due à une occlusion intestinale. Celle-ci a réduit le flux sanguin, selon l'autopsie pratiquée après le décès, a indiqué jeudi soir la chaîne de télévision américaine NBC. Mau-

rice Gibb est décédé à 53 ans, dimanche passé. Il a été victime d'une crise cardiaque lors d'une opération pour occlusion intestinale. /ats-afp

### ENGELBERG ■ Parachutistes indésirables.

La compagnie de téléphérique «Fürenalpbahn» ne veut plus transporter les passagers munis d'un parachute. Elle a pris cette décision à la suite de deux accidents mortels de base jumping depuis le sommet de la montagne, au-dessus d'Engelberg OW. /ats

### GENÈVE ■ L'Uni pavoise.

Le système de cryptographie quantique développé par la section de physique de l'Université de Genève fait partie des «dix technologies qui devraient changer la face du monde». Cette distinction lui est attribuée par la prestigieuse revue américaine «Technology Review». /ats

### VALAIS ■ Trois morts sur l'A9.

Trois personnes sont décédées hier dans un accident de la circulation survenu en fin de matinée sur l'autoroute A9, à la hauteur d'Evionnaz (VS). Sept autres personnes sont blessées. /ats

## Fleurs intemporelles

Japon ■ Une assurance sur la floraison des cerisiers

Le premier assureur japonais du Japon, Tokio Marine and Fire Insurance, va vendre des contrats sur la floraison des cerisiers japonais, éphémère et fragile événement que ne manqueraient pour rien au monde les habitants de l'archipel.

Les clients visés sont les petites et moyennes entre-

prises de tourisme et de loisirs: parcs à thèmes, restaurants, hôtels, magasins de souvenirs, très occupés entre mars et avril. Durant cette période des millions de Japonais partent pique-niquer sous les arbres, en famille et entre amis, pour contempler les petites fleurs roses. /ats-afp



Une beauté éphémère. PHOTO ARCH

### THAÏLANDE

## Une ivresse élogieuse

La Thaïlandaise Arunothai Sriaran arbore avec fierté son titre de Miss Ivrogne. Caviste de 36 ans, elle a été couronnée lors d'un concours de promotion de vins thaïlandais. Elle a bu cinq verres et slalomé entre deux rangées de bouteilles sans en renverser une. «Je n'étais pas ivre, juste un peu pom-pette», a-t-elle confié. «Le vin local est plutôt doux (...) un peu comme du jus d'orange», a précisé celle qui a triomphé de 14 rivaux en parcourant une course d'obstacles en sept secondes vêtue d'une robe traditionnelle en soie peu adaptée à ce genre d'exercice. Elle a ainsi reçu 110 euros et le titre de «Miss Meri», qui tire son nom de Phra Rot-Meri, la protagoniste d'un conte folklorique poussée à s'enivrer. En langue thaï contemporaine, «meri» signifie alcool ou femme ivre. Le concours est destiné à pousser les gens à abandonner les whiskeys d'importation. L'ivresse en public, surtout chez les femmes, est très mal vue dans ce pays bouddhiste. Mais Miss Ivrogne ne comprend pas la polémique qui s'en est suivie. /ap

### VOL DE ZURZACH

## Le butin introuvable

Les centaines de milliers de francs dérobés jeudi à la Banque Raiffeisen de Zurzach (AG) n'ont pas été retrouvés. La présence de complices pourrait expliquer cette disparition du butin dans la nature. Aucun véhicule suspect n'ayant été trouvé parqué dans le village argovien, il est possible que les deux voleurs arrêtés aient été conduits sur les lieux du forfait par une tierce personne, a indiqué hier la police argovienne. /ats



Le malfaiteur arrêté n'a fait aucune déclaration, a indiqué hier la police. PHOTO KEYSTONE

EN BREF

**JOMED ■ Erreurs comptables.** Le fabricant d'implants cardiaques Jomed va rembourser avant échéance son emprunt convertible de 25 millions d'euros (36,5 millions de francs) lancé en juillet 2002. Il a été dénoncé suite aux erreurs comptables découvertes dans les comptes de la société. /ats

**ABB ■ Accord sur l'amiante.** Le groupe helvético-suédois a annoncé hier avoir signé, avec des avocats de plaignants américains, un accord de principe portant sur un montant de 1,2 milliard de dollars. «Celle solution est équitable», a dit Peter Voser, le responsable des finances. /ats

**OR ■ Très haut niveau.** Le cours de l'or a atteint un nouveau plus haut depuis près de six ans hier matin à Londres. Cette appréciation fait suite à la découverte de têtes chimiques de projectiles vides en Irak. Sur le London Bullion Market, le marché des métaux précieux de Londres, l'once d'or s'échangeait à 358,20 dollars au fixing du matin, son niveau le plus élevé depuis mars 1997. /ats

**PÉTROLE ■ Les cours du brut dopés.** Les craintes d'une guerre en Irak ont poussé ces derniers jours les cours de brut à leur plus haut niveau depuis plus de deux ans. Elles ont fait passer aux oubliettes la hausse des quotas de l'OPEP annoncée il y a tout juste une semaine. /ats

**BANQUE BZ ■ La rentabilité plonge.** La banque de Martin Ebner a vu son bénéfice net plonger en 2002 passant de 77 à 1,6 million de franc en 2002. Le bénéfice brut a fondu de 84 à 0,5 million. /ats

# Swiss vise l'équilibre en 2003

## Aéronautique ■ La crainte d'une guerre en Irak plombe les résultats de la compagnie helvétique pour le dernier trimestre

Swiss a transporté plus de passagers que prévu l'an dernier. La compagnie aérienne en a recensé 11,6 millions, contre 9,8 millions inscrits au business plan. Les incertitudes politiques et la déprime conjoncturelle ont toutefois laissé des traces au 4e trimestre.

Sur 2002, le taux d'occupation des sièges est de 70,7%, qui se décompose en 80,3% sur les lignes intercontinentales (2,3 millions de passagers) et 56,9% sur le réseau européen (9,3 millions), a indiqué Swiss International Air Lines hier. Ce coefficient était de 77,4% au 3e trimestre.

### Difficile en Allemagne

De manière générale, le groupe estime avoir fait de «très bons résultats» dans les pays du sud de l'Europe. Il relève en revanche que les performances ont été «inférieures à la moyenne» en Allemagne et sur la Scandinavie, en raison de la situation économique morose, mais aussi suite à des pertes de parts de marché.

Pour l'intercontinental, la compagnie est satisfaite de ses chiffres sur les Etats-Unis, où la coopération avec American Airlines est qualifiée de positive. Elle souligne en revanche que la situation au Moyen-Orient a un impact à la baisse sur le taux de chargement de ses avions vers cette région. Seule la destination de Téhéran fait exception.

Sur le dernier trimestre 2002, Swiss a convoyé 2,92 millions de clients, soit une baisse de 16,3% par rapport aux trois mois précédents. Le re-



Swiss craint les incertitudes politiques. PHOTO KEYSTONE

cul a été de 10,4% en Europe et «moins marqué» sur les lignes intercontinentales, selon le transporteur.

### L'impact des incertitudes

«Ces chiffres sont très satisfaisants», a commenté Jean-Claude Donzel, porte-parole de Swiss. La diminution du 4e trimestre s'explique par le fait que cette période est traditionnellement plus faible que les deux précédentes, ainsi que par les incertitudes géopolitiques, dont la crainte d'une guerre en Irak.

La mise au hangar de huit appareils ainsi que les 300 suppressions d'emplois annoncées a lieu ces jours-ci. «Elle s'étale du 15 janvier au 30 mars», a dit Jean-Claude Donzel.

Après neuf mois, la compagnie faisait état d'une perte nette de 582 millions

de francs pour des ventes de 3,13 milliards de francs. Sur l'année, le déficit devrait avoisiner les 700 millions, puisque le patron de l'entreprise, André Dosé, disait tabler sur une perte au dernier trimestre de la même ampleur que celle de 135 millions inscrite au 3e trimestre.

«Ces prévisions restent variables», a dit Jean-Claude Donzel. Pour mémoire, le business plan de Swiss prévoyait une perte nette annuelle de 1,1 milliard de francs pour un chiffre d'affaires d'environ 3 milliards.

Les projections tablaient également sur des résultats à l'équilibre en 2003. «Cela reste le but à atteindre», a déclaré Jean-Claude Donzel. «Il s'agit d'un objectif ambitieux, qui sera difficile à réaliser», a-t-il reconnu, soulignant que les incertitudes politiques sont aujourd'hui néfastes au transport aérien. /ats

## Swissair et ses responsabilités

Le rapport sur les responsabilités dans le naufrage de Swissair Group sera publié vendredi prochain. La rédaction de ce document de 500 pages par le cabinet d'audit Ernst & Young est pratiquement terminée, a indiqué le commissaire aux sursis concordataire.

Prévu l'automne dernier, la publication des conclusions de cette enquête réalisée dans le cadre de la procédure concordataire a

été retardée par la complexité du cas et de l'important volume de documents à traiter.

Karl Wüthrich a déjà dévoilé au cours des derniers mois que des points suspects ont été identifiés. Ainsi, la naissance de SAirGroup semble entachée d'irrégularités. De plus, la manière dont des participations à l'étranger – notamment Air Littoral, AOM/Air Liberté ou LTU – ont été comptabilisées semble suspecte. /ats

PUBLICITÉ

## Nestlé épinglé

Des fabricants de lait en poudre pour bébés, dont Nestlé et le Français Danone, violent «allègrement» le code de conduite de l'Organisation mondiale de la santé (OMS). Le géant veveysan conteste mais mènera l'enquête et agira si nécessaire.

La commercialisation de certains produits en Afrique de l'Ouest est incriminée. Un code de commercialisation des substituts du lait maternel a été signé en 1981 et en interdit toute promotion directe ou indirecte.

Deux études, publiées par le «British Medical Journal» (BMJ) paru aujourd'hui, ont été menées au Togo et au Burkina-Faso.

De «nombreuses violations» du code de l'OMS ont été constatées. Elles incluent la distribution de matériels publicitaires (stylos, briquets etc.), ou l'absence d'avertissement sur les risques de substitution au lait maternel. /ats

NOVARTIS

## Croissance et acquisitions

Novartis a toujours pour objectif à moyen terme une croissance annuelle de ses ventes «à deux chiffres», soit plus 10%. Et cela même si celle de ses concurrents ralentit, a assuré son président Daniel Vasella. Le groupe pharmaceutique bâlois, numéro trois européen, est en outre toujours intéressé par des acquisitions. /ats

## LABOURSE

www.bcn.ch

BCN-Netbanking

Aujourd'hui soyez votre gestionnaire financier

INDICES	bas / haut 2003	précédent	17/01
Zürich, SMI	4743.4	5000.7	4829.2
Zürich, SPI	3345.37	3475.93	3370.79
New-York, DJI	8342.38	8869.29	8697.87
New-York Nasdaq comp	1336.98	1467.35	1423.75
Francfort DAX	2827.67	5467.31	3054.11
Londres, FTSE	3863.1	4027.6	3881.8
Paris, CAC 40	3048.68	3232.34	3142.59
Tokio, Nikkei 225	8378.18	8829.06	8609.17
DJ Euro Stock 50	2395.94	2551.47	2474.88



Bourse suisse (cours en CHF)				Bourses européennes (cours en EUR)				Bourses Nord-américaines (cours en USD)						
bas / haut 2003	précédent	17/01		bas / haut 2003	précédent	17/01		bas / haut 2003	précédent	17/01				
ABB Ltd n	3.98	4.7	4.52	4.72	ABN Amro (NL)	15.33	16.69	16.2	15.3	Aluminium Co of America	17.62	39.75	22.12	22.15
Actelion Ltd	58.1	68.5	60.7	61.1	Accor (F)	27.99	31.	28.67	28.75	American Express Co	26.55	44.91	37.37	36.93
Adecco n	49.	58.35	49.45	48.2	Aegon (NL)	12.28	14.25	13.59	12.96	American Tel & Tel Co.	8.2	28.88	27.48	
Baloise Holding n	56.7	64.5	61.5	58.	Ahold (NL)	12.02	13.65	13.	12.7	Baxter Intl Inc.	24.07	59.9	30.66	30.35
BB Biotech	55.5	59.45	58.4	58.3	Air Liquide (F)	122.3	132.4	123.1	120.	Boeing Co.	28.53	51.07	33.46	33.29
BK Vision	138.25	147.	142.75	139.	AKZO-Nobel (NL)	29.45	32.44	29.45	28.69	Caterpillar Inc.	33.75	59.99	47.26	47.05
BT & T Time	11.2	12.1	11.3	10.9	Alcatel (F)	4.16	7.25	6.43	6.1	Chevron Corp.	65.41	91.6	68.32	68.11
Charles Voegele Holding	26.3	32.7	26.3	25.5	Allianz (D)	88.3	99.9	92.8	89.3	Citigroup Inc.	23.49	48.52	37.11	36.8
Ciba Spéc. Chimiques n	96.1	101.5	96.8	96.1	Allied Irish Banks (IRL)	12.8	13.55	13.25	13.2	Coca Cola Co.	42.9	57.91	45.67	45.1
Cicorel Holding n	20.25	23.	22.95	21.2	Aventis (F)	51.2	54.55	53.5	52.45	Dell Computer Corp.	21.9	31.06	25.6	24.83
Cie fin. Richemont	23.5	28.35	24.1	23.6	AXA (F)	12.65	14.55	13.39	12.64	Du Pont de Nemours	35.02	49.8	42.38	42.16
Clariant n	22.2	24.5	22.75	22.45	Banco Bilbao Vizcaya (E)	9.12	10.39	10.25	9.63	Eastman Kodak co	25.58	41.08	38.81	38.61
Crédit Suisse Group n	30.75	35.	33.	32.25	Bayer (D)	19.85	22.42	20.45	19.9	Exxon Mobil	29.75	44.58	35.09	34.72
Crossair n	12.5	23.5	12.5	11.5	BT Group (GB) £	1.915	2.128	2.	1.928	Ford Motor Co.	6.9	18.23	10.43	10.16
Ems-Chemie Holding	5065.	5310.	5160.	5170.	Carrefour (F)	37.55	44.	37.55	36.54	General Electric Co.	21.4	41.84	25.03	24.88
ESEC Holding n	102.	121.	104.5	102.	Cie de Saint-Gobain (F)	26.54	30.	27.74	28.05	General Motors Corp.	30.8	68.17	39.73	40.
Fischer (Georg) n	131.	148.	148.	148.	DaimlerChrysler (D)	28.3	31.9	29.35	28.6	Goodyear Co.	6.5	28.85	6.86	6.76
Forbo Hld n	403.5	434.	407.	398.	Deutsche Bank (D)	42.6	47.8	45.	42.9	Hewlett-Packard Co.	10.75	23.6	19.99	19.23
Givaudan n	615.	648.	616.	611.	Deutsche Lufthansa (D)	8.98	9.99	9.75	9.55	IBM Corp.	54.01	120.55	86.05	81.3
Helvetia-Patria Holding n	153.	174.	168.75	165.	Deutsche Telekom (D)	12.28	14.47	13.85	13.22	Intel Corp.	12.95	35.15	17.2	16.34
Hero p	139.	145.	142.5	143.75	E.ON (D)	38.8	44.1	42.3	41.7	International Paper Co.	31.35	46.2	38.4	38.11
Holcim Ltd	253.	273.	261.5	252.	Electrabel (B)	230.1	239.9	237.3	240.	Johnson & Johnson	41.4	65.89	54.68	54.79
Julius Baer Holding p	300.5	325.	308.	303.	Elf Aquitaine (F)	164.8	176.	165.1	165.	Mc Donald's Corp.	15.17	30.72	15.85	15.45
Kudelski SA n	19.9	23.55	21.1	19.85	Elsevier (NL)	10.55	12.07	10.79	10.41	Merck & Co. Inc.	38.5	64.5	58.85	58.34
Logitech International n	42.1	49.25	46.	44.6	Endesa (E)	10.86	12.23	11.89	11.69	Microsoft	41.41	70.	55.35	51.46
Lonza	81.15	85.15	81.4	80.7	ENI (I)	14.4	15.83	14.76	14.34	3M Co.	100.	131.55	126.65	126.32
Moevenpick	442.5	487.5	470.	485.	France Telecom (F)	16.8	24.74	24.15	23.09	Pepsico Inc.	34.	53.5	43.73	43.65
Nestlé n	294.5	308.	295.	292.5	Glaxosmithkline (GB) £	11.59	12.6	12.02	11.87	Pfizer Inc.	25.13	42.46	29.95	30.04
Nextrom	10.	10.9	10.9	10.9	Grupa Danone (F)	124.9	132.3	125.8	125.	Philip Morris Co. Inc.	35.4	57.79	41.72	41.9
Novartis n	52.2	54.3	52.35	51.75	ING Groep (NL)	15.65	17.5	17.3	16.23	Procter & Gamble Co.	74.08	94.75	86.87	87.04
Pargesa Holding p	2501.	2670.	2540.	2540.	KLM (NL)	8.67	9.79	8.89	8.48	Sears, Roebuck & Co.	19.71	59.9	28.58	28.54
Phonak Holding n	13.25	14.6	13.5	13.15	KPN (NL)	6.18	7.24	7.13	6.98	Silicon Graphics Inc.	0.56	4.85	1.42	1.3
PubliGroupe n	212.	240.	219.75	210.25	L'Oréal (F)	68.45	74.85	68.7	66.1	United Technologies Corp.	48.83	77.75	66.21	65.7
Réassurance n	96.05	108.	101.5	98.	LVMH (F)	36.55	41.9	38.31	37.33	Wal-Mart Stores	43.72	63.94	50.3	49.97
REG Real Estate Group	86.75	89.	88.	88.	Metro (D)	20.8	24.65	21.7	21.	Walt Disney Co.	13.48	25.17	18.05	17.81
Rieter Holding n	268.	288.	284.	280.	Nokia (FI)	13.9	16.64	14.65	14.15	Yahoo! inc	8.02	21.35	18.75	18.37
Roche Holding bj	98.25	103.25	102.25	101.25	Philips Electronics (NL)	16.57	18.66	17.45	16.35					
Roche Holding p	176.	185.	182.75	181.25	Royal Dutch Petroleum (NL)	41.62	44.58	41.89	41.16	Fonds de placement (cours différés)				
Serono SA b	731.	798.	792.	749.	RWE (D)	24.7	27.75	27.4	26.8	précédent	précédent	précédent	précédent	précédent
Sulzer n	187.75	210.5	198.5	198.5	Schneider (F)	44.22	49.84	49.09	48.68	Swissca Small & Mid Caps CHF	146.1	144.6	144.6	144.6
Sulzer Medica n	228.	249.	236.	240.	Siemens (D)	39.15	45.1	41.43	39.5	Swissca Small & Mid Caps Europe	64.32	63.69	63.69	63.69
Surveillance n	423.5	470.	460.	466.5	Société Générale (F)	54.5	59.	57.45	55.75	Swissca Small & Mid Caps Japan	8574.	8561.	8561.	8561.
Swatch group n	22.1	24.45	22.25	21.65	Telefonica (E)	8.51	10.24	10.18	9.98	Swissca Small & Mid Caps North-America	88.15	87.13	87.13	87.13
Swatch group p	107.5	120.75	108.5	106.	Total (F)	129.5	142.7	131.4	130.	Swissca America USD	156.1	154.05	154.05	154.05
Swiss Life Holding n	105.75	119.	116.	110.75	Unilever (NL)	56.05	60.1	56.4	55.65	Swissca Asia CHF	58.1	58.6	58.6	58.6
Swisscom n	393.	431.5	424.5	427.5	Vivendi Universal (F)	15.26	17.98	17.6	17.	Swissca Austria EUR	68.9	69.2	69.2	69.2
UBS n	68.25	72.45	69.	67.2	Vodafone Group(GB) £	1.12	1.263	1.235	1.19	Swissca Italy EUR	80.95	80.3	80.3	80.3
UMS p	32.2	32.2	32.2	32.3						Swissca Tiger CHF	51.55	51.6	51.6	51.6
Unaxis Holding n	97.05	105.75	97.45	97.						Swissca Japan CHF	51.1	51.75	51.75	51.75
Von Roll Holding p	1.7	1.87	1.84	1.7						Swissca Netherlands EUR	37.45	36.95	36.95	36.95
Vontobel Holding p	21.7	23.95	23.6	23.										

## COUPS DE CARRES

### Duo de choc

Le téléspectateur romand respire: la TSR annonce vouloir mettre le paquet à l'occasion des championnats du monde de St-Moritz, du 2 au 16 février prochain. Outre un dispositif à la mesure d'un événement exceptionnel – les derniers Mondiaux helvétiques ont eu lieu à Crans-Montana en 1987 – notre télévision prêterait un micro à ses deux consultants de choc: les Valaisans Steve Locher pour la technique (slalom et géant) et William Besse pour la vitesse (descente et super-G).

A propos de ce dernier, on rappelle qu'il est le dernier vainqueur suisse sur le Lauberhorn. C'était en 1994. Le record de la piste, lui, est propriété de l'italien Kristian Ghedina depuis 1997 (2'24"23).

### Et Daron Rahlves?

Le téléspectateur romand bougonne: hier, il n'a pas eu droit à la descente de Daron Rahlves, qui a pris la deuxième place finale avec son dossard 32. Les nombreuses interruptions de la course – Cavegn, Franz et Walchhofer ont été stoppés en plein effort par la chute du concurrent qui les précédait, avant d'être remontés au départ en hélicoptère... – ont une fois de plus démontré que la grille des programmes de la TSR est forgée dans un acier difficilement malléable. On a dû se rabattre sur la DRS ou Eurosport pour voir défiler les derniers favoris.

### «M... le combiné!»

Didier Défago n'a pas rallié l'arrivée – d'une manière adéquate... – lors de la première descente du Lauberhorn, qui valait double: «Quand je suis tombé, je me suis dit: m... le combiné», souriait le Morginois, qui ne prendra donc pas le départ du slalom de demain (10 h 15 et 13 h 15), ou alors juste pour l'entraînement. «Je me sentais vraiment bien, c'est pour cela que je suis en colère. J'ai bien skié jusqu'au sommet du schuss! Là, je suis arrivé plus vite que lors des entraînements, et avec la fatigue, ça m'a un peu assis et je n'ai pas réussi à revenir.»

### Oh! les beaux avions!

Décor grandiose hier pour la première des deux descentes du Lauberhorn (le départ de la seconde sera donné aujourd'hui à 12 h 30). Roches et forêts sombres, cimes lumineuses et enneigées, ciel couleur de schtroumpf, à peine voilé par la trace – disons plutôt le panache – distillé par les cinq avions rouges de la patrouille suisse. Pas besoin d'être un fan de la chose aérienne ou militaire pour apprécier ce majestueux ballet, traditionnel à Wengen mais toujours aussi spectaculaire.

### Les stars derrière

Les 30 premiers coureurs du classement mondial de la descente s'élanceront aujourd'hui dans l'ordre inverse de la hiérarchie. Rien ne sera donc joué avant le passage de Stephan Eberharter (30), qui assurerait que cette manière de faire, utilisée pour la première fois à Wengen, allait peut-être offrir la possibilité à un second coureur de forcer son destin. C'est curieux, mais on a eu comme l'impression que l'Autrichien ne croyait pas un traître mot de ce qu'il disait...

Didier Cuche partira en 17e position. /PTU

# A gorges et ailes déployées

**Ski alpin ■ Déjà vainqueur l'an dernier à Wengen, l'Aigle Eberharter a expédié ses rivaux au-delà de la seconde. Kernen troisième, Cuche relégué à l'arrière**

Wengen

Patrick Turuvani

On rêvait d'une conversation nourrie, animée, durant laquelle les Suisses ne compteraient pas leur temps de parole, et on n'a eu droit qu'à un long monologue. Celui de Stephan Eberharter, vainqueur de la première descente de Wengen avec une avance plus que confortable (1'11) sur l'Américain Daron Rahlves. Dans le

clan helvétique, seul Bruno Kernen a pu en placer une. Mais une belle.

Troisième à 1'38 de l'invincible Autrichien, le Bernois a (enfin) décroché son premier podium de la saison, lui qui n'avait plus connu pareille gloire en descente depuis son titre de champion du monde à Sestrières en 1997. Trop peu rapide sur le haut (31e temps intermédiaire après 45 secondes de course), Didier Cuche a bu la tasse (17e) malgré un final

canon (quatrième temps sur le dernier tronçon). Didier Défago, lui, a dévalé le schuss d'arrivée sur le dos.

### Théories à revoir

Stephan Eberharter a parfaitement exploité son petit numéro (8) pour tuer la course avant même qu'elle n'ait commencé, même si la double performance de Daron Rahlves (32) et Bruno Kernen (29) a ensuite fait taire pas mal de théories sur les désavantages

promis aux gros dossards. «J'ai très bien skié jusqu'à la Bosse à Minsch, avant de commettre quelques petites fautes, glissait le leader de la Coupe du monde. Les écarts que j'ai creusés? Je ne sais pas. Peut-être que j'ai simplement eu de la chance! Ou que le magnifique panorama de la région m'a davantage inspiré que les autres! Non, sérieusement, j'ai pris les risques nécessaires et ça a payé.» L'Autrichien sera bien sûr l'immense favori de la course d'aujourd'hui. Même s'il portera le dossard 30.

«Stephan a fait la différence sur le haut, il était trop rapide pour nous, souriait Daron Rahlves en savourant le meilleur résultat de sa carrière en descente. Mais demain sera un autre jour et une autre course!» Avec un autre vainqueur sembla même ajouter l'Américain en tapant sur l'épaule d'Eberharter...

Bruno Kernen, lui, naviguait entre deux ciels. «C'est tout simplement fantastique, jubilait le double vainqueur de Veysonnaz en 1996. Retrouver le podium ici à Wengen, tout près de chez moi,

c'est indescriptible! Comme dans un rêve! J'ai toujours pensé que le Lauberhorn était une piste qui me convenait bien, et que je pouvais y être rapide!» Son changement de matériel au printemps – de Head à Rossignol – n'aura fait qu'accélérer un mouvement déjà bien amorcé.

### Bien dans sa tête

Autre nouveauté: Bruno Kernen a su dompter ses émotions, grâce notamment à un gros travail réalisé avec un psychologue. «Au départ, j'étais étonnamment calme. Je savais que si tout se passait bien, j'aurais un beau rôle à jouer. J'ai réussi à évacuer les mauvais sentiments, comme le souvenir de ma chute dans le Brückli, et à ne garder à l'esprit que les bonnes choses qui pouvaient m'arriver!» Ce qui, en soi, n'était pas une garantie de succès. «J'avoue que j'ai été surpris de voir le chiffre deux à côté de mon nom en franchissant la ligne» soufflait le Bernois.

Ça, c'était avant que Daron Rahlves ne s'élançe à son tour... /PTU



Bruno Kernen a retrouvé toute la verve qui avait fait de lui un champion du monde en prenant une superbe troisième place. PHOTO KEYSTONE

## «Me creuser la tête»

Juste après sa course, Didier Cuche (17e à 2'83) avait des points d'interrogation à la place des pupilles. «On a l'habitude de voir de gros écarts à Wengen, mais deux secondes quatre-vingt, c'est beaucoup, lâchait le Neuchâtelois. Je perds trop de temps en haut pour espérer rivaliser. Ensuite, ça a continué sur le même rythme jusqu'à l'arrivée. J'ai mieux négocié la fin du parcours, mais bon...»

Dur de ne pas savoir où les

dixièmes s'envolent. Avec une grosse faute, on a vite compris. Ça aide à ne pas trop gamberger. «Je n'ai de loin pas l'impression d'avoir mal skié, insistait le Vaudruzien. Ce n'était sans doute pas optimal, mais de là à perdre 1'40 en 50 secondes... Au niveau de la chaussure, je n'ai pas encore trouvé la solution pour une piste comme le Lauberhorn.» Le skieur des Bugnens savait déjà ce qu'il ferait de sa soirée: «Me creuser la tête pour savoir comment aller plus vite!» /PTU

## CLASSEMENTS

### DAMES

**Cortina d'Ampezzo (It), Super-G:** 1. Götschl (Aut) 1'16"95. 2. Meissnitzer (Aut) à 0"26. 3. Turgeon (Can) à 0"28. 4. Putzer (It) à 0"48. 5. Kostelic (Cro) à 0"66. 6. Gerg (All) à 0"70. 7. Ceccarelli (It) à 0"76. 8. Mendes (EU) à 0"82. 9. Montillet (Fr) à 0"96. 10. Lalive (EU) à 1"13. 11. Riesch (All), Rey-Bellet (S) et Suhadolc (Slo) à 1"17. 14. Clark (EU) à 1"18. 15. Heregger (Aut) à 1"27. **Puis les autres Suissesses:** 19. Borghi à 1"68. 23. Dummermuth à 1"80. 30. Pieren à 2"29. 35. Suter à 2"59. 36. Alpiger à 2"65. 37. Styger à 2"69. 48. Schild à 3"65. **Éliminés:** Müller (S), Berthod (S).

### Coupe du monde

**Général:** 1. Kostelic (Cro) 1136. 2. Putzer (It) 645. 3. Montillet (Fr) 548. 4. Dorfmeister (Aut) 542. 5. Ertl (All) 502. 6. Nef (S) 470. **Puis les autres Suissesses:** 16. Rey-Bellet 258. 37. Berthod 126. 39. Oester 125. 44. Borghi 108. 46. Müller 104. 51. Aufdenblatten 90. 75. Dummermuth 35. 86. Imlig 25. 89. Grünenfelder et Schild 20. 91. Styger 18. 96. Kummer 9. 99. Dicht 8. 102. Pieren 7. 103. Suter 6. 113. Alpiger 1. **Super-G:** 1. Montillet (Fr) 307. 2. Putzer (It) 252. 3. Götschl (Aut) 248. 4. Kostelic (Cro) 215. 5. Gerg (All) 200. **Puis les Suissesses:** 13. Rey-Bellet 125. 17. Müller 63. 21. Berthod 50. 22. Aufdenblatten 45. 33. Dummermuth 24. 36. Borghi 23. 42. Pieren 7. 45. Styger 5.

### MESSIEURS

**Wengen, Descente:** 1. Eberharter (Aut) 2'27"78. 2. Rahlves (EU) à

1"11. 3. Kernen (S) à 1"38. 4. Schifferer (Aut) à 1"44. 5. Gruber (Aut) à 1"47. 6. Miller (EU) à 1"58. 7. Hoffmann (S) à 1"81. 8. Aamodt (No) à 1"90. 9. Knauss (Aut) à 1"98. 10. Kröll (Aut) à 2"27. 11. Trinkl (Aut) à 2"29. 12. Seletto (It) à 2"55. 13. Cavegn (S) à 2"57. 14. Sullivan (EU) à 2"64. 15. Rzhak (Aut) à 2"70. 16. von Weissenfluh (S) à 2"79. 17. J. Strobl (Aut) et Cuche (S) à 2"83. **Puis les autres Suisses:** 26. Züger à 3"95. 30. Herrmann à 4"41. 33. J. Grünenfelder à 4"54. **Éliminés:** Didier Défago (S), Bonetti (S).

### Coupe du monde

**Général:** 1. Eberharter (Aut) 755. 2. Miller (EU) 730. 3. Aamodt (No) 507. 4. Didier Défago (S) 414. 5. Cuche (S) 412. 6. Schifferer (Aut) 392. 7. von Grünigen (S) 382. 8. Trinkl (Aut) 366. 9. Rahlves (EU) 354. 10. Kostelic (Cro) 352. **Puis les autres Suisses:** 17. Hoffmann 260. 22. Kernen 223. 24. Cavegn 212. 58. T. Grünenfelder 66. 71. Zurbriggen 40. 88. Imboden et Züger 24. 98. J. Grünenfelder 18. 102. von Weissenfluh 15. 128. Hofer 5. 129. Herrmann 4. 130. Casanova 3. 134. Hari 1.

**Descente:** 1. Eberharter (Aut) 500. 2. Rahlves (EU) 341. 3. Walchhofer (Aut) 317. 4. Trinkl (Aut) 282. 5. Kröll (Aut) 264. **Puis les Suisses:** 12. Hoffmann 176. 13. Kernen 168. 16. Cavegn 161. 17. Cuche 146. 18. Didier Défago 109. 36. Züger 24. 40. J. Grünenfelder 18. 42. von Weissenfluh 15. 53. T. Grünenfelder 7. 54. Hofer 5. 55. Herrmann 4. /si

## Le retour de Götschl

**Dames ■ L'Autrichienne a retrouvé la grande forme et se profile en favorite pour les Mondiaux**

Deuxième mercredi, Renate Götschl a remporté le super-G avec 0"26 d'avance sur Alexandra Meissnitzer et 0"28 sur Mélanie Turgeon. Grièvement blessée à la jambe gauche en mars dernier, Götschl s'est imposée pour la première fois depuis son retour, le 6 décembre dernier. La lauréate du classement général 1999-2000 savourait ce succès. «C'est l'une des plus belles victoires de ma carrière, l'une de celles qui font particulièrement plaisir», expliquait-elle.

Après la contre-performance de mercredi, lorsque seule Tamara Müller (quatrième) était parvenue à tirer son épingle du jeu, les Suissesses ont connu une nouvelle journée «sans» sur un parcours plus tournant et plus exigeant que celui du premier super-G. Piqueté par Ante Kostelic ce tracé s'est révélé fatal à plusieurs concurrentes. Parmi les victimes du jour figurent Tamara Müller et Sylviane Berthod.

Onzième et meilleure Suissesse, Corinne Rey-Bellet se montrait satisfaite de sa course: «Mes résultats sont stables (réd.: elle fut 13e mercredi), c'est positif. Certes, j'ai déjà remporté des super-G et il est clair que je préférerais me retrouver dans le top 10. Mais pour cela, il faudrait que je

puisse me présenter dans le portillon de départ sans la moindre appréhension par rapport à mon genou, afin de me concentrer à 100% sur la course.»

Quant à Catherine Borghi, 19e, elle a signé son meilleur résultat dans la discipline depuis quatre ans. /si



Renate Götschl: une victoire qui tombe à pic. PHOTO KEYSTONE



Le Centre interrégional de perfectionnement (CIP) à Tramelan cherche à repourvoir un poste de

### Formateur(trice) – animateur(trice) en horlogerie (100%) dans le cadre de son unité CFCH-CIP

**Votre mission:**

- Former des adultes, en journée, dans le cadre de la formation modulaire en horlogerie.
- Animer des séquences de formation pratique et de théorie d'horlogerie.
- Participer à la gestion d'un atelier de formation en horlogerie.

**Votre profil:**

- Horloger-praticien ou horloger rhabilleur avec quelques années d'expérience professionnelle.
- Contact aisé avec des adultes en période de reconversion professionnelle.
- Autonome, responsable et ouvert.
- Une expérience dans la formation serait un avantage.

**Nos prestations:** nous offrons, dans le cadre des dispositions légales de l'Etat de Berne, des prestations sociales et un salaire correspondant à la formation et aux responsabilités confiées.

**Lieu de travail:** Centre de formation continue en horlogerie (CFCH-CIP), rue de la Promenade 14, à Tramelan.

**Entrée en fonction:** 1<sup>er</sup> avril 2003, ou date à convenir.

**Renseignements:** M. Charles Miche, resp. de la formation, tél. 032 486 06 06 ou par courriel: charles.miche@cip-tramelan.ch

**Postulations:** les offres manuscrites avec CV et documents usuels sont à adresser au Centre interrégional de perfectionnement (CIP), Service du personnel, Les Lovières 13, 2720 Tramelan, jusqu'au 27 janvier 2003.

160-743140/4x4

## Le bâtiment et la technique vous branchent-ils?

Griesser SA est un fabricant de stores et de volets roulants, qui grâce à des produits de haut niveau qualitatif et à une gamme d'articles disponibles en 1000 couleurs est le leader incontesté de sa branche.

Nous recherchons pour notre service clientèle de Neuchâtel, un

### storiste expérimenté

dynamique et autonome, qui a un bon contact avec la clientèle et plusieurs années d'expérience dans le domaine, capable de travailler avec méthode et rigueur et d'effectuer aussi bien des réparations que la pose de matériel neuf.

Si vous correspondez à ce profil, adressez-nous votre candidature et curriculum vitae à: GRIESSER SA, à l'att. de Gilbert Hermann, Resp. du service clientèle, Av. des Champs-Montants 16A, 2074 Marin.



Bulletin d'emploi internet: www.griesser.ch

041-607499



### MUNICIPALITÉ DE LA NEUVEVILLE

La Municipalité de La Neuveville met au concours un poste d'

## agent(e) de police

**Conditions:**

- être de nationalité suisse;
- âgé entre 25 et 40 ans;
- avoir suivi une école de police;
- jouir d'une bonne santé;
- élire domicile à La Neuveville;
- être en possession du permis de conduire.

**Salaire:** selon l'échelle des traitements du personnel municipal.

**Entrée en fonction:** dès que possible.

Des renseignements peuvent être obtenus auprès de M. R. Bourquin, conseiller municipal, tél. 032 327 01 51 ou auprès du chef du personnel, tél. 032 752 45 27.

Les postulations manuscrites avec curriculum vitae, copies de certificats, références, sont à adresser au Conseil municipal de La Neuveville, place du Marché 3, 2520 La Neuveville, avec la mention «postulation», jusqu'au vendredi 7 février 2003.

Conseil municipal

06-401504/4x4

## NOUS CHERCHONS DES TALENTS

Pour divers postes sur la Chaux-de-Fonds et le Locle

### MÉCANICIEN

Très bonnes connaissances en mécanique conventionnelle et réglage de presses d'étau.

### EMPLOYÉ DE STOCK

Très bonnes connaissances en mécanique machines. Expérience confirmée dans la gestion d'un stock. A l'aise avec l'outil informatique.

### ASSISTANT/E COMMERCIALE

Divers travaux de secrétariat, contact téléphonique, correspondances, traductions, etc.  
CFC d'employé/e de commerce  
Anglais très bon niveau, sachant suivre une conversation commerciale avec aisance, diverses traductions, l'allemand serait un plus.  
Age entre 25 et 35 ans  
Personne dynamique, appréciant les contacts et le travail en équipe, souhaitant travailler dans une entreprise horlogère de renom.

### ASSISTANT/E ADMINISTRATIF/VE

Pour travaux de secrétariat, type correspondance, suivi et traitement de dossiers, gestion informatique, contact téléphonique, divers classement, etc.  
CFC d'employé/e de commerce  
Personne parlant parfaitement le français, l'allemand et le suisse-allemand (indispensable pour le poste), l'anglais est un atout supplémentaire  
Age entre 20 et 35 ans, personne dynamique, entrentent, excellent sens du contact.

### ASSISTANT/E RH DÉLÉGUÉ/E AUX SALAIRES

Expérience de 1 à 3 ans dans le domaine des RH, connaissance des assurances sociales et tout ce qui concerne les salaires.  
CFC d'employé/e de commerce.  
Aisance avec les chiffres.  
Notions d'anglais un plus.  
Bonnes connaissances de l'outil informatique.  
Personne discrète et ayant le souci de la confidentialité.  
Vous souhaitez vous investir dans une entreprise leader sur le marché.  
Votre expérience dans le domaine est confirmée, vous êtes de caractère dynamique et motivé/e, n'hésitez pas et faites nous parvenir votre dossier.

Vous correspondez à une de ces descriptions, alors veuillez contacter Daniel Balsalobre pour les postes techniques, dbalsalobre@vediornewjob.ch et Anne Curie pour les postes commerciaux, acurie@vediornewjob.ch ou par téléphone au 032 910 55 55

028-384376



VediorNewjob SA Travail fixe et temporaire www.vediornewjob.ch Membre de l'USSE  
Av. Léopold-Robert 64, 2301 La Chaux-de-Fonds, Tél. 032 910 55 55, Fax 032 910 55 59

### HR / RECRUITMENT CONSULTANT

Solutions Driven Sàrl is a Neuchâtel based provider of "outsourced value-added HR/recruitment solutions". We are looking for an HR/recruitment consultant to account manage (in-house) one of our major clients by :-

- ~ advertising and filling open slots to agreed cycle time, quality and cost
- ~ CV screening and candidate interviewing
- ~ client interview scheduling
- ~ selection and offer management - negotiations, references, offer letter, contract, permits etc
- ~ relocation management
- ~ other operational HR tasks/projects as required by client.

The ideal person must have/be :-

- ~ young, dynamic, self confident but humble, extrovert
- ~ business degree or equivalent number of years work experience
- ~ Swiss or permit holder
- ~ HR - 1+ years experience in a recruitment or generalist HR role - understanding of the various roles and challenges within a modern HR environment
- ~ languages - fluent English and French a must
- ~ customer service - proven ability to be pro-active and responsive to customers' needs
- ~ communication - confident and articulate - written, verbal, telephone, and formal presentations
- ~ good IT skills - MS Office, email, web

If you are the person we are looking for, please send your details preferably by email to: suzanne@solutions-driven.com or by post to Suzanne Padovani, Solutions Driven Sàrl, Puits Godet 10, 2005 Neuchâtel



028-384390/DUO



HERMÈS PARIS

### LA MONTRE HERMES S.A. - Brügg

La tradition horlogère d'Hermès remonte aux années vingt. Afin de perpétuer ce savoir-faire issu de la tradition et de l'amour du métier, nous recherchons des

## HORLOGERS QUALIFIÉS

pour prendre en main, dans le futur, l'assemblage de nos montres mécaniques à remontage automatique.

Passionné de belle horlogerie, vous cherchez à valoriser votre expérience dans un univers de produits de qualité auprès de clients exigeants.

A la fois professionnel, rigoureux et imaginaire, vous viendrez enrichir notre équipe de votre personnalité et de votre dynamisme.

Nous vous remercions d'adresser votre dossier de candidature à

LA MONTRE HERMES S.A.  
Service du personnel  
Case postale 960  
2501 BIENNE  
Ou par email à: info@montre-hermes.ch

06-400967/4x4



Met au concours, en raison d'un départ à la retraite, un poste de

## CONDUCTEUR(TRICE) DE CENTRALE

Il s'agit d'un poste à responsabilités dans le cadre d'un travail par équipes (3x8). Une rotation des équipes permet d'alterner le travail de jour, du soir et de nuit. L'entreprise est opérationnelle également le dimanche et les jours fériés.

La personne, âgée de 25 à 35 ans, doit être titulaire d'un certificat fédéral de capacité de mécanicien, d'agromécanicien ou de mécanicien-électricien. Après une période de formation interne, elle devra être capable de travailler de manière autonome.

Ce poste convient tout particulièrement à une personne dynamique dotée d'un esprit d'initiative et du sens des responsabilités. Des connaissances dans des domaines tels que l'informatique, la régulation de procédés ou de la technique du soudage sont des atouts supplémentaires.

Le domicile doit être situé dans une commune du bassin de récupération de CRIDOR, à moins de 15 km de l'usine.

**Entrée en fonction:** tout de suite ou à convenir.

Les offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, des copies de diplômes et certificats, doivent être adressées à la Direction de CRIDOR SA, rue du Collège 31, 2300 La Chaux-de-Fonds. La date limite de dépôt des candidatures est fixée au 12 février 2003.

Direction de Cridor SA

132-125919

## Home médicalisé La Sombaille

22-Cantons 2  
2300 La Chaux-de-Fonds

met au concours un poste d':

## ERGOTHERAPEUTE diplômé(e) 80 à 90%.

**Activités:**

- Prise en charge fonctionnelles et cognitives individuelles
- Elaboration des activités de la vie quotidienne
- Prises en charge en groupe
- Travail en équipe pluridisciplinaire avec ergothérapeute, physiothérapeute, infirmières, médecins.

**Traitement:**

selon classification ANEMPA

**Entrée en fonction:**

1er mars 2003 ou à convenir

**Renseignements:**

des informations complémentaires peuvent être obtenues auprès de Mme Fabienne DESAMORY, ergothérapeute responsable. Tel. 032 967 01 31

Les candidat(e)s sont prié(s) d'adresser leurs offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, jusqu'au 31 janvier 2003 à:

Direction du home médicalisé la Sombaille, 22-Cantons 2, 2300 La Chaux-de-Fonds

132-126142

FOOTBALL

## M-21: nouvelle défaite au Qatar

L'équipe de Suisse des M-21 a concédé une deuxième défaite lors du tournoi des dix nations du Qatar. Après avoir perdu 2-3 devant l'Allemagne, elle s'est inclinée 1-2 devant la sélection olympique du Japon.

Par rapport au match contre l'Allemagne d'Ulli Stielike, la Suisse de Bernard Challandes a évolué avec dix nouveaux éléments dans sa formation de départ. Les joueurs helvètes ont de nouveau failli à la réalisation. Savić, qui a raté la transformation d'un penalty (26e), a sauvé l'honneur à la 53e.

La Suisse disputera son dernier match demain face au Qatar.

### SUISSE - JAPON 1-2 (0-1)

**Qatar:** 500 spectateurs.  
**Arbitre:** M. Huang (Chn).  
**Buts:** 20e Cishima 0-1. 50e Nishino 0-2. 53e Savić 1-2.

**Suisse:** Wölflli; Jaggy, von Bergen, Montandon, Hodel (85e Gyax); Mikari, Shala (46e Senderos), Marazzi, Savić, Wagner (87e Schwegler); Streller.

**Notes:** Savić manque la transformation d'un penalty (26e).

**Tournoi des dix nations à Doha (Qatar).** Groupe A: Suisse - Japon 1-2. Allemagne - Thaïlande 6-0. Classement: 1. Allemagne 3-9 (11-3). 2. Japon 2-6 (4-2). 3. Qatar 2-3 (3-3). 4. Suisse 2-0 (3-5). 5. Thaïlande 3-0 (2-10). Demain, 17 h 30: Suisse - Qatar./si

## TOUS AZIMUTS

**Recours bâlois.** Bâle a déposé recours contre la décision de la commission de discipline de la Ligue nationale (LN), qui l'avait condamné à disputer son prochain match de championnat à domicile à huis clos et à une amende de 15.000 francs. Elle avait pris cette décision suite aux incidents qui s'étaient produits lors du match Bâle - Grasshopper du 1er décembre dernier./si

**Schneider à Thoune.** Six mois après son transfert à Zurich (7 apparitions en LNA cet automne), Marc Schneider (23 ans) retrouve Thoune. Ancien juniors du club (de 1996 à 2002), l'ex-international «espoirs» sera prêté pour une année./si

**Moreno absout.** La commission de discipline de la Fédération internationale (Fifa), présidée par le Valaisan Marcel Mathier, a décidé de ne pas sanctionner l'arbitre équatorien Byron Aldemar Moreno Ruales, dont l'intégrité professionnelle avait été mise en cause par plusieurs médias lors de la dernière Coupe du monde./si

**Tchato à Kaiserslautern.** Le défenseur international camerounais de Montpellier, Bill Tchato, a signé un contrat avec Kaiserslautern, avant-dernier du championnat d'Allemagne./si

**Moratti veut San Siro.** Massimo Moratti, le président de l'Inter Milan, souhaite acheter le stade San Siro pour permettre au club d'y réaliser des travaux visant à améliorer les conditions de jeu. D'autre part, l'Inter Milan s'est assuré les services de Gabriel Batistuta jusqu'à la fin de la saison./si

**Marseille prête.** Le Polonais Piotr Swierczewski (30 ans) et le Français Benjamin Gavanon (22 ans) ont été prêtés jusqu'en juin, respectivement à Birmingham City et Nottingham Forrest (D2), par Marseille./si

## BANCO JASS

♥ 6, 9, R, A    ♦ 9, 10, V  
♣ V              ♠ 7, D, R, A

# En cruel manque de repères

## Snowboard ■ C'est demain qu'Olivia Nobs prendra part au boardercross des Mondiaux de Kreischberg. Avec une seule course dans les jambes cette saison...

Par  
**Gérard Stegmüller**

Pour sa première saison en tant que professionnelle sur le circuit, on ne peut pas franchement écrire qu'Olivia Nobs a été gâtée. Depuis le démarrage de la Coupe du monde 2002, elle a disputé tout et pour tout une seule course, au Chili au mois de septembre, où elle a terminé 12e après avoir essayé une chute à trois mètres de l'arrivée.

«Les mauvaises conditions d'enneigement ont fait que toutes les épreuves inscrites au calendrier ont été annulées. Je me suis même ren-

due au Canada pour beurre. Une fois sur place, il a bien fallu se rendre à l'évidence. Il était impossible de concourir. Mais après les championnats du monde, les courses vont s'enchaîner.»

La Chaux-de-Fonnière (20 ans) évoque donc les Mondiaux qui battent actuellement leur plein dans la station autrichienne de Kreischberg. «J'ai déjà participé à deux championnats du monde, mais c'était en juniors, confesse-t-elle. On verra ce que cette première chez les élites me réservera. Je suis en cruel manque de repères, c'est évident, mais toutes les concurrentes se trouvent dans la même situation. Dès lors, il ne sert

à rien de se lamenter. Ce sera les retrouvailles pour tout le monde!»

### Une sacrée «trotte!»

Le boardercross féminin des Mondiaux est agendé à demain. Le boardercross? C'est tout simplement l'épreuve «casse-cou» en snowboard. «Tous les coups ne sont toutefois pas permis, s'empresse de lancer Olivia Nobs. Les contacts sont bien sûr interdits. Le but est de se mettre devant les autres concurrentes, de leur bloquer le passage. Mais cela ne veut pas dire pour autant que le tracé idéal soit dégagé. Dans cette course à quatre, le plus important reste le départ. Une

bonne entame, et ce sont les 70% du succès assuré.»

La cinquième du général Coupe du monde FIS 2002 ne cache pas son impatience. La compétition se déroulera sur quatre manches qualificatives, puis la finale. «A l'instar des trois autres concurrentes helvétiques, j'espère évidemment me retrouver en finale. Si tel ne devait pas être le cas, cela signifierait que je serai tombée bien avant la quatrième manche! Là-bas, ça cassera ou ça passera!»

La Neuchâteloise déteste visiblement perdre son temps. Son bac de langues modernes en poche, elle a opté pour une carrière sportive. Mais pour le moment, en lieu et place de résultats et d'émotions sur les pistes, elle a plutôt eu droit à

des démangeaisons. Car rien ne remplace la compétition. «On s'est entraîné sérieusement ces dernières semaines sur différents glaciers, narre la Chaux-de-Fonnière. Aux Diablerets, à Saas-Fee. Là, je reviens de Verbier. Mais où me situer réellement?»

C'est jeudi matin - à cinq heures pour être précis - qu'Olivia Nobs a embarqué tout son matériel et son savoir-faire pour prendre la direction de Kreischberg. Avec à ses côtés sa maman, qui n'a pas voulu manquer l'événement. «Il y a 820 km de route. Cela ne me dit pas d'avaler le trajet pour rien du tout» tonne cette charmante demoiselle.

On a beau être jeune, il y a des limites à ne pas franchir! /GST



Ça passera ou ça cassera pour la Chaux-de-Fonnière Olivia Nobs demain en Autriche. PHOTO ARCH-GALLEY

## Keller en or

La délégation suisse a poursuivi sa chasse aux médailles lors des championnats du monde de Kreischberg (Aut). Au lendemain du bronze conquis par Fabienne Reuteler, Markus Keller s'est adjugé l'or dans l'épreuve du halfipe messieurs. Il a triomphé devant le Suédois Stefan Karlsson et l'Américain Steven Fisher.

En l'absence de Thierry Brunner, blessé au genou, Keller a obtenu la cinquième médaille suisse. Sa médaille d'or du halfipe messieurs est

venue s'ajouter à l'or d'Ursula Bruhin en slalom géant parallèle, à l'argent de Simon Schoch (slalom géant), et au bronze de Fabienne Reuteler (halfipe dames) et de Simon Schoch (slalom parallèle).

Bien que double champion suisse, Keller ne figurait pas parmi les principaux favoris au titre. Cela d'autant plus qu'il semblait handicapé par des blessures aux genoux. Le Thurgovien a toutefois fait la course en tête du début à la fin./si

## Une carte à jouer

### Ski nordique ■ Une chance pour la relève nationale en Valais

Le Lötschental accueillera ce week-end et mardi la première partie des championnats de Suisse de ski nordique. La relève aura pour une fois une belle occasion de briller.

Au cours des hivers précédents, les championnats de Suisse ne constituaient pas un événement majeur pour les meilleurs fondeurs du pays. La situation est différente cette année, puisque seul Patrik Mächler tentera sa chance en Coupe du monde en République tchèque ce week-end.

A l'exception de Mächler et Wilhelm Aschwanden (malade), les meilleurs fondeurs seront présents en Valais, mais ils ne prendront pas part aux trois épreuves. Les spécialistes du sprint Christoph Eigenmann et Peter von Allmen ont choisi de privilégier leur discipline de prédilection. Reto Burgermeister et Patrick Rölli s'aligneront simplement sur 30 km, alors que Gion-Andrea Bundi disputera la double poursuite - une première aux championnats de Suisse -, et éventuellement le 30 km.

### Mêmes ambitions

Chez les dames, Andrea Huber devrait enfin pouvoir décrocher, à 28 ans, une première médaille sur le plan individuel. La Vaudoise Laurence Rochat, blessée au pied droit, disputera simplement le sprint.

Dans ce contexte, la délégation du Giron jurassien aura certainement une carte à jouer. On pense surtout au Neuchâtelois Christophe Pittier, récent champion romand, et à l'autre Christophe, Frésard. Les deux fondeurs du SC Saingnégier s'aligneront aujourd'hui dans la double poursuite (duathlon) et y viseront une place dans les dix premiers. Ils auront les mêmes ambitions dans le sprint de demain et le 30 km classique de mardi auquel prendra également par le Brévinier Damien Pellaton.

Dans les autres catégories, Manuel Crivelli (La Sagne), Clément et Jeremy Huguenin (La Brévine) et Thiebault Dupart (Les Cernets-Verrières) s'aligneront en juniors. En jeunesse, on retrouvera Jérôme Galster (Les Cernets-Verrières). Chez les dames, Jillian Fauguel (Les Cernets-Verrières) sera la seule représentante neuchâteloise à se frotter à l'élite nationale.

### Programme

**Aujourd'hui. Double poursuite. 10 h 15:** juniors (7,5 + 7,5 km). 11 h 30: dames (5 + 5 km). 12 h 30: messieurs (10 + 10 km).

**Demain. 11 h 30:** finales du sprint (style libre).

**Mardi. 10 h:** dames 15 km (style classique, départ en ligne). 11 h: messieurs 30 km (style classique, départ en ligne)./réd.-si

**HOCKEY SUR GLACE ■ Julien au Canadien.** Le Canadien de Montréal a congédié son entraîneur-chef Michel Therrien à la suite d'une décevante première moitié de saison pour le remplacer par l'instructeur de son club-école, Claude Julien. Julien devient ainsi le 26e entraîneur de l'organisation, qui a cumulé 18 victoires, 19 défaites et cinq matches nuls depuis le début de la saison et n'est actuellement pas qualifiée pour les play-off./si

**CYCLISME ■ Wabel arrête.** Champion de Suisse en titre de cyclocross, Beat Wabel (35 ans) doit mettre un terme à sa saison. Le Zurichois souffre d'une mononucléose et ne participera aux Mondiaux, prévus en Italie au début du mois de février, est exclue./si

**TENNIS ■ Günthardt avec Dokic.** Heinz Günthardt reprend du service dans le monde du tennis féminin. L'ancien coach de Steffi Graf s'occupe depuis peu de Jelena Dokic (WTA 9). L'ancien numéro un suisse et la Yougoslave ont commencé à s'entraîner cette semaine à Monte Carlo./si

**SKI ALPIN ■ Victoire de von Grünigen.** Michael von Grünigen a remporté à Saas Fee un géant comptant pour la Coupe d'Europe. Le Bernois a signé le meilleur temps sur le second parcours pour s'imposer avec trois centièmes d'avance sur le Norvégien Andreas Nilsen./si

**SAUT À SKIS ■ Ammann en progrès.** Simon Ammann, qui avait marqué un temps d'arrêt dans sa progression, semble avoir retrouvé ses meilleurs sensations. Il a pris la 11e place des qualifications du concours de Coupe du

monde de Zakopane. Au contraire d'Andreas Küttel, 33e, Marco Steinauer, 41e, et Sylvain Freyholz, 44e, n'ont pas réussi à se qualifier./si

**NATATION ■ Strasser gagne.** La Suisse Chantal Strasser a remporté l'épreuve du 800m libre de la manche de la Coupe du monde en petit bassin de Paris. Elle s'est imposée en 8'29"78" restant toutefois à plus de 2 secondes de son meilleur chrono personnel./si

**DIVERS ■ Lamour serre la vis.** La France va renforcer sa lutte antidopage par une augmentation de 15% des contrôles effectués en 2003, et de 25% dans le cas de l'EPO, a annoncé le ministre des Sports français Jean-François Lamour./si

**AUTOMOBILISME ■ Jordan avec Bridgestone.** L'écurie Jordan utilisera des pneumatiques Bridgestone pour la cinquième saison consécutive en 2003./si

**PATINAGE ARTISTIQUE ■ Deux ans pour Kyoko Ina.** L'Américaine Kyoko Ina, qui avait refusé de se soumettre à un contrôle, a accepté de retirer son appel en échange d'une réduction à deux ans de sa suspension par le Comité olympique américain (USOC)./si

**GOLF ■ Première réussite.** Le jeune Julien Clément (22 ans) a parfaitement réussi ses débuts sur le circuit professionnel. Le Genevois a passé le «cut» lors du tournoi de Johannesburg, comptant pour le European PGA Tour./si

**BASKETBALL ■ Roberts peut rejouer.** Stanley Roberts (33 ans),

banni du championnat professionnel nord-américain depuis le 24 novembre 1999 pour avoir été contrôlé positif aux amphétamines, a été autorisé à rejouer en NBA les Philadelphia 76ers./si

**Jordan efficace.** Michael Jordan a une fois de plus fait preuve d'efficacité en NBA. Il a inscrit 32 points à l'occasion de la victoire de son équipe, les Washington Wizards, sur Orlando Magic (108-93). Matches de jeudi: Washington Wizards - Orlando Magic 108-93. Utah Jazz - Seattle SuperSonics 92-85./si

**Rigaudeau aux Mavericks.** Le Français Antoine Rigaudeau a signé hier son contrat avec les Dallas Mavericks, club de NBA. Selon la presse texane, le Français, âgé de 31 ans, percevrait entre 800.000 et 1,6 million de dollars par an./si

**FOOTBALL ■ Ljungberg absent.** Fredrik Ljungberg, le milieu de terrain suédois d'Arsenal, qui souffre du tendon d'Achille, sera indisponible au moins deux semaines. Il avait déjà manqué le début de saison après une opération à la hanche./si

**Un Ivoirien à Nice.** Serge Dié (25 ans), le milieu de terrain international ivoirien d'Avellino (D3) a signé un protocole d'accord avec Nice pour un contrat de trois ans. Ce protocole prendra effet le 1er juillet 2003./si

**CURLING ■ Départ à Saint-Gall.** Thomas Fritsche, le coach des Saint-Gall Bär, a décidé de mettre fin à sa collaboration avec l'équipe du skip Ralph Stöckli pour des raisons professionnelles./si



Maison de santé de

# PRÉFARGIER

La Maison de santé de Préfargier à Marin est un établissement privé d'utilité publique. Elle regroupe une Clinique psychiatrique, un Centre de jour, un Home psychiatrique gériatrique, ainsi qu'un Centre de réadaptation psychique (CRP).

Pour le service de psychomotricité, nous recherchons

## UN/UNE PSYCHOMOTRICIEN/NE

Formation et profil souhaités:

- Diplôme de psychomotricien/ne
- Aptitude à travailler et à s'intégrer dans une équipe pluridisciplinaire dans un milieu psychiatrique
- Expérience dans un poste similaire souhaitée

Taux d'activité: 80 % Entrée en fonction: à convenir

Pour le service de cuisine, nous recherchons

## UN/UNE RESPONSABLE DE LA CHAÎNE DES REPAS

Formation et profil souhaités:

- CFC et expérience professionnelle dans les domaines hôtelier, restauration, cuisine
- Sens des responsabilités et entregent
- Capacité à travailler de manière autonome et en équipe

Taux d'activité: 70 % Entrée en fonction: à convenir

Nous offrons:

Un environnement convivial où vous rencontrerez d'intéressantes possibilités de développement professionnel et personnel.

Si l'une ou l'autre des ces activités vous intéresse et si vous désirez rejoindre une équipe dynamique et motivée, tout en bénéficiant des avantages sociaux d'une entreprise moderne, n'hésitez pas à demander des renseignements ou à envoyer votre candidature à l'adresse suivante:

Maison de santé de Préfargier, Service des ressources humaines  
Mme Catherine Lehnerr, 2074 Marin, tél. 032 755 09 02

028-384488/DUO

## CPLN-ESD Ecole supérieure de droguerie

### Vous êtes concerné-e

- Vous êtes titulaire d'un CFC ou d'un titre jugé équivalent
- Vous êtes au bénéfice d'une expérience dans le domaine de l'entretien, des nettoyages et de la maintenance
- Vous bénéficiez d'une expérience dans les domaines: sécurité, chauffage, ventilation et sanitaires
- Vous êtes pratique et faites preuve de pragmatisme
- Vous aimez les travaux manuels et le jardinage
- Vous aimez travailler en équipe
- Vous êtes flexible et disponible
- Vous êtes capable de travailler de manière indépendante tout en respectant des canaux administratifs et êtes doté-e d'un sens aigu de la discrétion.

### Notre offre publique d'emploi Concierge à temps partiel 50%

Entrée en fonction: dès que possible, à convenir.

Rémunération: selon le statut du personnel communal de la Ville de Neuchâtel.

Remarque: les postes offerts dans les administrations publiques sont accessibles indifféremment aux personnes de sexe féminin ou masculin.

### Formalités de postulation

Les candidatures manuscrites avec photographie, accompagnées d'un curriculum vitae ainsi qu'une copie des titres et certificats, doivent parvenir au secrétariat général du Centre professionnel du Littoral neuchâtelois, Maladière 84, case postale 44, 2007 Neuchâtel avant le 2 février 2003.

CPLN

Centre professionnel du Littoral neuchâtelois

028-384438/DUO

## Interiman la passion de votre réussite

Notre client actif dans la fabrication de boîtes de montres haut de gamme est à la recherche pour des postes stables d'un/e

### Responsable de fabrication

- Connaissances approfondies des différentes phases d'usinage des boîtes et doté d'une solide expérience pratique.
- Expérience en tant que responsable de département et conduite de personnel.
- Apté à évoluer et s'investir à long terme.

### Responsable montage boîtes

- Connaissances indispensables de la boîte de montre haut de gamme (montage et visitage).
- Capacités à diriger une équipe d'une dizaine de personnes (conduite du personnel et formation).
- Sens de l'organisation et des responsabilités.

### Contrôleur sur boîtes

- Connaissances et expérience indispensables du visitage de la boîte de montre haut de gamme et de tous les éléments qui la compose ainsi que de l'étamage.
- Apté à prendre des responsabilités et d'évoluer d'une manière autonome.

Ces postes sont à repourvoir dans une entreprise jeune et dynamique, excellentes prestations sociales et avec possibilités d'évolution.

Si l'un de ces postes vous correspond, M. Giuseppe Auteri attend votre dossier complet au plus vite. Discrétion assurée.

giuseppe.auteri@interiman.ch

Nos offres du mois sur: [www.interiman.ch](http://www.interiman.ch)

## Interi an

Av. Léopold-Robert 11, Case Postale  
1302 La Chaux-de-Fonds  
Tél.: 032 913 6000

132-126099

Nous cherchons pour les cantons de:  
GE, VD, NE, FR, VS, JU et BE

plusieurs  
**manœuvres, aides-monteurs  
éventuellement étudiants  
électroniciens, RTV  
mécaniciens-électriciens**

Il s'agit de missions temporaires de courte, moyenne ou longue durée. Nous vous remercions volontiers. Bonnes conditions d'engagement, hôtel payé. Un seul numéro pour toute la Suisse:

N° 0848 EMPLOI  
= ☎ 0848 3 6 7 5 6 4 (tarif interurbain)  
AAZ emplois SA, Gare 16, CH-2740 Moutier

## Publicité intensive, publicité par annonces

## SAMEDI EMPLOIS CADRES

### pro infirmis

L'organisation pour les personnes handicapées

### Pro Infirmis

est une organisation privée, spécialisée dans l'aide aux personnes en situation de handicap. Elle dispose d'un vaste réseau de services de consultation dans toute la Suisse.

Suite au prochain départ du titulaire actuel, nous cherchons pour lui succéder à partir du 1.5.2003 ou d'une date à convenir

### Un/e directeur/trice (100%)

Cette fonction exigeante consiste principalement à assurer, de manière profilée, la conduite de la Direction cantonale, comptant 16 collaboratrices et collaborateurs, et en à organiser efficacement les activités. Elle implique aussi l'offre de prestations de haute qualité répondant aux besoins des personnes en situation de handicap.

Votre succès est dû à vos compétences:

- Vous êtes au bénéfice d'une formation obtenue dans une Haute Ecole Spécialisée (domaine social).
- Vous disposez d'une **expérience de direction de plusieurs années**, complétée de cycles de formation permanente.
- Vous êtes dynamique.
- Vous possédez des compétences profilées dans le domaine de la gestion et vous mettez en application les décisions stratégiques selon les principes de la gestion d'entreprise.
- Vous travaillez de manière analytique et conceptionnelle.
- Vous êtes souverain/e dans la conduite de projets complexes.
- Les questions de société et de politique sociale vous intéressent.
- Vous comprenez l'allemand et savez vous exprimer dans cette langue.
- Les défis vous stimulent.

Si vous désirez de plus amples informations, vous pouvez vous adresser au titulaire actuel du poste, **Monsieur Jacques Rollier**, tél. 032 722 59 80 ou **Mme Josiane Grandjean** cheffe du département Prestations de services Suisse romande et Tessin, tél. 079 339 99 31.

Veillez faire parvenir votre dossier de candidature complet (avec photo) **jusqu'au 20 janvier 2003** à:

**Pro Infirmis Suisse, Service du personnel,**  
**Mme Chandra Lehner, case postale 1332, Feldeggrasse 71,**  
**8032 Zurich.**

043-199083/DUO



# MANUFACTURE ROLEX BIENNE

Suite à une promotion interne au sein de notre entreprise, nous désirons renforcer notre Service Terminaison et recherchons un(e)

### CHEF(FE) DE GROUPE CHASSAGE

**Vos tâches et responsabilités :**  
Vous aurez pour principale mission la gestion d'un groupe d'environ 40 personnes actif dans le domaine du chassage de composants (pierres, goupilles, pieds-vis, etc.) dans des ébauches rhodiées, soit :

- avoir la maîtrise sur les impératifs de production (qualité, quantité et délais)
- assurer le suivi technique au niveau de l'atelier
- assumer la conduite de l'atelier tant au niveau des ressources humaines que des moyens de production
- planification et organisation des tâches du groupe
- établissement du budget de fonctionnement du centre
- qualifications du personnel

**Votre profil :**

- titulaire d'un CFC d'horloger(ère) ou de micromécanicien avec quelques années de pratique dans la conduite du personnel
- connaissances du chassage de composants dans des pièces d'horlogerie
- entregent, sens des relations et de la communication, apte à collaborer, esprit positif
- apte à assumer des responsabilités et à prendre des initiatives
- langues : français ou allemand avec maîtrise orale de l'autre langue
- âge idéal : 30-45 ans

**Nous offrons :**  
Une place de travail stable au sein d'un groupe de professionnels qualifiés, un salaire adapté aux exigences du poste avec les prestations d'une entreprise moderne.

Les candidat(e)s intéressé(e)s présentant les qualifications requises sont invité(e)s à soumettre leur dossier complet, accompagné d'une lettre de motivation manuscrite, aux Ressources Humaines de la

**MANUFACTURE DES MONTRES ROLEX SA**  
Madame S. Voegeli • La Haute-Route 82  
Case postale 1376 • 2501 Bienne  
Tél. 032 328 41 15

06-400969/4x4



## Interiman la passion de votre réussite

Mandatés par une entreprise spécialisée dans la fabrication de cadrans de montres haut de gamme, nous recherchons pour un poste fixe une

### Poseuse d'appliques

- Avec expérience de plusieurs années dans un poste similaire.
- Motivée et sérieuse, envie de s'investir à long terme et d'évoluer.

Ce poste vous intéresse?  
Pour plus de renseignements, veuillez contacter M. Giuseppe Auteri.  
giuseppe.auteri@interiman.ch  
Nos offres du mois sur: [www.interiman.ch](http://www.interiman.ch)



## Interi an

Av. Léopold-Robert 11, Case Postale  
1302 La Chaux-de-Fonds  
Tél.: 032 913 6000

Aujourd'hui  
comme demain,  
vos annonces  
dans la presse  
et sur Internet  
sont synonymes  
de succès.



www.publicitas.ch

À L'AFFICHE

**LNA**

Ce soir  
18.00 Davos - Lausanne  
19.30 Ambri-Piotta - Zoug  
Berne - Rapperswil  
GE Servette - Lugano  
Kloten Flyers - FR Gottéron  
Langnau Tigers - ZSC Lions

Demain  
16.00 FR Gottéron - Berne  
Lausanne - Ambri-Piotta  
Lugano - Davos  
Rapperswil - Kloten Flyers  
ZSC Lions - GE Servette  
18.00 Zoug - Langnau Tigers

**Classement**

1. ZSC Lions	34	20	5	9	121-82	45
2. Davos	36	20	5	11	125-81	45
3. Lugano	34	20	3	11	122-96	43
4. GE Servette	35	16	9	10	90-80	41
5. Kloten Flyers	33	19	0	14	107-96	38
6. Berne	35	16	6	13	109-89	38
7. Rapperswil	35	14	6	15	104-110	34
8. Ambri-Piotta	34	12	7	15	81-94	31
9. Langnau T.	35	11	6	18	93-113	28
10. FR Gottéron	35	11	5	19	89-131	27
11. Zoug	35	11	3	21	85-114	25
12. Lausanne	35	9	3	23	77-117	21

**LNB**

Aujourd'hui  
17.00 GCK Lions - Bâle  
17.30 Langenthal - Thurgovie  
Olten - Bienne  
17.45 Viège - La Chaux-de-Fonds  
20.00 Ajoie - Sierre

Demain  
16.00 Bâle - Ajoie

**Classement**

1. GCK Lions*	34	23	3	8	139-76	49
2. Bâle*	33	23	1	9	145-81	47
3. Viège*	34	18	4	12	119-91	40
4. Bienne*	34	16	5	13	118-120	37
5. Sierre*	34	15	3	16	106-109	33
6. Thurgovie*	33	15	2	16	119-120	32
7. Ajoie	31	14	2	15	115-127	30
8. Olten	33	14	1	18	120-131	29
9. Chx-de-Fds	34	10	3	21	108-161	23
10. Langenthal+	34	5	4	25	109-180	14

\* qualifié pour les play-off  
+ ne participera pas aux play-off

PREMIÈRE LIGUE, GROUPE 3

**Tour de relégation**

Ce soir  
18.00 Monthey - Moutier  
20.00 Prilly - Neuchâtel YS

**Classement**

1. Monthey	11
2. Moutier	6
3. Prilly	3
4. Neuchâtel YS	1

TOUSAZIMUTS

**Départ à Viège.** Les Langnau Tigers ont engagé pour la saison prochaine Cédric Métrailler (20 ans), qui évolue en LNB à Viège, club partenaire des Bernois. L'aïlier, auteur de 26 points (16 buts et 10 assists) cette saison, a signé un contrat d'un an avec option de prolongation./si

**Claude Lemieux aux Dallas Stars.** Claude Lemieux des Phoenix Coyotes a été recruté par les Dallas Stars. Agé de 37 ans, Lemieux, qualifié de «joueur le plus haï de la Ligue» totalise 1391 matches en NHL. Il est un des huit joueurs à avoir pu remporter la Coupe Stanley avec trois clubs différents: Montreal en 1986, Ney Jersey en 1995 et 2000 et Colorado en 1996. En 20 ans de NHL, il a marqué 457 buts, réalisé 478 assists et totalisé 2261 minutes de pénalité./si

**Gerber encore battu.** Martin Gerber, malgré une nouvelle performance remarquable (23 tirs arrêtés sur 25), a subi une nouvelle défaite dans la cage des Anaheim Mighty Ducks. Le gardien bernois s'est incliné avec son club à Ottawa, face aux Ottawa Senators (1-3), en NHL. Par ailleurs, Colorado Avalanche, avec Patrick Roy dans les buts et David Aebischer sur le banc, a subi un nouveau revers devant son public face aux Detroit Red Wings (2-4). Matches de jeudi: Ottawa Senators - Anaheim Mighty Ducks (avec Gerber) 3-1. Colorado Avalanche (sans Aebischer) - Detroit Red Wings 2-4. Philadelphie Flyers - Canadien Montréal 4-1. St-Louis Blues - New York Islanders 2-3 ap. Minnesota Wild - Vancouver Canucks 5-2. Calgary Flames - Nashville Predators 2-2 ap. Edmonton Oilers - Los Angeles Kings 2-0. San Jose Sharks - Buffalo Sabres 2-2 ap./si

# Les joueurs détiennent la clé

## Hockey sur glace ■ Le comité de soutien a fait sa part de travail du côté de Neuchâtel YS, reste à Courvoisier et ses hommes de le terminer en beauté

Par **Emile Perrin**

C'est ce soir que Neuchâtel YS jouera sa saison - et par la même occasion sa survie en première ligue - à Prilly. A l'aube d'un tour de relégation de tous les dangers, l'heure est bien choisie pour faire le point sur l'état des lieux aux Patinoires du Littoral.

La situation sportive étant ce qu'elle est, une partie importante se joue également en coulisses. En effet, depuis le 21 décembre, date d'une séance de crise qui a réuni quelque 55 fidèles, les choses ont passablement évoluées au sein du club. A l'initiative de Mario Castioni un comité de soutien a vu le jour. «Avant cette date j'ai eu

quelques contacts avec certains membres du club qui appelaient au secours, note le directeur du Lycée Jean-Piaget. Il fallait restructurer le club, c'est pourquoi quatre groupes de travail ont été mis sur pied. Un chargé du secteur administratif, un s'occupant de la section espoirs - avec pour but de redynamiser l'école de hockey -, un département finances et enfin un ayant trait à la première équipe.» Les choses ont évolué dans le bon sens depuis cette restructuration. «Il y a une meilleure coordination au niveau de tout le mouvement junior, les relations avec le HCC ont été redéfinies. D'un point de vue pécuniaire, il faut combler des dettes - rien d'alarmant - pour terminer la saison et préparer au mieux la prochaine et au niveau de la première équipe, tout a été mis en oeuvre pour permettre à l'équipe de

se sauver» renchérit Mario Castioni.

L'engagement d'un nouvel entraîneur était bien sûr une priorité. Jean-Michel Courvoisier sur le banc, Eric Bourquin et Marco Dick sur la glace, sont venus apporter leur expérience au jeune groupe neuchâtelois. Ces arrivées ont semble-t-il donné un coup de fouet à l'équipe. «Les gars ont besoin de se sentir soutenus, nous nous efforçons de les suivre autant que possible. Nous avons fait notre maximum, maintenant c'est à eux de jouer. L'équipe évolue dans un très bon état d'esprit et a progressé. Le coup est parfaitement jouable et je

suis confiant» poursuit Mario Castioni. Toutefois, on ne peut s'empêcher de songer au scénario catastrophe à savoir la culbute en deuxième ligue. Quelles en seraient les conséquences? A l'heure qu'il est on ne souhaite pas trop évoquer cette éventualité. «Si l'équipe devait chuter, il faudrait alors tout mettre en oeuvre pour garder les gars, et rapatrier autant que possible les joueurs qui sont en prêt à gauche et à droite, ceci afin de remonter au plus vite» relance l'ancien président.

Mais quand on parle de l'avenir de Neuchâtel YS, on veut encore penser première

ligue, mais s'il est indéniable que lutter années après années contre la relégation devient usant pour tout le monde. Mario Castioni se veut toutefois optimiste. «J'espère que tout se passera bien et que le maintien sera au bout du tour contre la relégation. Avec le groupe actuel renforcé par quelques «expatriés», on arriverait à lutter dans la première moitié du classement.»

Reste à espérer que l'optimisme général des dirigeants trouvera écho sur la glace. Le club semble avoir trouvé un nouvel élan, cela sera-t-il suffisant pour assurer le maintien? Affaire à suivre. /EPE

## Cherche président

Parmi les nombreux buts que le comité de soutien s'est fixés, on trouve celui de dénicher un nouveau président. Le triumvirat - formé du regretté Hervé Aebischer, de Marc Eggenchwiler, surchargé professionnellement, et de Hansjörg Meier, parti sous d'autres cieux - qui dirigeait le club par le passé n'arrivait plus à suivre. «Nous sommes à

la recherche de l'oiseau rare, mais il est difficile à dénicher» note Mario Castioni qui tient d'emblée à mettre les choses au point. «Ce ne sera pas moi, mon emploi du temps est déjà bien chargé. Nous nous concentrons sur la fin de saison, nous verrons par la suite. Nous allons mettre sur pied une assemblée générale dans le courant du mois de mars.» Chaque chose en son temps. /EPE



Mario Castioni (en médaillon) et le comité de soutien ont fait le nécessaire pour que les joueurs de Neuchâtel YS (ici avec leur ancien maillot) aient tout en main pour se tirer d'affaire. PHOTOS ARCH-MARCHON

## Inverser la tendance

### Le match ■ Neuchâtel YS doit vaincre le signe indien dans le match de la peur à Prilly

Personne n'ignore l'importance de la rencontre que va livrer Neuchâtel YS ce soir à Malley contre Prilly. Il suffit de jeter un oeil sur le classement pour se rendre compte que la défaite est interdite. Le miracle - sous forme de première victoire - pourrait se produire, car lors des deux confrontations face aux Vaudois, les «orange et noir» menaient de trois longueurs avant de se faire souffler la victoire. Toutefois, Jean-

Michel Courvoisier s'attend à une partie difficile. «Le succès est à portée de l'équipe, mais il faudra se battre. Celle qui en voudra le plus remportera la rencontre.» Mais la combativité seule ne suffira pas pour empocher les deux points. «Les gars devront être solidaires» ajoute le coach. Les arrivées de Bourquin et Dick ont eu un effet bénéfique sur le jeune groupe neuchâtelois. «La jeunesse possède l'avantage de l'explosivité, mais aussi le désavantage de l'impatience. Les

deux renforts sont d'un grand secours pour tempérer les ardeurs des plus jeunes» poursuit Jean-Michel Courvoisier.

L'heure est venue d'inverser la tendance. Un échec et les espoirs de maintien seraient réduits à peu de chose. «Si nous ne gagnons pas c'est que l'équipe n'a rien à faire dans la catégorie» termine Jean-Michel Courvoisier. Pour cette partie capitale le mentor neuchâtelois disposera de tout son effectif, qui sait ce qui lui reste à faire. /EPE

## Pas de changement

### Rallye-raid ■ Vatanen et Meoni l'emportent pour le plaisir

Les deux premières places quasiment assurées, la 15e étape du Dakar 2003 a permis à Ari Vatanen et à Fabrizio Meoni de remporter leur troisième succès d'étape.

**Classements**  
Dakar 2003. Quatrième étape, Louxor - Abu Rish (Egypte). Spéciale (477 km). Autos: 1. Vatanen-Thorner (Fin-Su), Nissan, 4 h 06'51". 2. Biasion-Siviero (It), Mitsubishi, à 6'23". 3. de Villiers-Maimon (AIS-Fr), Nissan, à 12'49". 4. Fontenay-Picard (Fr), Mitsubishi, à

13'12". 5. Masuoka-Schulz (Jap-All), Mitsubishi, à 13'30".  
Général: 1. Peterhansel (Fr) 43 h 25'41". 2. Masuoka (Jap) à 25'50". 3. Fontenay (Fr) à 2 h 23'47". 4. Biasion (It) à 2 h 30'25". 5. Sousa (Por) à 3 h 02'54".  
Motos: 1. Meoni (It), KTM, 4 h 42'25". 2. Lundmark (Su), KTM, à 1'47". 3. Coma (It), KTM, à 3'56". 4. Despres (Fr), KTM, à 4'32". 5. Sainct (Fr), KTM, à 5'23".  
Général: 1. Sainct (Fr) 48 h 08'23". 2. Despres (Fr) à 10'29". 3. Meoni (It) à 33'58". 4. Brucy (Fr) à 1 h 13'06". 5. de Azevedo (Br) à 1 h 28'48". /si

PMUR	Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS
<p>Demain à Vincennes Prix de Cornulier (trot attelé, Réunion I, course 3, 2700 m, 14 h 45)</p> <p>Cliquez aussi sur <a href="http://www.longuesoreilles.ch">www.longuesoreilles.ch</a> Seule la liste officielle du PMU fait foi</p>	1 Haribeau-De-Pitz	2700	L.-C. Abrivard	L.-C. Abrivard	60/1	7m2mDm	20 - Pour la passe de trois.	<p>Notre jeu 20* 17* 13* 11 16 6 14 12</p> <p>*Bases Coup de poker 20</p> <p>Au 2/4 20 - 17</p> <p>Au tiercé pour 18 fr 20 - X - 17</p> <p>Le gros lot 20 17 15 3 14 12 11</p> <p>LES REMPLAÇANTS: 15 - Ce ne serait pas surprenant. 12 13 11</p>
	2 Italica-Gédé	2700	M.-A. Sassier	M.-A. Sassier	45/1	9a1m0a	17 - Son premier adversaire.	
	3 Joyau-D'Amour	2700	E. Raffin	J. Provost	33/1	Dm6aDm	13 - Attention à elle.	
	4 Grisbi-De-Carless	2700	J.-P. Thomain	P. Mortagne	35/1	0a7m9a	11 - Une revanche sur le destin.	
	5 Historien	2700	J.-C. Hallais	J.-L. Dersoir	40/1	6m8a8a	16 - Meilleur au sulky, mais...	
	6 Iouky-Du-Pré	2700	F. Nivard	H. Mahé	7/1	2m5a4m	6 - Il peut se mêler à la lutte finale.	
	7 Groom-De-Bootz	2700	M. Bézier	R. Fouassier	50/1	0mDmDm	14 - Une nouvelle carrière?	
	8 Iatka-Bocain	2700	M. Abrivard	J.-F. Yver	29/1	Dm0aDm	12 - Il serait fou de l'écartier.	
	9 Idéal-De-L'iton	2700	G. Delacour	J. Lepennetier	50/1	Dm5m5m	LES REMPLAÇANTS: 15 - Ce ne serait pas surprenant.	
	10 Hutin-Tebe	2700	M. Lenoir	J. Bruneau	18/1	0m0m9a	3 - Un gros coup de poker.	
	11 Itou-Jim	2700	L. Mollard	J.-M. Monclin	25/1	0a5m0m		
	12 Ivory-Pearl	2700	Y. Dreux	J.-L. Bigeon	20/1	6m0a0a		
	13 Jirella	2700	J.-M. Bazire	J.-M. Bazire	7/1	3m1m2a		
	14 Hirosaka	2700	F. Roussel	A. Roussel	14/1	4m8m8a		
	15 Jardy	2700	J.-P. Piton	P. Allaire	13/1	Da1a3a		
	16 Flambeau-Des-Pins	2700	J.-L.-C. Dersoir	M. Fribault	16/1	3a6a1a		
	17 Kerido-Du-Donjon	2700	P. Masschaele	J.-L. Janvier	4/1	3a5a1m		
	18 Grâce-Ducal	2700	J.-Ph. Mary	J. Eeckhaute	10/1	5a0a0a		
	19 Ipson-De-Mormal	2700	P. Gillot	U. Nordin	11/1	8a0a7a		
	20 First-De-Retz	2700	G. Prat	P.-D. Allaire	6/1	9a5a5a		

EN CONTACT AVEC 161 000 LECTEURS!

Les matches du HCC vous sont présentés par

Garage - Carrosserie  
**Burkhalter**  
La Chaux-de-Fonds • Le Locle

# Avec les moyens du bord

Hockey sur glace ■ *Le HCC se déplace aujourd'hui à Viège avec une équipe très affaiblie. Lozanov a aussi quitté le bateau*

Par  
**Julian Cerviño**

Le HCC, du moins ce qu'il en reste, a encore quatre matches à jouer cette saison et il va essayer de ne pas sombrer totalement. Mais ce ne sera pas évident. La formation de Mike Lussier vient de perdre ses deux meilleurs éléments (Chiriaev et Tognini qui se sont entraînés hier matin avec Zoug) et devra encore se passer des services de Dejan Lozanov. Le manager de FR Gottéron, Roland von Mentlen, présent mardi dernier aux Mélézes lors du derby contre Ajoie, a mis le grappin sur le Zurichois d'origine russe. «Pour l'instant, il l'a placé à Olten, le club ferme des Fribourgeois, pour l'avoir sous la main» explique Mike Lussier, un brin perplexe.

## Aspect secondaire

Ce nouveau départ qui affaiblit encore plus un secteur dé-

fensif qui n'a jamais été le point fort du HCC cette saison. «Je vais devoir faire appel à des juniors et reculer un attaquant» précise un entraîneur qui doit composer avec les moyens du bord (Brügger est toujours blessé).

C'est que, au propre comme au figuré, ça sent un peu la liquidation du côté des Mélézes. Ce serait même un peu la Braderie avant l'heure. «Nous n'avons pas le choix», souligne l'entraîneur-manager chaux-de-fonnier. *Mes dirigeants m'ont demandé d'alléger au maximum la masse salariale et je ne peux refuser aucune offre. Nous avons assez attendu les appels des autres clubs et nous ne pouvons pas faire la fine bouche maintenant. C'est maintenant qu'ils ont besoin de joueurs et nous ne pouvons pas attendre plus longtemps pour les placer. Dans ce contexte, l'aspect sportif est devenu secondaire.* Difficile d'être plus explicite. Reste à savoir ce qu'en pensent tous ceux qui



Dejan Lozanov a pris la direction d'Olten. PHOTO ARCH-GALLEY

ont versé dernièrement de l'argent sur le compte du HCC...

S'il se refuse à tout commentaire pour l'instant, Mike Lussier admette être placé dans une drôle de situation. «Bien sûr, je laisse partir quelques joueurs à contrecœur, avoue-t-il. Mais l'important maintenant est de permettre au club d'assumer ses obligations salariales jusqu'à la fin de la saison. Pour ma part, je dois faire ce que mes employeurs m'ordonnent et demander aussi à mes joueurs de terminer la saison la tête haute.» Le tout sans trop se poser de questions. «Je dois souvent me mordre la langue» avoue notre interlocuteur.

Il faut pourtant aller de l'avant et essayer de se concentrer sur les quatre derniers matches. «Les gars doivent jouer en pensant à l'avenir, es-

time Mike Lussier. C'est à eux de démontrer qu'en l'absence d'étrangers et du meilleur buteur, ils sont capables d'assumer leurs rôles. Puis, surtout, il s'agira de jouer en équipe pour éviter de sombrer.»

Espérons que les rescapés du HCC ont encore assez d'orgueil pour éviter le naufrage. Courage, c'est bientôt fini. /JCE

## A qui le tour?

Après Valeri Chiriaev, Omar Tognini et Dejan Lozanov, qui sera le prochain joueur des Mélézes à faire son baluchon? Rien n'est fait pour l'instant, mais il semble bien que Daniel Nakaoka soit le plus concerné par un déménagement prématuré. «Il jouera encore avec nous contre Viège», s'est borné à déclarer Mike Lussier. Le Québécois pourrait également trouver un nouvel employeur pour l'un ou l'autre de ses hockeyeurs. Qui?

Alors là, impossible d'en dire plus.

Mais il ne faut négliger aucune piste au vue des critères de certains managers. Espérons pourtant que tous les futurs et actuels ex-Chaux-de-Fonniers ne finiront pas tous sur une voie de garage à l'instar de Andreas Cellar. Le Zurichois a, en effet, atterri à Guin (1re ligue) après avoir transité par FR Gottéron et Olten. «Il paraît qu'il a arrêté le hockey» soufflait Mike Lussier. Vive le sport! /JCE

## Drôles de mœurs de l'ex-président LSHG ■ Plainte pénale contre Werner Kohler

Lors d'une conférence de presse, tenue à Zoug, concernant l'affaire Kohler», le comité central de la Ligue suisse de hockey sur glace (LSHG) a annoncé qu'il avait pris connaissance du rapport du juge unique, Heinz Tännler, et qu'il avait déposé, hier, une plainte pénale contre son ancien président, Werner Kohler, pour escroquerie, gestion d'affaire incorrecte qualifiée et falsification de documents.

De plus, la LSHG a envoyé une première facture partielle de 1,298 million de francs à M. Kohler pour des prestations touchées de manière illégitime. La LSHG se réserve en outre le droit d'ouvrir une action civile contre le Grison et les personnes concernées par cette affaire pour la réparation du dommage.

### Pas d'autres noms

Cependant, le juge unique n'a pas encore terminé son travail et rendra compte de la suite, notamment la partie concernant le contrat du sélectionneur de l'équipe nationale, Ralph Krüger, à la fin du mois de janvier. Durant la seconde partie des investigations, le contrôleur des finances de la LSHG, Roland Paly, devra se récuser, alors que la gestion des affaires de la LSHG sera assurée par la direction générale par intérim et par le comité central de la LSHG.

Jean Martinet, président ad intérim de la LSHG, a répété à plusieurs reprises au cours de la conférence de presse que le but du travail de M. Tännler servait à établir les faits et non à porter un jugement sur les agissements des différentes

parties concernées par l'affaire Kohler». Bien décidés à ne pas salir davantage le hockey suisse, le président et ses consorts se sont gardés de prononcer d'autres noms que ceux déjà impliqués dans cette affaire.

### Sujet troublant

Outre le million de francs de prestation touché lors du contrat avec IMG Suisse et son directeur Marc Biver, via la société SSM (Senn Sportmanagement) de Dominik Senn, l'ancien président de la LSHG a réussi, ou a essayé, à de nombreuses reprises de gagner de l'argent à l'insu des membres de la direction de la LSHG. Ces agissements cachés ont débuté dès les premiers mois qui ont suivi son arrivée à la tête de la LSHG en juin 1996. Ainsi, pour les championnats du monde 1997 (moins de 20 ans à Morges et Genève) et 1998 (Bâle et Zurich), Werner Kohler, président du comité exécutif, a touché 127.800 francs de la Société de marketing (CWL) de la Fédération internationale.

Un autre sujet troublant concerne l'indemnisation de M. Kohler pendant son activité de président de la LSHG. Durant ses 6 années et demie de présidence, ce Grison aux drôles de mœurs a reçu en moyenne 370.000 francs par année, incluant ses honoraires, ses divers frais et les provisions perçues lors des différents contrats de marketing. Le juge en charge du dossier devra maintenant déterminer quelle partie de cet argent a été obtenue de manière frauduleuse et quelles personnes ont leur responsabilité engagée dans cette affaire. /si

la vie est belle  
Nouvelle Citroën C3

Citroën C3 dès Fr. 17 000.- net

## SKI DE FOND / RANDONNÉE

Piste	Conditions	Classique	Skating
La Vue-des-Alpes - Tête de Ran	Praticable	5 km	10 km
Piste éclairée des Loges	Fermé		
Le Bas des Loges	Fermé		
La Vue-des-Alpes - Les Bugnenets	Fermé		
La Vue-des-Alpes - La Tourne	Fermé		
Vallée de La Sagne	Fermé		
Le Communal	Fermé		
La Sagne - Tête-de-Ran	Fermé		
Vallée des Ponts et Bois-des-Lattes	Fermé		
La Tourne	Fermé		
Le Couvent - Vuissens	Fermé		
Le Couvent - Le Soliat - La Grand Vy	Fermé		
La Côte-aux-Fées / Les Places	Fermé		
Les Cernets / Circuit de La Planée	Fermé		
Les Cernets - La Brévine (par Le Cernil)	Praticable	8 km	8 km
Les Cernets - La Brévine (par Bémont)	Fermé		
Piste éclairée des Cernets	Fermé		
Le Cerneux-Péquignot - La Brévine	Fermé		
Le Cerneux-Péquignot - La Chaux-du-Milieu	Fermé		
Le Bois de Béthod	Fermé		
Le Locle / Circuit de Sommartel	Fermé		
Le Locle - La Chaux-du-Milieu	Fermé		
La Chaux-de-Fds / Pouillerei - La Ferme Modèle	Fermé		
Le Valanvron	Fermé		
Les Grandes-Crosettes - Entre-deux-Monts	Fermé		
Les Arêtes - La Cibourg	Fermé		
Les Bugnenets / Circuit du Creux-Joly	Fermé		
Circuit des 4 Bornes	Fermé		
L'Envers	Fermé		
Les Reussilles - Les Breuleux	Fermé		
Les Breuleux - La Ferrière	Fermé		
Piste des Premiers Fiocons (Les Breuleux)	Fermé		
Piste des Mille Sapins (Les Breuleux)	Fermé		
Circuit Les Genevez	Fermé		
Les Genevez - Lajoux	Fermé		
Les Genevez - Bellelay	Fermé		
Saignelégier - Le Noirmont - La Ferrière	Fermé		
Saignelégier - Montfaucon	Fermé		
Saignelégier - Le Cernil	Fermé		
Le Noirmont - Les Breuleux	Fermé		
Piste du Goupil (Mont-Soleil)	Fermé		
1 to 1 Energy / Mont-Crosin - Mont-Soleil	Fermé		
Mont-Crosin - Tramelan - Les Bises	Fermé		

Piste	Conditions	Classique	Skating
Circuit Mont-Crosin	Praticable	6 km	6 km
Piste éclairée de Saignelégier	Fermé		
Piste éclairée du Noirmont	Fermé		
Piste éclairée des Breuleux	Fermé		
Piste éclairée de La Puce	Fermé		
Les Savagnières - Les Bugnenets	Fermé		
Les Prés-d'Orvin - Chasseral	Praticable	18 km	6 km
Nods - Les Prés-Vaillons	Fermé		
La Haute-Borne - Les Rangiers	Fermé		
Montagne de Moutier	Fermé		
Roche-d'Or - Montvoie - Roche-d'Or	Fermé		

## SKI ALPIN

Piste	Conditions	En fonction
Les Bugnenets / Les Savagnières	Fermé	
Le Pâquier / Le Crêt-du-Puy	Fermé	
Buttes / La Robella	Fermé	
Piste éclairée de La Vue-des-Alpes / Les Loges	Fermé	
Les Hauts-Geneveys / La Serment	Fermé	
Piste éclairée de Tête-de-Ran / La Bosse	Fermé	
Piste éclairée du Crêt-Meuron	Fermé	
La Corbatière / Roche-aux-Cros	Praticable	1/2
Piste éclairée de La Chaux-de-Fonds / Chapeau-Râblé	Fermé	
Le Locle / Sommartel	Fermé	
La Côte-aux-Fées	Fermé	
Piste éclairée des Verrières	Fermé	
Piste éclairée de La Brévine	Fermé	
Piste éclairée du Cerneux-Péquignot	Fermé	
Brot-Dessus	Fermé	
Les Prés-d'Orvin	Fermé	
Tramelan	Fermé	
Les Breuleux	Fermé	
Les Genevez	Fermé	
Babylift Les Genevez	Fermé	
Nods-Chasseral	Fermé	
Grandval	Fermé	
La Golatte-sur-Montoz	Fermé	
Les Orvales (Malleray)	Fermé	
Montvoie	Fermé	
Plagne	Fermé	

## Luge / bob

Piste	Conditions
La Robella - Buttes	Fermé
Télébob Les Breuleux	Fermé

## Chiens de traîneaux

Piste	Conditions
La Vue des Alpes / piste du Bas des Loges	Fermé
La Tourne	Fermé
Les Breuleux	Fermé

## Randonnées pédestres

Piste	Conditions
La Vue des Alpes - Tête-de-Ran - Les Neigeux	8 km
La Sagne - La Corbatière	Fermé
La Tourne - La Sauge	Fermé
La Côte-aux-Fées	Fermé
La Brévine - Le Lac des Tailières	Fermé
Mont-Soleil - Mont-Crosin: Sentier des Eoliennes	Fermé
Saignelégier - Murioux: Sentier des Neiges	3 km

Les centres nordiques pour lesquels ne figure aucune indication n'ont pas transmis d'information.

## RENSEIGNEMENTS

CANTON DE NEUCHÂTEL  
0900 55 61 62  
(Fr. 0.50 / appel + Fr. 0.50 / min.)

JURA ET JURA BERNOIS  
0900 55 69 00  
(Fr. 0.50 / appel + Fr. 0.50 / min.)

**KUKLOS**  
Restaurant Tournant  
Panorama exceptionnel sur 360°  
Club privé pour séminaires, mariages, banquets  
Terrasse panoramique  
Téléski pour enfants à côté du restaurant  
Concerts et Expositions  
(Rens. et résér. 024 494 31 41)

**TÉLÉ-LEYSIN**  
Remontées Mécaniques  
Superbe Half-Pipe 150 m, 18°  
Nescafé Freestyle Park permanent  
Stade de slalom  
Nouvelles zones débutants  
Berneuse / Lac d'AI

www.teleleysin.ch

**LEYSIN**  
SWITZERLAND

VOILE

Quatre balles de match

«Alinghi» dispose désormais de quatre balles de match dans la finale de la Coupe Louis-Vuitton. A Auckland, le bateau suisse a signé un nouveau succès sur l'Américain «Oracle» et mène 4 victoires à 1 dans cette série au meilleur de neuf régates. Après avoir encaissé une défaite la veille - la première depuis le deuxième round robin au mois de novembre -, les Suisses se sont repris et imposés par 13 secondes face aux Américains et ne sont plus désormais qu'à une victoire de la qualification pour la Coupe de l'America.

«Nous avons quatre balles de match et le service puisque nous entrons dans la zone de course à droite, donc prioritaires» déclarait le Genevois Ernesto Bertarelli, qui avait retrouvé le sourire après la mauvaise surprise de la veille. «Ce fut dur à avaler, mais ce fut une défaite qui nous a fait du bien» reconnaissait le patron d'Alinghi. «La différence, c'est que nous n'avons pas fait d'erreur. La veille, nous les avions laissé partir» précisait encore Ernesto Bertarelli.

Même si «Alinghi» a quatre balles de match, les membres du team «Oracle» n'ont pas baissé les bras. «C'est beaucoup plus serré qu'il n'y paraît. Nous pensons que nous pouvons encore gagner cette finale» insistait l'Italien Tommaso Chieffi, stratège à bord d'USA 76. Le Transalpin se souvenait de la finale de 1992: «Avec «Il Moro di Venezia», nous étions menés 4 à 1 et nous avons finalement gagné». La sixième et peut-être dernière manche de cette finale 2003 aura lieu demain.

Le point

Auckland (NZ). Coupe Louis-Vuitton. Finale (au meilleur de neuf régates). Cinquième régatée: «Alinghi» (S) bat «Oracle» (EU) de 13". «Alinghi» mène 4-1 dans la série. /si

VOLLEYBALL

Gagner sans Di Chello

Après deux semaines de relâche, Val-de-Ruz retrouvera la compétition demain à la Fontenelle. Condamnés au tour de relégation de LNB, les Vaudruziens entendent échapper rapidement au danger (le dernier est relégué et l'avant-dernier dispute un match de barrage). «Nous voulons terminer premiers» annonce Stéphane Châtelain, le responsable de l'équipe. Comme deux points seulement séparent Val-de-Ruz (5 points) de Chénois II (7), cela semble possible.

Le hic, c'est qu'une pièce importante de l'équipe de l'entraîneur-joueur Daniel Draghici s'est blessée jeudi à l'entraînement. «Mauro Di Chello souffre d'une vilaine entorse, déplore le Roumain. Je pense qu'il sera absent pendant plusieurs semaines. Mais, même sans lui, nous devons battre Bösingen demain». Il est vrai qu'une défaite face à la lanterne rouge (0 point) serait plus qu'inquiétante. Zenarro (vacances), Jeanfavre (raisons professionnelles) et Gigandet (blessé) ne participeront à cette troisième confrontation face aux Fribourgeois. /JCE

À L'AFFICHE

LNB MASCULINE

Demain 16.30 Val-de-Ruz - Bösingen

PREMIÈRE LIGUE MASCULINE

Aujourd'hui 15.00 LUC II - Colombier 17.00 Val-de-Travers - Muristalden

PREMIÈRE LIGUE FÉMININE

Aujourd'hui 16.00 Uni Berne - La Suze

«Un nouveau souffle»

Basketball ■ Le BBCC vit une période de transition, mais l'esprit de famille est toujours aussi fort. Visite guidée avant le derby contre Union Neuchâtel

Par Thomas Truong

Le BBCC a entamé la saison 2002-03 «avec un nouveau souffle» pour reprendre la formule de Yolande Michel. Cette employée de commerce de 43 ans est la nouvelle présidente du club depuis le 27 juin 2002. A la tête de la première équipe, Vincent Donzé (28 ans) a pris la succession de Pierre-Alain Benoît, tandis que les cinq postes de la Commission financière du BBCC ont été repourvus. Tour du propriétaire avec la présidente, l'entraîneur et Thierry Benoît (28 ans et joueur de la première équipe).

LA PRÉSIDENTE

Qu'est-ce qui vous a motivé à prendre ce poste?

Yolande Michel: Ma fille joue en junior et je voulais aussi m'investir. Je voulais surtout prouver qu'il existe encore des gens prêts à s'engager bénévolement.

Etre une femme, un avantage?

Y. M.: Lors de la dernière assemblée des présidents de clubs de la Ligue nationale, j'étais la seule femme. Au BBCC, cela ne change rien (réd.: les joueurs font la bise à leur présidente plutôt que de lui serrer la main).

Le club en général se porte-t-il bien?

Y. M.: Tout à fait. Nous jouons la carte de la stabilité.

Quel domaine privilégiez-vous au BBCC?

Y. M.: Je les privilégie tous, des plus jeunes à la première équipe. Les membres du club doivent savoir qu'il y a une présidente avec laquelle on peut discuter de tout.

Que souhaiteriez-vous pour le BBCC?

Y. M.: Plus de spectateurs aux matches et garder nos sponsors.

Que voudriez-vous garder à tout prix?

Y. M.: La disponibilité des salles.

L'ENTRAÎNEUR

Comment se gère l'après Pierre-Alain Benoît?

Vincent Donzé:

C'est rassurant, car il y avait déjà des bonnes bases. J'ai respecté sa ligne de conduite.



Thierry Benoît, Yolande Michel et Vincent Donzé: le BBCC est entre de bonnes mains.

PHOTO LEUENBERGER

Emotions garanties

Derby ■ Les mentors veulent éviter de mettre la pression

«C'est un match comme les autres» lâche Vincent Donzé. «Il n'y a que les deux points qui comptent» poursuit Micha Kresovic. Comme avant chaque derby, les entraîneurs évitent de mettre trop de pression sur leurs joueurs. Une attitude bien naturelle qui prouve quand même que tous les discours du monde ne font pas oublier que c'est le «voisin» qui est en face.

Du côté des «jaune et bleu», Bertazzoni (blessé) fera cruellement défaut, tandis que Ian Forrer (retour de vacances) sera le bienvenu dans la lutte sous les paniers. A Union Neuchâtel, Von Dach, qui ne s'est pas entraîné cette semaine, ne figurera pas sur la feuille de match. Tactiquement, chaque entraîneur sait à quoi s'en tenir. «Nous miserons sur la rapidité et les contre-attaques» annonce Vincent Donzé. «Ce sera à notre défense de faire la différence» reconnaît Micha Kresovic.

Cet après-midi, Université affrontera Cassarate à l'Istituto Elvetico en ouverture du match Lugano - FR Olympic (LNA). Tamarcaz, Bovet (jeunes mères) et Estelli (blessée) ne

seront pas du voyage. Fabien Musolino ne craint pas l'adversaire, mais autre chose: «Les Tessinoises ne possèdent pas de joueuse étrangère. J'espère que mes protégées auront été assez tôt au lit. Cela se ressent sur le terrain lorsqu'elles ont fait la fête la veille.» /TTR

À L'AFFICHE

LNB MASCULINE

Aujourd'hui 17.30 Chx-de-Fds - Union NE

Classement

1. Meyrin	15	14	1	1400-1166	28
2. Birstal	15	11	4	1290-1195	22
3. Union NE	15	10	5	1345-1219	20
4. Viganello	16	9	7	1412-1310	18
5. Cossonay	15	8	7	1189-1171	16
6. Villars	15	8	7	1308-1270	16
7. Martigny	15	4	11	1205-1380	8
8. Chx-de-Fds	15	4	11	1282-1404	8
9. Berne	15	0	15	1177-1493	0

LNB FÉMININE

Aujourd'hui 14.15 Cassarate - Université

Classement

1. Hélios	1	1	0	75-53	6	(4)
2. Riva	1	1	0	63-62	6	(4)
3. Meyrin	1	1	0	67-59	5	(3)
4. Villars	1	1	0	68-55	3	(1)
5. Frauenfeld	1	0	1	62-63	3	(3)
6. Cassarate	1	0	1	59-67	2	(2)
7. Université	1	0	1	53-75	2	(2)
8. Opfikon	1	0	1	55-68	1	(1)

Entre parenthèses, les points du tour qualificatif.

Patty Schnyder ambitieuse

Tennis ■ La Bâloise a passé le troisième tour. Daniela Hantuchova se dresse sur sa route

Patty Schnyder (No 12) disputera demain à Melbourne Park les huitièmes de finale de l'Open d'Australie pour la quatrième fois de sa carrière. Si elle passe ce cap du quatrième tour, elle s'estime en mesure de jouer pour la conquête du titre! Après Mary Joe Fernandez en 1997, Venus Williams en 1998 et Jennifer Capriati en 2000, c'est, cette fois, Daniela Hantuchova (No 7) qui se dressera sur sa route.

Face à la Russe Nadia Petrova (WTA 148), Patty Schnyder est allée, pour la première fois depuis le début du tournoi, à la limite des trois sets. Victorieuse 6-2 4-6 6-3, la Bâloise: est tout de même passée assez loin de la défaite. «Je dois «tuer» la partie au début du deuxième set, expliquait-elle. Je la laisse revenir à une manche partout. Mais sur la fin du match, je ne lui ai offert aucune ouverture.» Après cette rencontre en trois sets, Patty Schnyder se croyait désormais sur la bonne orbite. «J'avais besoin d'un tel match avant le rendez-vous contre Hantuchova, poursuivait-elle. Il m'a rassuré sur ma condition physique et sur ma détermination. Contre Hantuchova, les

données du problème sont limpides: plus le match durera, plus mes chances de gagner augmenteront.»

Résultats

Melbourne. Open d'Australie. Premier tournoi du Grand Chelem doté de 16 millions de francs. Simple dames, seizièmes de finale: Schnyder (S-12) bat Petrova (Rus) 6-2 4-6 6-3. V. Williams (EU-2) bat Barna (All) 6-1 6-4. Henin-Hardenne (Be-5) bat Srebotnik (Slo-32) 6-2 6-0. Hantuchova (Slq-7) bat Stosur (Aus) 6-4 6-2. Davenport (EU-9) bat Panova (Rus-24) 6-2 6-1. Pratt (Aus) bat Suarez (Arg-23) 7-5 6-4. Ruano Pascual (Esp) bat Weingartner (All) 6-4 4-6 6-4. Chladkova (Tch) bat Dominikovic (Aus) 6-3 6-2. Double dames, seizième de finale: Gagliardi-Mandila (S-Hon) bat Dementieva-Husarova (Rus-Slq-3) 6-2 3-6 6-0.

5. Mantilla (Esp) bat Costa (Esp-8) 3-6 6-3 4-6 6-1 6-3. Grosjean (Fr-12) bat Lapentti (Equ-24) 6-1 6-3 6-3. Ancic (Cro) bat Luczak (Aus) 2-6 7-6 (7-2) 6-4 6-4. Coria (Arg) bat Nieminen (Fin) 7-5 6-2 6-2. Ferreira (AfS) bat Fish (EU) 2-6 3-6 6-1 6-4 6-0. Sargsian (Arm) bat Philippoussis 5-7 7-5 6-0 6-4. Double messieurs, seizième de finale: Allegro-Federer (S) bat Dupuis-Meligeni (Fr-Bré) 6-3 6-4. /si



Sargsis Sargsian: l'Arménien a éliminé l'Australien Mark Philippoussis.

PHOTO KEYSTONE

**trn** www.trn.ch  
LES TRANSPORTS REGIONAUX NEUCHÂTELOIS

entreprise active dans les transports publics par rail et par route mettent au concours un poste de

### RESPONSABLE MARKETING

**Tâches principales:**

- Marketing et communication
- Mettre en œuvre une stratégie Marketing d'entreprise
- Développer de nouveaux moyens promotionnels
- Assurer et développer les relations publiques
- Maintenance du site internet www.trn.ch

**Votre profil:**

- Formation Marketing
- Quelques années d'expérience dans la communication et/ou la publicité
- Contact aisé avec de l'entregent, souplesse et disponibilité
- Capacité à travailler de manière indépendante
- Bonnes connaissances de la langue allemande
- Très bonnes connaissances de l'environnement MS Office

**Nous vous offrons**

- Un travail intéressant et varié au sein d'une équipe dynamique
- Des prestations sociales modernes
- Formation complémentaire
- Rémunération adaptée aux exigences du poste

**Lieu de service:** La Chaux-de-Fonds. **Entrée en fonction:** A convenir.

Vos offres de service, accompagnées d'un dossier complet, ainsi que des renseignements complémentaires sont à adresser à:

**TRN SA • TC SA, Gestion du personnel,**  
Case postale 1429,  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Site: www.trn.ch

132-125923/DUO

**Borel**  
Special Furnaces  
Switzerland

Borel, constructeur suisse de fours industriels spéciaux, recherche dans le cadre de son développement un:

### ÉLECTROMÉCANICIEN monteur interne et externe

**Profil:**

- CFC d'électromécanicien.
- Expérience dans le montage de machines industrielles.
- Nombreux déplacements en Suisse et en Europe.
- Bon contact avec la clientèle.
- Allemand courant (anglais et italien un plus).

### INGÉNIEUR CONSTRUCTEUR

**Profil:**

- Ingénieur en mécanique.
- Expérience de quelques années dans la construction d'équipements spécifiques.
- Bonnes connaissances de la CAO.
- Très bon niveau d'allemand et d'anglais.

Pour plus d'informations sur notre activité, n'hésitez pas à consulter notre site web:  
[www.new-borel.com](http://www.new-borel.com)

Nous vous remercions d'adresser votre dossier complet à:  
**M<sup>me</sup> Zeidler, New Borel S.A., La Musinière 19,**  
2702 Saint-Blaise.

28-384359/4x4

## VOTATION COMMUNALE POUR QUE LES LOCLOISES ET LES LOCLOIS GAGNENT

La gauche nous jette de la poudre aux yeux. Après avoir présenté un budget déficitaire de plus de 2 millions de francs, elle veut nous faire croire que tout irait pour le mieux dans le meilleur des mondes si le coefficient de 103% était maintenu. Avec ou sans acceptation de l'initiative, l'importance de ce déficit appellera de toute manière des décisions sur le fonctionnement de la Commune. Le Conseil communal se garde bien de garantir le maintien des prestations si l'initiative est repoussée. Qui peut encore souhaiter que la Commune continue à dépenser plus qu'elle n'encaisse? Est-ce que la seule ressource est de puiser toujours davantage dans la poche des contribuables par le choix de coefficients toujours plus élevés? La majorité ne propose rien d'autre que d'assurer un fonctionnement qui est manifestement bien trop lourd pour la population locloise. Nous prétendons que c'est en augmentant le nombre d'habitants que la Ville pourra assurer son développement et offrir aux Locloises et aux Loclois les prestations auxquelles ils aspirent. La péréquation cantonale avait pour but de baisser les impôts dans les communes fiscalement défavorisées: nous attendons toujours la réalisation de cet objectif qui a fait voter la population locloise massivement en faveur de la péréquation. Le conservatisme de la majorité actuelle ne pourra, ces prochaines années, qu'être néfaste à tous, car elle ne propose aucune amélioration de l'image fiscale de la Commune. Au contraire, notre initiative est de nature à favoriser la venue de nouveaux contribuables dans notre Ville!

**Le Comité d'initiative vous recommande de voter**

# OUI

à l'initiative pour fixer le coefficient fiscal à 100 en Ville du Locle

132-126145 Le Comité d'initiative

EXPERIENCE  
7

## RELEVEZ UN NOUVEAU DÉFI

NOTRE CLIENT, ENTREPRISE DE PRODUITS DE LUXE ET DE MONTRES MECANIQUES HAUT DE GAMME RECHERCHE SON

### RESPONSABLE DU BUREAU TECHNIQUE

Votre mission sera de perfectionner les mouvements en production et de construire de nouveaux calibres haut de gamme dans sa propre manufacture. Vous aurez également à contribuer à la démarche Qualité. Enfin, vous aurez la mission de constituer un laboratoire horloger. Pour tout cela, vous animerez une équipe jeune et dynamique.

**Votre profil :**  
Entre 35 et 45 ans, vous êtes au bénéfice d'une formation d'Ingénieur en microtechnique ou d'un titre jugé équivalent et avez plusieurs années d'expérience dans le secteur construction dans l'horlogerie haut de gamme.

Notre Client vous offre un environnement de travail stimulant et performant ainsi que les prestations sociales d'une grande entreprise.

Si ce profil vous correspond, nous vous invitons à nous faire parvenir votre dossier de candidature incluant votre Curriculum Vitae, accompagné d'une photo à l'adresse d'Expérience 7.

Seuls les dossiers répondants aux critères sus mentionnés feront l'objet d'une réponse.

**Expérience 7 SA**  
15, rue des Caroubiers  
CH 1227 Carouge  
experience7@bluewin.ch  
018-108067/DUO

CONFIDENTIALITÉ ABSOLUE  
Tél. : +41 - 022 - 309 09 09

Nous cherchons pour notre département vente un

## Technico-commercial

**Votre profil**  
Formation de base technique horlogère  
Expérience du développement du produit  
Aisance dans les contacts clients  
Utilisateur du système Autocad  
Disponible rapidement

**Nous offrons**  
Prestations sociales de premier ordre  
Poste à responsabilités  
Travail varié et intéressant  
Age idéal. 25 à 40 ans

Envoyer votre dossier de candidature complet à l'attention de Monsieur J.-Cl. Graber

Discrétion et confidentialité assurées

## AIGUILLA SA

Fabrique d'aiguilles de montres  
2500 Bienne 4 ■ Rue du Coteau 10 ■ Tél. 032 344 65 65

006-400326/4x4

offres d'emploi

### BUREAU

Nous cherchons:

- **Un contrôleur de gestion F/E**
- Brevet fédéral de comptable ou diplôme fédéral de comptable contrôleur de gestion.
- Anglais: bilingue.
- Expérience confirmée dans un poste similaire (Suisse).
- Disposé à voyager.

Veillez faire parvenir votre candidature à M. Michel Piazzoni.  
E-mail: [michel.piazzoni@kellyservices.ch](mailto:michel.piazzoni@kellyservices.ch)

**KELLY BIEN PLUS QU'UN JOB!**  
SERVICES  
028-384303

Av. Léopold-Robert 65  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 55 10

**Bernard Frei & Cie S.A.**  
Forge mécanique et garage agricole  
Département griffes à foin  
2117 LA CÔTE-AUX-FÉES

### cherche pour son service externe un électro-mécanicien

pour entretien, services, montages.  
Electricité, hydraulique, mécanique agricole et permis PL sont des plus.

Faire parvenir documents usuels à l'adresse ci-dessus à l'attention de M. P.-E. Choffat.

048-766624



Busch est un groupe mondial et familial qui fête cette année 40 ans d'existence et de succès. Il s'est imposé, au travers de 29 filiales et 5 centres de production, par des solutions techniques innovantes, comme l'une des sociétés les plus éminentes dans le domaine des pompes à vide. Pour contribuer au développement de cette position de leader, le centre de production Ateliers Busch SA à Chevèze (Porrentruy) recherche une personnalité alliant qualités de manager et compétences techniques, pour le poste de

## Directeur Technique

Venez partager une passion de la mécanique et une vision du succès !

A la tête d'une équipe de 50 collaborateurs hautement qualifiés, vous transposez le cahier des charges de l'utilisateur en spécifications techniques, puis concrétisez les commandes dans le respect des délais, de la qualité et des coûts. La planification de l'ensemble des projets, leur hiérarchisation dans le temps et l'allocation optimale des ressources relèvent de votre compétence. Membre du comité de direction, vous participez à la conduite générale de l'entreprise. L'élaboration des propositions d'objectifs, de stratégie et du budget y relatifs requiert votre contribution. Vif d'esprit, l'empathie, la rigueur de l'analyse et votre talent de communicateur vous conduisent à l'essentiel. L'esprit de synthèse vous permet de

garder la vue d'ensemble, d'organiser et de diriger efficacement une équipe motivée et compétente. Manager expérimenté et résistant au stress, la conduite des hommes, ainsi que celle de plusieurs projets simultanés, vous est familière. Le goût de l'innovation et la résolution pragmatique de problèmes techniques impliquant toutes les contraintes relatives à la mécanique (thermodynamique, pneumatique, hydraulique, etc.), l'électronique et l'informatique vous stimulent. Déterminé et aimant le contact, vous n'hésitez pas à rencontrer les clients pour trouver des solutions, tout en veillant à leur rentabilité. Ingénieur EPF ou HES en mécanique, la pratique de la R&D et de l'industrialisation caractérisent votre car-

rière. L'anglais et l'allemand sont exigés. Si vous aimez vous surpasser, nous vous en donnons les moyens.

Nous vous remercions d'envoyer votre candidature à Mercuri Urval Executive Service, Ch. du Joran 1, Case postale 2428, 1260 Nyon 2, référence **488.3831** ou par e-mail à [nyon.ch@mercuriurval.com](mailto:nyon.ch@mercuriurval.com). Pour de plus amples informations, n'hésitez pas à nous contacter au 022 365 44 44, ou consultez les sites Internet : [www.mercuriurval.ch](http://www.mercuriurval.ch) et [www.busch.de](http://www.busch.de). Tous les dossiers seront traités avec une absolue discrétion.

Mercuri Urval, experts en évaluation dans les domaines : recrutement et sélection, analyse de potentiel, management development et coaching avec bureaux à Nyon, Zollikon, Bâle, Berne et Zoug ainsi que 80 autres succursales en Europe, USA, Asie et Australie.

**Mercuri Urval**

# Comparaison n'est pas raison

Parlons franchement ■ Céline Guerne a fondé l'équipe des Hironnelles du Littoral et se bat pour développer son sport en dépit de tous les préjugés que les gens peuvent avoir

Par  
Emile Perrin

Les Hironnelles, cela vous dit-il quelque chose? Pour ceux qui répondent que ce sont des oiseaux on ne peut vous donner tort, mais sachez que c'est aussi le nom de l'équipe de hockey sur glace féminine de Neuchâtel. Eh oui messieurs, que cela vous plaise ou non, les femmes jouent aussi au hockey, et plutôt deux fois qu'une puisqu'à La Chaux-de-Fonds ces demoiselles titillent également le palet. En marge du derby neuchâtelois (demain à 17 h aux Patinoires du Littoral), l'occasion est belle de faire le point sur son sport avec Céline Guerne, la plus expérimentée des Hironnelles. Cette institutrice de 26 ans, domiciliée à Evilard, a commencé par le pa-

tinage artistique dès l'âge de six ans et demi. Son petit frère jouant au hockey et son père étant arbitre, c'est presque naturellement qu'elle s'y est mise, à 15 ans. Ses débuts, elle les effectue à Lyss, avant de passer à Bienne et finalement à Neuchâtel où elle a créé les Hironnelles au début de la saison 1999-2000.

**Comment êtes-vous arrivée à Neuchâtel pour créer les Hironnelles?**

**Céline Guerne:** A Bienne, l'ambiance commençait à devenir détestable. C'est ainsi, qu'avec certaines coéquipières nous avons cherché une patinoire susceptible de nous accueillir et comme il y avait déjà eu une tentative pour créer une équipe féminine ici, Neuchâtel s'est très vite profilé.

**Est-ce à dire que les Hironnelles de Neuchâtel sont des Biennoises?**

**C.G.:** Au départ, il y en avait beaucoup, mais l'équipe s'est bien «neuchâtélisée» depuis.

**Que répondez-vous aux gens qui vous disent que le hockey sur glace féminin est tout sauf intéressant?**

**C.G.:** C'est n'est pas intéressant si on le regarde avec les mêmes yeux que le hockey masculin. Les gens qui disent ça n'ont souvent vu qu'un quart de tiers-temps. Il faut savoir apprécier ce sport. Il devient intéressant si l'on admet qu'il est différent.

**Avez-vous déjà souffert de moqueries quand**

**vous dites que vous jouez au hockey?**

**C.G.:** Non, les gens sont généralement intéressés, curieux, car une femme qui pratique le hockey reste encore rare. C'est rigolo d'être une exception. Toutefois le stéréotype qui veut que toutes les joueuses soit lesbiennes est blessant quand on en fait une généralité.

**Que vous inspire le fait que Hayley Wickenheiser, réputée être la meilleure joueuse du monde, ait été engagée par un club finlandais de troisième division?**

**C.G.:** Cela m'impressionne mais je ne l'envie pas.

**Est-ce bien pour l'image du hockey féminin?**

**C.G.:** Si elle déçoit ce sera une mauvaise

publicité, mais s'il elle parvient à s'imposer cela sera peut être positif.

**Votre sport souffre néanmoins beaucoup de la comparaison...?**

**C.G.:** C'est dommage de vouloir comparer. Nous pratiquons un sport d'hommes mais nous revendiquons notre féminité. C'est comme si on faisait courir les skieuses sur les mêmes parcours que les hommes ou que l'on mettait un tenniswoman sur le circuit masculin...

**...envers les Suisses allemandes également?**

**C.G.:** Les hockey féminin est bien plus développé outre-Sarine, mais les choses commencent à bouger. Je viens d'être nommée responsable du développement du hockey féminin au sein de l'Association romande sur invitation du président. Le challenge consiste à voir une formation romande accéder à la LNB.

On doit prouver par le jeu que nous y méritons une place.

**Une équipe de filles doit-**

**elle être entraînée par une femme?**

**C.G.:** Cela peut mais ça ne doit pas être une obligation. J'ai toujours eu de bon contacts avec mes différents coaches, mais ils ont tous de la peine à regarder le hockey féminin en tant que tel. On oublie trop souvent qu'une fille commence ce sport vers 15 ans si tout va bien, plus tard pour d'autres et on ne peut pas travailler avec des filles comme avec des garçons du même âge, qui eux, débute vers cinq ans. Tout le monde ne bénéficie pas des mêmes bases.

**Et le relatif désintérêt des médias?**

**C.G.:** Vaut mieux en parler peu mais bien, que beaucoup et mal... /EPE



Céline Guerne: le plaisir avant tout.

PHOTO  
MARCHON

## Le frère apprécie

Le hockey sur glace est une histoire de famille chez les Guerne. Sacha, le frère, évolue en LNB avec le HC Ajoie et voit d'un bon œil sa grande sœur sur la glace. «Le hockey sur glace féminin est intéressant, d'ailleurs quand j'en ai la possibilité je vais supporter ma sœur avec plaisir. Comme tous les autres sports, on ne peut pas comparer le hockey masculin et féminin. Il faut que ce dernier reste un sport non violent pour que le plaisir reste le leitmotiv.» /EPE

Or, Jan Ullrich n'a pas écouté son maître à l'heure de signer son contrat avec sa nouvelle équipe. L'Allemand aurait plutôt écouté son porte-monnaie. Pensez, un salaire de deux millions d'euros par année, ça ne se refuse pas. Quitte à choquer Lance Armstrong.

## Leçon déplacée

C'est que l'Américain est choqué, déçu. Le quadruple vainqueur du Tour de France ne comprend pas pourquoi Jan Ullrich a penché pour Team Coast plutôt que pour Tiscali, l'équipe Bjarne

Riis. «Lui, il l'aurait mis face à ses responsabilités. Un an de contrat, pour zéro franc. Voilà ce que j'aurais fait.» Encore une fois, quand le Texan dégaîne, ce n'est pas pour tirer à blanc. On peut tout de même se demander, quitte à se faire canarder, si Armstrong est vraiment bien placé pour donner des leçons. Est-ce que ce n'est pas lui qui demande des sommes astronomiques pour n'importe quelle conférence, séance d'autographes, interviews ou autres prestations publiques? Bien sûr, Lance Armstrong a aussi su s'investir pour la bonne cause et même gratuitement. Il n'empêche qu'on se demande s'il est vraiment le seul à pouvoir s'enrichir grâce au cyclisme. Pourquoi Jan Ullrich n'aurait-il

pas le droit d'être aussi vénal que les autres champions? On aurait vraiment voulu voir ce que le grand Lance Armstrong aurait fait à sa place. Enfin, une fois de plus, on a la nette impression que le donneur de leçons a oublié de se regarder dans un miroir avant de s'exprimer: C'est d'ailleurs souvent le cas: les moralisateurs sont les moins bien placés pour critiquer. Pourtant, ils ne peuvent pas s'empêcher de donner des conseils et des leçons déplacées aux autres. Ça doit faire partie de la nature humaine. Une nature à laquelle n'échappe pas les grands champions. Même Armstrong.

Julian Cerviño

HUMEUR

## DITES-NOUS...



Steve Zampieri (photo Marchon), comment avez-vous réagi à la mort de Denis Zanette?

**Steve Zampieri:** C'est regrettable, mais un cycliste reste un être humain et il est exposé comme tout le monde à certains risques. Dans son cas, ils semblaient être liés à l'hérédité puisque son père avait déjà succombé à une attaque cardiaque.

**Que pensez-vous de la polémique provoquée par ce décès?**

**S.Z.:** C'est assez n'importe quoi. Je suis choqué qu'on ait perquisitionné chez lui et dans sa famille. Visiblement, pour la justice, un cycliste est drogué

même quand il est mort. Ça me dégoûte, car tout cela va trop loin.

**Et l'avis d'Armstrong sur la décision d'Ullrich d'aller chez Team Coast?**

**S.Z.:** J'ai un peu de peine à comprendre de quoi se mêle Armstrong. Même si on sait que Team Coast a eu de la peine à payer ses coureurs la saison passée, le choix d'Ullrich ne regarde pas l'Américain.

**Et autrement, ça roule?**

**S.Z.:** Oui, pas mal. Je viens de rentrer d'un séjour de 15 jours sur la Côte-d'Azur, où je m'étais déjà rendu au mois de décembre. Depuis la reprise de l'entraînement (le 1er décembre), j'ai roulé 5000 km et je commence à avoir de bonnes sensations. /JCE

## JOUR POUR JOUR IL Y A 20 ANS

Il y a 20 ans, le mardi 18 janvier 1983, le HCC se déplaçait à Porrentruy pour y affronter Ajoie. En LNB, Chaux-de-Fonniers et Ajoulets se battaient pour la sixième place du classement du groupe ouest. Pourtant, ce derby avait attiré 3300 spectateurs (les temps changent) dans la patinoire ajoulote.

Le chroniqueur de service (le très populaire Michel Déruns) relata avec verve et enthousiasme le déroulement de cette rencontre qui se disputa dans «une ambiance absolument folle». Il faut dire qu'il y avait du beau monde sur la glace. Piller (auteur de trois buts), Dubois, Neininger, MacFarlane, Shier du côté neuchâtelois. Sigouin, Trotter, Mouche, les deux Berdat (Christophe et Stéphane) jouaient dans une formation jurassienne entraînée par un certain Jacques Noël - le monde de la rondelle est vraiment très petit...

Bien que diminué (l'entraîneur Christian Wittwer aligna trois défenseurs et huit attaquants), le HCC s'était imposé 4-6 et s'était ainsi assuré trois points avant le tour de relégation. C'était, au temps, où les derbys attiraient encore la grande foule. Même quand les équipes concernées ne jouaient pas les premiers rôles... /réd.

## ÇA S'EST DIT

LA PHRASE QUI TUE

«Il faut être agressif. Je me sens comme un soldat allemand prêt à monter au combat en 1941.»

Le skieur croate Ivica Kostelic donne la recette de son succès. Une recette au goût douteux provenant d'un champion qui le lendemain assurera ne nourrir aucun sentiment pro-nazi. Voilà tout de même un drôle de slalom avec l'histoire.

LA PHRASE EN OR

«Je sais que certains de mes coéquipiers discutaient déjà avant Noël avec d'autres clubs. Cela me dégoûte.»

Jamie Heinrich, joueur du HCC, dit ce qu'il a sur le cœur après avoir assuré n'avoir eu aucun contact avec d'autres équipes en vue des play-off.

LA PHRASE EN ARGENT

«La farce des contrôles antidopage continue, même au prix de la vie des coureurs»

Ivano Fanini, patron de l'équipe Amore e Vita, n'a pas sa langue dans sa poche à l'heure de commenter la mort de Denis Zanette, coureur cycliste mort d'un arrêt cardiaque à l'âge de 32 ans.

LA PHRASE EN BRONZE

«J'ai vu à quel point c'était dangereux, je ne remettrai plus jamais les pieds dans un casino»

Eidur Gudjohnsen, l'attaquant islandais de Chelsea, réalise que le jeu peut être dangereux après avoir perdu 1 million en cinq mois en jouant au casino.



Martina Hingis s'est offert hier une descente en bob sur la piste de St-Moritz. La WTA envisage-t-elle d'inscrire une équipe féminine pour les prochains JO? Une chose est sûre: Martina Hingis pilotera, tandis que les sœurs Williams et Amélie Mauresmo seront à la poussée.

PHOTO KEYSTONE

## VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

**Alcoolisme.** Service médico-social, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooloques anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h).  
**Allô cancer.** Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.  
**Amicale des malentendants et des devenus sourds.** Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.  
**Aspedah.** Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23.  
**Association sesame.** Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permanence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. <http://go.to./sesame>  
**Association suisse des invalides.**  
**Procap** La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 032 968 00 33. Lu-je 14-17h30 et ve 8-12h.  
**Association à la trottinette.** Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.  
**Avivo.** 032 913 16 09 ou 032 931 39 61.  
**Centre de consultation Lavi.** Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.  
**Centre social protestant.** Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h, 13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habillerie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.  
**Centre de loisirs.** Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44.  
**Centre psycho-social neuchâtelois.** Consultations sur Sophie-Mairet 29, lu au ve de 8h-12h/14h-18h. sa

8h-12h. di médecin de service et hôpital  
**Chômeurs.** Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.  
**Club des loisirs.** Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.  
**Consultations conjugales.** Rue du Collège 9, tél. 968 28 65.  
**Consultation et information sociales.** Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18h; pour l'Afrique: 15h à 17h.  
**Consultations juridiques.** Serre 62, je 16-19h.  
**Crèches.** Arc-en-Ciel Charrière 4 Tél 032 968 99 85. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsais «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10. La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nouveaux, Jardinière 91, 913 77 37.  
**Croix-Rouge.** Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...), 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30. Service des cours 032 725 42 10  
**Ecole des parents.** Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.  
**Entraide-chômage-services.** Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.  
**FRC-conseil.** Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.  
**Soins infirmiers indépendants en psychiatrie SIIIP** Soins psychiatriques à domicile. Tél. & fax 032/964 14 64. Natel 079/789 82 28.  
**Groupe de maintenance cardio-vasculaire.** Centre Numa-Droz, entraînements lu 17h, me 12h, 913 54 58 ou 913 65 13.  
**Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds.** Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.

**Habits du cœur.** Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.  
**Information allaitement.** 913 78 04 ou 968 46 92.  
**Information diabète.** Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.  
**Ligue contre la tuberculose.** Serre 12, lu-ve, 968 54 55.  
**Mamans de jour.** Marché 4, lu/ma/je 8-11h/14-17h, 968 27 48.  
**MCPJN.** Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).  
**Parents anonymes.** Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.  
**Planning familial.** Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.  
**Pro infirmis.** Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhu-matisme 032 968 83 28.  
**Pro senectute.** Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).  
**Samaritains.** Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.  
**Service d'aide familiale.** Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.  
**Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS).** Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h, **Société protectrice des animaux.** Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours sur rendez-vous.  
**Soins à domicile.** Tous les jours 967 63 41.  
**SOS futures mamans.** 079/772 16 90 (24h/24h).  
**Stomathérapie.** Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.  
**Tourisme neuchâtelois.** Espace 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h/13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.  
**Toxicomanie.** Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.  
**Violences - Solidarité femmes - violences conjugales,** rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

## DISTRICT DU LOCLE

**Association neuchâtelois «mamans de jour» district du Locle.** Permanence ma/ve 9h15-10h45. Tél. 931 64 23.  
**Avivo.** 931 76 27 et 931 57 30.  
**Centre de santé du Locle.** 933 00 00. Ergothérapie (communes du district) 933 00 04. Ligue contre les maladies pulmonaires (communes du district) 933 00 03. Pro Senectute (communes du district) 933 00 04. Service d'aide familiale (commune du Locle) 933 00 01. Service de soins à domicile (communes du Locle, des Brenets, et de la vallée de la Brévine) 933 00 03.  
**Crèche.** Les Diablotins, Albert-Piguet 10, 931 18 52, lundi au vendredi de 6h30 à 18h00.

**Club des loisirs.** Pour personnes du troisième âge, 931 24 48.  
**La Girandole** (Centre d'accueil) Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.  
**Office social.** Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22.  
**Samaritains.** Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (24h/24h). Cours, 931 41 70.  
**Service d'aide familiale des Montagnes neuchâteloises.** Pour La Sagne, Brot-Plamboz, Les Ponts-de-Martel, La Chaux-du-Milieu, La Brévine, Le Cerneux-Péquinot et Les Brenets, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 20.

**Service de soins à domicile.** Pour Les Ponts-de-Martel et Brot-Plamboz, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 25.  
**Service médico-social.** France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 931 28 15.  
**Société protectrice des animaux.** 931 63 62 et 931 80 03.  
**Tourisme neuchâtelois.** Daniel-JeanRichard 31, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.  
**Vestiaire Croix-Rouge.** Envers 1, je 14-18h30.

## JURA BERNOIS

**Accord service.** Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.  
**Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary,** 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses.  
**Centre social protestant.** Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.  
**Cartons du cœur, Jura bernois.** Lundi à jeudi, 493 70 60.  
**Drogue et alcool.** «Contact», service d'aide et prévention, Grand-Rue 36, Tavannes (concerne aussi

Tramelan, Saint-Imier, Moutier, La Neuveville), accueil lu-ve 8-12h/14-18h, 481 15 16.  
**Office du tourisme.** Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.  
**Office régional du tourisme Chasseral - La Neuveville.** Rue du Marché, La Neuveville: ma/ve 9h00-17h30, sa 9h -12h, 751 49 49.  
**Planning familial.** Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.  
**Pro senectute.** Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.  
**Résidence La Clarté.** Diesse, tél. 315 19 14

**SMAD - Service de maintien à domicile - district de La Neuveville.** Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.  
**Service psychologique.** Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.  
**Service social.** Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys, 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10.

## CANTON & RÉGIONS

**Information sociale bonjour!** Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 804 124  
**AGAPA.** Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitances - négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.  
**ANAAP-Le Déclit.** Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93  
**ANPCD.** Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.  
**ANPP.** Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes, tél et fax:032 842 66 03. E-mail [info@anpp.ch](mailto:info@anpp.ch)  
**Neuchâtel Asloca.** Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.  
**Association Alzheimer.** Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23.  
**Association boulimie anorexie (ABA).** Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h - 15h au numéro 725 05 82.  
**Association lecture et compagnie.** Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.

**Association neuchâteloise de services bénévoles** (rue des Brévards 1a), tél. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.  
**Association suisse de la maladie de Parkinson** (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.  
**Autorité de conciliation en matière de santé.** Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.  
**Cancer.** Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.  
**Cancer du sein.** «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.  
**Caritas.** Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.  
**Cellule de debriefing 079 577 65 33** (répondeur / On vous rappelle le même jour)  
**Centre de consultations Lavi** - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou **La Main Tendue** (143) ou la police (117).  
**Centre spécialisé pour handicapés de la vue.** Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.  
**Chambre immobilière neuchâteloise.** Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.  
**Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme.** Rue de la Maladière 35: tous renseignements, lu-ve 8-12h/14-17h, tél 032 722 59 60, fax 032 722 59 70.

**Lire et écrire** Cours de base pour adultes parlant bien le français 032 913 75 75  
**Mouvement de la condition parentale.** Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.  
**Parents information.** Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.  
**Permanences de consultation et information.** Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; langue portugaise, Vieux-Châtel 6, Neuchâtel, me 17h30-19h30, ou Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.  
**Sages-femmes à domicile.** Pour tout le canton, Les Franches-Montagnes et le Jura bernois tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.  
**Solidarité-femmes,** 968 60,10  
**Sclérose en plaques. Société suisse de la sclérose en plaques.** Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.  
**Serei.** Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-duLocle) ou 426 13 65 (Bassecourt).  
**SOS racisme.** 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Écoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.  
**SOS racket-violence** 079/270 92 06.  
**T.I.M** Ton infirmière à la Maison, association de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.  
**Troubles psychiques.** Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.  
**Vivre sans fumer** - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60.

## JURA

**Handicapés.** Dépôt-atelier de réparations de moyens auxiliaires pour handicapés. Delémont, Etang 5, 422 60 31.  
**Office du tourisme des Franches-Montagnes.** Saignelégier, lu-ve 9-12h/14-18h, sa 9-12h/15-17h,

0901 123 400 (86 ct/min), fax 952 19 55.  
**Service social des Franches-Montagnes.** Puériculture, soins à domicile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (mercredi après-midi), permanence Pro Infirm-

mis, Le Noirmont, rue du Pâquier, 957 65 20.  
**SOS futures mères.** 422 26 26 (24h/24h).  
**Transport handicapés.** Service «Kangourou», Delémont, 422 85 43 ou 422 77 15.

## VAL-DE-RUZ

**Aide familiale et soins infirmiers à domicile.** 7/7j. 24/24h., 853 15 31.  
**Cours de sauveteurs.** Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 46 59 (centre).

**Infirmières indépendants à domicile et soins palliatifs.** 7/7j 24h/24h 079 417 33 41  
**Information allaitement.** 853 44 15.  
**Mamans de jour.** 853 31 79.

**Office du tourisme.** Bureau de l'Association région Val-de-Ruz, Épervier 4, Cernier, lu-ve 7h30-12h/13h30-17h, tel. 853 43 34, fax 853 64 40.  
**Protection des animaux.** 853 11 65.

## VAL-DE-TRAVERS

**Aide familiale et soins infirmiers à domicile.** 864 66 22, fax 864 66 23.. Aide familiale (jours ouvrables) de 8h à 10h. Soins infirmiers (jours ouvrables) de 16h à 17h. En dehors de ces heures un répondeur renseigne.

**Baby-sitting.** Môtiers, 861 29 80, si non réponse 861 33 94.  
**CAPTT.** Centre d'aide et de prévention du traitement de la toxicomanie. Fleurier, rue du Guilleri 8, 860 12 12. Lu-ve 8-12h/14-18h30.

**Centre de rencontre et d'animation (Cora).** Fleurier, 861 35 05. Permanences sociales: Centre social protestant, Pro Infirmis, Pro Senectute, consultations juridiques.

## LES GALERIES DANS LA RÉGION

**DELEMONT**  
**Galerie FARB.** Peintures récentes et variations digitales de J.-C. Prêtre. Ve 17-18h, sa 10-12h30/15-18h, di 15-18h. Jusqu'au 2.3.  
**SAINT-IMIER**  
**Galerie Espace Noir.** Peintures de Badou, artiste sénégalais. Jusqu'au 2.3.2003.  
**NEUCHÂTEL**  
**Galerie Ditesheim.** Sculptures d'Yves Dana. Prolongation jusqu'au 31.1.  
**Galerie DuPeyrou.** Œuvres récentes de Michel Buchs. Me-sa 15-18h, di 15-17h30, Jusqu'au 26.1.03.  
**Galerie du Pommier.** Exposition de gravures de Luigi Crippa. Jusqu'au 28.02.03.

**COLOMBIER**  
**Galerie Numaga.** «Emoticon» de Tino Stefanoni, jusqu'au 23.2. «Equateur 3500-2000 ans avant notre ère», de Stèles Valdivia, jusqu'au 6.4. Ma-di 14h30-18h30.  
**CORTAILLOD**  
**Galerie Jonas.** Céramiques de Seungho Yang, Corée du Sud. Me-sa 14h30-18h30, di 14h30-17h. Prolongation jusqu'au 9.2.03.  
**DIESSÉ**  
**Galerie Alter Native.** Peintures et sculptures de Jean Devost et Claude Racine. Ve/sa/di 14-18h ou sur rdv au 032 315 26 69. Jusqu'au 26.1.03.

**BEVAIX**  
**Galerie Trin-na-niole.** Huiles et aquarelles de Michel Jenni. Jusqu'au 26.1.

## VILLE DE NEUCHÂTEL

**Centre de consultation Lavi.** Service d'aide aux victimes d'infractions, rue Pourtalès 1, 889 66 49, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.  
**Chômeurs.** Association pour la défense des chômeurs du Littoral neuchâtelois. Bureau social et permanences d'accueil, passage Max-Meuron 6, 725 99 89 (matin). Permanence accueil: ma/me 8h15-10h30.  
**Dispensaire des rues.** Services offerts aux plus défavorisés: soins médicaux, infirmiers et paramé-

caux; douche et buanderie, écoute. Rue Fleury 22, lu 14-18h, me 15-19h, tél 721 10 25.  
**Drop-in. Toxicomanie/drogue:** Centre d'information, de prévention et de traitement, également aide et conseil aux parents et aux proches: Fausses-Brayes 5, lu-ve 8h30-12h/14h30-19h, 724 60 10, fax 729 98 58.  
**FRC - Conseil.** Fédération romande des consommateurs, Fbg de l'Hôpital 1, ma 14-17h, 724 40 55.

**Rateau-ivre.** Bistro-ados, destiné aux adolescents de 12 à 18 ans: rue du Râteau, ma-ve 15h30-18h30, tél 725 26 65 ou 724 60 10.  
**SIDA.** Groupe Sida, Peseux: Grand-Rue 18, 737 73 37. Tests anonymes: Groupe Sida Neuchâtel, Sophie-Mairet 31, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél 967 20 91.

*Quand vous aurez bu au fleuve du silence,  
alors vous chanterez vraiment.  
Et quand vous serez parvenus au sommet  
de la montagne, alors commencera enfin  
votre ascension.  
Et quand la terre réclamera votre dépouille,  
alors vous danserez vraiment.*

K. Gibran

Chantal Todeschini-Guex, et Claude Fontaine  
Bluette Guyot-Guex  
Raymond Guyot et son fils

ainsi que les familles parentes et alliées  
ont la tristesse de faire part du décès de

## Monsieur Albert GUEX

enlevé à l'affection des siens, dans sa 88e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 16 janvier 2003.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds le lundi 20 janvier, à 15 heures.

Le défunt repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Mme Chantal Todeschini-Guex  
Charrière 56  
2300 La Chaux-de-Fonds

Avec nos sincères remerciements au personnel de la Sombaille.

*Tu nous manques.  
Ton souvenir restera à  
jamais gravé dans nos cœurs.*

Monsieur et Madame Pierre et Hélène Hügli-Jobin,  
Monsieur Pierre-Alain Arnoux et son amie,  
Monsieur Jean-Daniel Arnoux et son amie,  
Madame Charlotte Meyer-Hügli, sa fille et ses enfants,  
Son amie,

ainsi que les familles parentes et alliées ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Monsieur Olivier HÜGLI

leur très cher et regretté fils, frère, neveu, ami, cousin et parent, enlevé à leur tendre affection dans sa 34e année, des suites d'une attaque cérébrale.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 14 janvier 2003.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité.

Domicile de la famille: Espacité 4 - 2300 La Chaux-de-Fonds

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.

132-126259

## LE RECTEUR DE L'UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL

a le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Jean-Pierre COLOMB

concierge à l'Université,  
au bâtiment principal, Avenue du 1er-Mars 26,

survenu le 16 janvier 2003.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

028-384651

## LE CONSEIL COMMUNAL DES PONTS-DE-MARTEL AU NOM DES AUTORITÉS COMMUNALES

a la tristesse de faire part du décès de

## Madame Jeanne Marie FLEUTY

née GREMAUD

maman de Mme Nathalie Perrin épouse de M. Régis Perrin,  
leur estimé collègue du Conseil communal.

Il présente à la famille en deuil ses condoléances sincères.

Conseil communal

132-126264

*Je regarderai, la nuit, les étoiles. C'est trop petit chez toi pour que tu me montres où  
se trouve la tienne. C'est mieux comme ça. Ton étoile, ça sera pour moi une des  
étoiles. Alors, toutes les étoiles, j'aimerai les regarder... Elles seront toutes mes  
amies.*

*Quand je regarderai le ciel, la nuit, puisque tu habiteras dans l'une d'elles, puisque tu  
riras dans l'une d'elles, alors ce sera pour moi comme si riaient toutes les étoiles.  
J'aurai, moi, des étoiles qui savent rire!*

adapté du Petit Prince de Saint-Exupéry

## Steve

Romain, Carole, Sébastien, Stéph, Cathy, Paulo, Valentine, Antoine, Pierre, Thierry, Marjorie, David, Olivier, Didier, Elise, Robin, Marie-Jeanne, Cédric, Rako, Grégoire, Rob's, Stéphanie, Coralie, Christophe et les autres...

Chers Mady, Cédric, Marc et Wassila, toutes nos pensées sont avec vous.

028-384687

## L'ÉNERGIE

### Contrôle continu des installations de chauffage

(Température extérieure  
moyenne et degrés-jours)

Valeurs hebdomadaires  
du 6 au 12 janvier

Température Degrés-jours  
Neuchâtel (ville): -3,9° C 167,3 DJ  
Littoral ouest: -3,9° C 167,3 DJ  
Littoral est: -3,3° C 162,8 DJ  
Val-de-Ruz: -7,1° C 189,5 DJ  
Val-de-Travers: -6,5° C 185,8 DJ  
La Brévine: -9,3° C 205,4 DJ  
Le Locle: -7,0° C 189,2 DJ  
La Chaux-de-Fonds: -9,8° C 208,3 DJ  
La Vue-des-Alpes: -11,2° C 218,3 DJ

Les chiffres publiés ci-dessus permettent de surveiller la consommation d'énergie pour le chauffage des bâtiments. La première colonne correspond aux températures moyennes hebdomadaires enregistrées dans le canton.

Les «degrés-jours» donnent une indication sur les besoins théoriques de chauffage.

Renseignements: Service cantonal de l'énergie, tél. 032 889 67 20. /comm

## L'ÉTAT CIVIL

**LA CHAUX-DE-FONDS ■ Naissances** - 18.12.2002. Martin Vazquez, Jonathan, fils de Martin Alvarez, José Antonio et de Martin Alvarez née Vazquez, Lucia. 02.01.2003. Gigandet, Arnaud, fils de Gigandet, Didier Raoul et de Gigandet née Hemler, Marie-France Hélène. 03. André, Julie, fille d'André, Didier René Charles et d'André née Heusler, Anita Agnès Anna; Nkiambi, Souverain Broline, fils de Nkiambi, Augusto et de Nkiambi née Miguel Quiala, Joaquina. 04. Burdet, Marie, fille de Burdet, Yves et de Burdet née Merlos Martínez, Maria del Car-

men. 05. Alano, Naema, fille d'Alano, Daniela; Mascher, Laura Caterina, fille de Mascher, Fabio et de Frutschi Mascher née Frutschi, Véronique Ariel.

## AVIS DE NAISSANCES

Nous avons l'immense joie d'annoncer la naissance de notre petit

### Massimo

le 16 janvier 2003  
à la maternité  
de La Chaux-de-Fonds

Francesca et Marco  
BORRANI-FINAZZO  
Le Locle

132-126256

Par une rayonnante matinée,  
accompagné  
d'un chant mélodieux,  
Micaël est heureux d'annoncer  
la naissance de sa petite sœur

### Béa

le 16 janvier 2003  
à la maternité de l'Hôpital  
de La Chaux-de-Fonds

Jean BENESCH  
et Fernanda PIERES  
Numa-Droz 41  
La Chaux-de-Fonds

132-126250

MONTFAUCON



*Que ton repos soit doux,  
comme ton cœur fut bon.*

Laurent et Maguy Chevillat-Frick, Neuchâtel,  
Jérôme, Stéphanie;

Gaston et Nadine Chevillat-Gaberel, Neuchâtel,  
Cyril et Céline, Marielle et son ami Patrick;

Denis et Martine Chevillat-Jeanerret, La Sagne,  
Yves, Line;

Les enfants de feu Yvonne et Maurice Theurillat-Chevillat:  
Magali et David Petermann et leur fils Robin,  
Céline et son ami David

Les familles de feu Marie et Henri Maître-Débrosse;  
Les familles de feu Bertha et Gustave Chevillat-Lachat,

ont le chagrin de faire part du décès de

## Madame Marie Rose CHEVILLAT-MAÎTRE

«dite Tante Rose»

qui s'est endormie paisiblement, dans sa 80e année.

MONTFAUCON, le 16 janvier 2003.

La célébration eucharistique, suivie de l'incinération, aura lieu en l'église de Montfaucon, le lundi 20 janvier, à 14 heures.

Notre maman repose à la chambre mortuaire de l'hôpital de Saignelégier.

Adresse de la famille: Laurent Chevillat  
Varnoz 6  
2000 Neuchâtel

Il ne sera pas envoyé de faire-part, cet avis en tenant lieu.

## LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE WEBER + CALIBRA SA DE SONCEBOZ-SOMBEVAL

ont la tristesse de faire part du décès de

## Monsieur Pierre MONACHON

père de M. Gérard Monachon et beau-père de Mme Josiane Monachon,  
nos deux fidèles membres de la Direction.

A toute la famille en deuil, nous exprimons notre profonde sympathie.

006-401688

Dans l'impossibilité de répondre personnellement à chacun pour les nombreux messages de sympathie qui nous ont été remis lors du décès de notre cher époux et papa

## Monsieur Georges WENGER

nous vous prions de trouver ici l'expression de notre profonde gratitude pour tous ces signes de présence qui ont été autant de soutien et de réconfort pour notre famille et nos proches dans ces moments d'épreuve.

Nos cœurs sont reconnaissants envers Mesdames Comment et Erard du Service des soins à domicile et du Docteur Bosson pour leur disponibilité et leur grande compétence à préparer chacun psychologiquement à la séparation.

Enfin, un grand merci à Monsieur le pasteur Wyss et Monsieur le curé Berret qui nous ont accompagnés durant cette période douloureuse.

132-126268

**AUJOURD'HUI**

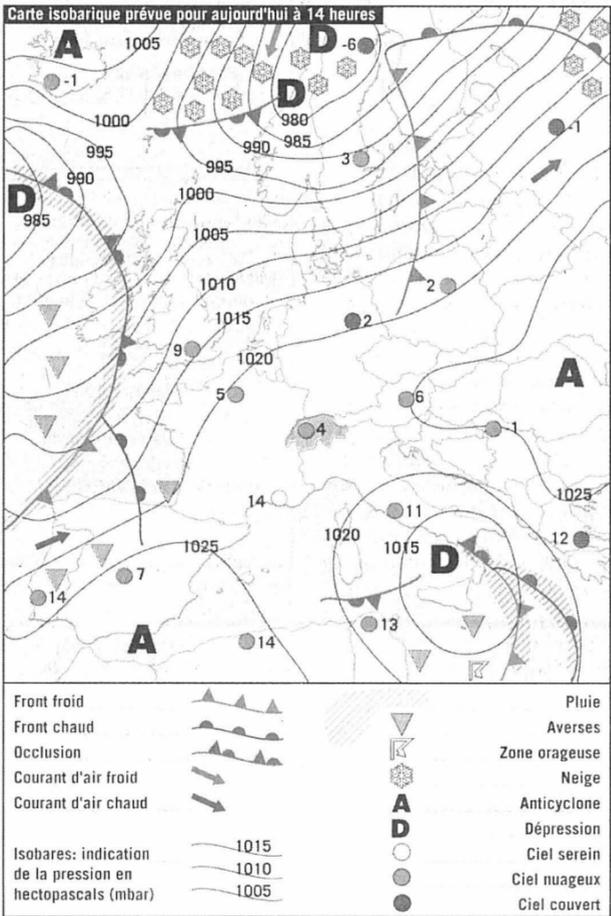
**Des passages nuageux poussifs**

Situation générale: des dépressions bien musclées voguent à travers l'Atlantique et le nord du continent, ne laissant que des miettes pour le Jura. Si vous espérez voir l'hiver se déchaîner, il faut mettre vos désirs en veilleuse. L'anticyclone maintient des conditions assez agréables et seuls des nuages peu actifs se manifestent jusqu'à mardi.

Prévisions pour la journée: des paquets nuageux circulent un peu au nord du Jura. Si vous êtes le long du Littoral, votre décor se limite longtemps à la grisaille de brouillards entêtés. Les températures ne manifestent guère plus d'originalité et affichent 3 degrés en plaine, 1 à 1000 mètres.

Demain: les nuages gagnent du terrain, quelques précipitations. Lundi: une perturbation est plus marquée.

Jean-François Rumley



**Fête à souhaiter**  
Prisca

**Températures**  
Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 3°
- Boudry: 3°
- Cernier: 3°
- Fleurier: 3°
- La Chaux-de-Fonds: 4°
- Le Locle: 4°
- La Vue-des-Alpes: 4°
- Saignelégier: 4°
- St-Imier: 3°

**Hier à 13 heures**

**En Suisse...**

- Bâle: beau, 6°
- Berne: très nuageux, 1°
- Genève: très nuageux, 4°
- Locarno: beau, 4°
- Sion: beau, 3°
- Zurich: beau, 2°

**... en Europe**

- Athènes: très nuageux, 16°
- Berlin: beau, 5°
- Istanbul: peu nuageux, 8°
- Lisbonne: très nuageux, 11°
- Londres: très nuageux, 7°
- Madrid: peu nuageux, 5°
- Moscou: très nuageux, 0°
- Paris: beau, 4°
- Rome: variable, 13°

**... et dans le monde**

- Bangkok: variable, 31°
- Le Caire: variable, 19°
- Johannesburg: pluvieux, 32°
- Miami: variable, 24°
- Pékin: variable, 5°
- Rio de Janeiro: pluvieux, 29°
- San Francisco: variable, 17°
- Sydney: variable, 28°
- Tokyo: ensoleillé, 13°

**Soleil**

Lever: 8h12  
Coucher: 17h13

**Lune**

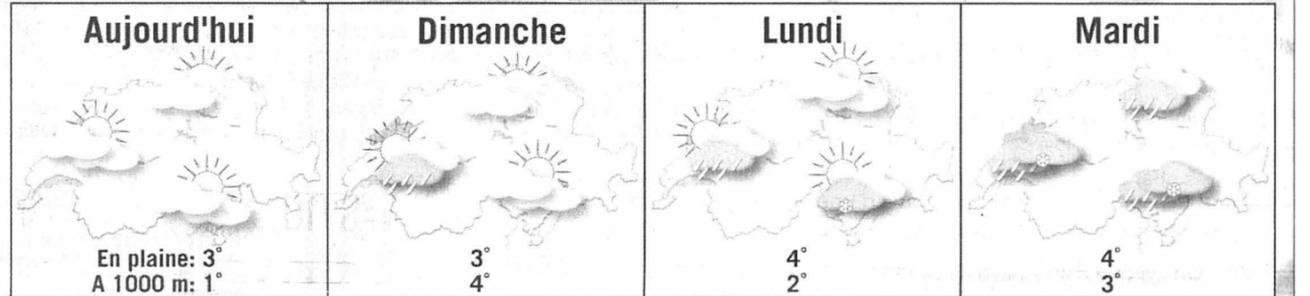
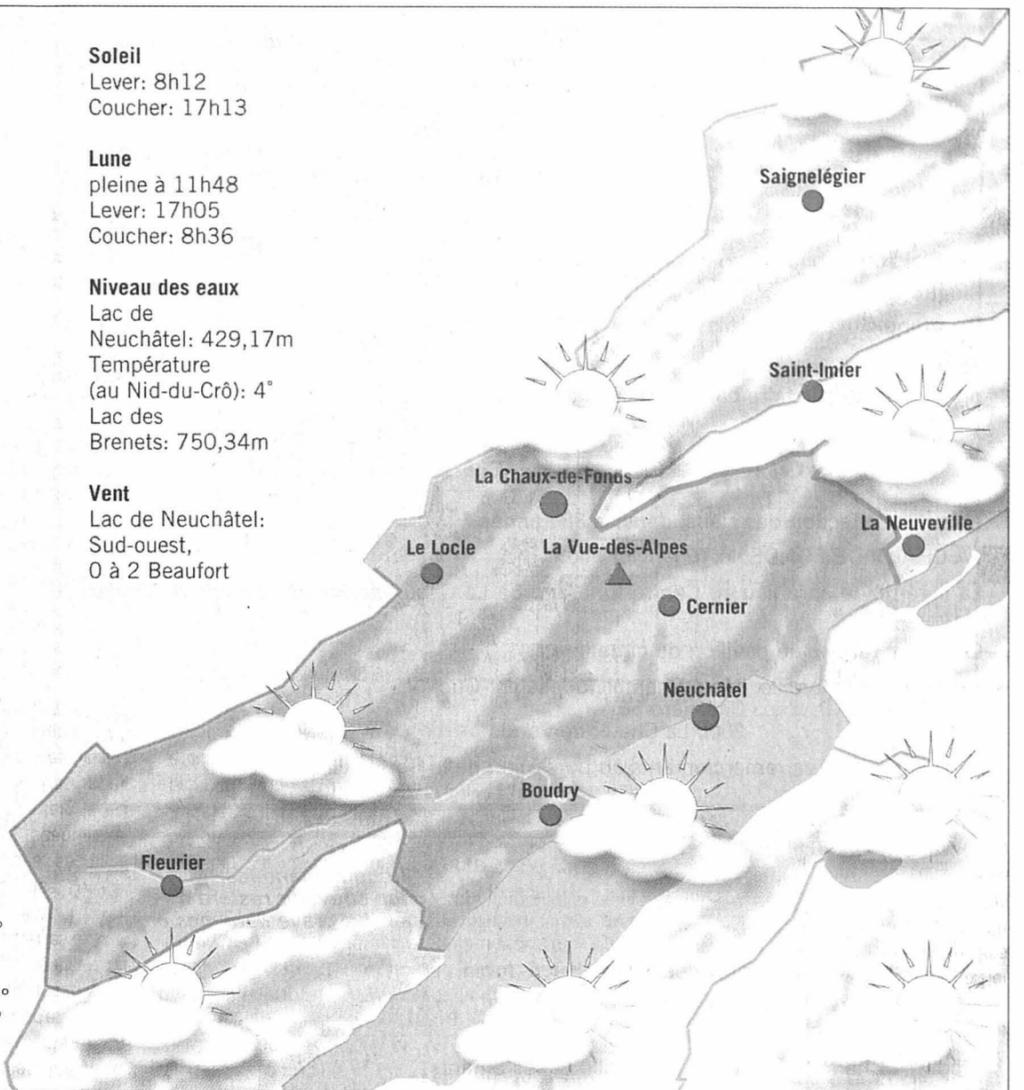
pleine à 11h48  
Lever: 17h05  
Coucher: 8h36

**Niveau des eaux**

Lac de Neuchâtel: 429,17m  
Température (au Nid-du-Crô): 4°  
Lac des Brenets: 750,34m

**Vent**

Lac de Neuchâtel:  
Sud-ouest,  
0 à 2 Beaufort



Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

**LE BILLET**

**Mademoiselle Gèrbère**

«Ce reportage est signé Catherine Gèrbère...» Un dimanche soir à «Mise au point», Eric Burnand présente ses collègues journalistes. Gèrbère? Quel drôle de nom. Voyons voir le générique: ah, Catherine Gerber. CQFD. Gerber se dit «Guerbr» en langage montagnon et «Gèrbère» en dialecte lémanique. Encore heureux qu'ils n'aient pas dit «Gèrbé», comme la logique l'eût voulu.

leur place, on serait vexé. Tenez, encore un autre mystère: Monsieur Gygi, le directeur de La Poste, se prononce «Jiji» chez nous, mais «Guigui» chez nos confrères du bord du lac de Genève. Comment se fait-ce? Dit-on «guipaète barbu»? «Guimnaste»? «Guroscope»? Pour imiter le parler de la Ville Lumière, puisque, c'est bien connu, il n'est de bon bec qu'à Paris, vous verrez que, même ici, les «Vengre», «Grossenbahr» et «Hutenlor» sont destinés à devenir très rapidement des «Vengé», «Grossenbaché» et «Hütenloché». Et en romand lémanique, comment traduit-on «Arrête de brinquer avec ces t'naïlles»? Claire-Lise Droz

Décidément, la francophonie se fractionne et se complique. Pour lutter contre l'américaphonie, ça devient coton. Les Québécois en savent quelque chose: leurs films télévisés sont systématiquement sous-titrés en «français». A

**LA GRILLE DU SAMEDI**

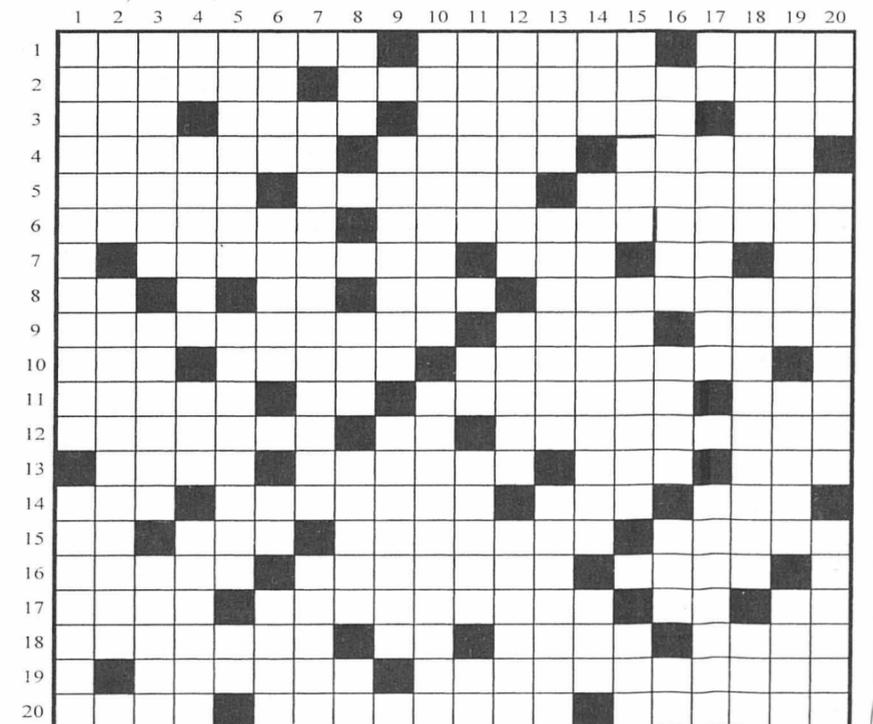
**Horizontalement:** 1. Il a mérité le bâton. Vont en traînant. Personnage monstrueux. 2. Prénom homonyme d'une pierre. Tels les châteaux en Espagne. 3. Chien anglais. Se rendit. Qui sont gonflés. Troupe armée. 4. Exécutée brillamment. Petit flacon. La Bulgarie en a eu. 5. Ville des U.S.A. Couverte de saillies arrondies. Inadapté à la vie en groupe. 6. Garnirai d'éléments décoratifs. Course d'obstacles. 7. Allumette. Ecrivain français. Victime de l'amour. Avant des noms de saints. 8. Note. A la mode. Marque un embarras. Non compris. 9. Introduire des bactéries dans un milieu de culture. Résidu pâteux. Mort. 10. Vous devez la connaître. Exprime la surprise. Colorées légèrement. 11. Pratiquer un des sports de neige. Pronom. Anciens poètes scandinaves. Peine. 12. Frapper en en mettant plein la vue. Pronom. Frappe d'épouvante. 13. Pas rapide. Qui ne peuvent donc s'oxyder. Sort des Grisons. Bien gardés. 14. Se dégonfle quand on le presse. Fous. Sur la rose des vents. Trapu. 15. Cléopâtre connu ses caresses. Thé anglais. Plans d'eau. Coiffure. 16. Plante à fleurs blanches en boules serrées. Saveur relevée. Bombe. 17. Vignoble délimité. Tissus de laine. Sur des cadrans. Abréviation de temps. 18. Bien tourner. Revient souvent dans les rêves. Extraits. Nanti. 19. La glycine en fait partie. Peuvent donner des salades. 20. Il y fait bon vivre. Suite de marches. Elle a fait une fin.

**Verticalement:** 1. Dans un titre de Jules Sandeau. Fait naître. 2. Accabler (d'injures). Dont on gardera toujours le souvenir. 3. Pardessus. Servent d'abréviations. Chante à la manière tyrolienne. 4. Conjonction. Mouvement populaire. Substance divine. Locarno en fait partie. 5. Emu profondément. Bateau de pêche. Possessif. 6. Appelé de loin. Formule de salut. Manifeste une précoce volonté. Mince. 7. Leurs enseignes étaient des aigles. On s'en sert pour faire du vin.

**Solution du problème de la semaine précédente**

**Horizontalement:** 1. Antiparlementarisme.- 2. Nourrie. Réquisitions.- 3. Titre. Consultation.- 4. Isée. Pâle. Ile. Ennuis.- 5. Gelé. Ale. Utilisé. Mn.- 6. Otalgie. Créatin. Riens.- 7. Utiles. Pré. EV. Manne.- 8. Vérétille. Epéistes.- 9. Abaisser. Erres.- 10. Ru. Lissages. Cep. SR.- 11. Au-dessous. Amusante.- 12. Encaissent. Oser. Rues.- 13. Matin. Ernest. Sérails.- 14. Etirées. Iritis. Ebre.- 15. Nive. Lei. Oreille.- 16. Toi. Chaires. Issue. Ra.- 17. Anse. Idée. Uns. Missel.- 18. Latran. Embêter. Ami.- 19. Elégies. Aga. Enneigés.- 20. Ses. Nématocyste. Date.

**Verticalement:** 1. Antigouvernementales.- 2. Noisette. Nationale.- 3. Tutélaire. Activistes.- 4. Irréelle. Suaire. Erg.- 5. Pré. Geta. Dîne. Ain.- 6. Ai. Paisibles. Echinée.- 7. Recalé. Laissés. Ad. SM.- 8. Olé. Pliisser. Lieu.- 9. Erne. Cressonnaire. At.- 10. Mes. Ure. Sauterie. Ego.- 11. Equité. Legs. Si. Sumac.- 12. Nullité. Rè. Otto. NB.- 13. Tite-Live. Sas. Irisées.- 14. Asa. In. PE. Messes. TNT.- 15. Rites. Mercure. Ismène.- 16. Itinéraires. Reluire.- 17. Sion. Inséparables. Id.- 18. Monuments. Nuire. Saga.- 19. En. Innée. Stèle. Remet.- 20. SOS. Stress. Balise.



**INSOLITE**

**Vrais frais pour faux seins**

L'administration suédoise serait-elle tatonneuse? Elle vient en effet de donner tort à une strip-teaseuse qui cherchait à obtenir le dégonflement de ses seins grâce au... gonflement de sa poitrine. En clair, le fisc suédois refuse de considérer les implants mammaires comme des frais professionnels pour cette effeuilleuse de 25 ans. Après une bataille juridique de trois ans, la jeune femme a appris mardi devant la Cour d'appel de Stockholm qu'elle n'avait pas le droit de déduire de ses reve-

nus les 26.000 couronnes (environ 4500 francs suisses) qu'elle a dû déboursier pour ses nouvelles formes. La jeune femme arguait que la taille et la forme de sa poitrine constituaient... un capital crucial pour son activité. Elle a donc inscrit la somme déboursée dans la colonne frais professionnels déductibles.

En première instance, le tribunal a estimé que l'opération chirurgicale n'était pas un geste à caractère commercial, mais une intervention à titre privé. La cour d'appel a confirmé ce jugement. /ap